叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

***编者：**叶兴阳*

***内容来源：**公共领域英文原著*

***适用对象：**英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：**2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 威廉·吉尔伯特及其前辈(the Natural Philosophy Of William Gilbert And) 000001

2. 威廉·吉尔伯特及其前辈(the Natural Philosophy Of William Gilbert And) 000002

3. 威廉·吉尔伯特及其前辈(the Natural Philosophy Of William Gilbert And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威廉·吉尔伯特及其前辈(The Natural Philosophy of William Gilbert and)

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 121]
[页 -]

[第121页]

[ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [frɒm; frəm]
Contributions from
贡献 从

来自

[ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [tekˈnɒlədʒi] :
the Museum of History and Technology :
这 博物馆 的 历史 和 技术 :

历史与科技博物馆:

[ˈpeɪpə(r)][eit]
Paper 8
纸 8

论文8

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv]
The Natural Philosophy of
这 自然的 哲学 的

自然哲学

[ˈwɪljəm] [ˈɡɪlbət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpriːdisesəz]
William Gilbert and His Predecessors
威廉 吉尔伯特 和 他的 前任

威廉·吉尔伯特及其前任

[ˈdʌbljuː] . [dʒeɪmz] [kɪŋ]
W . James King
W . 詹姆斯 国王

W·詹姆斯·金

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 122]
[页 -]

[第122页]

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [dʒeɪmz] [kɪŋ]
By W . James King
经过 W . 詹姆斯 国王

作者:W·詹姆斯·金

[ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv]
THE NATURAL PHILOSOPHY OF
这 自然的 哲学 的

自然哲学

[ˈwɪljəm] [ˈɡɪlbət]
WILLIAM GILBERT
威廉 吉尔伯特

威廉·吉尔伯特

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pri:disesəz]
AND HIS PREDECESSORS
和 他的 前任

以及他的前任们

[ʌn'tɪl] ['sevrəl] ['dekeɪdz] [ə'gəʊ] ,
Until several decades ago ,
直到 一些 几十年 前 ,

直到几十年前，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪnz][ɪn][ðə; ði]
the physical sciences were considered to have had their origins in the
这 身体的 科学 是 经过考虑的 到 有 有 他们的 起源 在 这
17th ['sentʃəri] — [mə'kænɪks] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [men] [laɪk] [ˌgælə'leɪəʊ][ˌgælɪ'leɪɪ][ænd; ənd]['mægnətɪzəm]
17th century — mechanics beginning with men like Galileo Galilei and magnetism
17th 世纪 — 机械学 开始 和 男人 喜欢 伽利略 伽利略 和 磁性
[wɪð] [men] [laɪk] [ðə; ði] [ɪˌlɪzə'bi:θn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['saɪəntɪst] ['wɪljəm] ['gɪlbət] .
with men like the Elizabethan physician and scientist William Gilbert .
和 男人 喜欢 这 伊丽莎白时代 医生 和 科学家 威廉 吉尔伯特 .

人们认为物理科学起源于 17 世纪——力学始于伽利略·伽利莱等人，磁学始于伊丽莎白时代的医生和科学家威廉·吉尔伯特等人。

[hɪ'stɔ:riənz] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [haʊ'evə(r)] ,
Historians of science , however ,
历史学家 的 科学 , 然而 ,

然而，科学史学家们

[hæv; həv] [treɪst] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] 17th ['sɛntʃəriz] ['kɒnsepts] [ɒv; əv] [mə'kænɪks] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]
have traced many of the 17th century's concepts of mechanics back into the
有 追踪 许多 的 这 17th 世纪的 概念 的 机械学 后退 进入 这
['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
Middle Ages .
中间 年龄 .

已经追溯到中世纪，发现17世纪许多力学概念都源于中世纪。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里，

['gɪlbərts] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ænd; ənd][ɪts] [p'aʊəz] [ɪz] [kəm'peəd] [wɪð]
Gilbert's explanation of the loadstone and its powers is compared with
吉尔伯特的 解释 的 这 磁石 和 它是 权力 是 比较的 和
[ˌeksplə'neɪʃnz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['ɜ:lɪə(r)] .
explanations to be found in the Middle Ages and earlier .
解释 到 是 成立 在 这 中间 年龄 和 早些时候 .

吉尔伯特对磁石及其力量的解释与中世纪及更早时期的解释进行了比较。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [kəm'pærɪs(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] ['gɪlbət] [kæn; kən] [best] [bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ]
From this comparison it appears that Gilbert can best be understood by
从 这 比较 它 出现 那 吉尔伯特 能 最好的 是 理解 经过
[kən'sɪdərɪŋ] [hɪm] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['herəld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] ['saɪəns] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒdɪfaɪə(r)][ɒv; əv]
considering him not so much a herald of the new science as a modifier of
考虑 他 不是 所以 很多 一个 先驱 的 这 新的 科学 作为 一个 修饰符 的
[ðə; ði][əʊld] .
the old .
这 老的 .

通过这种比较可以看出，要理解吉尔伯特，最好把他看作是对旧科学的修正者，而不是新科学的先驱。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] : ['dʌbljuː] . [dʒeɪmz] [kɪŋ] [ɪz][kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
The Author : W . James King is curator of electricity , Museum of History
这 作者 : W . 詹姆斯 国王 是 馆长 的 电 , 博物馆 的 历史
[ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi] ,
and Technology ,
和 技术 ,

作者：W·詹姆斯·金是历史与技术博物馆的电力馆馆长。

[ɪn][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tuːʃənz] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .
in the Smithsonian Institution's United States National Museum .
在 这 史密森尼 机构的 团结的 各州 国家的 博物馆 .

位于史密森尼学会美国国家博物馆。

[ðə; ði][jɪə(r)] - [sɔː] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['wɪljəm] ['gɪlbət] ,
The year 1600 saw the publication by an English physician , William Gilbert ,
这 年 - 锯 这 发布 经过 一个 英语 医生 , 威廉 吉尔伯特 ,

1600年，英国医生威廉·吉尔伯特发表了以下著作：

[ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] .
of a book on the loadstone .
的 一个 书 在 这 磁石 .

一本关于磁石的书。

[ɪn'taɪtld] [diː] - ,
Entitled De magnete ,
标题 德 - ,

标题为《De magnete》

[[wʌn]] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [trə'dɪʃənəli] [biːn] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
[1] it has traditionally been credited with laying a foundation for the
[1] 它 有 传统上 到过 已认可 和 躺下 一个 基础 为了 这
['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd]['mægnətɪzəm] .
modern science of electricity and magnetism .
现代的 科学 的 电 和 磁性 .

[1] 传统上，它被认为为现代电磁科学奠定了基础。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eseɪ] [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
The following essay is an attempt to examine the basis for such a
这 下列的 散文 是 一个 试图 到 检查 这 基础 为了 这样的 一个
[trə'dɪʃ(ə)n][baɪ] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [wɒt] ['gɪlbərts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðiːz] ['saɪənsɪz]
tradition by determining what Gilbert's original contributions to these sciences
传统 经过 确定 什么 吉尔伯特的 原来的 贡献 到 这些 科学
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

以下文章试图通过确定吉尔伯特对这些科学的原创贡献来探讨这种传统的根基。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ɪk'splɪsɪt][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['biːɪŋ]
and to make explicit the sense in which he may be considered as being
和 到 制作 显式 这 感觉 在 哪个 他 可能 是 经过考虑的 作为 存在
[dɪ'pendənt] [ə'pɒn] ['ɜːlɪə(r)] [wɜːk] .
dependent upon earlier work .
依赖 之上 早些时候 工作 .

并明确指出他可能被认为依赖于前人的作品。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['ækjərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
In this manner a more accurate estimate of his position in the history
在 这 方式 一个 更多的 准确的 估计 的 他的 位置 在 这 历史
[ɒv; əv] ['saɪəns] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
of science may be made .
的 科学 可能 是 制成 .

这样就可以更准确地评估他在科学史上的地位。

['fɪgə(r)] [wʌn] . — ['wɪljəm] ['gɪlbərts] [bʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] , ['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
Figure 1 . — William Gilbert's Book on the Loadstone , Title Page of the First Edition ,
数字 1 . — 威廉 吉尔伯特的 书 在 这 磁石 , 标题 页 的 这 第一的 版 ,

图1.—威廉·吉尔伯特的《磁石论》第一版扉页

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] .
from a Copy in the Library of Congress .
从 一个 复制 在 这 图书馆 的 国会 .

摘自美国国会图书馆藏本。

(['fəʊtəʊ] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] .)
(Photo courtesy of the Library of Congress .)
(照片 礼貌 的 这 图书馆 的 国会 .)

（图片由美国国会图书馆提供。）

[wʌn] [kraɪ'tɪəriən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊks] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['saɪəns] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] .
One criterion as to the book's significance in the history of science can be applied almost immediately .
一 标准 作为 到 这 图书 意义 在 这 历史 的 科学 能 是 应用 几乎 立即地 .

判断这本书在科学史上的重要性，一个标准几乎可以立即应用。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [dʒi'ɒmətri] [æz; əz] ['mɑːkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtəʃed] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmedi'iːv(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
A number of historians have pointed to the introduction of numbers and geometry as marking a watershed between the modern and the medieval understanding of nature .
一个 数字 的 历史学家 有 尖 到 这 介绍 的 数字 和 几何学 作为 标记 一个 分水岭 之间 这 现代的 和 这 中世纪 理解 的 自然 .

许多历史学家指出，数字和几何学的引入标志着现代和中世纪对自然的理解之间的分水岭。

[ðʌs] [ə; eɪ] . - [kən'sidə] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [speɪs] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ə'strɒnəmi] [ænd; ənd] ['fɪzɪks] . [[ˌtuː'tuː]] [ə; eɪ] . [en] . ['waɪthed] [ænd; ənd] [iː] . ['kæsɪrər] [hæv; həv] [tɜːnd] [tuː; tə] ['meʒəmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkwɒntɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [fɔːs] [æz; əz] ['mɑːkɪŋ] [ðɪs] [træn'zɪʃ(ə)n] . [[θriː]]
Thus A . Koyré considers the Archimedeanization of space as one of the necessary features of the development of modern astronomy and physics . [2] A . N . Whitehead and E . Cassirer have turned to measurement and the quantification of force as marking this transition . [3]
因此 一个 . - 考虑 这 - 的 空间 作为 一 的 这 必要的 特征 的 这 发展 的 现代的 天文学 和 物理 . [2] 一个 . N . 怀特黑德 和 E . 卡西尔 有 转向 到 测量 和 这 量化 的 力量 作为 标记 这 过渡 . [3]

因此，A. Koyré 认为空间的阿基米德化是现代天文学和物理学发展的必要特征之一。[2] A. N. Whitehead 和 E. Cassirer 则认为力的测量和量化标志着这一转变。[3]

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]
However , the
然而 , 这

然而，

[ˈɒbviəs] [ˈæbsəns] [[fɔːr]] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [tekˈniːks] [ɪn] [diː] - [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə]
obvious absence [4] of such techniques in De magnete makes it difficult to
明显的 缺席 [4] 的 这样的 技术 在 德 - 制作 它 难的 到
[kənˈsɪdə(r)] [ˈɡɪlbət] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfaʊndə(r)] [ɒv; əv] [ˈmɒd(ə)n] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ænd; ənd] [ˈmæɡnətɪzəm] [ɪn] [ðɪs]
consider Gilbert as a founder of modern electricity and magnetism in this
考虑 吉尔伯特 作为 一个 创始人 的 现代的 电 和 磁性 在 这
[sens] .
sense .
感觉 .

《论磁学》中明显缺乏此类技术[4]，因此很难将吉尔伯特视为现代电磁学的奠基人。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kənˈtend] [ðæt] [ˈɡɪlbərts] [ˈtriːtɪs]
There is another sense in which it is possible to contend that Gilbert's treatise
那里 是 其他 感觉 在 哪个 它 是 可能的 到 抗衡 那 吉尔伯特的 论文
[ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈmɒd(ə)n] [ˈstʌdiz] [ɪn] [ðiːz] [ˈfiːldz] .
introduced modern studies in these fields .
介绍 现代的 研究 在 这些 字段 .

从另一个意义上讲，也可以认为吉尔伯特的论著引入了这些领域的现代研究。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˈfriːkwəntli] [biːn] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈdʌktɪv] [ˈmeθəd]
He has frequently been credited with the introduction of the inductive method
他 有 频繁地 到过 已认可 和 这 介绍 的 这 归纳法 方法
[beɪst] [əˈpɒn] [ˈstʌbən] [fækts] ,
based upon stubborn facts ,
基于 之上 固执的 事实 ,

他经常被认为是引入基于确凿事实的归纳法的人。

[ɪn] [ˈkɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [ænd; ənd] [ˈkɒntent] [ɒv; əv] [ˌmediˈiːv(ə)l] [ˌæristəˈtiːljənizəm] . [[faɪv]]
in contrast to the methods and content of medieval Aristotelianism . [5]
在 对比 到 这 方法 和 内容 的 中世纪 亚里士多德主义 . [5]

与中世纪亚里士多德主义的方法和内容截然不同。[5]

[nəʊ] [ˈsaɪəns] [kæn; kən] [biː; bi] [beɪst] [əˈpɒn] [ˈfɔːlti] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nli] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [diː]
No science can be based upon faulty observations and certainly much of De
不 科学 能 是 基于 之上 故障 观察 和 当然 很多 的 德
- [wɒz; wəz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fænˈtæstɪk] [teɪlz; ˈteɪliːz] [ænd; ənd]
magnete was devoted to the destruction of the fantastic tales and
- 曾是 奉献 到 这 破坏 的 这 极好的 故事 和
[ˈɒkʌlt] [ˈsɪmpəθiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrəʊmənz] ,
occult sympathies of the Romans ,
神秘学 同情 的 这 罗马书 ,

任何科学都不能建立在错误的观察之上，《论磁石》一书的大部分篇幅都致力于摧毁罗马人的奇幻故事和神秘主义倾向。

[ðə; ði] [ˌmediˈiːv(ə)l] [ˈraɪtər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˈneɪs(ə)ns] .
the medieval writers , and the Renaissance .
这 中世纪 作家 , 和 这 复兴 .

中世纪作家和文艺复兴时期的作家。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[let][ju: 'es]['ɔ:lsəʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['gɪlbət] ['ædɪd] [fju:] ['nɒv(ə)l][ɪm'pɪrɪk(ə)l][fækts][ɒv; əv][ə; eɪ]
let us also remember that Gilbert added few novel empirical facts of a
让 我们 还 记住 那 吉尔伯特 额外 很少 小说 经验 事实 的 一个
[,fʌndə'ment(ə)l]['neɪtʃə(r)][tu:; tə] ['pri:viəs] [,ɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] .
fundamental nature to previous observations on the loadstone .
基本的 自然 到 以前的 观察 在 这 磁石 .

我们还要记住，吉尔伯特在先前对磁石的观察基础上，并没有添加多少新颖的、具有根本性质的经验事实。

['gɪlbərts] [ɪk,sperɪ'ment(ə)l] [wɜ:k] [wɒz; wəz][ɪn] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [æn; ən][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pi:trəs] [perɪg'raɪnəs] -
Gilbert's experimental work was in large part an expansion of Petrus Peregrinus '
吉尔伯特的 实验 工作 曾是 在 大的 部分 一个 扩张 的 彼得鲁斯 游走 -
[di:] - [ɒv; əv] - ,
De magnete of 1269 ,
德 - 的 - ,

吉尔伯特的实验工作在很大程度上是对彼得鲁斯·佩雷格里努斯于 1269 年出版的《论磁铁》的扩展。

[[sɪks]] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [wɜ:ks] [laɪk] ['rɒbət] ['nɔ:rmənz] [ðə; ði] [nju:] [ə'træktɪv] ,
[6] and a development of works like Robert Norman's The new attractive ,
[6] 和 一个 发展 的 作品 喜欢 罗伯特 诺曼的 这 新的 吸引人的 ,

[6] 以及罗伯特·诺曼的《新的吸引力》等作品的发展，

[['sevən]] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [dɪ'skʌst] [haʊ] [wʌn][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ɪk,sperɪ'mentəli] [ðə; ði]
[7] in which the author discussed how one could show experimentally the
[7] 在 哪个 这 作者 讨论 如何 一 可以 展示 实验 这
[,deklɪ'neɪʃən] [ænd; ənd] [,ɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mægnətaɪzd] ['ni:d(ə)l] ,
declination and inclination of a magnetized needle ,
下降 和 倾角 的 一个 磁化 针 ,

[7] 在该文中，作者讨论了如何通过实验证明磁针的磁偏角和磁倾角，

[ænd; ənd][laɪk] ['wɪljəm] ['bɜ:roʊz] ['dɪskɔ:s] [ɒn][ðə; ði][,veəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɔ:(r)]
and like William Borough's Discourse on the variation of the compass or
和 喜欢 威廉 自治区的 话语 在 这 变化 的 这 罗盘 或者
['mægnətaɪzd] ['ni:d(ə)l] ,
magnetized needle ,
磁化 针 ,

就像威廉·伯勒的《论指南针或磁针的偏差》一样，

[[eit]] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [sə'dʒestid] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][mæg'netɪk] [,deklɪ'neɪʃən] [ænd; ənd]
[8] in which the author suggested the use of magnetic declination and
[8] 在 哪个 这 作者 建议 这 使用 的 磁的 下降 和
[,ɪnklɪ'neɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [,nævɪ'geɪʃənl] [p'ɜ:pəsɪz] [bʌt; bət] [felt] [tu:] ['lɪt(ə)l][wɒz; wəz] [nəʊn] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] .
inclination for navigational purposes but felt too little was known about it .
倾角 为了 导航 目的 但 毛毡 也 小的 曾是 已知 关于 它 .

[8] 在该书中，作者建议利用磁偏角和磁倾角进行导航，但认为人们对这方面了解甚少。

[ðæt] ['ʌðə(r)] [si:] - ['gəʊɪŋ] ['neɪʃnz] [hæd; həd] [bi:n] [kən'sɪdərɪŋ] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
That other sea - going nations had been considering using the properties of the
那 其他 海 - 去 国家 有 到过 考虑 使用 这 特性 的 这
[mæg'netɪk] ['kʌmpəs] [tu:; tə] [sɒlv] [ðeə(r)]['prɔ:bləmz][ɒv; əv][,nævɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)]
magnetic compass to solve their problems of navigation in the same manner
磁的 罗盘 到 解决 他们的 问题 的 导航 在 这 相同的 方式
[kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm]['saɪmən] - [di:] - . [[naɪn]]
can be seen from Simon Stevin's De havenvinding . [9]
能 是 已见 从 西蒙 - 德 - . [9]

从西蒙·斯蒂文的《航海指南》[9]可以看出，其他航海国家也曾考虑利用磁罗盘的特性来解决他们的航行问题。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [nju:] [ɪk,sperɪ'ment(ə)l] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Instead of new experimental information ,
反而 的 新的 实验 信息 ,

而不是新的实验信息，

['gɪlbərts] ['meɪdʒə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfi] [wɒz; wəz] [ðæt] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði]
Gilbert's major contribution to natural philosophy was that revealed in the
吉尔伯特的 主要的 贡献 到 自然的 哲学 曾是 那 揭晓 在 这
['taɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] — [ə; eɪ] [njuː] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
title of his book — a new philosophy of nature ,
标题 的 他的 书 — 一个 新的 哲学 的 自然 ,

吉尔伯特对自然哲学的主要贡献正如他的书名所示——一种新的自然哲学。

[ɔː(r)] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] [griːks] .
or physiology , as he called it , after the early Greeks .
或者 生理 , 作为 他 称为 它 , 后 这 早期的 希腊人 .

或者用他的话来说，就是生理学，这是他沿用古希腊人的说法。

['gɪlbərts] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ɪm'pɪrɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌspekju'leɪʃ(ə)n]
Gilbert's attempt to organize the mass of empirical information and speculation
吉尔伯特的 试图 到 组织 这 大量的 的 经验 信息 和 推测
[ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] ['skɑːlərz] [ænd; ənd]['ɑːtɪzænz] ,
that came from scholars and artisans ,
那 来了 从 学者们 和 工匠 ,

吉尔伯特试图整理学者和工匠们提供的海量经验信息和推测，

[frɒm; frəm] [tʃɑːt] [ænd; ənd] ['ɪnstrəmənt] [m'eɪkəz] , [meɪd] [hɪm] " [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk]
from chart and instrument makers , made him " the father of the magnetic
从 图表 和 乐器 制造商 , 制成 他 " 这 父亲 的 这 磁的
[fə'lɒsəfi] . " [-]
Philosophy . " [10]
哲学 . " [-]

图表和仪器制造商称他为"磁学哲学之父"。[10]

['gɪlbərts] [diː] - [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
Gilbert's De magnete was not the first attempt to determine the nature of
吉尔伯特的 德 - 曾是 不是 这 第一的 试图 到 决定 这 自然 的
[ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['ɪnfluəns] ['ʌðə(r)] ['ləʊdstəʊn] [ɔː(r)]['aɪən]
the loadstone and to explain how it could influence other loadstones or iron
这 磁石 和 到 解释 如何 它 可以 影响 其他 磁石 或者 铁
.
.
.

吉尔伯特的《论磁石》并不是第一次尝试确定磁石的性质并解释它如何影响其他磁石或铁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [griːk] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['refərənsɪz] [wiː; wi][hæv; həv]
It is typical of Greek philosophy that one of the first references we have
它 是 典型的 的 希腊语 哲学 那 一 的 这 第一的 参考 我们 有
[tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][ɪts] ['prɒpətiz] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə]
to the loadstone is not to its properties but to the problem of how to
到 这 磁石 是 不是 到 它是 特性 但 到 这 问题 的 如何 到
[ɪk'spleɪn] [ðiːz] ['prɒpətiz] .
explain these properties .
解释 这些 特性 .

希腊哲学的一个典型特征是，我们最早接触磁石时，看到的不是磁石的性质，而是如何解释这些性质的问题。

['ærəstɒt(ə)l] [-] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [,fizi'ɔlədʒist] :
Aristotle [11] preserved the solution of the first of the Ionian physiologists :
亚里士多德 [-] 保存完好 这 解决方案 的 这 第一的 的 这 爱奥尼亚 生理学家 :

亚里士多德[11]保存了第一位爱奥尼亚生理学家的解答：

" ['θeiliːz] [tuː] . . . [siːm] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [sens] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
" Thales too . . . seems to suppose that the soul is in a sense the cause of
" 泰雷兹 也 . . . 似乎 到 认为 那 这 灵魂 是 在 一个 感觉 这 原因 的
['muːvmənt] ,
movement ,
移动 ,

“泰勒斯似乎也认为，灵魂在某种意义上是运动的原因，

[sɪns] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [stəʊn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [səʊl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] ['muːvmənt] [tuː; tə]
since he says that a stone has a soul because it causes movement to
自从 他 说道 那 一个 石头 有 一个 灵魂 因为 它 原因 移动 到
['aɪən] .
iron .
铁 .

因为他认为石头有灵魂，因为它能使铁运动。

" ['pleɪtəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [ˌænɪ'mɪstɪk] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['daɪəlɒg] ,
" Plato turned to a similar animistic explanation in his dialogue ,
" 柏拉图 转向 到 一个 相似的 万物有灵论 解释 在 他的 对话 ,

“柏拉图在他的对话录中也采用了类似的万物有灵论解释，

['aɪən] . [-] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌænɪ'mɪstɪk] [sə'luːʃ(ə)n] [pəː'veid, pə-] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [ˌekspləˈneɪʃnz]
Ion . [12] Such an animistic solution pervaded many of the later explanations
离子 . [-] 这样的 一个 万物有灵论 解决方案 弥漫 许多 的 这 之后 解释
.
.
.

离子。[12]这种万物有灵论的解决方案渗透到后来的许多解释中。

[ðæt] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['pɒsəb(ə)l] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ] ['pleɪtəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz]
That a mechanical explanation is also possible was shown by Plato in his
那 一个 机械的 解释 是 还 可能的 曾是 所示 经过 柏拉图 在 他的
[ˌtaɪ'miːəs] . [-]
Timaeus . [13]
蒂迈欧 . [-]

柏拉图在他的《蒂迈欧篇》中也证明了机械解释是可能的。[13]

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [sɪns] [ə; eɪ] ['vækjuːm] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] , [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pliːnəm]
He argued that since a vacuum does not exist , there must be a plenum
他 争论 那 自从 一个 真空 做 不是 存在 , 那里 必须 是 一个 全体会议
[θruː'aʊt] [ɔːl] [speɪs] .
throughout all space .
自始至终 全部 空间 .

他认为，既然真空不存在，那么整个空间中必然存在一个充满能量的区域。

['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pliːnəm] [kæn; kən] ['kæri] ['ɒbdʒɪkts] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
Motion of this plenum can carry objects along with it ,
运动 的 这 全体会议 能 携带 对象 沿着 和 它 ,

该腔室的运动可以带动物体一起运动，

[ænd; ənd] [wʌn] [kʊd; kəd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ɪk'spleɪn] [ət'rækʃnz] [laɪk] [ðæt] [djuː] [tuː; tə] ['æmbə(r)] [ænd; ənd]
and one could in this manner explain attractions like that due to amber and
和 一 可以 在 这 方式 解释 景点 喜欢 那 到期的 到 琥珀色 和
[ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] .
the loadstone .
这 磁石 .

这样一来，人们就可以用琥珀和磁石来解释这类奇观了。

[əˈnʌðə(r)] [məˈkænɪkl] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [beɪst] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˈpɒstjuleɪtɪd] [ˈtendənsi] [ɒv; əv][ˈætəmz]
Another mechanical explanation was based upon a postulated tendency of atoms
其他 机械的 解释 曾是 基于 之上 一个 假设 趋势 的 原子
[tuː; tə] [muːv] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈvækjuːm][ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈlætərz] [nɒn] - [ɪɡˈzɪstəns] .
to move into a vacuum rather than upon the latter's non - existence .
到 移动 进入 一个 真空 相当 比 之上 这 后者的 非 - 存在 .

另一种机械解释是基于原子倾向于向真空移动而不是真空不存在的假设。

[luːˈkriːʃɪəs] [ˌriːˈsteɪtɪd] [ðɪs] [ˌepɪkjʊəˈriːən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]
Lucretius restated this Epicurean explanation in his
卢克莱修 重述 这 伊壁鸠鲁主义者 解释 在 他的

卢克莱修在他的著作中重申了伊壁鸠鲁的这一解释。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 125]
[页 -]

[第125页]

[diː] [ˌriːˈrʌm][ˈneɪtʊərə] . [-] [ˈætəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈləʊdstəʊn] [pʊʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd]
De rerum natura . [14] Atoms from the loadstone push away the air and
德 物 自然 . [-] 原子 从 这 磁石 推 离开 这 空气 和
[tend] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][ˈvækjuːm][tuː; tə] [fɔːm] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈləʊdstəʊn] .
tend to cause a vacuum to form outside the loadstone .
趋向 到 原因 一个 真空 到 形式 外部 这 磁石 .

论事物的本质。[14] 磁石中的原子会排斥空气，并倾向于在磁石外部形成真空。

[ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ˈaɪən][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌʌnˈlaɪk] [ˈʌðə(r)] [məˈtɪəriəlz] ,
The structure of iron is such that it , unlike other materials ,
这 结构 的 铁 是 这样的 那 它 , 与此不同 其他 材料 ,

铁的结构使其与其他材料不同，

[kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈempti] [speɪs] [baɪ][ðə; ði][θrɒŋ, θrɔːŋ][ˈætəmz][ɒv; əv][eə(r)] [bɪˈjɒnd]
can be pushed into this empty space by the thronging atoms of air beyond
能 是 推动 进入 这 空的 空间 经过 这 熙熙攘攘 原子 的 空气 超过
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

可以被其后方密集的空气原子推入这个空隙中。

[ˈɡeɪlən] [-] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkweɪzaɪ; ˈkweɪsaɪ; ˈkwɑːzi] - [ˌænɪˈmɪstɪk][səˈluːʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][dɪˈnaɪəl]
Galen [15] returned to a quasi - animistic solution in his denial
盖伦 [-] 返回 到 一个 准 - 万物有灵论 解决方案 在 他的 拒绝
[ɒv; əv][ˌepɪˈkjʊərəs] - [ˈɑːɡjumənt] ,
of Epicurus ' argument ,
的 伊壁鸠鲁 - 争论 ,

盖伦[15]在否定伊壁鸠鲁的论点时，又回到了准万物有灵论的解释。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ˈsteɪtɪd] [ˈsʌmwɒt] [ˈdɪfrəntli] [frɒm; frəm] [luːˈkriːʃɪəs] .
which he stated somewhat differently from Lucretius .
哪个 他 声明 有些 不同 从 卢克莱修 .

他在这一点上与卢克莱修的说法略有不同。

[wʌn] [kæn; kən][ɪnˈfɜː(r)] [ðæt] [ˈɡeɪlən] [held] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv] , [tuː; tə][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)][ɔː(r)][ˈlesə(r)]
One can infer that Galen held that all things have , to a greater or lesser
一 能 推断 那 盖伦 握住 那 全部 事物 有 , 到 一个 更大的 或者 较少
[dɪˈɡriː] ,
degree ,
程度 ,

由此可以推断，盖伦认为万物或多或少都具有某种性质。

[ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ] [ɪts] [spə'sɪfɪk] , [ɔ:(r)] ['prɒpə(r)] , ['kwɒləti] [tu:; tə] [ɪt'self] . [-
a sympathetic faculty of attracting its specific , or proper , quality to itself . [16
一个 交感神经 学院 的 吸引 它是 具体的 ，或者 恰当的 ，质量 到 本身 . [-
]
]
]

一种吸引自身特质或适当品质的同情能力。[16]

[ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪz] ['əʊnli] [æn; ən] [ɪn'ænɪmət] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [wʌn] [faindz] [ɪn] ['nju:trətɪv] ['ɔ:rgənz]
The loadstone is only an inanimate example of what one finds in nutritive organs
这 磁石 是 仅有的 一个 无生命 例子 的 什么 一 发现 在 营养 器官
[ɪn] [ɔ:'gænɪk] ['bi:ɪŋs] .
in organic beings .
在 有机的 生物 .

磁石只是一个无生命的例子，它代表了有机生物营养器官中存在的物质。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fju:] ['raɪtər] [hu:z] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ['gɪlbət] ['menʃ(ə)nd] [wɪð]
One of the few writers whose explanations of the loadstone Gilbert mentioned with
一 的 这 很少 作家 谁 解释 的 这 磁石 吉尔伯特 提及 和
[ə'pru:v(ə)l] [ɪz] [ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] .
approval is St . Thomas Aquinas .
赞同 是 英石 . 托马斯 阿奎那 .

吉尔伯特提到的磁石的解释，得到少数几位作者的认可，其中一位是圣托马斯·阿奎那。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌmedi'i:v(ə)l] [skə'læstɪk] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [si:m] ['fɒrən] [tu:; tə]
Although the medieval scholastic philosophy of St . Thomas seems foreign to
虽然 这 中世纪 学术 哲学 的 英石 . 托马斯 似乎 外国的 到
['aʊə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,
our way of thinking ,
我们的 方式 的 思维 ，

虽然圣托马斯的中世纪经院哲学似乎与我们的思维方式格格不入，

[ˌaɪ 'ti:] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [tu:; tə] ['meni] [ɒv; əv] ['gɪlbərts] ['kɒnsepts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tu:; tə]
it formed a background to many of Gilbert's concepts , as well as to
它 形成 一个 背景 到 许多 的 吉尔伯特的 概念 ，作为 出色地 作为 到
[ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] ,
those of his predecessors ,
那些 的 他的 前任 ，

它构成了吉尔伯特及其前辈们许多概念的背景。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'sɪst] ['aʊə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] ['bri:fli] ['təjmist] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]
and it will assist our discussion to consider briefly Thomist philosophy and
和 它 将要 协助 我们的 讨论 到 考虑 简要地 托马斯主义者 哲学 和
[tu:; tə] [meɪk] [ɪts] [ˌtɜ:mɪ'nɒlədʒi] [ɪk'splɪsɪt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . [-]
to make its terminology explicit at this point . [17]
到 制作 它是 术语 显式 在 这 观点 . [-]

在此，简要考虑托马斯主义哲学并明确其术语将有助于我们的讨论。[17]

[ɪn] [skə'læstɪk] [fə'lɒsəfi] , [ɔ:l] ['bi:ɪŋs] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˌkəʊə'les(ə)ns] [ɒv; əv]
In scholastic philosophy , all beings and substances are a coalescence of
在 学术 哲学 ，全部 生物 和 物质 是 一个 聚结 的
[ɪn'kəʊət] ['mætə(r)] [ænd; ənd] [i'næktɪŋ] [fɔ:m] .
inchoate matter and enacting form .
未成形的 事情 和 实施 形式 .

在经院哲学中，一切存在和实体都是未成形物质与显现形式的结合。

[fɔ:m] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [gɪvz] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə]['mætə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] "
Form is that which gives being to matter and which is responsible for the "
形式 是 那 哪个 给予 存在 到 事情 和 哪个 是 负责任的 为了 这 "
[v'ɜ:təs] " [ɔ:(r)]['paʊə(r)][tu:; tə] [kɔ:z] [tʃeɪndʒ] ,
virtus " or power to cause change ,
维尔图斯 " 或者 力量 到 原因 改变 ,

形式赋予物质存在，并负责产生“德性”或引起变化的力量。

[sɪns] ['mætə(r)][ɪn][ɪt'self][ɪz][ɪ'nɜ:t] .
since matter in itself is inert .
自从 事情 在 本身 是 惰性 .

因为物质本身是惰性的。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [fɔ:mz] [kæn; kən][bi:; bi][grɑ:sp, græsp] [ˌɪntə'lektʃuəli] ,
Moreover , forms can be grasped intellectually ,
而且 , 表格 能 是 抓住 智力方面 ,

此外，形式可以通过理性理解来把握。

[wens] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [kæn; kən][bi:; bi] [nəʊn] .
whence the nature of a being or a substance can be known .
何处 这 自然 的 一个 存在 或者 一个 物质 能 是 已知 .

由此可以了解生物或物质的本质。

['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fə'nɒmɪnə] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [beɪst] [ə'pɒn] [ði:z] [ɪ'neɪt] [n'eɪtʃəz] ,
Any explanation of phenomena has to be based upon these innate natures ,
任何 解释 的 现象 有 到 是 基于 之上 这些 先天 自然 ,

任何对现象的解释都必须基于这些内在本质。

[fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] [ɪf] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] [nəʊn] [kæn; kən][ɪts] ['prɒpətiz] [bi:; bi]
for only if the nature of a substance is known can its properties be
为了 仅有的 如果 这 自然 的 一个 物质 是 已知 能 它是 特性 是
[ˌʌndə'stʊd] .
understood .
理解 .

只有了解物质的本质，才能理解其性质。

[ɪn'ænɪmət] [n'eɪtʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [æb'strækʃn] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] , [ɔ:(r)
Inanimate natures are determined by observation , abstraction , and induction , or
无生命 自然 是 决定 经过 观察 , 抽象 , 和 就职 , 或者
[baɪ][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . [-]
by classification . [18]
经过 分类 . [-]

无生命事物的性质可以通过观察、抽象、归纳或分类来确定。[18]

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] ['kɔ:zəli] ['praɪə(r)][tu:; tə][ɪts] ['prɒpətiz] ;
The nature of a substance is causally prior to its properties ;
这 自然 的 一个 物质 是 因果关系 事先的 到 它是 特性 ;

物质的本质先于其属性；

[waɪl] [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɪz] ['lɒdʒɪkli] ['praɪə(r)][tu:; tə] [ði:z] ['prɒpətiz] .
while the definition of the nature is logically prior to these properties .
尽管 这 定义 的 这 自然 是 逻辑上 事先的 到 这些 特性 .

虽然自然的定义在逻辑上先于这些属性。

[ðʌs] , [wɒt] [wi:; wi][kɔ:l][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ɪts][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ,
Thus , what we call the theory of a substance is expressed in its definition ,
因此 , 什么 我们 称呼 这 理论 的 一个 物质 是 表达 在 它是 定义 ,

因此，我们所谓的物质理论就体现在其定义中。

[ænd; ənd][ɪts] ['prɒpətiz] [kæn; kən][bi:; bi] [di'dju:st] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
and its properties can be deduced from this definition .
和 它是 特性 能 是 推断 从 这 定义 .

其性质可由此定义推导得出。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['stætɪk][wʌn] ,
The world of St . Thomas is not a static one ,
这 世界 的 英石 . 托马斯 是 不是 一个 静止的 一 ,

圣托马斯的世界并非一成不变，

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌærɪstə'tiːliən] ['məuʃənz][ɒv; əv]['kwɒntəti] ([tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][saɪz]) , [ɒv; əv]
but one of the Aristotelian motions of quantity (change of size) , of
但 一 的 这 亚里士多德 运动 的 数量 (改变 的 尺寸) , 的
['kwɒləti] ([ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n]) ,
quality (alteration) ,
质量 (改造) ,

但这是亚里士多德所说的数量（大小变化）和性质（改变）运动之一。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [pleɪs] ([ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n]) .
and of place (locomotion) .
和 的 地方 (运动) .

以及地点（运动）。

[ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] , [kɔːld] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
Another kind of change is that of substance , called generation and corruption ,
其他 种类 的 改变 是 那 的 物质 , 称为 一代 和 腐败 ,
[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mjuː'teɪʃn] ,
but this is a mutation ,
但 这 是 一个 突变 ,

另一种变化是实质上的变化，称为生成与腐败，但这是一种变异。

[ə'kɜːrɪŋ] ['ɪnstəntli] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['məʊʃn] , [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [taɪm] .
occurring instantly , rather than a motion , that requires time .
发生 即刻 , 相当 比 一个 运动 , 那 需要 时间 .

瞬间发生，而不是需要时间的动作。

[ɪn] [mjuː'teɪʃn] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [səb'stænʃ(ə)l] [fɔːm] .
In mutation the essential nature is replaced by a new substantial form .
在 突变 这 基本的 自然 是 替换 经过 一个 新的 重大的 形式 .

在突变过程中，原有的本质被新的实质形式所取代。

[ɔːl] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)]['məʊtɪveɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['kɔːz(ə)l] ['haɪərɑːki] [ðæt] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm]
All these changes are motivated by a causal hierarchy that extends from
全部 这些 变化 是 有动机 经过 一个 因果关系 等级制度 那 扩展 从
[ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] ,
the First Cause ,
这 第一的 原因 ,

所有这些变化都受到从第一因延伸出来的因果层级的驱动。

[ðə; ði] " ['deɪtər] [fɔrmɝəm] , " [ɔː(r)][kri'eɪtə(r)] , [tuː; tə] ['seprət] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['sʌbstəns] [ðæt] [meɪ]
the " Dator Formarum , " or Creator , to separate intellectual substances that may
这 " 数据 形式 , " 或者 创作者 , 到 分离 知识分子 物质 那 可能
[biː; bi]['eɪndʒəls][ɔː(r)] ['diːmənz] ,
be angels or demons ,
是 天使 或者 恶魔 ,

“Dator Formarum”，即造物主，用来区分可能是天使或魔鬼的理智实体。

[tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['bɒdɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] " - " [ɒv; əv][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [fɔːmz]
to the celestial bodies that are the " generantia " of the substantial forms
到 这 天体 身体 那 是 这 " - " 的 这 重大的 表格
[ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd]['faɪnəli][tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)][praɪm] ['kwɒlətiz] ([draɪ][ænd; ənd] [wet] ,
of the elements and finally to the four prime qualities (dry and wet ,
的 这 元素 和 最后 到 这 四 主要的 品质 (干燥 和 湿的 ,

归因于构成元素实体形式的“生成体”的天体，最终归因于四种基本属性（干湿、

[hɒt][ænd; ənd][kəʊld]) [ɒv; əv][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [fɔːmz] .
hot and cold) of the substantial forms .
热的 和 寒冷的) 的 这 重大的 表格 .

物质形态的热和冷。

[ˌæksɪ'dent(ə)l] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)]['məʊtɪveɪtɪd][baɪ][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [fɔːmz] [θruː] [ðə; ði]
Accidental forms are motivated by the substantial forms through the
偶然 表格 是 有动机 经过 这 重大的 表格 通过 这
[ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [praɪm] ['kwɒlətiz] ,
instrumentality of the four prime qualities ,
工具性 的 这 四 主要的 品质 ,

偶然形式是通过四种基本性质的工具作用，受到实质形式的驱动而产生的。

[wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][ækt][baɪ][mə'tɪəriəl]['kɒntækt] .
which can only act by material contact .
哪个 能 仅有的 行为 经过 材料 接触 .

它只能通过物质接触发挥作用。

[ðə; ði]['əʊnli]['kɔːz(ə)l]['eɪdʒənts][ɪn] [ðɪs] ['haɪərɑːki] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz]
The only causal agents in this hierarchy that are learned through the senses
这 仅有的 因果关系 代理人 在 这 等级制度 那 是 学习 通过 这 感官
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['tændʒəb(ə)l] ['kwɒlətiz] .
are the tangible qualities .
是 这 有形 品质 .

在这个层级结构中，唯一可以通过感官学习到的因果因素是可感知的品质。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [praɪm] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əb'zɜːvd] [də'rektli] , [bʌt; bət]['əʊnli]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz]
Usually the prime qualities are not observed directly , but only other qualities
通常 这 主要的 品质 是 不是 观察到 直接地 , 但 仅有的 其他 品质
[kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
compounded of them .
复合 的 他们 .

通常情况下，主要品质并非直接可观察到，而是由它们复合而成的其他品质则不然。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [skə'læstɪk] [fə'lɒsəfi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪnˌkɔːpə'reɪʃn] , ['ɪntuː] [ðɪs]
One of the problems of scholastic philosophy was the incorporation , into this
一 的 这 问题 的 学术 哲学 曾是 这 公司 , 进入 这
['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['eɪdʒənts] ,
system of efficient agents ,
系统 的 高效的 代理人 ,

经院哲学面临的问题之一是如何将有效代理人纳入这一体系中。

[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] ,
of other qualities ,
的 其他 品质 ,

其他品质，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['grævəti][ænd; ənd]['levəti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
such as the qualities of gravity and levity that are responsible for
这样的 作为 这 品质 的 重力 和 轻浮 那 是 负责任的 为了
['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['daʊnwəd] ['məʊʃn] .
upward and downward motion .
向上 和 向下 运动 .

例如，重力和轻盈的特性导致了向上和向下的运动。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['kɔːz(ə)l] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv] [fɔːmz] ,
Besides the causal hierarchy of forms ,
除了 这 因果关系 等级制度 的 表格 ,

除了形式的因果层级之外，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɜːld] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['speɪʃ(ə)l]
the natural world of St . Thomas existed in a substantial and spatial
这 自然的 世界 的 英石 . 托马斯 存在 在 一个 重大的 和 空间
['haɪərɑːki] .
hierarchy .
等级制度 .

圣托马斯岛的自然世界以实质性的空间等级结构存在。

[ɔːl] ['sʌbstəns] ['weðə(r)] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['elɪmənts] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs]
All substances whether an element or a mixture of elements have a place
全部 物质 无论 一个 元素 或者 一个 混合物 的 元素 有 一个 地方
[ɪn] [ðɪs] ['haɪərɑːki] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] .
in this hierarchy by virtue of their nature .
在 这 等级制度 经过 美德 的 他们的 自然 .

所有物质，无论是元素还是元素的混合物，都因其性质而在这种等级制度中占有一席之地。

[ɪf] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['prɒpə(r)] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tend] [tuː; tə]
If the material were removed from its proper place , it would tend to
如果 这 材料 是 已移除 从 它是 恰当的 地方 , 它 会 趋向 到
[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

如果将该材料从其应在的位置移除，它往往会重新出现。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ɪz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['daʊnwəd] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
In this manner is obtained the natural downward motion of earth and the
在 这 方式 是 获得 这 自然的 向下 运动 的 地球 和 这
['nætʃ(ə)rəl] ['ʌpwəd] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
natural upward motion of fire .
自然的 向上 运动 的 火 .

由此便可得到地球的自然向下运动和火的自然向上运动。

['ləʊk(ə)l] ['məʊʃn] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] " [v'ɜːtəs] ['siːli] " ['dʒenəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːm]
Local motion can also be caused by the " virtus coeli " generating a new form
当地的 运动 能 还 是 导致 经过 这 " 维尔图斯 上腔 " 生成 一个 新的 形式
,
,
,

局部运动也可能是由“天体能量”产生新形态所引起的，

[ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] ['kwɒlɪtətɪv] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] .
or through the qualitative change of alteration .
或者 通过 这 定性 改变 的 改造 .

或者通过质的改变。

[sɪns] [iːtʃ] ['elɪmənt] [ænd; ənd] ['mɪkstʃə(r)] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv]
Since each element and mixture has its own natural place in the hierarchy of
自从 每个 元素 和 混合物 有 它是 自己的 自然的 地方 在 这 等级制度 的
[mə'tɪəriəl] ['sʌbstəns] ,
material substances ,
材料 物质 ,

由于每种元素和混合物在物质等级中都有其自身的自然位置，

[ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] ,
and this place is determined by its nature ,
和 这 地方 是 决定 经过 它是 自然 ,

这个地方是由其自然环境决定的。

['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [kæn; kən] [prə'djuːs] ['ləʊk(ə)l]
changes of nature due to a change of the form can produce local
变化 的 自然 到期的 到 一个 改变 的 这 形式 能 生产 当地的
['məʊʃn] .
motion .
运动 .

由于形态变化而引起的性质变化可以产生局部运动。

[ɪf] [bɪ'fɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɪz] [ɪn] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['ɑːftəwədz] ,
If before change the substance is in its natural place , it need not be afterwards ,
如果 前 改变 这 物质 是 在 它是 自然的 地方 , 它 需要 不是 是 然后 ,

如果物质在变化前处于其自然位置，变化后则不一定如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] , [wʊd] [ðen] [tend] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ɪts] [njuː] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] .
and if not , would then tend to move to its new natural place .
和 如果 不是 , 会 然后 趋向 到 移动 到 它是 新的 自然的 地方 .

如果不是这样，那么它就会倾向于迁徙到新的自然栖息地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [skə'læstɪk] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It will be noted that the scholastic explanation of
它 将要 是 著名的 那 这 学术 解释 的

值得注意的是，经院哲学的解释是……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 126]
[页 -]

[第126页]

[ɪn'ænɪmət] ['məʊʃn] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æktɪv] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['muːvə(r)]
inanimate motion involved the action and passion of an active external mover
无生命 运动 涉及 这 行动 和 热情 的 一个 积极的 外部的 搬家公司
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pæsɪv] [kə'pæsəti] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
and a passive capacity to be moved .
和 一个 被动的 容量 到 是 已搬 .

无生命运动涉及主动的外部推动者的动作和激情，以及被动的被推动能力。

[wens] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [ðæt] [dei'kaːt] [-] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [dɪ'raɪd] ,
Whence the definition of motion that Descartes [19] was later to deride ,
何处 这 定义 的 运动 那 笛卡尔 [-] 曾是 之后 到 嘲笑 ,

由此便产生了笛卡尔[19]后来所嘲讽的运动定义。

" ['moʊtəs] [ˌiː es 'tiː] ['æktəs] [ɛntɪs] [ɪn] [poʊ'tɛnʃə] [praʊt] [kwɒd] [ɪn] [poʊ'tɛnʃə] .
" motus est actus entis in potentia prout quod in potentia .
" 莫图斯 est 行为 实体 在 潜力 傲 猩 在 潜力 .

“Motus est actus entis in pontia prout quod in pontia.

" [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ə'bʌv] [ðæt] [ðə; ði] " ['məʊtə(r)] - " [fɔː(r); fə(r)] [tə'rɛstiəl] [tʃeɪndʒ] [ɪz]
" We have seen above that the " motor essentialis " for terrestial change is
" 我们 有 已见 多于 那 这 " 发动机 - " 为了 陆生 改变 是
[ðə; ði] " [v'ɜːtəs] ['siːli] .
the " virtus coeli .
这 " 维尔图斯 上腔 .

“我们上面已经看到，地球变化的‘本质动力’是‘天体之力’。

" [ðʌs] [ðə; ði] [i'næktɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Thus the enacting source of all motion and change is the heavens and the
" 因此 这 实施 来源 的 全部 运动 和 改变 是 这 天 和 这
['hev(ə)nli] [p'aʊəz] ,
heavenly powers ,
天上 权力 ,

因此，一切运动和变化的根源在于诸天和天上的力量。

[waɪl] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['fəʊkəs][ɔː(r)] ['pæsɪv] [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv]
while the earth and its inhabitants becomes the focus or passive recipient of
尽管 这 地球 和 它是 居民 变成 这 重点 或者 被动的 接受者 的

[ðiːz] ['ækʃ(ə)nz] .
these actions .
这些 行动 .

而地球及其居民则成为这些行为的焦点或被动接受者。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ðə; ði] [skə'læstɪk] [ˌriː'steɪtɪd][ɪn] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [tɜːmz] [ðə; ði]['drɑːmə][ɒv; əv][æn; ən]
In this manner the scholastic restated in philosophical terms the drama of an
在 这 方式 这 学术 重述 在 哲学 条款 这 戏剧 的 一个

[ɜːθ] - ['sentəd] ['juːnɪvɜːs] .
earth - centered universe .
地球 - 居中 宇宙 .

经院哲学家们就这样用哲学术语重述了以地球为中心的宇宙的戏剧性。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] ['məʊʃn] [ɪz] ['nɔːməli] [ɪ'fektɪd] [θruː] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['kɔːz(ə)l]
Although change or motion is normally effected through the above mentioned causal
虽然 改变 或者 运动 是 通常情况下 受影响 通过 这 多于 提及 因果关系

['haɪərɑːki] ,
hierarchy ,
等级制度 ,

虽然变化或运动通常是通过上述因果层级实现的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ˌæktʃʊəlaɪ'zeɪʃən] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] [daʊn]
it is not always necessary that actualization pass from the First Cause down
它 是 不是 总是 必要的 那 实现 经过 从 这 第一的 原因 向下

[θruː] [iːtʃ] [step] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərɑːki] [tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
through each step of the hierarchy to terminate in the qualities of the
通过 每个 步 的 这 等级制度 到 终止 在 这 品质 的 这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['biːɪŋ] .
individual being .
个人 存在 .

实现并不总是需要从第一因向下逐级传递，最终体现在个体存在的特质上。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [steps] [kʊd; kəd][biː; bi][baɪ] - [pɑːst] :
Some of the steps could be by - passed :
一些 的 这 步骤 可以 是 经过 - 通过了 :

有些步骤可以省略：

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [mænz] ['bɒdi] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['bɒdɪz] ,
for instance man's body is under the direct influence of the celestial bodies ,
为了 实例 男人的 身体 是 在下面 这 直接的 影响 的 这 天体 身体 ,

例如，人体直接受到天体的影响。

[hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪl] ['ʌndə(r)][gɒd] . [-]
his intellect under that of the angels and his will under God . [20]
他的 智力 在下面 那 的 这 天使 和 他的 将要 在下面 上帝 . [-]

他的智力不如天使，他的意志不如上帝。[20]

[ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ɪ'fekts] [nɒt] [prə'djuːst] [θruː] [ðə; ði]['tændʒəb(ə)l] [praɪm] ['kwɒlətiz] [ɪz]
Another example of effects not produced through the tangible prime qualities is
其他 例子 的 效果 不是 生产 通过 这 有形 主要的 品质 是

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪd] - [prə'djuːsɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
that of the tide - producing influence of the moon on the waters of the
那 的 这 潮 - 生产 影响 的 这 月亮 在 这 水 的 这

['əʊʃ(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ['əʊvə(r)]['aɪən] .
ocean or the powers of the loadstone over iron .
海洋 或者 这 权力 的 这 磁石 超过 铁 .

另一个并非通过有形的原始特性产生的影响的例子是月亮对海洋潮汐的影响，或者磁石对铁的力量。

[sʌtʃ] ['kɔːz(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [weə(r)] [sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːm(ə)l] ['kɔːz(ə)l] [tʃeɪn] [hæv; həv]
Such causal relations , where some members of the normal causal chain have
这样的 因果关系 关系 , 在哪里 一些 成员 的 这 普通的 因果关系 链 有
[biːn] [ˌsɜːkəm'ventid] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['ɒkʌlt] . [-]
been circumvented , are called occult . [21]
到过 规避 , 是 称为 神秘学 . [-]

绕过正常因果链中某些成员的这种因果关系被称为隐秘的因果关系。[21]

[waɪl] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] [æz; əz]
While St . Thomas referred to the loadstone in a number of places as
尽管 英石 . 托马斯 指 到 这 磁石 在 一个 数字 的 地方 作为
['sʌmθɪŋ] [huːz] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɒkʌlt] ['prɒpətiz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] ,
something whose nature and occult properties are well known ,
某物 谁 自然 和 神秘学 特性 是 出色地 已知 ,

虽然圣托马斯在多处提到磁石时都将其描述为一种性质和神秘特性众所周知的事物，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɔː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [tæn'dʒenʃ(ə)l] ['refrəns] .
it was always as an example or as a tangential reference .
它 曾是 总是 作为 一个 例子 或者 作为 一个 切线 参考 .

它总是作为一个例子或附带提及。

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,
One does not find a systematic treatment of the loadstone in St . Thomas ,
一 做 不是 寻找 一个 系统 治疗 的 这 磁石 在 英石 . 托马斯 ,

在圣托马斯岛找不到对磁石的系统性论述。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['feəli] [ɪk'splɪsɪt] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]
but there are enough references to provide a fairly explicit statement of
但 那里 是 足够的 参考 到 提供 一个 相当 显式 陈述 的
[wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mægnət] .
what he considered to be the nature of the magnet .
什么 他 经过考虑的 到 是 这 自然 的 这 磁铁 .

但有足够的参考文献可以相当明确地阐述他认为磁铁的性质。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] ['raɪtɪŋz] ,
In one of his earliest writings ,
在 一 的 他的 最早 著作 ,

在他早期的著作之一中，

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mægnət] [ə'trækt] ['aɪən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri]
St . Thomas argued that the magnet attracts iron because this is a necessary
英石 . 托马斯 争论 那 这 磁铁 吸引 铁 因为 这 是 一个 必要的
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] . [-]
consequence of its nature . [22]
结果 的 它是 自然 . [-]

圣托马斯认为，磁铁吸引铁是因为这是其性质的必然结果。[22]

\- [dɪsendəm] , [kwɒd] ['ɒmnɪbəs] ['riːbəs] - - ['kwiːdɑːm] [prɪn'sɪpɪə] , ['kwaɪbəs]
Respondeo dicendum , quod omnibus rebus naturaliter insunt quaedam principia , quibus
\- 十二 , 猥 综合 谜语 - - 夸达姆 原理 , 奎布斯
[nɒn] ['səʊləm] - - - [pɑːsənt] ,
non solum operationes proprias efficere possunt ,
非 灵魂 - - - possunt ,

答复 dicendum, quod 综合性的自然主义 insunt quaedam 原则, quibus non solum 操作 proprias efficere possunt,

---

[ˌɛsˌi'diː] ['kwaɪbəs] ['iːtiːˌæm] [iːˌeɪ'ɛs] [kənviːnjɛntɛs] ['fɪni] ['suːˌoʊ] - ,
sed quibus etiam eas convenientes fini suo reddant ,
sed 奎布斯 埃蒂亚姆 易 方便 完 苏 - ,

sed quibus etiam eas 方便 fini suo reddant，

[sɪv] [sɪnt] [æk'ʃioʊˌniːz] [kwaɪ] - [rem; ˌɑːr iː 'em] ['ælɪkwæm] [eks] ['neɪtʊərə] [sweɪ] ['dʒɛnərɪs] , [sɪv]
sive sint actiones quae consequantur rem aliquam ex natura sui generis , sive
sive 罪恶 行动 quae - rem aliquam 前任 自然 sui 同类型 , sive
- [eks] ['neɪtʊərə] - ,
consequantur ex natura speciei ,
- 前任 自然 - ,

Sive Sint Actiones quae consequantur rem aliquam ex natura sui genericis, sive consequantur ex natura spiei,

[ʌt] ['mægnɪti] [kəmpɛtɪt] ['feri] [di'ɔːsʌm] [eks] ['neɪtʊərə] [sweɪ] ['dʒɛnərɪs] , [et] - ['ferəm] [eks]
ut magneti competit ferri deorsum ex natura sui generis , et attrahere ferrum ex
ut 磁性 竞争 费里 德奥苏姆 前任 自然 sui 同类型 , 等 - 铁 前任
['neɪtʊərə] - .
natura speciei .
自然 - .

ut 磁铁竞争 ferri deorsum ex natura sui genericis，et attrahere ferrum ex natura spiei。

['saɪkʌt] ['ɔːtəm] [ɪn] ['riːbəs] - [eks] [nə'sesɪteɪt] ['neɪtjʊəri] [sʌnt] [prɪn'sɪpɪə] - -
Sicut autem in rebus agentibus ex necessitate naturae sunt principia actionum ipsae
sicut 奥特姆 在 谜语 - 前任 需要 自然 太阳 原理 - -
[fɔrmi] ,
formae ,
形式 ,

Sicut autem in rebusagentibusexnecessitatenaturaesuntprincipiaactionumipsaeformae,

[ə; eɪ] ['kwaɪbəs] - [prɑːpri] - [kənviːnjɛntɛs] ['fɪni] . . . .
a quibus operationes proprie prodeunt convenientes fini . . . .
一个 奎布斯 - 专有 - 方便 完 . . . .

quibus 操作专有 prodeunt 方便完成....

[djuː] [tuː; tə] [ɪts] [dʒə'nerɪk] [fɔːm] ,
Due to its generic form ,
到期的 到 它是 通用的 形式 ,

由于其通用形式，

[ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['nætʃ(ə)rəl] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [pleɪs] [ɒv; əv] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
the loadstone is subject to natural motion of place of up and down .
这 磁石 是 主题 到 自然的 运动 的 地方 的 向上 和 向下 .

磁石会自然地上下移动。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] " [vɜːtəs] " [ɒv; əv] [ɪts] [spə'sɪfɪk] [fɔːm] [ɪneɪbld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv]
the " virtus " of its specific form enabled it to produce another kind of
这 " 维尔图斯 " 的 它是 具体的 形式 已启用 它 到 生产 其他 种类 的
['məʊʃn] — [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [drɔː] ['aɪən] [tuː; tə] [ɪt'self] .
motion — it could draw iron to itself .
运动 — 它 可以 画 铁 到 本身 .

它特定形式的“特性”使其能够产生另一种运动——它可以将铁吸引到自身。

['nɔːməli] [ðə; ði] " [vɜːtəs] " [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['kɒntækt] [ɪ'fekts] [ðæt]
Normally the " virtus " of a substance is limited to those contact effects that
通常情况下 这 " 维尔图斯 " 的 一个 物质 是 有限的 到 那些 接触 效果 那
[kʊd; kəd] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːm] ['ɒpəreɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['æktɪv] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [wʌn]
could be produced by the form operating through the active qualities of one
可以 是 生产 经过 这 形式 操作 通过 这 积极的 品质 的 一
['sʌbstəns] ,
substance ,
物质 ,

通常来说，一种物质的“药效”仅限于该物质通过其活性成分发挥作用而产生的接触效应。

[ɒn][ðə; ði] ['relətɪvli] ['pæsɪv] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
on the relatively passive qualities of another .
在 这 相对地 被动的 品质 的 其他 .

论及他人的相对被动的特质。

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪnərəlz] ,
St . Thomas asserted the loadstone to be one of these minerals ,
英石 . 托马斯 断言 这 磁石 到 是 一 的 这些 矿物 ,

圣托马斯断言磁石就是这些矿物之一。

[ðə; ði] ['ɒkʌlt] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [huːz] [fɔːm] [gəʊz] [bɪ'jɒnd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['kwɒlətiz] . [-]
the occult powers of whose form goes beyond those of the prime qualities . [23]
这 神秘学 权力 的 谁 形式 去 超过 那些 的 这 主要的 品质 . [-]

其形态的神秘力量超越了主要品质的力量。[23]

['fɔːmə] ['ɛnɪm] [ˌɛlə'mɛnti] [nɒn] ['heɪbɪt]['ælɪkwæm] - ['naɪsaɪ] [kwaɪ] [fɪt] [pə(r)] [ækti:vəz]
Forma enim elementi non habet aliquam operationem nisi quae fit per qualitates activas
形式 埃尼姆 元素 非 哈贝特 aliquam - 尼西 quae 合身 每 质量 活动
[et] - ,
et passivas ,
等 - ,

Forma enim elementi non habet aliquam operaem nisi quae fit per qualitates activas et passivas,

[kwaɪ] [sʌnt] - [mətɪriːɛ] - .
quae sunt dispositiones materiae corporalis .
quae 太阳 - 物质 - .

quae sunt dispositiones materiae corporalis。

['fɔːmə] ['ɔːtəm] ['kɔːpərɪs] - ['heɪbɪt]['ælɪkwæm] - - [ækti:vəz]
Forma autem corporis mineralis habet aliquam operationem excedentem qualitates activas
形式 奥特姆 corporis - 哈贝特 aliquam - - 质量 活动
[et] - ,
et passivas ,
等 - ,

Forma autem corporis Mineralis Habet aliquam operationem excedentem qualitates activas et passivas，

[kwaɪ] - [spiːɪm] [eks] [ɪnfluːenʃə] ['kɔːpərɪs] - , [ʌt] [kwɒd]['mægˌniːz] - ['ferəm]
quae consequitur speciem ex influentia corporis coelestis , ut quod magnes attrahit ferrum
quae - 物种 前任 影响力 corporis - , ut 狴 镁 - 铁
, [et][kwɒd] - ['kjʊəræt] - .
, et quod saphirus curat apostema .
, 等 狴 - 策展人 - .

quae consequitur Speciem ex influenceia corporis coelestis, ut quod magnes attrahit ferrum, et quod saphirus curat apostema.

[ðæt] [ðɪs] ['ɒkʌlt] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rekt] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
That this occult power of the loadstone is a result of the direct influence of
那 这 神秘学 力量 的 这 磁石 是 一个 结果 的 这 直接的 影响 的
[ðə; ði] " [v'ɜːtəs] ['siːli] " [wɒz; wəz]
the " virtus coeli " was
这 " 维尔图斯 上腔 " 曾是

这种磁石的神秘力量是“天界之力”直接影响的结果，这一点是……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 127]
[页 -]

[第127页]

[ik'spaund] [æt; ət]['greɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] [səʊl] . [-]
expounded at greater length in his treatise on the soul . [24]
阐述 在 更大的 长度 在 他的 论文 在 这 灵魂 . [-]

他在关于灵魂的论文中对此进行了更详细的阐述。[24]

[kwɒd] ['kwiːdɛm] [eks] [prəpriːs] [fɔrmɚəm] - - ['poʊtest] .
Quod quidem ex propriis formarum operationibus perpendi potest .
狴 指南 前任 Propriis 形式 - - 最强 .

Quod quidem ex propriis formarum 操作 ibus perpendi potest。

[fɔrmi] ['ɛnɪm] - , [kwaɪ] [sɪnt] - [et] [mətɪriːɛ] - ,
Formae enim elementorum , quae sint infimae et materiae propinquissime ,
形式 埃尼姆 - , quae 罪恶 - 等 物质 - ,

Formae enim elementorum, quae sint infimae et materiae propinquissime,

[nɒn] - ['ælɪkwæm] - - [ækti:vəz] [et] - , [ʌt] - [et] - ,
non habent aliquam operationem excedentem qualitates activas et passivas , ut rarum et densum ,
非 - aliquam - - 质量 活动 等 - , ut - 等 - ,

非惯常的 aliquam 操作超越 qualitates activas et passivas, ut rarum et densum,

[et] - - , [ˌkjuː juː 'aɪ] - ['esɪ] [mətɪriːɛ] - .
et aliae huiusmodi , qui videntur esse materiae dispositiones .
等 - - , qui - esse 物质 - .

et aliae huiusmodi, qui videntur esse materiae dispositiones。

['suːpə(r)] [hæz; həz] ['ɔːtəm] [sʌnt] [fɔrmi] - [kwaɪ] [prɛtɝ] - - , - ['ælɪkwæm] - - [spiːɪm] ,
Super has autem sunt formae mistorum quae praeter praedictas operationes , habent aliquam operationem consequentem speciem ,
极好的 有 奥特姆 太阳 形式 - quae 普雷特 - - , - aliquam - - 物种 ,

超级有 autem sunt formae mitorum quae praeter praedictas operaes, habent aliquam operaem consequentem speciem,

[kwɑːm] - [eks] - [koʊəlɛstɪbəs] ; ['saɪkʌt] [kwɒd] ['mægˌniːz] - ['ferəm] [nɒn] ['prɑːptər] - ['ɔːt] - ,
quam fortiuntur ex corporibus coelestibus ; sicut quod magnes attrahit ferrum non propter calorem aut frigiis ,
夸姆 - 前任 - 天堂 ; sicut 狴 镁 - 铁 非 属性 - 自动 - ,

quam fortiuntur ex corporibus coelestibus; sicut quod magnes attrahit ferrum nonpropter calorem aut frigiis,

['ɔːt] ['ælɪkwɪd] - ; [ˌɛsˌi'diː] [eks] - - [vɜːr'tuːtɪs] - .
aut aliquid huiusmodi ; sed ex quadam participatione virtutis coelestis .
自动 液体 - ; sed 前任 - - 美德 - .

aut aliquid huiusmodi； sed exquadamparticipationevirtutiscoelestis。

['suːpə(r)] [hæz; həz] ['ɔːtəm] ['fɔːrməs] [sɪnt] ['ɪtərʌm] ['ænɪmiː] [plæn'tɛərəm] , [kwaɪ] - - [nɒn] ['səʊləm] [æd] ['ɪpsə] ['kɔːpərə] - ,
Super has autem formas sint iterum animae plantarum , quae habent similitudinem non solum ad ipsa corpora coelestia ,
极好的 有 奥特姆 形式 罪恶 迭代 动物 植物 , quae - - 非 灵魂 广告 IPSA 语料库 - ,

Super has aautem formas sint iterum animae plantarum, quae habent similiitudinem non solum ad ipsa corpora coelestia,

[ˌɛsˌi'diː] [æd] ['moʊtəriz] - - , - [sʌnt] [prɪn'sɪpɪə] - ['moʊtəs] , [kwɪbʌsdæm] - - .
sed ad motores corporum coelestium , inquantum sunt principia cuiusdam motus , quibusdam seipsa moventibus .
sed 广告 发动机 - - , - 太阳 原理 - 莫图斯 , quibusdam - - .

sed ad motores corporum coelestium，inquantum sunt Principia cuiusdam motus，quibusdam seipsa moveentibus。

['suːpə(r)][hæz; həz] ['ɔːtəm] - [sʌnt] ['ænɪmiː] - , [kwaɪ] - [ˌaɪ'eɪ'ɛm] -
Super has autem ulterius sunt animae brutorum , quae similitudinem iam habent
极好的 有 奥特姆 - 太阳 动物 - , quae - 我是 -
[æd] - - - ['kɔːpərə] ,
ad substantiam moventem coelestia corpora ,
广告 - - - 语料库 ,

超级拥有 autem ulterius sunt animae brutorum, quae similitudinem iam habent ad substantiam moventem coelestia corpora,

---

[nɒn]['səʊləm][ɪn] - [kweɪ; kwɑː]['muːvənt] ['kɔːpərə] , [ˌɛsˌi'diː]['iːtiːˌæm][ɪn][hɒk][kwɒd][ɪn] -
non solum in operatione qua movent corpora , sed etiam in hoc quod in seipsis
非 灵魂 在 - qua 搬家公司 语料库 , sed 埃蒂亚姆 在 hoc 狴 在 -
- [sʌnt] , ['laɪset]
cognoscitivae sunt , licet
- 太阳 , licet

Non Solum in operatione qua movent corpora, sed etiam in hoc quod in seipsis cognoscitivae sunt, licet

---

- [kɑːʊgniːtiːoʊ][sɪt] - ['tæntəm][et] - . . . .
brutorum cognitio sit materialium tantum et materialiter . . . .
- 认知 坐 - 坦图姆 等 - . . . .

布鲁托鲁姆认知坐物质坦图和物质......

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [pleɪst] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægnət][ænd; ənd][ɪts] [p'aʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['haɪərɑːki]
St . Thomas placed the form of the magnet and its powers in the hierarchy
英石 . 托马斯 放置 这 形式 的 这 磁铁 和 它是 权力 在 这 等级制度
[ɒv; əv] [fɔːmz] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'ænɪmət] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]
of forms intermediate between the forms of the inanimate world and the
的 表格 中间的 之间 这 表格 的 这 无生命 世界 和 这
[fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔː'gænɪk] [wɜːld] [wɪð] [ɪts] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv][plɑːnt] ,
forms of the organic world with its hierarchy of plant ,
表格 的 这 有机的 世界 和 它是 等级制度 的 植物 ,

圣托马斯将磁铁的形式及其力量置于形式等级中，使其介于无生命世界的形式和有机世界的形式（包括植物的形式等级）之间。

['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl] [səʊlz] .
animal and rational souls .
动物 和 合理的 灵魂 .

动物性灵魂和理性灵魂。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪz] [ðen] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['aɪən] ,
The form of the loadstone is then superior to that of iron ,
这 形式 的 这 磁石 是 然后 优越的 到 那 的 铁 ,

这种磁石的形状比铁的形状更优越。

[wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][ækt] [θruː] [ɪts] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['pæsɪv] ['kwɒlətiz] , [bʌt; bət][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]
which can only act through its active and passive qualities , but inferior to
哪个 能 仅有的 行为 通过 它是 积极的 和 被动的 品质 , 但 下 到
[ðə; ði][plɑːnt][səʊl] ,
the plant soul ,
这 植物 灵魂 ,

它只能通过其主动和被动特性发挥作用，但不如植物灵魂。

[ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [grəʊθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] " [v'ɜːtəs] ['siːli] .
that has the powers of growth from the " virtus coeli .
那 有 这 权力 的 生长 从 这 " 维尔图斯 上腔 .

它拥有来自“天体”的生长能力。

" [ðɪs] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə]['geɪlənz][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mægnɪts] [p'aʊəz] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
" This is similar to Galen's comparison of the magnet's powers to that of
" 这 是 相似的 到 盖伦的 比较 的 这 磁铁 权力 到 那 的
[ðə; ði]['njuːtrətɪv] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɔː'gænɪk] ['bɒdɪz] .
the nutritive powers of organic bodies .
这 营养 权力 的 有机的 身体 .

“这与盖伦将磁铁的力量比作有机体的营养力量的做法类似。”

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn]['ærɪˌstɑːtəlz] ['fɪzɪks] , [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] ['aɪən][ɪz] [muːvd]
In his commentary on Aristotle's Physics , St . Thomas explained how iron is moved
在 他的 评论 在 亚里士多德的 物理 , 英石 . 托马斯 解释 如何 铁 是 已搬
[tuː; tə][ðə; ði]['mægnət] .
to the magnet .
到 这 磁铁 .

圣托马斯在对亚里士多德《物理学》的评注中解释了铁是如何被磁铁吸引的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [muːvd] [baɪ][sʌm; səm]['kwɒləti] [im'pa:tid] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən][baɪ][ðə; ði]['mægnət] . [-]
It is moved by some quality imparted to the iron by the magnet . [25]
它 是 已搬 经过 一些 质量 传授 到 这 铁 经过 这 磁铁 . [-]

磁铁赋予铁的某种特性使其发生运动。[25]

['ɪˌlʌd] ['ɜːgəʊ] - ['dɪkɪˌtʊər] , [kwɒd] - ['ɑːltərəm][æd] - .
Illud ergo trahere dicitur , quod movet alterum ad seipsum .
illud 因此 - 迪西图尔 , 狴 - 替代 广告 - .

Illud ergo trahere dicitur, quod movet alterum ad seipsum。

[muːvɛr] ['ɔːtəm] ['ælɪkwɪd][sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm]['ləʊkəm][æd] - - - .
Movere autem aliquid secundum locum ad seipsum contingit tripliciter .
搬家 奥特姆 液体 第二 临时工 广告 - - - .

Movere autem aliquid secundum locum ad seipsum contingit tripliciter.

[ˌjuː en 'əʊ; 'juːnəʊ]['moʊdoʊ]['saɪkʌt]['faɪnɪs] - ; ['ʌndei][et]['faɪnɪs]['dɪkɪˌtʊər] - ,
Uno modo sicut finis movet ; unde et finis dicitur trahere ,
乌诺 模式 sicut 结束 - ; 未 等 结束 迪西图尔 - ,
[sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm] ['ɪˌlʌd] - :
secundum illud poetate :
第二 illud - :

Uno modo sicut finish movet； Unde et Finis dicitur trahere, secundum illud poateate:

" [træhɪt]['suːə] - [və'lʌptəs] " : [et][hɒk]['moʊdoʊ]['poʊtest]['diːtʃiː][kwɒd]['ləʊkəs][træhɪt][ˌaɪ 'diː] ,
" trahit sua quemque voluptas " : et hoc modo potest dici quod locus trahit id ,
" 特拉希特 苏阿 - 沃鲁普塔斯 " : 等 hoc 模式 最强 迪西 狴 轨迹 特拉希特 ID ,

“trahit sua quemque voluptas”：et hoc modo potest dici quod locus trahit id，

[kwɒd] - - [æd]['ləʊkəm] .
quod naturaliter movetur ad locum .
狴 - - 广告 临时工 .

quod natureiter movetur ad locum。

['ɑːlioʊ]['moʊdoʊ]['poʊtest]['diːtʃiː]['ælɪkwɪd] - , ['kaɪə] - ['ɪˌlʌd] [æd] - [ɑːltɝːɑːndoʊ]
Alio modo potest dici aliquid trahere , quia movet illud ad seipsum alterando
艾里奥 模式 最强 迪西 液体 - , 奎亚 - illud 广告 - 交替
- ,
aliqualiter ,
- ,

Alio modo potest dici aliquid trahere，quia movet illud ad seipsum alterando aliqualit，

[eks][kweɪ; kwɑː] - - [kwɒd] - - [sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm]['ləʊkəm] : [et]
ex qua alteratione contingit quod alteratum moveatur secundum locum : et
前任 qua - - 狴 - - 第二 临时工 : 等
[hɒk]['moʊdoʊ]['mæg,niːz]['dɪkɪ,tʊər] - ['ferəm] .
hoc modo magnes dicitur trahere ferrum .
hoc 模式 镁 迪西图尔 - 铁 .

Ex qua altere contingit quod alteratum moveatur secundum locum：et hoc modo magnes dicitur trahere ferrum。

['saɪkʌt]['ɛnɪm] - - - [et]['liːviə] , - [dæt][iː aɪ'ɛs] [fɔrmɝəm] [pə(r)][kwɑːm]
Sicut enim generans movet gravia et levia , inquantum dat eis formarum per quam
sicut 埃尼姆 - - - 等 利维亚 , - 数据 eis 形式 每 夸姆
- [æd]['ləʊkəm] ,
moventur ad locum ,
- 广告 临时工 ,

Sicut enim generics movet gravia et levia, inquantum dat eis formarum per quam moventur ad locum,

[,aɪti:'eɪ][et]['mæg,niːz][dæt]['ælɪkwæm] - ['ferə] , [pə(r)][kwɑːm] - [æd]['ɪpsəm] .
ita et magnes dat aliquam qualitatem ferro , per quam movetur ad ipsum .
意大利 等 镁 数据 aliquam - 铁 , 每 夸姆 - 广告 ipsum .

ita et magnes dat aliquam qualitatem Fer, per quam movetur ad ipsum.

[et][kwɒd][hɒk][sɪt] ['vɪrəm] [pætət][eks]['trɪbəs] .
Et quod hoc sit verum patet ex tribus .
等 狴 hoc 坐 真理 帕特 前任 部落 .

Et quod hoc sat verum patet ex tribus。

['priːməʊ]['kwiːdɛm]['kaɪə]['mæg,niːz][nɒn][træhɪt] ['ferəm] [eks] - - , [,ɛs,i'diː][eks]
Primo quidem quia magnes non trahit ferrum ex quacumque distantia , sed ex
普里莫 指南 奎亚 镁 非 特拉希特 铁 前任 - - , sed 前任
- ;
propinquo ;
- ;

Primo quidem quia magnes non trahit ferrum ex quacumque distanceia, sed ex propinquo;

[,es 'aɪ] ['ɔːtəm] ['ferəm] - [æd] - ['səʊləm]['saɪkʌt][æd]['faɪnəm] , ['saɪkʌt] [greɪv] [æd]
si autem ferrum moveretur ad magnetem solum sicut ad finem , sicut grave ad
是 奥特姆 铁 - 广告 - 灵魂 sicut 广告 精细 , sicut 严重 广告
['suːəm]['ləʊkəm] ,
suum locum ,
苏姆 临时工 ,

si autem ferrum moveretur adMagnetem solum sicut ad Finem，sicutgraveadsuumlocum，

[eks] - - - [æd]['ɪpsəm] .
ex qualibet distantia tenderet ad ipsum .
前任 - - - 广告 ipsum .

ex qualibet distanceiaenderet ad ipsum。

[si 'kʌndəu] , ['kaɪə] , [,es 'aɪ]['mæg,niːz]['ɑːliːz] - , ['ferəm] - [nɒn]['poʊtest] ;
Secundo , quia , si magnes aliis perungatur , ferrum attrahere non potest ;
第二 , 奎亚 , 是 镁 外甥 - , 铁 - 非 最强 ;
['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi]['ɑːliːz][vɪm] - - - ,
quasi aliis vim alterativam ipsius impedientibus ,
准 外甥 vim - - - ,

第二，quia，si magnes aliis perungatur，ferrum attrahere non potest； quasi aliis vim alterativam ipsius impedientibus,

['ɔːt] ['iːtiː,æm][ɪn] - - .
aut etiam in contrarium alterantibus .
自动 埃蒂亚姆 在 - - .

aut etiam in contrarium alterantibus。

['tɜːʃɪəʊ] , ['kaɪə] [æd] [hɒk] [kwɒd] ['mæɡˌniːz] - ['ferəm] , [ˌɑːpɔːr'tɛt] ['priːəs] ['ferəm] - [kʌm] - ,
Tertio , quia ad hoc quod magnes attrahat ferrum , oportet prius ferrum liniri cum magnete ,
第三 , 奎亚 广告 hoc 猀 镁 - 铁 , oportet 普锐斯 铁 - 精液 - ,

Tertio, quia ad hoc quod magnes attrahat ferrum, oportet prius ferrum liniri cum Magnete,

['mæksiːm] [ˌes 'aɪ] ['mæɡˌniːz] [sɪt] ['pɑːvəs] ; ['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi] [eks] - ['ælɪkwæm] [vɜːtʃuːtɛm] ['ferəm] - [ʌt] [æd] [juːm] - .
maxime si magnes sit parvus ; quasi ex magnete aliquam virtutem ferrum accipiat ut ad eum moveatur .
马克西姆 是 镁 坐 小 ; 准 前任 - aliquam 美德 铁 - ut 广告 埃姆 - .

马克西姆·斯·马格尼斯坐小；准前磁力 virtutem 铁 acccipiat ut ad eum moveatur。

[sɪk] ['ɪɡɪtər] ['mæɡˌniːz] - ['ferəm] [nɒn] ['səʊləm] ['saɪkʌt] ['faɪnɪs] , [ˌɛsˌi'diː] ['iːtiːˌæm] ['saɪkʌt] - [et] - .
Sic igitur magnes attrahit ferrum non solum sicut finis , sed etiam sicut movens et alterans .
原文如此 igitur 镁 - 铁 非 灵魂 sicut 结束 , sed 埃蒂亚姆 sicut - 等 - .

Sic igitur magnes attrahit ferrum non solum sicutfinis, sed etiam sicut movens et alterans。

['tɜːʃɪəʊ] ['moʊdoʊ] ['dɪkɪˌtʊər] ['ælɪkwɪd] - , ['kaɪə] - [æd] - ['məutuː] [loʊ'kɑːli] ['tæntəm] .
Tertio modo dicitur aliquid attrahere , quia movet ad seipsum motu locali tantum .
第三 模式 迪西图尔 液体 - , 奎亚 - 广告 - 莫图 本地 坦图姆 .

第三次修改 aliquid attrahere，quia movet ad seipsum motu locali tantum。

[et] [sɪk] - [hɪk] - , [praʊt] ['juːnʌm] ['kɔːpəs] [træhɪt] [ɔltɝəm] ,
Et sic definitur hic tractio , prout unum corpus trahit alteram ,
等 原文如此 - 嗝 - , 傲 一 语料库 特拉希特 阿尔特拉姆 ,

Et sic definitur hictractio，prout unum corpus trahit alteram，

[ˌaɪti:'eɪ] [kwɒd] - ['sɪm(ə)l] - [kʌm] [ˌiː'oʊ] [kwɒd] - .
ita quod trahens simul moveatur cum eo quod trahitur .
意大利 猀 - 同步 - 精液 eo 猀 - .

Ita quod trahens simul moveatur cum eo quod trahitur。

[æz; əz] [ðə; ði] " - " [ɒv; əv] [tə'restriəl] [tʃeɪndʒ] [muːvz] [wɒt] [ɪz] [lait] [ænd; ənd] ['hevi] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [baɪ] [ɪmpl'æntɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] ,
As the " generans " of terrestrial change moves what is light and heavy to another place by implanting a new form in a substance ,
作为 这 " - " 的 陆地 改变 移动 什么 是 光 和 重的 到 其他 地方 经过 植入 一个 新的 形式 在 一个 物质 ,

地球变化的"类型"通过将新的形式植入物质中，将轻重之物转移到另一个地方。

[səʊ] [ðə; ði] ['mæɡnət] [muːvz] [ðə; ði] ['aɪən] [baɪ] [ɪm'presɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['kwɒləti] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [muːvd] .
so the magnet moves the iron by impressing upon it the quality by which it is moved .
所以 这 磁铁 移动 这 铁 经过 令人印象深刻 之上 它 这 质量 经过 哪个 它 是 已搬 .

因此，磁铁之所以能移动铁，是因为它赋予了铁被移动的性质。

[baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['kwɒləti] , [ðə; ði] ['aɪən] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] [ænd; ənd] [muːvz] [ə'kɔːdɪŋli] .
By virtue of the new quality , the iron is not in its natural place and moves accordingly .
经过 美德 的 这 新的 质量 , 这 铁 是 不是 在 它是 自然的 地方 和 移动 因此 .

由于这种新特性，铁不再处于其自然位置，并随之移动。

[ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈləʊdstəʊn] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][ˈsekənd(ə)ri] " - " [ɪn] [θriː]
St . Thomas proved that the loadstone acts as a secondary " generans " in three
英石 . 托马斯 已证实 那 这 磁石 行为 作为 一个 次要 " - " 在 三
[weɪz] :
ways :
方式 :

圣托马斯以三种方式证明了磁石可以作为次级“genrans”(意为“万物之源”):

([wʌn]) [ðə; ði] [ˈləʊdstəʊn] [pɹədjˈuːsɪz][æn; ən] [ɪˈfekt] [nɒt] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈdɪstəns] [bʌt; bət] [ˈəʊnli]
(1) the loadstone produces an effect not from any distance but only
(1) 这 磁石 产 一个 影响 不是 从 任何 距离 但 仅有的
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ([ˈʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈməʊʃn] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [pleɪs]
from a nearby position (showing that this motion is due to more than place
从 一个 附近 位置 (显示 那 这 运动 是 到期的 到 更多的 比 地方
[əˈləʊn]) ,
alone) ,
独自的) ,

(1)磁石并非从任何距离产生作用，而只是从附近的位置产生作用(这表明这种运动不仅仅是位置造成的)，

([ˌtuːˈtuː]) [ˈrʌbɪŋ] [ðə; ði] [ˈləʊdstəʊn] [wɪð] [ˈɡɑːlɪk] [ækts] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpiːd] [ɔː(r)] [ˈɔːltəz] [ðə; ði] "
(2) rubbing the loadstone with garlic acts as if it impedes or alters the "
(2) 擦 这 磁石 和 蒜 行为 作为 如果 它 阻碍 或者 改变 这 "
[vˈɜːtəs] - ,
virtus magnetis ,
维尔图斯 - ,

(2)用大蒜摩擦磁石就像阻碍或改变“磁力”一样，

" [ænd; ənd] ([θriː]) [ðə; ði] [ˈaɪən] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈprɒpəli] [əˈlaɪnd] [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ðə; ði]
" and (3) the iron must be properly aligned with respect to the
" 和 (3) 这 铁 必须 是 适当地 对齐 和 尊重 到 这
[ˈləʊdstəʊn] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] ,
loadstone in order to be moved ,
磁石 在 命令 到 是 已搬 ,

(3)铁块必须与磁石正确对齐才能移动，

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [ˈləʊdstəʊn] [ɪz] [smɔːl] .
especially if the loadstone is small .
尤其 如果 这 磁石 是 小的 .

尤其是当磁石很小的时候。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈaɪən] [ɪz] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmæɡnət] [nɒt] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Thus the iron is moved by the magnet not only to a place ,
因此 这 铁 是 已搬 经过 这 磁铁 不是 仅有的 到 一个 地方 ,

因此，磁铁不仅将铁块移动到某个地方，

[bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ] [baɪ] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːltərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] :
but also by changing and altering it :
但 还 经过 变化 和 改变 它 :

但也可以通过改变和修改它来实现:

[wʌn] [hæz; həz] [nɒt] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌləʊkəˈməʊʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] .
one has not only the change of locomotion but that of alteration .
一 有 不是 仅有的 这 改变 的 运动 但 那 的 改造 .

不仅运动方式发生了改变，而且身体机能也发生了改变。

[mɔːrˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈaɪən] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈhevənz] [bʌt; bət] [ðə; ði]
Moreover the source of this alteration in the iron is not the heavens but the
而且 这 来源 的 这 改造 在 这 铁 是 不是 这 天 但 这
[ˈləʊdstəʊn] .
loadstone .
磁石 .

此外，这种铁元素变化的来源并非天象，而是磁石。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [kʊd; kəd] [kɔːz] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['sʌbstəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː]
Accordingly the loadstone could cause change in another substance because it
因此 这 磁石 可以 原因 改变 在 其他 物质 因为 它
[kʊd; kəd] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sʌbstəns] .
could influence the nature of the other substance .
可以 影响 这 自然 的 这 其他 物质 .

因此，磁石可能会改变另一种物质的性质，因为它会影响另一种物质的性质。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] [diː] - -
About the time that St . Thomas was writing his letter De operationibus occultis
关于 这 时间 那 英石 . 托马斯 曾是 写作 他的 信 德 - -
['neɪtjʊəri] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [naɪt] ,
naturae to a certain knight ,
自然 到 一个 肯定 骑士 ，

大约在圣托马斯给一位骑士写信《De operaibus ocultis naturae》的时候，

['piːtrəs] [perɪg'raɪnəs] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæmp] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Petrus Peregrinus was writing from a military camp a letter in which he
彼得鲁斯 游走 曾是 写作 从 一个 军队 营 一个 信 在 哪个 他
[ʃəʊd] [haʊ] ['sɜːt(ə)n] ['relətɪvli] [njuː] [ɪ'fekts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] .
showed how certain relatively new effects could be produced by the loadstone .
显示 如何 肯定 相对地 新的 效果 可以 是 生产 经过 这 磁石 .

彼得·佩雷格里努斯在军营中写了一封信，信中他展示了如何利用磁石产生某些相对较新的效应。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 128]
[页 -]

[第128页]

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['mægnət] [ðæn; ðən] [ɪn]
He was more interested in what he could do with the magnet than in
他 曾是 更多的 感兴趣的 在 什么 他 可以 做 和 这 磁铁 比 在
[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðiːz] [ɪ'fekts] .
explaining these effects .
解释 这些 效果 .

他更感兴趣的是可以用磁铁做什么，而不是解释这些效应。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ，

然而，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
he discussed it at sufficient length for one to find that his
他 讨论 它 在 充足的 长度 为了 一 到 寻找 那 他的
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæg'netɪk] [fə'nɒmɪnə] [wɒz; wəz] ['beɪsɪkli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
explanation of magnetic phenomena was basically similar to that of his
解释 的 磁的 现象 曾是 基本上 相似的 到 那 的 他的
[kən'temp(ə)rəri] ,
contemporary ,
当代的 ，

他对此进行了详尽的论述，以至于人们会发现他对磁现象的解释与同时代人的解释基本相似。

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .
St . Thomas .
英石 . 托马斯 .

圣托马斯。

[perɪɡ'raɪnəs] [beɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ə'pɒn][ɪts]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['ænlˌaɪz]
Peregrinus based his discussion of the loadstone upon its nature and analyzed
游走 基于 他的 讨论 的 这 磁石 之上 它是 自然 和 分析
[mæɡ'netɪk] [fə'nɒmɪnə] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] .
magnetic phenomena in terms of the change of alteration .
磁的 现象 在 条款 的 这 改变 的 改造 .

佩雷格里努斯根据磁石的性质对其进行了讨论，并从蚀变变化的角度分析了磁现象。

[ɪn][mæɡ'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] ,
In magnetic attraction ,
在 磁的 景点 ,

在磁力吸引中，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən][ɪz] ['ɔːltəd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['kwɒləti] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
the nature of the iron is altered by having a new quality impressed upon it ,
这 自然 的 这 铁 是 已修改 经过 拥有 一个 新的 质量 印象深刻 之上 它 ,

通过赋予铁新的特性，铁的性质发生了改变。

[-] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪz][ðə; ði]['eɪdʒənt] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði]['aɪən][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz]
[26] and the loadstone is the agent that makes the iron the same species
[-] 和 这 磁石 是 这 代理人 那 制作 这 铁 这 相同的 物种
[æz; əz][ðə; ði] [stəʊn] . [-] . . .
as the stone . [27] . . .
作为 这 石头 . [-] . . .

[26]而磁石是使铁与石头具有相同元素的物质的媒介。[27]......

[ˌɑːpɔːr'tɛt]['ɛnɪm] [kwɒd] ['ɪˌlʌd] [kwɒd] [ˌaɪ'eɪ'ɛm] - [ˌiː es 'tiː][eks] - [ɪn]['juːnʌm] ,
Oportet enim quod illud quod iam conversum est ex duobus in unum ,
oportet 埃尼姆 狴 illud 狴 我是 - est 前任 - 在 一 ,

Oportet enim quod illud quod iam conversum est ex duobus in unum,

---

[sɪt][ɪn] [iːdɪm] ['spiːʃiː] [kʌm] [ɑː'xɛnteɪ] ; [kwɒd] [nɒn] ['ɛsɪt] , [ˌes 'aɪ]['neɪtʊərə] [ɪstəd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] - .
sit in eadem specie cum agente ; quod non esset , si natura istud impossible eligeret .
坐 在 伊德姆 物种 精液 代理人 ; 狴 非 精华 , 是 自然 伊斯特德 不可能的 - .

坐在 eadem spie cum agente 中；但事实上，自然是不可能的。

[ðɪs] [ɪm'prest] [ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənt] , [perɪɡ'raɪnəs] ['riːəlaɪzd] ,
This impressed similarity to the agent , Peregrinus realized ,
这 印象深刻 相似 到 这 代理人 , 游走 已实现 ,

佩雷格里努斯意识到，这与特工的相似之处令人印象深刻。

[ɪz][nɒt][ə; eɪ][pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pə'lærəti][bʌt; bət][wʌn] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
is not a pole of the same polarity but one opposite to that of the
是 不是 一个 极 的 这 相同的 极性 但 一 对面的 到 那 的 这
[ɪn'djuːsɪŋ] [pəʊl] .
inducing pole .
诱导 极 .

不是与感应极极性相同的极，而是与感应极极性相反的极。

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ðɪs] [ɪ'fekt] ,
To produce this effect ,
到 生产 这 影响 ,

为了产生这种效果，

[ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)]['eɪdʒənt] ['dɒmɪneɪts] [ðə; ði] [wiːkə] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd]
the virtue of the stronger agent dominates the weaker patient and
这 美德 的 这 更强 代理人 占据主导地位 这 较弱 病人 和
[ɪm'pres, 'ɪmpres][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [wiːkə] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd]
impresses the virtue of the stronger on the weaker so that they are made
令人印象深刻 这 美德 的 这 更强 在 这 较弱 所以 那 他们 是 制成
['sɪmələ(r)] . [-] . . .
similar . [28] . . .
相似的 . [-] . . .

强势一方的美德支配了弱势一方，并将强势一方的美德灌输给弱势一方，使他们变得相似。[28]......

[ɪn]['kjuːɪəs] - , ['læpɪs] - [vɜːr'tuːtɪs]['eɪdʒɛnz][ˌiː es 'tiː] ; - ['vɪəroʊ] [peɪʃənz] .
In cuius attractione , lapis fortioris virtutis agens est ; debilioris vero patiens .
在 库伊斯 - , 青金石 - 美德 代理人 est ; - 维罗 病人 .

在吸引人的地方，青金石是最重要的；患有老年痴呆症的患者。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði][rɪ'vɜːs(ə)l][ɒv; əv][pə'lærəti][ɒv; əv]['mægnətaɪzd]
A further instance of alteration occurs in the reversal of polarity of magnetized
一个 更远 实例 的 改造 发生 在 这 逆转 的 极性 的 磁化
['aɪən] [wen] [wʌn] [brɪŋz] [tuː] ['sɪmələ(r)] [pəulz] [tə'geðə(r)] .
iron when one brings two similar poles together .
铁 什么时候 一 带来 二 相似的 杆子 一起 .

磁化铁的极性反转是另一种变化现象，当两个同极磁铁靠近时，磁化铁的极性就会发生反转。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ðə; ði][strɒŋgə(r)]['eɪdʒənt] ['dɒmɪneɪts] [ðə; ði] [wiːkə] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən][ɪz][left] [wɪð] [ə; eɪ]
the stronger agent dominates the weaker patient and the iron is left with a
这 更强 代理人 占据主导地位 这 较弱 病人 和 这 铁 是 左边 和 一个
[ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]['eɪdʒənt] . [-] . . .
similarity to the last agent . [29] . . .
相似 到 这 最后的 代理人 . [-] . . .

较强的试剂会抑制较弱的试剂，而剩余的铁则与最后一种试剂相似。[29]...

['kaʊzə] [hwiːs][ˌiː es 'tiː][ɪmprɛsiːoʊ]['ʌltɪˌmaɪ] - , - [et] - [vɝːtʃuːtɛm]['priːmi] .
Causa huis est impressio ultimi agentis , confundentis et alterantis virtutem primi .
原因 huis est 印记 ultimi - , - 等 - 美德 primi .

Causa huis est impressio ultimi agentis, confundentis et alterantis virtutem primi。

[ɪn] [ðɪs] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [ə'nʌðə(r)] [ɪ'fekt] [ɪz] [prə'djuːst] :
In this assimilation of the agent to the patient , another effect is produced :
在 这 同化 的 这 代理人 到 这 病人 , 其他 影响 是 生产 :

在这种药物与患者同化的过程中，会产生另一种效果：

[ðə; ði]['eɪdʒənt][nɒt]['əʊnli] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ə'sɪməleɪt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][ɪt'self] ,
the agent not only desires to assimilate the patient to itself ,
这 代理人 不是 仅有的 欲望 到 吸收 这 病人 到 本身 ,

该机构不仅希望将患者同化于自身，

[bʌt; bət][tuː; tə][ju'naɪt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] .
but to unite with it to become one and the same .
但 到 团结 和 它 到 变得 一 和 这 相同的 .

但要与它合而为一。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] , [hiː; hi] [sez] : [-]
Speaking of the motion to come together , he says : [30]
请讲 的 这 运动 到 来 一起 , 他 说道 : [-]

谈到团结一致的动议，他说：[30]

['haɪəs] ['ɔːtəm] [riː] [kɔzəm] [pə(r)][hæŋk][vaɪ'æm]['fiːəri] - :
Huius autem rei causam per hanc viam fieri existimo :
huius 奥特姆 雷 原因 每 汉克 viam 菲耶里 - :

Huius autem rei causam per hanc viam fieri exitimo：

['eɪdʒɛnz]['ɛnɪm]['ɪnˌtɛndɪt]['suːəm] [peɪʃənz] [nɒn]['səʊləm]['siːbiː] [əsɪməlɛri] , [ˌɛsˌi'diː][juːnaɪr] ,
agens enim intendit suum patiens non solum sibi assimilare , sed unire ,
代理人 埃尼姆 打算 苏姆 病人 非 灵魂 西比 相似 , sed 联合 ,

agens enim endit suum patiens non solum sibi assimilare, sed unire,

[ʌt][eks][ɑː'xɛnteɪ][et] - ['fiːæt; 'fiːət]['juːnʌm] , [pə(r)] - .
ut ex agente et patiente fiat unum , per numerum .
ut 前任 代理人 等 - 菲亚特 一 , 每 - .

ut ex agente et Patiente fiat unum, pernumerum。

[et][hɒk] [poʊts] - [ɪn]['ɪstoʊ]['læpɪˌdiː][mɪrɑːbiːli][ɪn] [hʌŋk] ['moʊdəm] . . . .
Et hoc potes experiri in isto lapide mirabili in hunc modum . . . .
等 hoc 波特斯 - 在 是 拉皮德 奇迹 在 亨克 模数 . . . .

Et hoc potes experiri in isto lapide mirabili in hunc modum....

['eɪdʒɛnz]['ɜːgəʊ] , [ʌt]['viːdeɪ][ɪkspɛrːmɛntoʊ] , ['ɪnˌtɛndɪt]['suːəm] - ['siːbiː][juːnaɪr] ; [hɒk] ['ɔːtəm] [fɪt]
Agens ergo , ut vides experimento , intendit suum paciens sibi unire ; hoc autem fit
代理人 因此 , ut 视频 实验 , 打算 苏姆 - 西比 联合 ; hoc 奥特姆 合身
['reɪʃiˌoʊniː] - [ɪn'tɜː(r)][ˌiː 'eɪ] .
ratione similitudinis inter ea .
配给 - 间 ea .

Agens ergo, ut videsexperimento,intenditsuumpacienssibiunire；特殊的自动适合性相似。

[ˌɑːpɔːr'tɛt]['ɜːgəʊ] . . .
Oportet ergo . . .
oportet 因此 . . .

Oportet ergo ...

['vɜːrtʊtiː] - , ['fiːæt; 'fiːət][ˌjuː en 'eɪ] ['lɪnɪə] , [eks][ɑː'xɛnteɪ][et] - , [sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm]
virtute attractionis , fiat una linea , ex agente et patiente , secundum
美德 - , 菲亚特 乌纳 线 , 前任 代理人 等 - , 第二
[hʌŋk] [ɔːr'dɪˌnɛm] . . .
hunc ordinem . . .
亨克 秩序 . . .

美德吸引力，菲亚特乌拉线，前代理人和病人，secundum hunc ordinem ...

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mægnət] , [æz; əz][æn; ən] ['æktɪv] [kɔːz] , [tend] [tuː; tə][ɪ'nækt] ,
The nature of the magnet , as an active cause , tends to enact ,
这 自然 的 这 磁铁 , 作为 一个 积极的 原因 , 倾向于 到 制定 ,

磁铁作为一种主动因素，其本质倾向于引发以下现象：

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ækts][ɪn][ðə; ði] [best] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l] ,
and since it acts in the best manner in which it is able ,
和 自从 它 行为 在 这 最好的 方式 在 哪个 它 是 有能力的 ,

并且由于它以它所能做到的最佳方式行事，

[ˌaɪ 'tiː][ækts][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [sɪmə'lærətɪz] [ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] [pəulz] . [-]
it acts so as to preserve the similarities of opposite poles . [31]
它 行为 所以 作为 到 保存 这 相似之处 的 对面的 杆子 . [-]

它的作用是保持相反两极的相似性。[31]

['neɪtʊərə] ['ɔːtəm] , [ˌkjuː juː 'iː] - [æd] ['esɪ] , ['ædʒɪt] - ['moʊdoʊ][kwəʊ]['poʊtest] , - [p'rɪməm]
Natura autem , que tendet ad esse , agit meliori modo quo potest , eligit primum
自然 奥特姆 , que - 广告 esse , 搅拌 - 模式 如此 最强 , - 原发
[ɔːr'dɪˌnɛm] - ,
ordinem actionis ,
秩序 - ,

Natura autem, que tentet ad esse, agit meliori modo quo potest, eligit primum ordinem actionis,

[ɪn][kwəʊ] ['miːliəs] - - , [kwɑːm][ɪn][si 'kʌndəu] . . .
in quo melius salvatur idemptitas , quam in secundo . . .
在 如此 梅利乌斯 - - , 夸姆 在 第二 . . .

在 quo melius salvatur idemptitas 中，quam in secundo ……

[ðʌs] [ˌʌn'laɪk] [pəulz] [tend] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] [wen] [ə; eɪ][daɪ'sektɪd; dɪ-]['mæɡnət][ɪz] [ˌriːə'sembld] .
Thus unlike poles tend to come together when a dissected magnet is reassembled .
因此 与此不同 杆子 趋向 到 来 一起 什么时候 一个 解剖 磁铁 是 重新组装 .

因此，当拆解后的磁铁重新组装时，异极往往会结合在一起。

[laɪk] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] , [perɪɡ'raɪnəs] ['ɑːɡjuːd] [ðæt] [ðə; ði]['mæɡnət] [rɪ'siːvz] [ɪts] [p'aʊəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] .
Like St . Thomas , Peregrinus argued that the magnet receives its powers from the heavens .
喜欢 英石 . 托马斯 , 游走 争论 那 这 磁铁 接收 它是 权力 从 这 天 .

与圣托马斯一样，佩雷格里努斯认为磁铁的力量来自上天。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fɜːðə(r)] ['spesɪfaɪd] [ðɪs] [baɪ] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] ['dɪfrənt] ['vɜːtjuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [fləʊ] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['kaʊntəpɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] — [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəulz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ðə; ði]['vɜːtʃuː] [fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [pəulz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæɡnət] , [-]
But he further specified this by declaring that different virtues from the different parts of the heavens flow into their counterpart in the loadstone — from the poles of the heavens the virtue flows into the poles of the magnet , [32]
但 他 更远 指定的 这 经过 声明 那 不同的 美德 从 这 不同的 部分 的 这 天 流动 进入 他们的 对应物 在 这 磁石 — 从 这 杆子 的 这 天 这 美德 流量 进入 这 杆子 的 这 磁铁 , [-]

但他进一步明确指出，来自天上的不同部分的德行会流入磁石中对应的部分——德行会从天上的两极流入磁铁的两极[32]。

[priːtɜ·iːə] [kʌm] ['ferəm] , [vel] ['læpɪs] , - [tɑːn] [æd]['pɑːrtɛm] - [kwɑːm][æd]['pɑːrtɛm] - . . .
Praeterea cum ferrum , vel lapis , vertatur tarn ad partem meridionalem quam ad partem septemtrionalem . . .
普雷特雷亚 精液 铁 , 维尔 青金石 , - 山涧 广告 部分 - 夸姆 广告 部分 - . . .

Praeterea cum ferrum、vel lapis、vertatur tarn ad patem meridionalem quam ad patem septemtrionalem ...

- - , [nɒn]['səʊləm][ə; eɪ]['pɑːrtɛm] - , ['vɪrəm] ['iːtiːˌæm][ə; eɪ][mɜ·idiːoʊnɑːli] [vɜ·ːtʃuːtɛm] - [ɪn]['poʊloʊz][læpɪdɪs] ,
existima cogimur , non solum a partem septemtrionali , verum etiam a meridionali virtutem influi in polos lapidis ,
- - , 非 灵魂 一个 部分 - , 真理 埃蒂亚姆 一个 子午线 美德 - 在 马球衫 拉皮迪斯 ,

Existima cogimur, non solum apartem septemtrionali, verum etiam a meridionali virtutem influi in polos lapidis,

['meɪdʒɪs][kwɑːm][ə; eɪ]['ləʊkaɪ; 'ləʊsaɪ] - . . .
magis quam a locis minere . . .
魔法 夸姆 一个 位点 - . . .

magis quam a locis minere ...

['ɑːmniːz] ['ɔːtəm] [ɔrbz] [mə'rɪdɪəniː][ɪn]['pɒlɪs]['mʌndi] [kən'kʌrənt] ; [kwɑː] , [ə; eɪ]['pɒlɪs]['mʌndi] , ['poʊli] - [vɜ·ːtʃuːtɛm] - .
Omnes autem orbes meridiani in polis mundi concurrent ; quare , a polis mundi , poli magnetis virtutem recipiunt .
所有人 奥特姆 球体 子午线 在 城邦 蒙迪 并发 ; 广场 , 一个 城邦 蒙迪 , 政治 - 美德 - .

Omnes autem orbes meridiani in polis mundi 同时发生； quare，一个世界之城，磁力美德的接受者。

[et][eks][hɒk] - [mɑː'niˌfɛst] [kwɒd] [nɒn] [æd] - - - , [kʌm] ['ɪbɪ] [nɒn]
Et ex hoc apparet manifeste quod non ad stellam nauticam movetur , cum ibi non
等 前任 hoc - 宣言 犹 非 广告 - - - , 精液 伊比 非
[kənkɝːənt] [ɔrbz] [mə'rɪdɪəniː] ,
concurrant orbes meridiani ,
共同 球体 子午线 ,

Et ex hoc apparet manifeste quod non ad stellam nauticam movetur, cum ibi non concurrent Orbes meridiani,

[ˌɛsˌi'diː][ɪn]['pɒlɪs] ; ['stelə] ['ɛnɪm] ['nɔːtɪkə] , ['ekstrə] [ɔrbəm] - - - ['sempə(r)]
sed in polis ; stella enim nautica , extra orbem meridianum cuiuslibet regionis semper
sed 在 城邦 ; 斯特拉 埃尼姆 诺蒂卡 , 额外的 轨道 - - - 永远
- ,
invenitur ,
- ,

sed 在城邦； Stella enim nautica，额外的 Orbem Meridianum cuiuslibet Regionis semper invenitur，

['naɪsaɪ][bɪs] , [ɪn] [kəm'pliːtə] - - .
nisi bis , in completa firmanenti revolutione .
尼西 bis , 在 完成 - - .

nisi bis，完整的革命。

[eks][hiːz]['ɜːgəʊ] - [ˌiː es 'tiː][kwɒd][ə; eɪ]['pɑːrtɪˌbʊs]['siːliː] , ['pɑːtiːz] - [vɝːtʃuːtɛm]
Ex hiis ergo manifestum est quod a partibus celi , partes magnetis virtutem
前任 hiis 因此 - est 犹 一个 党派 塞利 , 部分 - 美德
- .
recipiunt .
- .

Ex hiis ergo manifestum est quod apartibus celi,partes Magnetis virtutem recipiunt.

[ænd; ənd] ['sɪmələli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts]
and similarly for the other parts of the heavens and the other parts
和 相似地 为了 这 其他 部分 的 这 天 和 这 其他 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] . [-]
of the loadstone . [33]
的 这 磁石 . [-]

对于天体的其他部分和磁石的其他部分也是如此。[33]

[sɛtɝəz] ['ɔːtəm] ['pɑːtiːz] [læpɪdɪs]['mɛrɪtoʊ] - [poʊts] , - [ə; eɪ] - ['siːliː]['pɑːrtɪˌbʊs]
Ceteras autem partes lapidis merito estimare potes , influentiam a reliquis celi partibus
其他 奥特姆 部分 拉皮迪斯 功德 - 波特斯 , - 一个 - 塞利 党派
- ,
retinere ,
- ,

Ceteras autempartes lapidis estimare estimare potes, influenceiam a reliquis celipartibus retinere,

[ʌt] [nɒn] [sɪk] ['səʊləm]['poʊloʊz][læpɪdɪs][ə; eɪ]['pɒlɪs] ['mʌndi] , [ˌɛsˌi'diː]['toʊtəm] [læpɪdɛm] [ə; eɪ]['təʊtəʊ]['seləu]
ut non sic solum polos lapidis a polis mundi , sed totum lapidem a toto celo
ut 非 原文如此 灵魂 马球衫 拉皮迪斯 一个 城邦 蒙迪 , sed 总和 拉皮德姆 一个 托托 celo
,
,
,

ut non sic solum polos lapidis a polis mundi, sed totum lapidem a toto celo,

- - [et][vɝːtʃuːtɛm] , [ɛstaɪmz] .
recipere influentiam et virtutem , estimes .
- - 等 美德 , 埃斯泰姆斯 .

配方的影响和美德，estimes。

['fɪzɪk(ə)l] [pruːf] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['ɪnfluənsɪz] [wɒz; wəz] [ə'djuːs] [baɪ][perɪg'raɪnəs][frɒm; frəm][ðə; ði]
Physical proof for such influences was adduced by Peregrinus from the
身体的 证明 为了 这样的 影响 曾是 已提出 经过 游走 从 这
['məʊʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] .
motions of the loadstone .
运动 的 这 磁石 .

佩雷格里努斯通过磁石的运动，提出了此类影响的物理证据。

[ðæt] [ðə; ði] [pəulz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [rɪ'siːv] [ðeə(r)]['vɜːtʃuː][frɒm; frəm][ðə; ði] [pəulz] [ɒv; əv][ðə; ði]
That the poles of the loadstone receive their virtue from the poles of the
那 这 杆子 的 这 磁石 收到 他们的 美德 从 这 杆子 的 这
['hevənz] [f'ɒləʊz] [ɪkˌsperɪ'mentəli] [frɒm; frəm] [nɔːθ] - [saʊθ] [ə'laɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] .
heavens follows experimentally from north - south alignment of a loadstone .
天 跟随 实验 从 北 - 南 结盟 的 一个 磁石 .

从磁石南北方向的实验结果可以证明，磁石的极点来源于天极。

[ðæt] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [pəulz] [bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ləʊdstəʊn] [rɪ'siːvz] ['paʊə(r)][frɒm; frəm]
That not only the poles but the entire loadstone receives power from
那 不是 仅有的 这 杆子 但 这 全部的 磁石 接收 力量 从
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [f'ɒləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['sferɪkl]
corresponding portions of the heavens follows from the fact that a spherical
相应的 部分 的 这 天 跟随 从 这 事实 那 一个 球形
['ləʊdstəʊn] ,
loadstone ,
磁石 ,

不仅磁极，而且整个磁石都从天体的相应部分接收能量，这一结论源于磁石是球形的这一事实。

[wen] " ['prɒpəli] ['bælənst] , " [wʊd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] . [-]
when " properly balanced , " would follow the motion of the heavens . [34]
什么时候 " 适当地 均衡 , " 会 跟随 这 运动 的 这 天 . [-]

当“适当平衡”时，它会跟随天体的运动。[34]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 129]
[页 -]

[第129页]

[kwɒd] ['tɪbaɪ]['teɪlaɪ]['moʊdoʊ] - - : . . .
Quod tibi tali modo consulo experire : . . .
猑 胫骨 塔利 模式 - - : . . .

Quod tibi tali modo consulo experire: ...

[et][ˌes 'aɪ] [tʌŋk] ['læpɪs] - [sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm]['siːliː]['moʊtəm] , - [tiː] ['esɪ] -
Et si tunc lapis moveatur secundum celi motum , gaudeas te esse assecutum
等 是 tunc 青金石 - 第二 塞利 动量 , - te esse -
[sɪ'kriːtəm] [mɪ'rɑːbɪlɪ] ;
secretum mirabile ;
秘密 奇迹 ;

Et si tunc lapis moveatur secundum celi motum, gaudeas te esse assecutum Secretum mirabile;

[ˌes 'aɪ]['vɪəroʊ][nɒn] , - [tuː] , - ['neɪtʃə(r)] , [dɪ'fektəs] - .
si vero non , imperitie tue , potiusquam nature , defectus imputetur .
是 维罗 非 , - 星期二 , - 自然 , 缺陷 - .

si vero non，imeritie tue，potiusquam nature，defetus imputetur。

[ɪn][hɒk] ['ɔːtəm] ['sɪtjuː] , [sjuː]['moʊdoʊ] [pəzɪʃənəs] , - [læpɪdɪs]['haɪəs][ɛstəmoʊ] - [prɑːpri]
In hoc autem situ , seu modo positionis , virtutes lapidis huius estimo conservari proprie
在 hoc 奥特姆 位置 , seu 模式 位置是 , - 拉皮迪斯 huius 埃斯蒂莫 - 专有
,
,
,

In hoc autem situ, seu modopositionis, virtutes lapidis huius estimo conservari proprie,

[et][ɪn] - - ['siːliː][vɜːtʃuːtɛm] ['iːəs] - , [sjuː] - , - - ['puːtoʊ]
et in reliquis sitibus celi virtutem eius obsecari , seu ebetari , potiusquam conservari puto .
等 在 - - 塞利 美德 埃尤斯 - , seu - , - - 普托 .

et in reliquis sitibus celi virtutem eius obsecari, seu ebetari, potiusquam conservari puto。

[pə(r)][hɒk] ['ɔːtəm] [ˌɪnstrə'mɛntəm] - [ˌeɪ 'biː]['ɒmnɪ] - ;
Per hoc autem instrumentum excusaberis ab omni horologio ;
每 hoc 奥特姆 仪器 - ab 全能 - ;

Per hoc autem Instrumentum exusaberis ab omni horologio;

[næm][pə(r)]['ɪpsəm] ['saɪri] [poʊtɜːɪs] - [ɪn] - ['hɔːrə] - , [et]['ɑːmniːz]['eɪliəs]['siːliː] - ,
nam per ipsum scire poteris Ascensus in quacumque hora volueris , et omnes alias celi dispositiones ,
纳姆 每 ipsum 斯凯尔 波特里斯 - 在 - 霍拉 - , 等 所有人 别名 塞利 - ,

nam per ipsum scire poteris Ascensus in quacumque hora volueris, et omnes alias celi dispositiones,

[kwɑːz] - - .
quas querunt Astrologi .
quas - - .

quas querunt Astrologi.

[æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] [muːv] [ɪ'tɜːnəli] , [səʊ][ðə; ði] ['sferɪkl] ['ləʊdstəʊn] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] " ['pər'pɛtʃuəm] ['məʊbaɪl] " .
As the heavens move eternally , so the spherical loadstone must be a " perpetuum mobile " .
作为 这 天 移动 永恒 , 所以 这 球形 磁石 必须 是 一个 " 永续 移动的 " .

正如天体永恒运动一样，球形磁石也一定是"永动机"。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] [huːz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ['gɪlbət] ['nəʊtɪd] [wɪð] [ə'pruːv(ə)l][wɒz; wəz]['kɑːdɪn(ə)l] ['nɪkələs] [ɒv; əv]['kjuːzə] . [-]
Another of the scholars whose explanation of the loadstone Gilbert noted with approval was Cardinal Nicholas of Cusa . [35]
其他 的 这 学者们 谁 解释 的 这 磁石 吉尔伯特 著名的 和 赞同 曾是 红衣主教 尼古拉斯 的 库萨 . [-]

吉尔伯特赞同的另一位学者是库萨的尼古拉斯枢机主教。[35]

[ðə; ði] ['lætərz] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz][də'rekt][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,
The latter's references to it were not as direct as those of St . Thomas ,
这 后者的 参考 到 它 是 不是 作为 直接的 作为 那些 的 英石 . 托马斯 ,

后者对它的提及不如圣托马斯那样直接。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['maɪkrəʊˌkɒzəmɪk] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n] .
but he did use it as an image several times to provide a microcosmic example of the relation of God to his creation .
但 他 做过 使用 它 作为 一个 图像 一些 时代 到 提供 一个 微观 例子 的 这 关系 的 上帝 到 他的 创建 .

但他确实多次用它作为意象，提供了一个微观的例子来说明上帝与其创造物之间的关系。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [wʌn][kæn; kən][ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌpriːtə'nætʃrəl] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
From this one can infer that he explained the preternatural motion of the
从 这 一 能 推断 那 他 解释 这 超自然 运动 的 这
['mæɡnət][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən][baɪ] [ɪm'prest] ['kwɒlətiz] ,
magnet and the iron by impressed qualities ,
磁铁 和 这 铁 经过 印象深刻 品质 ,

由此可以推断，他用压印特性解释了磁铁和铁的超自然运动。

[ðə; ði] ['hevənz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] , [ðə; ði]
the heavens being the agent for the loadstone , and the loadstone , the
这 天 存在 这 代理人 为了 这 磁石 , 和 这 磁石 , 这
['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)]['aɪən] .
agent for iron .
代理人 为了 铁 .

天地是磁石的媒介，磁石是铁的媒介。

[ɪn][ðə; ði][ˌɪdi'oʊtə][diː] [ˌseɪpi'ɛnʃə] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [juːst] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæɡnət][ænd; ənd]
In the Idiota de sapientia the Cardinal used the image of the magnet and
在 这 白痴 德 智慧 这 红衣主教 用过的 这 图像 的 这 磁铁 和
[ðə; ði]['aɪən][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] " - [əpɑːzətɔɚəm] ,
the iron to provide a concrete instance of his " coincidentia oppositorum ,
这 铁 到 提供 一个 具体的 实例 的 他的 " - 对立面 ,

在《论智慧的白痴》中，枢机主教使用了磁铁和铁的意象来提供他"对立统一"的具体例子。

" [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [haʊ] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['wɪzdəm] , [ɪn][ðə; ði][ˌniːəuplə'tɔnik] [sens] , [kʊd; kəd] , [æt; ət][ðə; ði]
" to illustrate how eternal wisdom , in the Neoplatonic sense , could , at the
" 到 阐明 如何 永恒 智慧 , 在 这 新柏拉图主义 感觉 , 可以 , 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

为了说明新柏拉图主义意义上的永恒智慧如何能够同时......

[biː; bi]['prɪnsəp(ə)l][ɔː(r)] [kɔːz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [ɪts] ['kɒmplɪment] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪts] [ɡəʊl] . [-]
be principle or cause of being , its complement and also its goal . [36]
是 原则 或者 原因 的 存在 , 它是 补充 和 还 它是 目标 . [-]

是存在的原则或原因，是存在的补充，也是存在的目标。[36]

[ˌes 'aɪ]['ɪɡɪtər][ɪn]['ɒmnɪ][ˌdɛsɪ'dɪrioʊ]['viːtaɪ] [ɪntɛlɛktʃuːəlɪs] - , [ə; eɪ][kwəʊ][ˌiː es 'tiː] [ˌɪntə'lɛktəs] ,
Si igitur in omni desiderio vitae intellectualis attenderes , a quo est intellectus ,
硅 igitur 在 全能 德西德里奥 生命 知识分子 - , 一个 如此 est 知识分子 ,
[pə(r)][kwɒd] -
per quod movetur
每 狴 -

Si igitur in all desiderio vitae Intellectualis attenderes, a quo est intellectus, per quod movetur

[et][æd][kwɒd] , [ɪn][tiː] - - [ˌseɪpi'ɛntiˌaɪ] [ɛtɜ˞ni] [ɪ'lɑːm] ['esɪ] ,
et ad quod , in te comperires dulcedinem sapientiae aeternae illam esse ,
等 广告 狴 , 在 te - - 智慧 永恒 伊拉姆 esse ,

et ad quod，在 te comperires dulcedinem sapientiae aeternae illam esse 中，

[kwaɪ] ['tɪbaɪ]['fæˌsɪt] [ˌdesɪ'dɪriːəm] ['tjuːəm][ˌaɪ'tiː'eɪ]['dʌlseɪ][et] - ,
quae tibi facit desiderium tuum ita dulce et delectabile ,
quae 胫骨 事实 渴望 tuum 意大利 甜的 等 - ,

quae tibi facit desiderium tuum ita dulce et delectabile,

[ʌt][ɪn] - - - [æd] ['iːəs] - ['tæŋkwəm][æd] - ['viːtaɪ]
ut in inerrabili affectu feraris ad eius comprehensionem tanquam ad immortalitatem vitae
ut 在 - - - 广告 埃尤斯 - 坦夸姆 广告 - 生命
[tuː] ,
tue ,
星期二 ,

UT in inerrabiliafferuferarisad eius commplonemtanquamadimmortalitatemvitaetue,

['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi][æd] ['ferəm] [et] - - .
quasi ad ferrum et magnetem attendas .
准 广告 铁 等 - - .

准广告铁和磁铁参加。

['heɪbɪt] ['ɛnɪm] ['ferəm] [ɪn] - - [sweɪ] - [prɪn'sɪpɪəm] ;
Habet enim ferrum in magnete quoddam sui effluxus principium ;
哈贝特 埃尼姆 铁 在 - - sui - 原理 ;

Habet enim ferrum 中的磁铁 quoddam sui effluxus 原理;

[et] [dʌm] ['mæg,niːz][pə(r)][sweɪ] - - ['ferəm] [greɪv] [et] - ,
et dum magnes per sui praesentiam excitat ferrum grave et ponderosum ,
等 笨蛋 镁 每 sui - - 铁 严重 等 - ,

et dum magnes per sui praesentiam excitat ferrum 坟墓 et ponderosum,

['ferəm] [mɪrɑːbiːliː][,dɛsɪ'dɪrioʊ] - ['iːtiː,æm]['s(j)uːprə]['moʊtəm]['neɪtjʊəri] , [kwəʊ][sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm]
ferrum mirabili desiderio fertur etiam supra motum naturae , quo secundum
铁 奇迹 德西德里奥 - 埃蒂亚姆 上文 动量 自然 , 如此 第二
[grævɪteɪtəm] [di'ɔːsʌm] [tɛndɪr] [dɪbɪt] ,
gravitatem deorsum tendere debet ,
引力 德奥苏姆 特雷德 债务 ,

ferrum mirabili desiderio fertur etiam supra motum naturae, quo secundum gravitatem deorsumendere debet,

[et]['sɜːrsəm] - [,es'iː][ɪn]['suː,oʊ][prɪn'sɪpioʊ][juːniːɛndoʊ] .
et sursum movetur se in suo principio uniendo .
等 上层 - 塞 在 苏 原则 联合 .

et sursum movetur se in suo principio uniendo。

['naɪsaɪ]['ɛnɪm][ɪn] ['ferə] ['ɛsɪt] ['kwiːdɑːm] - ['nætʃrəlɪs] - - ,
Nisi enim in ferro esset quaedam praegustatio naturalis ipsius magnetis ,
尼西 埃尼姆 在 铁 精华 夸达姆 - 自然 - - ,

Nisi enim inferro esset quaedam praegustationaturalis ipsiusMagnetics,

[nɒn] - [plʌs] [æd] - [kwɑːm][æd]['eɪliəm][læpɪdɛm] ;
non moveretur plus ad magnetem quam ad alium lapidem ;
非 - 加 广告 - 夸姆 广告 蒜 拉皮德姆 ;

non moveretur plus ad Magnetem quam ad alium lapidem;

[et]['naɪsaɪ][ɪn]['læpɪ,diː] ['ɛsɪt] ['meɪdʒə(r)] - [æd] ['ferəm] [kwɑːm]['kjuːprəm] , [nɒn] ['ɛsɪt] ['ɪlə]
et nisi in lapide esset major inclinatio ad ferrum quam cuprum , non esset illa
等 尼西 在 拉皮德 精华 主要的 - 广告 铁 夸姆 铜 , 非 精华 伊拉
- .
attractio .
- .

et nisi 在 lapide esset 主要倾向 ad 铁 quam 铜,non esset illa 吸引力。

['heɪbɪt] ['ɪgɪtər] ['spɪrɪtəs] ['nɒstər] [ɪntɛlɛktʃuːəlɪs] [,eɪ 'biː] ['ɛ,tɜːrnə] [,seɪpi'ɛnʃə] [prɪn'sɪpɪəm] [sɪk]
Habet igitur spiritus noster intellectualis ab aeterna sapientia principium sic
哈贝特 igitur 酯 诺斯特 知识分子 ab 永恒 智慧 原理 原文如此
- - ,
intellectualiter essendi ,
- - ,

Habet igiturspirusnosterintellectisabaeternasapientiaprincipiumsicintellectiteressendi,

[kwɒd] ['esɪ] [,iː es 'tiː] - - [kwɑːm] - [nɒn] - .
quod esse est conformius sapientae quam aliud non intellectuale .
狴 esse est - - 夸姆 - 非 - .

它是非智力的。

[hɪŋk] - [sjuː] - [ɪn]['sæŋktəm]['ænɪmæm][,iː es 'tiː]['moʊtəs] - [ɪn] - .
Hinc irraditio seu immissio in sanctam animam est motus desideriosus in excitatione .
欣克 - seu - 在 圣徒 灵魂 est 莫图斯 - 在 - .

Hinc irraditio seu immissio in sainttam animam est motus desideriosus in excite.

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [fləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mæɡnət][tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] — [wɪtʃ]
By virtue of the principle that flows from the magnet to the iron — which
经过 美德 的 这 原则 那 流量 从 这 磁铁 到 这 铁 — 哪个
['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [pə'tenʃəli] [ɪn][ðə; ði]['aɪən] ,
principle is potentially in the iron ,
原则 是 可能 在 这 铁 ,

由于磁体向铁传递的原理——这种原理潜在地存在于铁中——

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪən] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔːteɪst] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði][ɪk'saɪtɪd]['aɪən][kʊd; kəd]
for the iron already has a foretaste for it — the excited iron could
为了 这 铁 已经 有 一个 预尝 为了 它 — 这 兴奋的 铁 可以
[træn'send] [ɪts]['ɡrævɪd]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][biː; bi] [ˌpriːtə'nætʃrəli] [muːvd] [tuː; tə][juˈnaɪt] [wɪð] [ɪts]
transcend its gravid nature and be preternaturally moved to unite with its
超越 它是 怀孕 自然 和 是 超自然地 已搬 到 团结 和 它是
['prɪnsəp(ə)l] .
principle .
原则 .

因为铁已经预先尝到了甜头——兴奋的铁可以超越其孕育的本性，并被超自然地驱使去与它的本能结合。

[rɪ'sɪprəkli] , [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [hæz; həz][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən][ðæn; ðən][tuː; tə]
Reciprocally , the loadstone has a greater attraction to the iron than to
互惠 , 这 磁石 有 一个 更大的 景点 到 这 铁 比 到
['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
other things .
其他 事物 .

反过来，磁石对铁的吸引力比对其他物质的吸引力更大。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ,
Just as the power of attraction comes from the loadstone ,
只是 作为 这 力量 的 景点 来 从 这 磁石 ,

就像吸引力来源于磁石一样，

[səʊ][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪf] .
so the Deity is the source of our life .
所以 这 神 是 这 来源 的 我们的 生活 .

所以，神是我们生命的源泉。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði]['mæɡnət] [muːvz] [ðə; ði]['aɪən] [ə'ɡenst] [ɪts] ['hevi]
Just as the principle implanted in the magnet moves the iron against its heavy
只是 作为 这 原则 植入式 在 这 磁铁 移动 这 铁 反对 它是 重的
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

就像磁铁内部的原理使铁克服其自身重量而产生磁力一样，

[səʊ][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ['reɪzɪz] [ˌjuː 'es] [ə'bʌv] ['aʊə(r)] ['bruːtɪʃ] ['neɪtʃə(r)][səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [fʊl'fɪl] ['aʊə(r)]
so the Deity raises us above our brutish nature so that we may fulfill our
所以 这 神 提高 我们 多于 我们的 野蛮的 自然 所以 那 我们 可能 实现 我们的
[laɪf] .
life .
生活 .

因此，神将我们提升到超越我们野蛮本性的高度，以便我们能够实现我们的人生目标。

[æz; əz][ðə; ði]['aɪən] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ,
As the iron moves to the loadstone ,
作为 这 铁 移动 到 这 磁石 ,

当铁块移动到磁石附近时，

[səʊ][wiː; wi] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɡəʊl] [ænd; ənd] [end] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪf] .
so we move to the Deity as to the goal and end of our life .
所以 我们 移动 到 这 神 作为 到 这 目标 和 结尾 的 我们的 生活 .

因此，我们将人生的目标和终点归结于神。

[ɪn] [diː] [peɪs] ['faɪdiːaɪ] ,
In De pace fidei ,
在 德 步伐 信仰 ,

在《信仰的和平》中，

['kjuːzə] [-] [ə'gen] [juːst] [ðə; ði] ['aɪən] [ænd; ənd] ['mæɡnət] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['məʊʃn]
Cusa [37] again used the iron and magnet as an example of motion
库萨 [-] 再次 用过的 这 铁 和 磁铁 作为 一个 例子 的 运动
['kɒntrəri] [tuː; tə] [ænd; ənd] [træn'sendɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .
contrary to and transcending nature .
相反 到 和 超越 自然 .

库萨[37]再次以铁和磁铁为例，说明运动与自然相反，超越自然。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['məʊʃn] [æz; əz] ['biːɪŋ] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪmə'lærəti]
He explained this supernatural motion as being due to the similarity
他 解释 这 超自然 运动 作为 存在 到期的 到 这 相似
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mæɡnət] ,
between the nature of the iron and the magnet ,
之间 这 自然 的 这 铁 和 这 磁铁 ,

他解释说，这种超自然现象是由于铁和磁铁的性质相似造成的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [tɜːn] [ɪz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪmə'lærəti] [bɪ'twiːn] ['hjuːmən] ['spɪrɪtʃuəl] ['neɪtʃə(r)]
and this in turn is analogous to the similarity between human spiritual nature
和 这 在 转动 是 类似的 到 这 相似 之间 人类 精神 自然
[ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['spɪrɪtʃuəl] ['neɪtʃə(r)] .
and divine spiritual nature .
和 神圣的 精神 自然 .

而这又类似于人类精神本质与神圣精神本质之间的相似性。

[æz; əz] [ðə; ði] ['aɪən] [kæn; kən] [muːv] ['ʌpwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bəʊθ] [hæv; həv]
As the iron can move upward to the loadstone because both have
作为 这 铁 能 移动 向上 到 这 磁石 因为 两个都 有
['sɪmələ(r)] [n'eɪtʃəz] ,
similar natures ,
相似的 自然 ,

由于铁和磁石性质相似，铁可以向上移动到磁石附近。

[səʊ] [mæn] [kæn; kən] [træn'send] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [muːv] [tə'wɔːdz] [gɒd] [wen] [hɪz; ɪz]
so man can transcend his own nature and move towards God when his
所以 男人 能 超越 他的 自己的 自然 和 移动 向 上帝 什么时候 他的
[pə'tenʃ(ə)l] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [tuː; tə] [gɒd] [ɪz] ['riːəlaɪzd] .
potential similitude to God is realized .
潜在的 相似性 到 上帝 是 已实现 .

因此，当人意识到自己与上帝的相似之处时，人就能超越自身的本性，走向上帝。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪmɪdʒ] [juːst] [baɪ] ['kjuːzə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæg'netɪk]
Another image used by Cusa was the comparison of Christ to the magnetic
其他 图像 用过的 经过 库萨 曾是 这 比较 的 基督 到 这 磁的
['niːd(ə)l] [ðæt] [teɪks] [ɪts] ['paʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [mæn] [hɪz; ɪz] [weɪ] . [-]
needle that takes its power from the heavens and shows man his way . [38]
针 那 需要 它是 力量 从 这 天 和 演出 男人 他的 方式 . [-]

库萨使用的另一个意象是将基督比作磁针，磁针从天上汲取力量，指引人类的道路。[38]

[ðə; ði] [ɪˌlɪzə'biːθn] ['ɪŋglɪʃmən] ['rɒbət] ['nɔːmən] ['ɔːlsəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [tuː; tə]
The Elizabethan Englishman Robert Norman also turned to the Deity to
这 伊丽莎白时代 英国人 罗伯特 诺曼 还 转向 到 这 神 到
[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] . [-]
explain the wonderful effects of the loadstone . [39]
解释 这 精彩的 效果 的 这 磁石 . [-]

伊丽莎白时代的英国人罗伯特·诺曼也求助于神灵来解释磁石的神奇效果。[39]

[naʊ] ['ðeəfɔː(r)] . . . ['daɪvəz][hæv; həv] ['wetɪd] [ðeə(r)][wɪts] , [jeɪ] , [ænd; ənd] [dʌl] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ai][hæv; həv][maɪn] ,
Now therefore . . . divers have whetted their wits , yea , and dulled them , as I have mine ,
现在 所以 . . . 潜水员 有 磨砺 他们的 智慧 , 是的 , 和 迟钝 他们 , 作为 我 有 矿 ,

因此，潜水员们磨练了他们的技艺，是的，也使他们的技艺变得迟钝，就像我一样。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn][ðə; ði] [end][hæv; həv] [biːn] [kən'streɪnd] [tuː; tə][flai][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːnəstəʊn] :
and yet in the end have been constrained to fly to the cornerstone :
和 然而 在 这 结尾 有 到过 受限 到 飞 到 这 基石 :

然而最终，他们还是被迫飞往基石：

[ai] [miːn] [gɒd] : [huː] . . . [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [stəʊn]
I mean God : who . . . hath given Virtue and power to this Stone
我 意思是 上帝 : WHO . . . 有 给定 美德 和 力量 到 这 石头

我的意思是上帝：祂……赋予了这块石头美德和力量。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 130]
[页 -]

[第130页]

. . . [tuː; tə] [ʃəʊ] [wʌn]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] ,
. . . to show one certain point ,
. . . 到 展示 一 肯定 观点 ,

……为了说明某一点，

[baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['æpɪtaɪt] . . . [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['vɜːrtʃuː] ,
by his own nature and appetite . . . and by the same vertue ,
经过 他的 自己的 自然 和 食欲 . . . 和 经过 这 相同的 美德 ,

出于他自身的本性和欲望……以及同样的德行，

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪz] [tɜːnd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sentə(r)] ,
the Needle is turned upon his own Center ,
这 针 是 转向 之上 他的 自己的 中心 ,

针尖指向他自己的中心，

[ai] [miːn] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːkjələ(r)][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l]['vɜːrtʃuː] . . .
I mean the Center of his Circular and invisible Vertue . . .
我 意思是 这 中心 的 他的 圆 和 无形的 美德 . . .

我指的是他那圆形且无形的德行的中心……

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] - [fɔːm] ,
And surely I am of opinion , that if this would be found in a Sphericall form ,
和 一定 我 是 的 观点 , 那 如果 这 会 是 成立 在 一个 - 形式 ,

而且我确信，如果它以球形形式存在，

[ɪk'stendɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn] [greɪt] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [stəʊn] [ɪn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [θɜːrɑːf] :
extending round about the Stone in Great Compass , and the dead body Stone in the middle therof :
扩展 圆形的 关于 这 石头 在 伟大的 罗盘 , 和 这 死的 身体 石头 在 这 中间 他们的 :

围绕着大罗盘石延伸，尸体石位于其中央：

[huːz] ['sentə(r)][ɪz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɔːsed] ['vɜːrtʃuː] .
Whose center is the center of his aforesaid Vertue .
谁 中心 是 这 中心 的 他的 上述 美德 .

其中心即为他上述美德的中心。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ai][hæv; həv] ['pɑːtli] [pruːvd] , [ænd; ənd] [meɪd] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
And this I have partly proved , and made visible to be seen in the
和 这 我 有 部分 已证实 , 和 制成 可见的 到 是 已见 在 这
[seɪm] ['mænə(r)] ,
same manner ,
相同的 方式 ,

这一点我已经部分证明了，并且以同样的方式使其显而易见。

[ænd; ənd] [gɒd] ['speərɪŋ] [ˌem 'iː][laɪf] , [ai] [wɪl] [ˌhɪər'ɪn] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [ɪk'spɪəriəns] .
and God sparing me life , I will herein make further Experience .
和 上帝 节省 我 生活 , 我 将要 在此处 制作 更远 经验 .

如果上帝饶恕我性命，我将继续在此积累经验。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[wʌn][kæn; kən][ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hevənz] [ɪm'pɑːt] [ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [wɪtʃ]
one can infer that the heavens impart a guiding principle to the iron which
一 能 推断 那 这 天 传授 一个 指导 原则 到 这 铁 哪个
[ækts]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [suː'pɪəriə(r)] [kɔːz] .
acts under the influence of this Superior Cause .
行为 在下面 这 影响 的 这 优越的 原因 .

由此可以推断，上天赋予铁以指导原则，铁在上天的影响下发挥作用。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [meɪd] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] - ['ɑːgjumənt] [ɒn] ['məʊʃn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
One of the points made in St . Thomas ' argument on motion due to the
一 的 这 积分 制成 在 英石 . 托马斯 - 争论 在 运动 到期的 到 这
['ləʊdstəʊn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] " [v'ɜːtəs] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ,
loadstone was that there is a limit to the " virtus " of the loadstone ,
磁石 曾是 那 那里 是 一个 限制 到 这 " 维尔图斯 " 的 这 磁石 ,

圣托马斯在论证磁石运动时提出的一个观点是，磁石的"力量"是有限的。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['spesɪfaɪ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but he did not specify the nature of it .
但 他 做过 不是 指定 这 自然 的 它 .

但他没有具体说明其性质。

['nɔːmən] [rɪ'faɪnd] [ðə; ði] ['təjmist] ['kɒnsept] [ɒv; əv][ə; eɪ] [baʊnd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sferɪkl] [ɪn] [fɔːm] ,
Norman refined the Thomist concept of a bound by making it spherical in form ,
诺曼 精制 这 托马斯主义者 概念 的 一个 边界 经过 制作 它 球形 在 形式 ,

诺曼将托马斯主义的界限概念加以完善，使其呈现球形。

[fɔː'ʃædəʊɪŋ] ['gɪlbərts] " ['ɔːrbɪs][vɜːr'tuːtɪs] .
foreshadowing Gilbert's " orbis virtutis .
铺垫 吉尔伯特的 " 奥比斯 美德 .

预示着吉尔伯特的"orbis virtutis"。

" ['gɪlbərts] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [muːv] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [skə'læstɪk] [fə'lɒsəfi] ,
" Gilbert's philosophy of nature does not move far from scholastic philosophy ,
" 吉尔伯特的 哲学 的 自然 做 不是 移动 远的 从 学术 哲学 ,

吉尔伯特的自然哲学与经院哲学并没有太大区别，

[ɪk'sept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'sɪstənsi] .
except away from it in logical consistency .
除了 离开 从 它 在 逻辑 一致性 .

除了在逻辑一致性方面与之相反。

[æz; əz][ðə; ði] [kən'sɜːn] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
As the concern of Aristotle and of St . Thomas was to understand
作为 这 忧虑 的 亚里士多德 和 的 英石 . 托马斯 曾是 到 理解
['biːɪŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [baɪ] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
being and change by determining the nature of things ,
存在 和 改变 经过 确定 这 自然 的 事物 ,

亚里士多德和圣托马斯关注的是通过确定事物的本质来理解存在和变化，

[səʊ] ['gɪlbət] [sɔːt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['lɒgəʊs][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪsɪs] , [ɔː(r)]['neɪtʃə(r)] ,
so Gilbert sought to write a logos of the physis , or nature ,
所以 吉尔伯特 寻求 到 写 一个 标志 的 这 生理 , 或者 自然 ,

因此，吉尔伯特试图写出一部关于自然（physis）的逻各斯（logos）。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] — [ə; eɪ] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] . [-] [ðɪs] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [wɒz; wəz][nɒt] ['fɔːməli]
of the loadstone — a physiology . [40] This physiology was not formally
的 这 磁石 — 一个 生理 . [-] 这 生理 曾是 不是 正式地
[ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] ['defɪnɪʃənz] [əb'teɪnd] [baɪ] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] ,
arranged into definitions obtained by induction from experience ,
安排 进入 定义 获得 经过 就职 从 经验 ,

磁石的生理学。[40] 这种生理学并没有正式地被组织成通过经验归纳而获得的定义，

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kwɪdəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
but nevertheless there was the same search for the quiddity of the
但 尽管如此 那里 曾是 这 相同的 搜索 为了 这 本质 的 这
['ləʊdstəʊn] .
loadstone .
磁石 .

但人们仍然在探寻磁石的本质。

[wʌns] [wʌn] [njuː] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [kʊd; kəd][biː; bi]
Once one knew this nature then all the properties of the loadstone could be
一次 一 知道 这 自然 然后 全部 这 特性 的 这 磁石 可以 是
[ˌʌndə'stʊd] .
understood .
理解 .

一旦了解了这种性质，就能理解磁石的所有特性。

['gɪlbət] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪn][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðæt]
Gilbert described the nature of the loadstone in the terms of being that
吉尔伯特 描述 这 自然 的 这 磁石 在 这 条款 的 存在 那
[wɜː(r); wə(r)] ['kʌrənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['skɒləli] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
were current with his scholarly contemporaries .
是 当前的 和 他的 学术性的 同时代人 .

吉尔伯特用当时学者所熟悉的术语描述了磁石的性质。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ɒn'tɒlədʒi] [ðæt] [skə'læstɪsɪzəm] [hæd; həd] [tɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] —
This was the same ontology that scholasticism had taught for centuries —
这 曾是 这 相同的 本体论 那 经院哲学 有 教授 为了 几个世纪 —
[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd]['mætə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ɪn][ˌes 'tiː] .
the doctrine of form and matter that we have already found in St .
这 教义 的 形式 和 事情 那 我们 有 已经 成立 在 英石 .
['tɒməs] [ænd; ənd] ['nɪkələs] [ɒv; əv]['kjuːzə] .
Thomas and Nicholas of Cusa .
托马斯 和 尼古拉斯 的 库萨 .

这与经院哲学几个世纪以来所教导的本体论相同——我们在圣托马斯和库萨的尼古拉斯那里已经发现了形式与物质的学说。

[ðʌs] [wiː; wi][faɪnd] ['rɪtʃəd] ['hʊkə(r)] [-] [rɪ'mɑːkɪŋ] [ðæt] [fɔːm] [gɪvz] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðæt] " [fɔːm]
Thus we find Richard Hooker [41] remarking that form gives being and that " form
因此 我们 寻找 理查德 妓女 [-] 评论 那 形式 给予 存在 和 那 " 形式
[ɪn]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][səʊl][ɪn] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
in other creatures is a thing proportionable unto the soul in living creatures .
在 其他 生物 是 一个 事物 成比例的 到 这 灵魂 在 活的 生物 .

因此，我们发现理查德·胡克[41]评论说，形式赋予存在，并且“其他生物的形式与生物的灵魂成正比。

" ['frɑːnsɪs]['beɪkən] , [-] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
" Francis Bacon , [42] in speaking of the relations between causes and the
" 弗朗西斯 熏肉 , [-] 在 请讲 的 这 关系 之间 原因 和 这
[kaɪndz][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] , [sed] :
kinds of philosophy , said :
种类 的 哲学 , 说 :

“弗朗西斯·培根[42]在谈到原因与哲学种类之间的关系时说：

" ['fɪzɪks] [ɪz][ðə; ði] ['saɪəns] [ðæt] [diːlz] [wɪð] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl] ['kɔːzɪz] [waɪl] [ˌmetə'fɪzɪks]
" Physics is the science that deals with efficient and material causes while Metaphysics
" 物理 是 这 科学 那 交易 和 高效的 和 材料 原因 尽管 形而上学
[diːlz] [wɪð] ['fɔːm(ə)l][ænd; ənd]['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] .
deals with formal and final causes .
交易 和 正式的 和 最终的 原因 .

“物理学是研究动力因和物质因的科学，而形而上学是研究形式因和目的因的科学。”

" [dʒɒn] [dʌn] [-] [ɪk'sprest] [ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] [skə'læstɪk] [fə'lɒsəfi] [sək'sɪŋktli] :
" John Donne [43] expressed the problem of scholastic philosophy succinctly :
" 约翰 唐恩 [-] 表达 这 问题 的 学术 哲学 简洁地 :

约翰·邓恩[43]简洁地表达了经院哲学的问题：

[ðɪs] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] [tuː] [jɪrz] , [nɒt] [pɑːst][ɔː(r)][nekst] ,
This twilight of two yeares , not past or next ,
这 暮 的 二 年 , 不是 过去的 或者 下一个 ,

这两年的黄昏，既非过去也非未来，

[sʌm; səm] - [ɪz][ɒv; əv][ˌem 'iː] , . . .
Some embleme is of me , . . .
一些 - 是 的 我 , . . .

有些标志是我的，……

. . . [ɒv; əv] [ænd; ənd] [fɔːm] ,
. . . of stuffe and forme perplext ,
. . . 的 东西 和 为我 困惑 ,

……内容和形式令人困惑，

[huːz] [wɒt] [ænd; ənd] [weə(r)] , [ɪn] [ˌdɪspju'teɪʃn] [ɪz] . . .
Whose what and where , in disputation is . . .
谁 什么 和 在哪里 , 在 争论 是 . . .

争议的焦点在于……

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] , ['gɪlbət] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
As we shall see , Gilbert continued in the same tradition ,
作为 我们 将 看 , 吉尔伯特 持续 在 这 相同的 传统 ,

正如我们将看到的，吉尔伯特延续了同样的传统。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd]['fɔːm(ə)l] [kɔːz] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
but his interpretation of form and formal cause was much more
但 他的 解释 的 形式 和 正式的 原因 曾是 很多 更多的
[ˌænθrəpə'mɔːfɪk] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .
anthropomorphic than that of his predecessors .
拟人化的 比 那 的 他的 前任 .

但他对形式和形式原因的解释比他的前辈们更具拟人化特征。

['gɪlbət] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz][diː] - [baɪ] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðæt]
Gilbert began his De magnete by expounding the natural history of that
吉尔伯特 开始 他的 德 - 经过 阐述 这 自然的 历史 的 那
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] . [-]
portion of the earth with which we are familiar . [44]
部分 的 这 地球 和 哪个 我们 是 熟悉的 . [-]

吉尔伯特在他的《论磁石》一书中，首先阐述了我们所熟悉的地球那一部分的自然历史。[44]

['hævɪŋ] [dɪ'kleəd] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ,
Having declared the origin and nature of the loadstone ,
拥有 声明 这 起源 和 自然 的 这 磁石 ,

在声明了磁石的来源和性质之后，

[wiː; wi][həʊld][ˌaɪ 'tiː] ['niːdfl] [fɜːst][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aɪən]['ɔːlsəʊ] . . . [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi]
we hold it needful first to give the history of iron also . . . before we
我们 抓住 它 需要 第一的 到 给 这 历史 的 铁 还 . . . 前 我们
[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeksplɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] . . .
come to the explication of difficulties connected with the loadstone . . .
来 到 这 解释 的 困难 连接 和 这 磁石 . . .

我们认为首先有必要介绍一下铁的历史……然后再解释与磁石相关的难题……

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['betə(r)] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['aɪən][ɪz] [wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [dɪ'veləpt] . . . [wɒt]
we shall better understand what iron is when we shall have developed . . . what
我们 将 更好的 理解 什么 铁 是 什么时候 我们 将 有 发达 . . . 什么
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['met(ə)lz] . . .
are the causes and the matter of metals . . .
是 这 原因 和 这 事情 的 金属 . . .

当我们研究出金属的成因和性质之后，我们就能更好地理解铁是什么了……

[hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['mɪnərəlz][ænd; ənd] [rɒks] [ə'griːd] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [wɪð]
His treatment of the origin of minerals and rocks agreed in the main with
他的 治疗 的 这 起源 的 矿物 和 岩石 同意 在 这 主要的 和
[ðæt] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] ,
that of Aristotle ,
那 的 亚里士多德 ,

他对矿物和岩石成因的处理方法与亚里士多德的观点基本一致。

[-] [bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] ['sʌmwɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌperipə'tetɪk] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]
[45] but he departed somewhat from the peripatetic doctrine of the four
[-] 但 他 已离开 有些 从 这 四处游荡的 教义 的 这 四
['elɪmənts] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
elements of fire ,
元素 的 火 ,

[45] 但他与逍遥学派关于火的四元素学说有些出入，

[eə(r)] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɜːθ] . [-] [ɪn'sted] ,
air , water , and earth . [46] Instead ,
空气 , 水 , 和 地球 . [-] 反而 ,

空气、水和土壤。[46] 相反，

[hiː; hi] [rɪ'pleɪsd] [ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['elɪmənts] . [-] ([ɪf] [ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
he replaced them by a pair of elements . [47] (If the rejection of the
他 替换 他们 经过 一个 一对 的 元素 . [-] (如果 这 拒绝 的 这
[fɔː(r)] [ˌærɪstə'tiːliən] ['elɪmənts] [wɜː(r); wə(r)]['klɪərə(r)] ,
four Aristotelian elements were clearer ,
四 亚里士多德 元素 是 更清晰 ,

他用一对元素取代了它们。[47]（如果对亚里士多德四要素的否定更清楚的话，

[wʌn] [mait] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːəʊ'sentrɪk] ['juːnɪvɜːs]
one might consider this a part of his rejection of the geocentric universe
一 可能 考虑 这 一个 部分 的 他的 拒绝 的 这 地心 宇宙

人们或许可以将此视为他对地心宇宙论的否定的一部分。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [dɪ'faɪn] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [sə'fɪʃntli] .) [-]
but he did not define his position sufficiently .) [48]
但 他 做过 不是 定义 他的 位置 足够 .) [-]

但他没有充分阐明自己的立场。）[48]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɡɪlbət] [ðə; ði]['praɪməri] [sɔːs] [ɒv; əv]['mætə(r)][ɪz][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
According to Gilbert the primary source of matter is the interior of the earth
根据 到 吉尔伯特 这 基本的 来源 的 事情 是 这 内部的 的 这 地球
,
,
,

吉尔伯特认为，物质的主要来源是地球内部。

[weə(r)] [ˌekshə'leɪʃn] [ænd; ənd] " ['spɪrɪtəs] " [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]
where exhalations and " spiritus " arise from the bowels of the earth and
在哪里 呼气 和 " 酯 " 出现 从 这 肠道 的 这 地球 和
[kən'dens] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθs] [veɪns] . [-] [ɪf] [ðə; ði] [ˌkɑːndɛn'seɪʃənz] ,
condense in the earth's veins . [49] If the condensations ,
凝结 在 这 地球的 静脉 . [-] 如果 这 冷凝 ,

那里，气息和“灵气”从地球深处升起，并在地球的脉络中凝结。[49] 如果凝结物，

[ɔː(r)]['hjuːməz] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] , [ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt]
or humors , are homogeneous , they constitute
或者 体液 , 是 均质 , 他们 构成

或者说体液，是同质的，它们构成

[ðə; ði]
the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 131]
[页 -]

[第131页]

" [mə'tɪəriə]['priːmə] " [ɒv; əv]['met(ə)lz] . [-] [frɒm; frəm] [ðɪs] " [mə'tɪəriə]['priːmə] , " ['veəriəs] ['met(ə)lz]
" materia prima " of metals . [50] From this " materia prima , " various metals
" 物质 普里玛 " 的 金属 . [-] 从 这 " 物质 普里玛 , " 各种各样的 金属
[meɪ] [biː; bi] [prə'djuːst] ,
may be produced ,
可能 是 生产 ,

金属的“原始物质”。[50] 从这种“原始物质”中可以生产出各种金属，

[-] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['hjuːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [spɪ'sɪfɪˌkeɪtɪŋ] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
[51] according to the particular humor and the specificating nature of the
[-] 根据 到 这 特别的 幽默 和 这 具体说明 自然 的 这
[pleɪs] [ɒv; əv][ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n] . [-] [ðə; ði]['pjʊərɪst][ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n][ɪz]['aɪən] :
place of condensation . [52] The purest condensation is iron :
地方 的 缩合 . [-] 这 最纯净的 缩合 是 铁 :

[51] 根据特定的体液和凝结地点的具体性质而定。[52] 最纯净的凝结物是铁：

" [ɪn]['aɪən][ɪz] [ɜːθ] [ɪn][ɪts] [truː] [ænd; ənd]['dʒenjuɪn]['neɪtʃə(r)] . " [-]
" In iron is earth in its true and genuine nature . " [53]
" 在 铁 是 地球 在 它是 真的 和 真的 自然 . " [-]

“铁中蕴含着泥土的真实本性。”[53]

[ɪn]['ʌðə(r)]['met(ə)lz] , [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɜːθ] , " [kən'denst] [ænd; ənd] [fɪkst] [sɔːlts; sɒlts] ,
In other metals , we have instead of earth , " condensed and fixed salts ,
在 其他 金属 , 我们 有 反而 的 地球 , " 浓缩版 和 固定的 盐 ,

在其他金属中，我们没有看到土，取而代之的是“浓缩的、固定的盐类”。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɛflɚɛsənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . " [-]
which are efflorescences of the earth . " [54]
哪个 是 风化作用 的 这 地球 . " [-]

那是土的风化产物。[54]

[ɪf] [ðə; ði] [kən'denst] [ˌekshə'leɪʃn] [ɪz] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] [veɪn] [wɪð] ['fɒrən] [ɜːθ] [ɔːl'redi] ['prez(ə)nt] ,
If the condensed exhalation is mixed in the vein with foreign earths already present ,
如果 这 浓缩版 呼气 是 混合 在 这 静脉 和 外国的 地球 已经 展示 ,

如果冷凝的呼气与静脉中已存在的异物混合在一起，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ɔːrz] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['smeltɪd] [tuː; tə] [friː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['met(ə)l][frɒm; frəm]
it forms ores that must be smelted to free the original metal from
它 表格 矿石 那 必须 是 冶炼 到 自由的 这 原来的 金属 从
[drɒs] [baɪ]['faɪə(r)] . [-] [ɪf] [ðiːz] [ˌekshə'leɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)]
dross by fire . [55] If these exhalations should happen to pass into the open air
浮渣 经过 火 . [-] 如果 这些 呼气 应该 发生 到 经过 进入 这 打开 空气
,
,
,

它形成矿石，必须用火冶炼才能将原始金属与浮渣分离。[55] 如果这些气体碰巧排放到空气中，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'denst] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
instead of being condensed in the earth ,
反而 的 存在 浓缩版 在 这 地球 ,

而不是凝结在地下，

[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ə; eɪ] ([ˌmiːti'ɒrɪk]) ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]['aɪən] . [-]
they may return to the earth in a (meteoric) shower of iron . [56]
他们 可能 返回 到 这 地球 在 一个 (流星) 淋浴 的 铁 . [-]

它们可能会以（流星）铁雨的形式返回地球。[56]

['gɪlbət] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ,
Gilbert was indeed writing a new physiology ,
吉尔伯特 曾是 的确 写作 一个 新的 生理 ,

吉尔伯特确实在撰写一部新的生理学著作。

[bəʊθ][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒd(ə)n] .
both in the ancient sense of the word and the modern .
两个都 在 这 古老的 感觉 的 这 单词 和 这 现代的 .

既指古代意义上的，也指现代意义上的。

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['met(ə)lz][hæd; həd] ['meni] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['oʊvərtoʊnz] ,
The process of the formation of metals had many biological overtones ,
这 过程 的 这 形成 的 金属 有 许多 生物 泛音 ,

金属的形成过程具有许多生物学上的相似之处。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][mə'tælɪk][ˌepɪ'dʒenɪsɪs] . [-]
for it was a kind of metallic epigenesis . [57]
为了 它 曾是 一个 种类 的 金属 表观遗传 . [-]

因为这是一种金属的后生现象。[57]

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gləʊb] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['met(ə)lz][ænd; ənd] [stəʊnz] ,
" Within the globe are hidden the principles of metals and stones ,
" 之内 这 地球 是 隐 这 原则 的 金属 和 石头 ,

“地球内部蕴藏着金属和宝石的原理，

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts]
as at the earth's surface are hidden the principles of herbs and plants
作为 在 这 地球的 表面 是 隐 这 原则 的 草药 和 植物
. " [-]
. " [58]
. " [-]

就像地球表面隐藏着草药和植物的原理一样。[58]

[ɪn][ɔːl][keɪsɪz] ,
In all cases ,
在 全部 案例 ,

在所有情况下，

[ðə; ði] " ['spɪrɪtəs] " [ækts][æz; əz]['siːmən][ænd; ənd] [blʌd] [ðæt] [ɪn'fɔːm][ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði]['prɒpə(r)]
the " spiritus " acts as semen and blood that inform and feed the proper
这 " 酮 " 行为 作为 精液 和 血 那 通知 和 喂养 这 恰当的
[wuːm] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ænɪmlz] . [-] " [ðə; ði]['brʌðə(r)]['juːtəraɪn][ɒv; əv]['aɪən] ,
womb in the generation of animals . [59] " The brother uterine of iron ,
子宫 在 这 一代 的 动物 . [-] " 这 兄弟 子宫 的 铁 ,

“精液”如同精液和血液，为动物的繁衍提供信息和养分，滋养合适的子宫。[59] “铁的兄弟子宫，

" [-] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] , [ɪz] [fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
" [60] the loadstone , is formed in this manner .
" [-] 这 磁石 , 是 形成 在 这 方式 .

[60]磁石就是这样形成的。

[æz; əz][ðə; ði]['embriəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɪ'sɪfɪˌkeɪtɪŋ] ['neɪtʃə(r)]
As the embryo of a certain species is the result of the specificating nature
作为 这 胚胎 的 一个 肯定 物种 是 这 结果 的 这 具体说明 自然
[ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒə'nerɪk] [siːd] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] ,
of the womb in which the generic seed has been placed ,
的 这 子宫 在 哪个 这 通用的 种子 有 到过 放置 ,

某种物种的胚胎是其种子所处的子宫的特定性质所决定的，

[səʊ][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['met(ə)l][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['hjuːmə(r)] [kən'densɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
so the kind of metal is the result of a certain humor condensing in a
所以 这 种类 的 金属 是 这 结果 的 一个 肯定 幽默 冷凝 在 一个
[pə'tɪkjələ(r)][veɪn][ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
particular vein in the body of the earth .
特别的 静脉 在 这 身体 的 这 地球 .

所以，这种金属是地球内部某种特定矿脉中某种物质凝结的结果。

['gɪlbət] [dɪ'veləpt] [ðɪs] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][ə'nælədʒi]['fɜːðə(r)] [baɪ] [ə'skraɪbɪŋ] [tuː; tə]['met(ə)lz][ə; eɪ]['prəʊses]
Gilbert developed this biological analogy further by ascribing to metals a process
吉尔伯特 发达 这 生物 类比 更远 经过 归因 到 金属 一个 过程
[ɒv; əv] [dɪ'keɪ] ['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [mə'tʃʊərəti] .
of decay after reaching maturity .
的 衰变 后 到达 到期 .

吉尔伯特进一步发展了这种生物学类比，他认为金属在达到成熟状态后也会经历衰变过程。

[wʌns] [ðiːz] ['sɒlɪd][mə'tɪəriəlz][hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] , [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'dʒenəreɪt] [ən'les] [prə'tektɪd] ,
Once these solid materials have been formed , they will degenerate unless protected ,
一次 这些 坚硬的 材料 有 到过 形成 , 他们 将要 退化 除非 受保护 ,

这些固体材料一旦形成，如果不加以保护，就会发生降解。

['fɔːmɪŋ] [ɜːθ] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] . [-] [ðə; ði] " [raɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] "
forming earths of various kinds as a result . [61] The " rind of the earth "
成型 地球 的 各种各样的 种类 作为 一个 结果 . [-] 这 " 果皮 的 这 地球 "
[-] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] ['prəʊses][ɒv; əv] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
[62] is produced by this process of growth and decay .
[-] 是 生产 经过 这 过程 的 生长 和 衰变 .

因此形成了各种类型的土壤。[61] “地球的表层”[62] 就是通过这种生长和腐烂的过程产生的。

[ɪf] [ðiːz] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊkt] [wɪð] ['hjuːməz] , [træns'pærənt][mə'tɪəriəlz][ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] . [-]
If these earths are soaked with humors , transparent materials are formed . [63]
如果 这些 地球 是 浸泡过 和 体液 , 透明的 材料 是 形成 . [-]

如果这些土体被体液浸透，就会形成透明物质。[63]

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [bɪ'ləʊ] ,
As we shall see below ,
作为 我们 将 看 以下 ,

正如我们将在下文中看到的，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [laɪf] [ɪz][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
the ultimate cause of this internal and superficial life is the motion of the
这 最终的 原因 的 这 内部的 和 浅 生活 是 这 运动 的 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

这种内在的、表层的生命的根本原因是地球的运动。

[wɪtʃ] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk] [səʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [sfɪə(r)] . [-]
which animation is the expression of the magnetic soul of this sphere . [64]
哪个 动画片 是 这 表达 的 这 磁的 灵魂 的 这 领域 . [-]

动画是这个球体磁性灵魂的表达。[64]

[æz; əz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnstənt] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt]
As the life of animals results from the constant working of the heart
作为 这 生活 的 动物 结果 从 这 持续的 在职的 的 这 心
[ænd; ənd] ['ɑːtəɹiz] ,
and arteries ,
和 动脉 ,

动物的生命依赖于心脏和动脉的持续运作，

[-] [səʊ][ðə; ði] ['deɪli] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
[65] so the daily motion of the earth results in a constant generation of
[-] 所以 这 日常的 运动 的 这 地球 结果 在 一个 持续的 一代 的
['mɪnərəl] [laɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
mineral life within the earth .
矿物 生活 之内 这 地球 .

[65] 因此，地球的每日运动导致地球内部不断产生矿物生命。

[ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə]['ærɪˌstɑːtəlz] [-] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
In contrast to Aristotle's [66] making the motion of the heavens the cause of
在 对比 到 亚里士多德的 [-] 制作 这 运动 的 这 天 这 原因 的
[kən'tɪnjuəs] [tʃeɪndʒ] ,
continuous change ,
连续的 改变 ,

与亚里士多德[66]认为天体运动是持续变化的原因相反，

['gɪlbət] [meɪd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] [kɔːz] . [-]
Gilbert made that of the earth the remote cause . [67]
吉尔伯特 制成 那 的 这 地球 这 偏僻的 原因 . [-]

吉尔伯特认为地球是遥远的原因。[67]

[haʊ'evə(r)] , [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['saɪklɪk(ə)l][ˌtrænzmjuː'teɪʃn; ˌtrænsmjuː'teɪʃn][ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ɪn]
However , unlike the constant cyclical transmutation of substances in
然而 , 与此不同 这 持续的 循环 嬗变 的 物质 在
['ærəstɒt(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
Aristotle , there is only generation and decay .
亚里士多德 , 那里 是 仅有的 一代 和 衰变 .

然而，与亚里士多德认为的物质不断循环变化不同，这里只有生成和衰败。

['gɪlbət] [meɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sək'sesɪv] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]
Gilbert made a number of successive generalizations in order to arrive at the
吉尔伯特 制成 一个 数字 的 连续 概括 在 命令 到 到达 在 这
[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪz][ə; eɪ]['maɪkrəʊˌkɒzəmɪk] " ['ænɪmə] " [ɒv; əv] [ðæt]
induction that the form of the loadstone is a microcosmic " anima " of that
就职 那 这 形式 的 这 磁石 是 一个 微观 " 动画 " 的 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . [-] ['ɑːftə(r)] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ænd; ənd]
of the earth . [68] After comparing the properties of the loadstone and
的 这 地球 . [-] 后 比较 这 特性 的 这 磁石 和
[ɒv; əv]['aɪən] ,
of iron ,
的 铁 ,

吉尔伯特通过一系列连续的概括，最终得出结论：磁石的形状是地球微观"灵魂"的体现。[68] 在比较了磁石和铁的性质之后，

[hɪz; ɪz][fɜːst] [step] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [mə'tɪəriəlz] , [faʊnd] ['evriweə(r)] ,
his first step in this induction was that the two materials , found everywhere ,
他的 第一的 步 在 这 就职 曾是 那 这 二 材料 , 成立 到处 ,

他在此次归纳中的第一步是，这两种材料随处可见，

[-] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒnsæŋ'gwɪnɪəs] : [-] " [ðiːz] [tuː] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['bɒdɪz] [pə'zes] [ðə; ði]
[69] are consanguineous : [70] " These two associated bodies possess the
[-] 是 近亲 : [-] " 这些 二 联系 身体 具有 这
[truː] , [strɪkt] [fɔːm] [ɒv; əv][wʌn] ['spiːʃiːz] ,
true , strict form of one species ,
真的 , 严格的 形式 的 一 物种 ,

[69] 是近亲：[70] "这两个相关的个体具有同一物种的真实、严格的形态，

[ðəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtwədli] ['dɪfrənt] ['æspekt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði]
though because of the outwardly different aspect and the inequality of the
尽管 因为 的 这 向外 不同的 方面 和 这 不等式 的 这
['selfseɪm] [ɪ'neɪt] ['pəʊt(ə)nsi] ,
selfsame innate potency ,
自身 先天 效力 ,

尽管外表不同，而且自身固有的潜能也存在差异，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [held] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfrənt] . . .
they have hitherto been held to be different . . .
他们 有 迄今为止 到过 握住 到 是 不同的 . . .

此前人们一直认为它们是不同的……

" [gʊd] ['aɪən][ænd; ənd] [gʊd] ['ləʊdstəʊn] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['sɪmələ(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ]
" Good iron and good loadstone are more similar than a good and a
" 好的 铁 和 好的 磁石 是 更多的 相似的 比 一个 好的 和 一个
[pɔː(r); pʊə(r)] ['ləʊdstəʊn] ,
poor loadstone ,
贫穷的 磁石 ,

"优质铁和优质磁石比优质磁石和劣质磁石更相似。"

[ɔː(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['aɪən][ɔː(r)] . [-]
or a good and a poor iron ore . [71]
或者 一个 好的 和 一个 贫穷的 铁 矿石 . [-]

或者说，一种是优质铁矿石，另一种是劣质铁矿石。[71]

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['pəʊt(ə)nsi] ,
Moreover , they have the same potency ,
而且 , 他们 有 这 相同的 效力 ,

此外，它们的效力相同。

[-] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['pəʊt(ə)nsi][ɒv; əv][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] :
[72] for the innate potency of one can be passed to the other :
[-] 为了 这 先天 效力 的 一 能 是 通过了 到 这 其他 :

[72] 因为一方的固有能力可以传递给另一方：

[-] " [ðə; ði][strɒŋgə(r)] [in'vigəreit] [ðə; ði] [wi:kə] ,
[73] " The stronger invigorates the weaker ,
[-] " 这 更强 使人精神焕发 这 较弱 ,

[73] "强者使弱者振作，

[nɒt][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [im'pa:tid] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['sʌbstəns] [ɔː(r)] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ɔːt]
not as if it imparted of its own substances or parted with aught
不是 作为 如果 它 传授 的 它是自己的 物质 或者 分手了 和 零

并非仿佛它舍弃了自己的物质或与他人分离了什么。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 132]
[页 -]

[第132页]

[ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [streŋθ] , [nɔː(r)][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'dʒektɪd]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['eni] ['fɪzɪk(ə)l]
of its own strength , nor as if it injected into the other any physical
的 它是自己的 力量 , 也不 作为 如果 它 注射 进入 这 其他 任何 身体的
['sʌbstəns] ;
substance ;
物质 ;

它本身并不具备任何力量，也不像是向对方注入了任何物质；

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['dɔːmənt] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðərz] [wɪ'ðaʊt]
but rather the dormant power of the one is awakened by the other's without
但 相当 这 休眠 力量 的 这 一 是 觉醒 经过 这 其他的 没有
[ɪk'spendɪtʃə(r)] .
expenditure .
支出 .

而是一方的沉睡力量被另一方的力量唤醒，而无需付出任何代价。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
" In addition ,
" 在 添加 ,

"此外，

[ðə; ði]['pəʊt(ə)nsi][kæn; kən][biː; bi] [pɑːst] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] . [-] ['faɪnəli] [ðeɪ] [bəʊθ][hæv; həv]
the potency can be passed only to the other . [74] Finally they both have
这 效力 能 是 通过了 仅有的 到 这 其他 . [-] 最后 他们 两个都 有
[ðə; ði] [seɪm] ['hɪstri; 'hɪstəri] :
the same history :
这 相同的 历史 :

这种效力只能传递给对方。[74] 最后，他们俩有着相同的经历：

[wiː; wi] [siː] [bəʊθ][ðə; ði]['faɪnɪst]['mægnət][ænd; ənd]['aɪən][ɔː(r)] ['vɪzɪtɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði]
We see both the finest magnet and iron ore visited as it were by the
我们 看 两个都 这 最好的 磁铁 和 铁 矿石 到访 作为 它 是 经过 这
[seɪm] [il] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] ,
same ills and diseases ,
相同的 疾病 和 疾病 ,

我们看到，无论是最好的磁铁还是铁矿石，都仿佛受到了同样的弊病侵袭。

['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndə'keʃənz] ,
acting in the same way and with the same indications ,
表演 在 这 相同的 方式 和 和 这 相同的 症状 ,

以相同的方式和相同的迹象进行操作，

[prɪ'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['remədiz] [ænd; ənd] [prə'tektɪv] ['meʒəz] ,
preserved by the same remedies and protective measures ,
保存完好 经过 这 相同的 补救措施 和 保护的 措施 ,

采用相同的补救措施和保护措施进行保存，

[ænd; ənd][səʊ] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['prɒpətiz] . . . [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ɪm'peəd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]
and so retaining their properties . . . they are both impaired by the action of
和 所以 保留 他们的 特性 . . . 他们 是 两个都 受损 经过 这 行动 的
['ækrɪd]['lɪkwɪdz][æz; əz] [ðəʊ] [baɪ]['pɔɪz(ə)n] [-] . . .
acrid liquids as though by poison [75] . . .
辛辣 液体 作为 尽管 经过 毒 [-] . . .

因此，它们保留了各自的特性……它们都会受到刺激性液体的作用而受损，就像中毒一样[75]……

[iːtʃ] [ɪz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [ɪm'peəmənt] [baɪ] ['biːɪŋ] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['skreɪpɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
each is saved from impairment by being kept in the scrapings of the other .
每个 是 已保存 从 损伤 经过 存在 保留 在 这 刮屑 的 这 其他 .

彼此之间相互依存，从而避免了相互损害。

[[səʊ]] . . .
[So] . . .
[所以] . . .

[所以] ...

[fɔːm] , ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] . [-]
form , essence and appearance are one . [76]
形式 , 本质 和 外貌 是 一 . [-]

形式、本质和外观是一体的。[76]

['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ['prɒpə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən]['prɒpə(r)][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]
Any difference between the loadstone proper and the iron proper is due to a
任何 不同之处 之间 这 磁石 恰当的 和 这 铁 恰当的 是 到期的 到 一个
['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk]['vɜːtʃuː] :
difference in the actual power of the magnetic virtue :
不同之处 在 这 实际的 力量 的 这 磁的 美德 :

磁石本身与铁块之间的任何差异，都是由于磁力的实际强度不同造成的：

[-] " [wiːk] ['ləʊdstəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [dɪs'fɪgəd] [wɪð] [drɒs] [mə'tælɪk] ['hjuːməz][ænd; ənd] [wɪð]
[77] " Weak loadstones are those disfigured with dross metallic humors and with
[-] " 虚弱的 磁石 是 那些 毁容 和 浮渣 金属 体液 和 和
['fɒrən] [ɜːθ] ['æd,mɪkstʃərz] ,
foreign earth admixtures ,
外国的 地球 混合物 ,

[77] “弱磁石是指那些被金属渣、杂质和外来泥土混合物所污染的磁石，

[[hens] [wʌn] [meɪ] [kən'kluːd]] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['fɜːðə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mʌðə(r)] [ɜːθ]
[hence one may conclude] they are further removed from the mother earth
[因此 一 可能 结束] 他们 是 更远 已移除 从 这 母亲 地球
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [dɪ'dʒenəreɪt] .
and are more degenerate .
和 是 更多的 退化 .

[因此可以得出结论]它们与大地母亲的距离更远，也更加退化。

" ['gɪlbərts] ['sekənd] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] " [truː] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [pɑːts] [ɒv; əv]
" Gilbert's second induction was that they are " true and intimate parts of
" 吉尔伯特的 第二 就职 曾是 那 他们 是 " 真的 和 亲密的 部分 的
[ðə; ði] [gləʊb] ,
the globe ,
这 地球 ,

吉尔伯特的第二个引言是，它们是“地球上真实而亲密的组成部分”。

" [-] [ðæt] [ɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [mə'tɪəriə] ['priːmə] " [ɒv; əv] [ɔːl] [wiː; wi] [siː] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .
" [78] that is , that they are piece of the " materia prima " of all we see about us .
" [-] 那 是 , 那 他们 是 片 的 这 " 物质 普里玛 " 的 全部 我们 看 关于 我们 .

[78]也就是说，它们是我们周围所见一切事物的"原始物质"的一部分。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] " [siːm] [tuː; tə] [kən'teɪn] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['pəʊt(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [kɔː(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɪnməʊst] ['vɪsərə] . " [-]
For they " seem to contain within themselves the potency of the earth's core and of its inmost viscera . " [79]
为了 他们 " 似乎 到 包含 之内 他们自己 这 效力 的 这 地球的 核 和 的 它是 最 内脏 . " [-]

因为它们"似乎蕴含着地球核心和其最深处的内脏的力量。"[79]

[wens] , [ɪn] ['gɪlbərts] [fə'lɒsəfi] ,
Whence , in Gilbert's philosophy ,
何处 , 在 吉尔伯特的 哲学 ,

因此，在吉尔伯特的哲学中，

[ðə; ði] ['ɜːθi] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pæsɪv] [ɔː(r)] [ɪ'nɜːt] [-] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ærɪˌstɑːtəlz] ,
the earthy matter of the elements was not passive or inert [80] as it was in Aristotle's ,
这 泥土 事情 的 这 元素 曾是 不是 被动的 或者 惰性 [-] 作为 它 曾是 在 亚里士多德的 ,

元素的土质物质并非像亚里士多德所说的那样是被动的或惰性的[80]，

[bʌt; bət] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðə; ði] [mæg'netɪk] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['ləʊdstəʊn] .
but already had the magnetic powers of loadstone .
但 已经 有 这 磁的 权力 的 磁石 .

但他已经拥有磁石的磁性。

['biːɪŋ] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['prɒpətiz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ɪn] [ˌperipə'tetɪk] [tɜːmz] , [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['bɒdi] .
Being endowed with properties , it was , in peripatetic terms , a simple body .
存在 捐赠 和 特性 , 它 曾是 , 在 四处游荡的 条款 , 一个 简单的 身体 .

从具有属性的角度来看，它就是一个简单的物体。

[ɪf] [ðiːz] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['prɒpə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'keɪ] , [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊdstəʊn] ,
If these pieces of earth proper , before decay , are loadstones ,
如果 这些 件 的 地球 恰当的 , 前 衰变 , 是 磁石 ,

如果这些未经腐烂的泥土块本身就是磁石，

[ðen] [wʌn] [meɪ] [pɑːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] [ɪz] [ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] . [-] ['kɒnvɜːsli] ,
then one may pass to the next induction that the earth itself is a loadstone . [81] Conversely ,
然后 一 可能 经过 到 这 下一个 就职 那 这 地球 本身 是 一个 磁石 . [-] 反过来 ,

然后人们可能会得出下一个推论，即地球本身就是一块磁石。[81] 反之，

[ə; eɪ] [te'relə] [hæz; həz] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] :
a terrella has all the properties of the earth :
一个 特雷拉 有 全部 这 特性 的 这 地球 :

大地具有泥土的所有特性：

[-] " ['evri] ['seprət] ['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ig'zibits] [ɪn] [ɪn'djuːbɪtəbl] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ðə; ði]
[82] " Every separate fragment of the earth exhibits in indubitable experiments the
[-] " 每一个 分离 分段 的 这 地球 展品 在 毋庸置疑 实验 这
[həʊl] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv][mæg'netɪk]['mætə(r)] ;
whole impetus of magnetic matter ;
所有的 动力 的 磁的 事情 ;

[82] “地球的每一块单独的碎片都在无可置疑的实验中表现出磁性物质的全部动力；

[ɪn][ɪts] ['veəriəs] ['muːvmənts] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [tə'rɛstiəl] [gləʊb] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] ['prɪnsəp(ə)l]
in its various movements it follows the terrestial globe and the common principle
在 它是 各种各样的 移动 它 跟随 这 陆生 地球 和 这 常见的 原则
[ɒv; əv] ['məʊʃn] . " [-]
of motion . " [83]
的 运动 . " [-]

它的种种运动都遵循地球的运动规律和运动的共同原理。[83]

[ðə; ði][nekst] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] ['gɪlbət] [meɪd] [wɒz; wəz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['mægnət] [pə'zesɪz] [vəː'tisiti]
The next induction that Gilbert made was that as the magnet possesses verticity
这 下一个 就职 那 吉尔伯特 制成 曾是 那 作为 这 磁铁 拥有 顶点
[ænd; ənd] [tɜːnz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pəulz] ,
and turns towards the poles ,
和 转弯 向 这 杆子 ,

吉尔伯特接下来的推论是，由于磁铁具有垂直性并朝向磁极转动，

[səʊ][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] - [ɜːθ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [vəː'tisiti] [ænd; ənd] [tɜːnz] [ɒn][æn; ən]['æksɪs] [fɪkst] [ɪn]
so the loadstone - earth possesses a verticity and turns on an axis fixed in
所以 这 磁石 - 地球 拥有 一个 顶点 和 转弯 在 一个 轴 固定的 在
[də'rekʃ(ə)n] . [-] [hiː; hi][kʊd; kəd] [naʊ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['məʊʃənz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
direction . [84] He could now discuss the motions of a loadstone in general ,
方向 . [-] 他 可以 现在 讨论 这 运动 的 一个 磁石 在 一般的 ,

因此，磁石-地球具有顶点，并绕着一个方向固定的轴旋转。[84] 他现在可以讨论磁石的一般运动了，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ɪts]['neɪtʃə(r)] ,
in terms of its nature ,
在 条款 的 它是 自然 ,

就其性质而言，

[dʒʌst][æz; əz][æn; ən] [ˌærɪstə'tiːliən] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]
just as an Aristotelian discussed the motion of the elements in terms of
只是 作为 一个 亚里士多德 讨论 这 运动 的 这 元素 在 条款 的
[ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] .
their nature .
他们的 自然 .

就像亚里士多德学派从元素的本质出发来讨论它们的运动一样。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːgjumənt] ,
But before reaching this point in his argument ,
但 前 到达 这 观点 在 他的 争论 ,

但在此之前，

['gɪlbət] [dai'gres] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [ət'rækʃnz] [ænd; ənd]['məʊʃənz] [wɪtʃ]
Gilbert digressed to classify the different kinds of attractions and motions which
吉尔伯特 跑题了 到 分类 这 不同的 种类 的 景点 和 运动 哪个
[ðə; ði] ['elɪmənts] [prə'djuːs] .
the elements produce .
这 元素 生产 .

吉尔伯特随后岔开话题，对各种元素产生的吸引力和运动进行了分类。

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [frɒm; frəm][mæg'netɪk][kəʊ'ɪʃən] ,
In particular , he distinguished electric attraction from magnetic coition ,
在 特别的 , 他 杰出的 电的 景点 从 磁的 性交 ,

他尤其区分了电吸引和磁性交，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [meɪn] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] .

and pointed out the main features of electrical attraction .

和 尖 出去 这 主要的 特征 的 电气 景点 .

并指出了电吸引力的主要特征。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['məuʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] , [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [n'eɪtʃəz] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk]

Since the resultant motions were different , the essential natures of electric

自从 这 结果 运动 是 不同的 , 这 基本的 自然 的 电的

[ænd; ənd] [mæg'netɪk] ['sʌbstəns] [hæd; həd] [tuː; tə] ['dɪfə(r)] .

and magnetic substances had to differ .

和 磁的 物质 有 到 不同 .

由于产生的运动不同，电物质和磁物质的本质性质也必然不同。

['gɪlbət] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [baɪ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æmbə(r)]

Gilbert introduced his treatment of motion by discussing the attraction of amber

吉尔伯特 介绍 他的 治疗 的 运动 经过 讨论 这 景点 的 琥珀色

.

.

.

吉尔伯特通过讨论琥珀的吸引力来介绍他对运动的理解。

[ɔːl] [sə'fɪʃntli] [lait] ['sɒlɪdz] [-] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['lɪkwɪdz] ,

All sufficiently light solids [85] and even liquids ,

全部 足够 光 固体 [-] 和 甚至 液体 ,

所有足够轻的固体[85]甚至液体，

[-] [bʌt; bət] [nɒt] [fleɪm] [ɔː(r)] [eə(r)] [-] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [baɪ] [rʌbd] ['æmbə(r)] .

[86] but not flame or air [87] are attracted by rubbed amber .

[-] 但 不是 火焰 或者 空气 [-] 是 吸引 经过 摩擦 琥珀色 .

[86] 但摩擦过的琥珀不会吸引火焰或空气[87]。

[hiːt] [frɒm; frəm] ['frɪkʃ(ə)n] , [-] [bʌt; bət] [nɒt] [frɒm; frəm] ['eɪliən] ['sɔːsɪz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [-] [ɔː(r)]

Heat from friction , [88] but not from alien sources like the sun [89] or

热 从 摩擦 , [-] 但 不是 从 外星人 来源 喜欢 这 太阳 [-] 或者

[ðə; ði] [fleɪm] ,

the flame ,

这 火焰 ,

摩擦产生的热量[88]，但并非来自太阳[89]或火焰等外来热源，

[-] [prə'djuːs] [ðɪs] " [ə'fekʃn] .

[90] produce this " affection .

[-] 生产 这 " 感情 .

[90] 产生这种“感情”。

" [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'tektə(r)] ['mɔdld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [mæg'netɪk] ['niːd(ə)l] ,

" By the use of a detector modeled after the magnetic needle ,

" 经过 这 使用 的 一个 探测器 建模 后 这 磁的 针 ,

“通过使用仿照磁针设计的探测器，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [kɔːl] [æn; ən] [ɪ'lektrəʊˌskəʊp] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] " - ,

which we would call an electroscope but which he called a " versorium ,

哪个 我们 会 称呼 一个 验电器 但 哪个 他 称为 一个 " - ,

我们称之为验电器，但他称之为“验电器”。

" [-] ['gɪlbət] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ðæt] [ə'trækt] [laɪk]

" [91] Gilbert was able to extend the list of substances that attract like

" [-] 吉尔伯特 曾是 有能力的 到 延长 这 列表 的 物质 那 吸引 喜欢

['æmbə(r)] . [-]

amber . [92]

琥珀色 . [-]

[91] 吉尔伯特能够扩展像琥珀一样具有吸引力的物质的清单。[92]

[ðiːz] ['gɪlbət] [kɔːld] " - . " [-]
These Gilbert called " electricae . " [93]
这些 吉尔伯特 称为 " - . " [-]

吉尔伯特称这些为“electricae”。[93]

['pɒsəbli] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [ɪkˌsperɪ'mentəli] ['steɪtmənts] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
Possibly as a result of testing experimentally statements like that of St .
可能 作为 一个 结果 的 测试 实验 声明 喜欢 那 的 英石 .
['tɒməs] ,
Thomas ,
托马斯 ,

或许是因为通过实验检验了类似圣托马斯那样的说法，

[ɒn][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['gɑːlɪk][ɒn][ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] ,
on the effect of garlic on a loadstone ,
在 这 影响 的 蒜 在 一个 磁石 ,

大蒜对磁石的影响

['gɪlbət] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mə'tɪəriəl] ([ɪk'sept] [ə; eɪ]
Gilbert discovered that the interposition of even the slightest material (except a
吉尔伯特 发现 那 这 插入 的 甚至 这 丝毫 材料 (除了 一个
['fluːɪd] [laɪk] ['ɒlɪv] [ɔɪl]) [wʊd] [skriːn] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪks] . [-]
fluid like olive oil) would screen the attraction of electrics . [94]
体液 喜欢 橄榄 油) 会 屏幕 这 景点 的 电气 . [-]

吉尔伯特发现，即使是最轻微的材料（橄榄油之类的液体除外）也会屏蔽电荷的吸引力。[94]

[hens] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] [kɔːz] , [ænd; ənd] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
Hence the attraction is due to a material cause , and , since it is invisible ,
因此 这 景点 是 到期的 到 一个 材料 原因 , 和 , 自从 它 是 无形的 ,

因此，这种吸引力是由物质原因造成的，而且由于它是不可见的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə][æn; ən] [e'fluːvɪəm] . [-]
it is due to an effluvium . [95]
它 是 到期的 到 一个 脱发 . [-]

这是由于脱发引起的。[95]

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [mʌtʃ] ['reərə][ðæn; ðən][eə(r)] , [-] [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ɪts]
It must be much rarer than air , [96] for if its
它 必须 是 很多 稀有 比 空气 , [-] 为了 如果它是

它一定比空气稀少得多，[96] 因为如果它

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 133]
[页 -]

[第133页]

['densəti] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][eə(r)][ɔː(r)]['greɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'pel] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ə'trækt] . [
density were that of air or greater , it would repel rather than attract . [
密度 是 那 的 空气 或者 更大的 , 它 会 击退 相当 比 吸引 . [
-]
97]
-]

如果密度与空气相同或更大，则会产生排斥而不是吸引。[97]

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [e'fluːvɪə] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The source of the effluvia could be inferred from the properties of the
这 来源 的 这 污水 可以 是 推断 从 这 特性 的 这
[ɪ'lektrɪks] .
electrics .
电气 .

可以通过电学特性推断出排放物的来源。

['meni] [bʌt; bət] [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪks] [ɑː(r); ə(r)] [træns'pærənt] ,
Many but not all of the electrics are transparent ,
许多 但 不是 全部 的 这 电气 是 透明的 ,

许多电子元件是透明的，但并非所有电子元件都是透明的。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːm] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['pɒlɪʃt] . [-] [sɪns] [ðeɪ] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]
but all are firm and can be polished . [98] Since they retain the
但 全部 是 公司 和 能 是 抛光 . [-] 自从 他们 保持 这
[ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fluːɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɜːm] ['sɒlɪd] [mæs] ,
appearance and properties of a fluid in a firm solid mass ,
外貌 和 特性 的 一个 体液 在 一个 公司 坚硬的 大量的 ,

但它们都很坚硬，可以抛光。[98] 由于它们在坚硬的固体块体中保留了流体的外观和性质，

[-] ['gɪlbət] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'raɪvd] [ðeə(r)] [grəʊθ] ['məʊstli] [frɒm; frəm] ['hjuːməz] [ɔː(r)]
[99] Gilbert concluded that they derived their growth mostly from humors or
[-] 吉尔伯特 结束 那 他们 衍生的 他们的 生长 大多 从 体液 或者
[wɜː(r); wə(r)] [kən'kriːʃən] [ɒv; əv] ['hjuːməz] . [-]
were concretions of humors . [100]
是 结核 的 体液 . [-]

[99] 吉尔伯特认为，它们的生长主要来自体液，或者说是体液的凝结物。[100]

[baɪ] ['frɪkʃ(ə)n] , [ðiːz] ['hjuːməz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] . [-]
By friction , these humors are released and produce electrical attraction . [101]
经过 摩擦 , 这些 体液 是 发布 和 生产 电气 景点 . [-]

通过摩擦，这些体液被释放出来，并产生电吸引力。[101]

[ðɪs] - [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [e'fluːvɪə] [wɒz; wəz] [səb'stænʃieɪtɪd] [baɪ] ['gɪlbət] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)]
This humoric source of the effluvia was substantiated by Gilbert in a number
这 - 来源 的 这 污水 曾是 已证实 经过 吉尔伯特 在 一个 数字
[ɒv; əv] [weɪz] .
of ways .
的 方式 .

吉尔伯特从多个方面证实了这种体液来源的流出物。

[ɪ'lektrɪks] [luːz] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] ,
Electrics lose their power of electrical attraction upon being heated ,
电气 失去 他们的 力量 的 电气 景点 之上 存在 加热 ,

电器受热后会失去其导电能力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['drɪvn] [ɒf] . [-] ['bɒdɪz] [ðæt]
and this is because the humor has been driven off . [102] Bodies that
和 这 是 因为 这 幽默 有 到过 驱动 离开 . [-] 身体 那
[ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['iːkwəli] ['kɔnstitjuːt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] ,
are about equally constituted of earth and humor ,
是 关于 同样地 构成 的 地球 和 幽默 ,

这是因为体液已经流失了。[102] 由泥土和体液大致等量构成的躯体，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [ɜːθ] ,
or that are mostly earth ,
或者 那 是 大多 地球 ,

或者主要由土构成，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'greɪdɪd] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] . [-] ['bɒdɪz] [laɪk]
have been degraded and do not show electrical attraction . [103] Bodies like
有 到过 退化的 和 做 不是 展示 电气 景点 . [-] 身体 喜欢
[pɜːlz] [ænd; ənd] ['met(ə)lz] ,
pearls and metals ,
珍珠 和 金属 ,

已经降解且不显示电吸引力。[103] 珍珠和金属等物质，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃaɪni] [ænd; ənd][səʊ][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]['hjuːməz] ,
since they are shiny and so must be made of humors ,
自从 他们 是 闪亮的 和 所以 必须 是 制成 的 体液 ,

因为它们闪闪发光，所以一定是由体液构成的，

[mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [i'mɪt] [æn; ən] [e'fluːvɪəm] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] [rʌbd] ,
must also emit an effluvium upon being rubbed ,
必须 还 发射 一个 脱发 之上 存在 摩擦 ,

摩擦时也必须散发出气味，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪk] [ænd; ənd] ['veɪpərəs] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'træktɪv] [p'aʊəz] . [-]
but it is a thick and vaporous one without any attractive powers . [104]
但 它 是 一个 厚的 和 蒸汽 一 没有 任何 吸引人的 权力 . [-]

但它是一种浓稠的、无吸引力的蒸汽。[104]

[dæmp] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [mɔɪst] [eə(r)][kæn; kən] ['wiːkən] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [prɪ'vent] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] ,
Damp weather and moist air can weaken or even prevent electrical attraction ,
潮湿 天气 和 潮湿 空气 能 削弱 或者 甚至 防止 电气 景点 ,

潮湿的天气和空气会削弱甚至阻止电的吸引力。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [im'piːd] [ðə; ði] ['eflʌks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [sɔːs] [ænd; ənd]
for it impedes the efflux of the humor at the source and
为了 它 阻碍 这 外排 的 这 幽默 在 这 来源 和
[ə'kɔːdɪŋli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] . [-] [tʃɑːdʒd] ['bɒdɪz] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [lɒŋgə(r)][ɪn]
accordingly diminishes the attraction . [105] Charged bodies retain their powers longer in
因此 减少 这 景点 . [-] 带电 身体 保持 他们的 权力 更长 在
[ðə; ði] [sʌn] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
the sun than in the shade ,
这 太阳 比 在 这 阴影 ,

因为它阻碍了体内体液的流出，从而减弱了吸引力。[105] 带电物体在阳光下比在阴凉处保持其能量的时间更长，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ðə; ði] [e'fluːvɪə] [ɑː(r); ə(r)] [kən'denst] [mɔː(r)] , [ænd; ənd][səʊ][əb'skjʊə(r)]
for in the shade the effluvia are condensed more , and so obscure
为了 在 这 阴影 这 污水 是 浓缩版 更多的 , 和 所以 朦胧
[ɪ'mɪʃ(ə)n] . [-]
emission . [106]
排放 . [-]

因为在阴凉处，废气更容易凝结，所以排放物难以辨认。[106]

[ɔːl] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [siːmd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ɪ'lektrɪks]
All these examples seemed to justify the hypothesis that the nature of electrics
全部 这些 示例 似乎 到 证明合法 这 假设 那 这 自然 的 电气
[ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [mə'tɪəriəl] [e'fluːvɪə] [ɑː(r); ə(r)] [i'mɪtɪd] [wen] [ɪ'lektrɪks] [ɑː(r); ə(r)] [rʌbd] ,
is such that material effluvia are emitted when electrics are rubbed ,
是 这样的 那 材料 污水 是 发射 什么时候 电气 是 摩擦 ,

所有这些例子似乎都证实了这样一种假设：电器的性质决定了摩擦电器时会释放出物质杂质。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [e'fluːvɪə] [ɑː(r); ə(r)]['reərə][ðæn; ðən][eə(r)] .
and that the effluvia are rarer than air .
和 那 这 污水 是 稀有 比 空气 .

而且这些废气比空气还要稀少。

['gɪlbət] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪk'spleɪnd] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] ,
Gilbert realized that as yet he had not explained electrical attraction ,
吉尔伯特 已实现 那 作为 然而 他 有 不是 解释 电气 景点 ,

吉尔伯特意识到他还没有解释电的吸引力。

['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [pʊl] [kæn; kən][biː; bi] [skriːnd] .
only that the pull can be screened .
仅有的 那 这 拉 能 是 筛选 .

只是拉力可以被筛选掉。

[ðə; ði] [pʊl] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]['kɒntækt] ['fɔːsɪz] , [-] [æz; əz]['ærəstɒt(ə)l] [-]
The pull must be explained by contact forces , [107] as Aristotle [108]
这 拉 必须 是 解释 经过 接触 力量 , [-] 作为 亚里士多德 [-]
[ænd; ənd][ə'kwaɪnəs] [-] [hæd; həd]['ɑːgjuːd] .
and Aquinas [109] had argued .
和 阿奎那 [-] 有 争论 .

这种拉力必须用接触力来解释，[107]正如亚里士多德[108]和阿奎那[109]所论证的那样。

[ə'kɔːdɪŋli] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] , [ðə; ði] [e'fluːvɪə] , [ɔː(r)] " ['spɪrɪtəs] ,
Accordingly , he declared , the effluvia , or " spiritus ,
因此 , 他 声明 , 这 污水 , 或者 " 酯 ,

因此，他宣称，这股气息，或者说"精神"，

" [-] [i'mɪtɪd] [teɪk] " [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ju'naɪt] , [ɪn'fəʊld][ðem; ðəm] ,
" [110] emitted take " hold of the bodies with which they unite , enfold them ,
" [-] 发射 拿 " 抓住 的 这 身体 和 哪个 他们 团结 , 拥抱 他们 ,

[110] 发出"抓住它们所结合的身体，将它们包裹起来，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['juːniən] [wɪð] [ðə; ði]
as it were , in their arms , and bring them into union with the
作为 它 是 , 在 他们的 武器 , 和 带来 他们 进入 联盟 和 这
[ɪ'lektrɪks] . " [-]
electrics . " [111]
电气 . " [-]

仿佛在他们怀里，并将他们与电力结合起来。[111]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威廉·吉尔伯特及其前辈(The Natural Philosophy of William Gilbert and)

第2/3页

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [haʊ] [ðɪs] [juˈnaɪtɪŋ][ˈækʃ(ə)n][ɪz] [ɪˈfektɪd] [ɪf] [ˈɒbdʒɪkts] [ˈfləʊtɪŋ] [ɒn][ˈwɔːtə(r)]
It can be seen how this uniting action is effected if objects floating on water
它 能 是 已见 如何 这 联合 行动 是 受影响 如果 对象 漂浮的 在 水
[ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] ,
are considered ,
是 经过考虑的 ,

如果考虑漂浮在水面上的物体，就可以看出这种联合作用是如何发生的。

[fɔː(r); fə(r)][ˈsɒlɪdz][kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə][ˈsɒlɪdz] [θruː] [ðə; ði] [ˈmiːdiəm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfluːɪd] . [
for solids can be drawn to solids through the medium of a fluid . [
为了 固体 能 是 绘制 到 固体 通过 这 中等的 的 一个 体液 . [
-] [ə; eɪ] [wet] [ˈbɒdi] [ˈtʌtʃɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [wet] [ˈbɒdi] [nɒt] [ˈəʊnli] [əˈtrækt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
112] A wet body touching another wet body not only attracts it ,
-] 一个 湿的 身体 接触 其他 湿的 身体 不是 仅有的 吸引 它 ,

固体可以通过流体介质相互吸引。[112] 湿物体接触另一个湿物体不仅会相互吸引，

[bʌt; bət] [muːvz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈbɒdi] [ɪz] [smɔːl] ,
but moves it if the other body is small ,
但 移动 它 如果 这 其他 身体 是 小的 ,

但如果对方物体很小，则会移动它。

[-] [waɪl] [wet] [ˈbɒdɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [əˈtrækt] [ˈʌðə(r)] [wet] [ˈbɒdɪz] .
[113] while wet bodies on the surface of the water attract other wet bodies .
[-] 尽管 湿的 身体 在 这 表面 的 这 水 吸引 其他 湿的 身体 .

[113] 水面上的湿物体会吸引其他湿物体。

[ə; eɪ] [wet] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [siːk] [ˈjuːniən] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [wet]
A wet object on the surface of the water seeks union with another wet
一个 湿的 目的 在 这 表面 的 这 水 寻找 联盟 和 其他 湿的
[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wen] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈraɪzɪz] [bɪˈtwiːn] [bəʊθ] :
object when the surface of the water rises between both :
目的 什么时候 这 表面 的 这 水 上升 之间 两个都 :

水面上的湿物体会寻求与另一个湿物体结合，当水面上升到两个物体之间时，就会发生这种情况：

[æt; ət][wʌns] , " [laɪk] [drɒps] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [ɔː(r)] [ˈbʌbəlz] [ɒn][ˈwɔːtə(r)] , [ðeɪ] [kʌm] [təˈgeðə(r)] .
at once , " like drops of water , or bubbles on water , they come together .
在 一次 , " 喜欢 滴 的 水 , 或者 气泡 在 水 , 他们 来 一起 .

它们立刻“像水滴或水面上的气泡一样聚集在一起”。

" [-] [ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , " [ə; eɪ][draɪ] [ˈbɒdi] [dʌz] [nɒt] [muːv] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [wet] ,
" [114] On the other hand , " a dry body does not move toward a wet ,
" [-] 在 这 其他 手 , " 一个 干燥 身体 做 不是 移动 朝向 一个 湿的 ,

[114] 另一方面，“干燥的物体不会向潮湿的物体移动，

[nɔː(r)][ə; eɪ] [wet] [tuː; tə][ə; eɪ][draɪ] , [bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][gəʊ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][wʌn]
nor a wet to a dry , but rather they seem to go away from one
也不 一个 湿的 到 一个 干燥 , 但 相当 他们 似乎 到 去 离开 从 一
[əˈnʌðə(r)] . " [-]
another . " [115]
其他 . " [-]

既不是湿的对干的，而是它们似乎彼此远离的。[115]

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ə; eɪ][draɪ]['bɒdi] [dʌz] [nɒt] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] [waɪl] [ə; eɪ][wet][wʌn][rʌnz]
a dry body does not move to the dry rim of the vessel while a wet one runs
一个 干燥 身体 做 不是 移动 到 这 干燥 轮缘 的 这 血管 尽管 一个 湿的 一 跑步
[tuː; tə][ə; eɪ][wet][rɪm] . [-]
to a wet rim . [116]
到 一个 湿的 轮缘 . [-]

干燥的物体不会流向容器的干燥边缘，而潮湿的物体会流向容器的潮湿边缘。[116]

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fluːɪd] ,
By means of the properties of such a fluid ,
经过 方法 的 这 特性 的 这样的 一个 体液 ,

利用这种流体的性质，

['gɪlbət] [kʊd; kəd][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ʌn'ɔːdəd] ['kʌmɪŋ] - [tə'geðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [kəʊæsə'veɪʃən] . [-]
Gilbert could explain the unordered coming - together that he called coacervation . [117]
吉尔伯特 可以 解释 这 无序 未来 - 一起 那 他 称为 凝聚 . [-]

吉尔伯特可以解释他称之为凝聚的无序聚集现象。[117]

['dɪfrənt] ['bɒdɪz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [e'fluːvɪə] , [ænd; ənd][səʊ][wʌn][hæz; həz] [kəʊæsə'veɪʃən] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [mə'tɪəriəlz] .
Different bodies have different effluvia , and so one has coacervation of different materials .
不同的 身体 有 不同的 污水 , 和 所以 一 有 凝聚 的 不同的 材料 .

不同的物体有不同的分泌物，因此也会出现不同物质的凝聚现象。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ɪn] ['gɪlbərts] [fə'lɒsəfi] [eə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɜːrθs] [e'fluːvɪəm] [ænd; ənd][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'ɔːdəd] ['məʊʃn] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɜːθ] . [-]
in Gilbert's philosophy air was the earth's effluvium and was responsible for the unordered motion of objects towards the earth . [118]
在 吉尔伯特的 哲学 空气 曾是 这 地球的 脱发 和 曾是 负责任的 为了 这 无序 运动 的 对象 向 这 地球 . [-]

在吉尔伯特的哲学中，空气是地球的排放物，是物体向地球无序运动的原因。[118]

[ðə; ði][ə'nælədʒi] [bɪ'twiːn] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [ænd; ənd][fl'uːɪdz][ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['kɒŋkriːt] [wʌn] ,
The analogy between electric attraction and fluids is a most concrete one ,
这 类比 之间 电的 景点 和 液体 是 一个 最多 具体的 一 ,

电吸引力与流体之间的类比是最具体的。

[jet] ['laɪɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɪks] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] ['sɪstəm] [beɪst] [ə'pɒn]['kɒntækt] ['fɔːsɪz] .
yet lying beneath this image is a hypothesis that is difficult to fix into a mechanical system based upon contact forces .
然而 说谎 下面 这 图像 是 一个 假设 那 是 难的 到 使固定 进入 一个 机械的 系统 基于 之上 接触 力量 .

然而，在这种表象之下隐藏着一个假设，这个假设很难用基于接触力的机械系统来解释。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] ['bɒdɪz] [tend][tu:; tə] [mu:v]
This is the assumption that under the proper conditions bodies tend to move
这 是 这 假设 那 在下面 这 恰当的 状况 身体 趋向 到 移动
[tə'geðə(r)][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)]
together in order to participate in a more
一起 在 命令 到 参加 在 一个 更多的

这是假设，在适当条件下，物体倾向于聚集在一起运动，以便参与更大规模的活动。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 134]
[页 -]

[第134页]

[kəm'pli:t] ['ju:nəti] . [-]
complete unity . [119]
完全的 统一 . [-]

完全统一。[119]

[ðə; ði] [steps] [ɪn][ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɒn] [tu:] ['dɪfrənt]
The steps in electrical attraction were described as occurring on two different
这 步骤 在 电气 景点 是 描述 作为 发生 在 二 不同的
['lev(ə)lz][ɒv; əv] [æb'strækʃn] :
levels of abstraction :
级别 的 抽象 :

电吸引过程的步骤被描述为发生在两个不同的抽象层次上：

[fɜ:st][wʌn][hæz; həz] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɒntækt] [θru:] [æn; ən] [e'flu:vɪəm] [ɔ:(r)] " ['spɪrɪtəs] " [ðæt] [kə'nekts]
first one has physical contact through an effluvium or " spiritus " that connects
第一的 一 有 身体的 接触 通过 一个 脱发 或者 " 酊 " 那 连接
[ðə; ði] [tu:] ['ɒbdʒɪkts] ['fɪzɪkli] .
the two objects physically .
这 二 对象 身体 .

首先，通过一种物质或"灵气"将两个物体物理连接起来，从而实现物理接触。

[ðen] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntækt] ,
Then , as a result of this contact ,
然后 , 作为 一个 结果 的 这 接触 ,

然后，由于这次接触，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] ['sʌmhaʊ] [sens] [-] [ðæt] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['ɪntɪmət] ['hɑ:məni] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd]
the objects somehow sense [120] that a more intimate harmony is possible , and
这 对象 不知何故 感觉 [-] 那 一个 更多的 亲密的 和谐 是 可能的 , 和
[mu:v] [ə'kɔ:dɪŋli] .
move accordingly .
移动 因此 .

这些物体似乎能感觉到[120]更亲密的和谐是可能的，并相应地移动。

['gɪlbət] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ðæt] ['fɒləʊd] ['kɒntækt] , [ə'trækʃ(ə)n] .
Gilbert called the motion that followed contact , attraction .
吉尔伯特 称为 这 运动 那 随后 接触 , 景点 .

吉尔伯特将接触后产生的运动称为吸引力。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['məʊʃn] [dɪd] [nɒt] [kə'nəʊt] [wɒt] [wi:; wi] [wʊd] [kɔ:l] [ə; eɪ] [fɔ:s] :
However , this motion did not connote what we would call a force :
然而 , 这 运动 做过 不是 意味着 什么 我们 会 称呼 一个 力量 :

然而，这种运动并不包含我们通常所说的力：

[-] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt] [ˌkɒrə'spɒnd] [də'rektli] [tu:; tə][ə; eɪ] [pʊʃ] [ɔ:(r)] [pʊl] ,
[121] it did not correspond directly to a push or pull ,
[-] 它 做过 不是 对应 直接地 到 一个 推 或者 拉 ,

[121]它并不直接对应于推或拉，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm] [wɒt] [wʌn] [mait] [tɜːm] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but it followed from what one might term the apprehension of the
但 它 随后 从 什么 一 可能 学期 这 忧虑 的 这
[ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['juːnəti] .
possibility of a more complete participation in a formal unity .
可能性 的 一个 更多的 完全的 参与 在 一个 正式的 统一 .

但这源于人们对更全面地参与正式统一体的可能性的担忧。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['juːnəti] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] " ['spɪrɪtəs] " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['preljuːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l]
The physical unity due to the " spiritus " was the prelude to a formal
这 身体的 统一 到期的 到 这 " 酯 " 曾是 这 序幕 到 一个 正式的
[ɔː'gænɪk] ['juːnəti] ,
organic unity ,
有机的 统一 ,

由于"精神"而产生的物质统一，是形式上的有机统一的序曲。

[səʊ] [ðæt] ['hjuːmə(r)] [ɪz] " [ˌriː'rʌm] ['ɒmniəm] - .
so that humor is " rerum omnium unitore .
所以 那 幽默 是 " 物 全能 - .

所以幽默就是"rerum omnium unitore"。

" ['gɪlbərts] [pə'zɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [best] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [-]
" Gilbert's position can be best seen in the following : [122]
" 吉尔伯特的 位置 能 是 最好的 已见 在 这 下列的 : [-]

"吉尔伯特的立场可以从以下方面看出：[122]

['spɪrɪtəs] ['ɪgɪtər] - [eks] ['kɔːpərə] , [kwɒd] [ˌeɪ 'biː] - ['ɔːt] [suːkoʊ] - - ,
Spiritus igitur egrediens ex corpora , quod ab humore aut succo aqueo concreverat ,
酯 igitur - 前任 语料库 , 狴 ab - 自动 succo - - ,
['kɔːpəs] - - ,
corpus attrahendum attingit ,
语料库 - - ,

Spiritus igitur egrediens ex corpora, quod ab hume aut succo aqueo concreverat, corpus attrahendum atttingit,

- - - ; ['kɔːpəs] [pɪkuːliːɑːri] - ['reɪdiəʊ] - , ['juːnʌm] [ɛfɛsɪt]
attactum attrahenti unitur ; corpus peculiari effluviorum radio continguum , unum effecit
- - - ; 语料库 奇特的 - 收音机 - , 一 效果
[eks] - : ['juːnitɑː] - [ɪn] - - ,
ex duobus : unita confluunt in conjunctissimam convenientiam ,
前任 - : 团结 - 在 - - ,

Attactum attrahenti unitur; corpus uniquei effluviorum radio continguum，unum effecit ex duobus：unita confluunt in conjunctissimam opportunity，

[kwaɪ] - ['vʌlgoʊ] ['dɪkɪˌtʊər] .
quae attractio vulgo dicitur .
quae - 庸俗 迪西图尔 .

quae attractio vulgo dicitur.

[kwaɪ] ['juːnitəs] ['jʌkstə] - - [ˌriː'rʌm] ['ɒmniəm] [prɪn'sɪpɪəm] [ˌiː es 'tiː] , [pə(r)] ['kjuːɪəs]
Quae unitas iuxta Pythagorae opinionem rerum omnium principium est , per cuius
quae 尤尼塔斯 尤克斯塔 - - 物 全能 原理 est , 每 库伊斯
- - [riːz] [ˌjuː en 'eɪ] ['dɪkɪˌtʊər] .
participationem unaquaeque res una dicitur .
- - 余 乌纳 迪西图尔 .

毕达哥拉斯的观点是全知原理，因为参与是唯一的。

['kwɒniəm] [ɛnɪm]['nʌləʊ]['ækʃioʊ][ə; eɪ][mə'tɪəriə]['poʊtest]['naɪsaɪ][pə(r)] - , [ɪ'lɛktrɪkə] [heɪk] [nɒn] - ['tæŋgəri] ,
Quoniam enim nullo actio a materia potest nisi per contactum , electrica haec non videntur tangere ,
quoniam 埃尼姆 空 行动 一个 物质 最强 尼西 每 - , 电力 哈克 非 - 唐吉尔 ,

Quoniam enim nullo actio a materia potest nisi per contactum, electrica haec non videntur tangere,

[ˌɛsˌi'diː] [ʌt] ['nɛsɪsiː] ['ɜːræt] - ['ælɪkwɪd][ˌeɪ 'biː][ˌjuː en 'əʊ; 'juːnəʊ][æd] - , [kwɒd]['prɑːksɪm] - ,
sed ut necesse erat demittitur aliquid ab uno ad aliud , quod proxime tangat ,
sed ut 必要 埃拉特 - 液体 ab 一 广告 - , 狴 邻近 - ,

sed ut necesseerat demittitur aliquid ab uno ad aliud, quod Proxime tangat,

[et] ['iːəs] - [prɪn'sɪpɪəm] [sɪt] .
et eius incitationis principium sit .
等 埃尤斯 - 原理 坐 .

et eius initationis principium 坐。

['kɔːpərə] ['ɑːmniə] - & ['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi] - - - . . .
Corpora omnia uniuntur & quasi ferruminantur quodammodo humore . . .
语料库 奥米尼亚 - & 准 - - - . . .

Corpora omnia uniuntur & quasi ferruminantur quodammodo hume ...

[ɪ'lɛktrɪkə] ['vɪəroʊ] ['ɛfi] ['vaɪə] - , [kwaɪ] [hjuːməɪs][f'juːzaɪ] - [sʌnt] [mə'tɪəriə] , - - .
Electrica vero effi via peculiaria , quae humoris fusi subtilissima sunt materia , corpuscula allectant .
电力 维罗 效率 通过 - , quae 体液 富西 - 太阳 物质 , - - .

Electrica vero effi via fancyia, quae humis fusi subtilissima sunt materia, corpuscula allectant.

- (['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [e'fluːvɪəm] -) & ['pɑːtiːz] - ['juːnɪt] , & ['teləs] [miːd'jəntiː] - [æd][ˌes'iː] - ['kɔːpərə] ;
Aër (commune effluvium telluris) & partes disjunctis unit , & tellus mediante aëre ad se revocat corpora ;
- (公社 脱发 -) & 部分 - 单元 , & 告诉我们 中间 - 广告 塞 - 语料库 ;

Aër (commune effluviumtelluris) &partes disjunctisunit, &tellusmediateaëreadserevocatcorpora;

['æ.lɪ.tə] [kwaɪ] [ɪn] - ['ləʊkaɪ; 'ləʊsaɪ] ['ɛsənt] ['kɔːpərə] , ['tɛrəm] [nɒn][ˌaɪ'tiː'eɪ][əvaɪdɪ] - .
aliter quae in superioribus locis essent corpora , terram non ita avide appelerent .
一升 quae 在 - 位点 本质 语料库 , 特拉姆 非 意大利 亲切 - .

aliter quae in Superioribus locis essent corpora, terram non ita avide appelerent。

[ɪ'lɛktrɪkə] [e'fluːvɪə] [ˌeɪ 'biː] - ['mʌltəm] - , & [juː] - - [e'fluːvɪəm] [ˌiː es 'tiː] ,
Electrica effluvia ab aëre multum differunt , & u aër telluris effluvium est ,
电力 污水 ab - multum - , & 你 - - 脱发 est ,

Electrica effluvia ab aëre multum differentunt, & u aër Telluris effluvium est,

[ˌaɪ'tiː'eɪ] [ɪ'lɛktrɪkə] - [e'fluːvɪə] & ['prəupriːə] ; - - [suːs] - ; [ˌiː es 'tiː] [ˌsɪŋgjə'lɑːrɪs][æd][juːnɪtətəm] ['dʌktəs] ,
ita electrica suahabent effluvia & propria ; peculiaribus effluviis suus cuique ; est singularis ad unitatem ductus ,
意大利 电力 - 污水 & 固有 ; - - suus - ; est 奇异的 广告 统一 导管 ,

ita electrica suahabent effluvia & propria；特殊的臭味； est 单一导管，

['moʊtəs][æd] [prɪn'sɪpɪəm] , ['fɑːntɛm] , & ['kɔːpəs] [e'fluːvɪə] - .
motus ad principium , fontem , & corpus effluvia emittens .
莫图斯 广告 原理 , 丰特姆 , & 语料库 污水 - .

motus ad principium、fontem 和 corpus effluvia emtensens。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [haɪ'pɒθəsɪs] [wɪl] [ˌriːə'pɪə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæg'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] .
A similar hypothesis will reappear in his explanation of magnetic attraction .
一个 相似的 假设 将要 再现 在 他的 解释 的 磁的 景点 .

类似的假设在他解释磁吸引力时再次出现。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪ'iːv(ə)l] [skuːl'men] ['gɪlbət] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Following the tradition of the medieval schoolmen Gilbert started his examination
下列的 这 传统 的 这 中世纪 学者 吉尔伯特 开始 他的 考试
[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['məʊʃn]
of the nature of the loadstone by pointing out the different kinds of motion
的 这 自然 的 这 磁石 经过 指向 出去 这 不同的 种类 的 运动
[djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['mægnət] .
due to a magnet .
到期的 到 一个 磁铁 .

吉尔伯特遵循中世纪经院哲学家的传统，首先指出磁铁引起的各种运动，以此来研究磁石的性质。

[ðə; ði] [faɪv] [kaɪndz] (['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]) [ɑː(r); ə(r)] : [-]
The five kinds (other than up and down) are : [123]
这 五 种类 (其他 比 向上 和 向下) 是 : [-]

除了上下之外，还有五种类型：[123]

([wʌn]) - (['vʌlgoʊ] - , ['dɪktə]) [æd][juːnɪtətəm] - - .
(1) coitio (vulgo attractio , dicta) ad unitatem magneticam incitatio .
(1) - (庸俗 - , 格言) 广告 统一 - - .

(1) coitio（通俗吸引，口述）adunitatemmagnetamincitatio。

([ˌtuː'tuː]) [dɪrɛktiːoʊ][ɪn]['poʊloʊz] - , [et] - [ɪn] ['mʌndi] - [tɜːmɪnoʊz] - [et]
(2) directio in polos telluris , et telluris in mundi destinatos terminos verticitas et
(2) 方向 在 马球衫 - , 等 - 在 蒙迪 - 终点 - 等
- .
consistentia .
- .

(2) 世界目标的方向、世界终点的方向和一致性。

([θriː]) - , [ə; eɪ][mɜːiːdiːɑːnoʊ] - , [kɛm] ['moʊtəm][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - [dɪsɪməs] .
(3) variatio , a meridiano deflexio , quem motum nos depravatum dicimus .
(3) - , 一个 子午线 - , quem 动量 不 - 迪西姆斯 .

(3) variatio，子午线偏转，quem motum nos depravatum dicimus。

([fɔːr]) - , ['ɪnfrə] - ['poʊli] - [di'sensəs] .
(4) declinatio , infra horizontem poli magnetici descensus .
(4) - , 基础设施 - 政治 - 人口下降 .

(4) 赤纬，地平线以下磁力下降。

([faɪv]) ['moʊtəs] - , [sjuː][ˌrɛvə'luːʃɪoʊ] .
(5) motus circularis , seu revolutio .
(5) 莫图斯 - , seu 革命 .

(5) 旋转运动，旋转运动。

[ɒv; əv][ðə; ði][faɪv][hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] ['lɪstɪd] , [θriː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['beɪsɪk][wʌnz] .
Of the five he initially listed , three are not basic ones .
的 这 五 他 最初 列出 , 三 是 不是 基本的 一个 .

在他最初列出的五个选项中，有三个并非基本选项。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdeklɪ'neɪʃən] [hiː; hi]['leɪtə(r)] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [djuː] [tuː; tə] [ˌɪregjə'lærəti] [ɒv; əv]
Variation and declination he later explained as due to irregularities of
变化 和 下降 他 之后 解释 作为 到期的 到 违规行为 的
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
the surface of the earth ,
这 表面 的 这 地球 ,

他后来解释说，磁偏角和磁偏角是由于地球表面不规则造成的。

[waɪl] [də'rekʃ(ə)n][ɔː(r)] [vəː'tisiti] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːdərɪŋ] ['məʊʃn] [ðæt] [prɪ'siːdz] [kəʊ'ɪʃən] . [-]
while direction or verticity is the ordering motion that precedes coition . [124]
尽管 方向 或者 顶点 是 这 订购 运动 那 之前 性交 . [-]

而方向或顶点是交配前的排序运动。[124]

[ðɪs] [liːvz] ['əʊnli][kəʊ'ɪʃən][ænd; ənd] [ˌrevə'luːʃn] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪk]['məuʃənz] .
This leaves only coition and revolution as the basic motions .
这 树叶 仅有的 性交 和 革命 作为 这 基本的 运动 .

这样就只剩下性交和旋转作为基本运动了。

[haʊ] [ðiːz] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['kɒŋgrɪgənt] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [kæn; kən][biː; bi]
How these followed from " the congregant nature of the loadstone can be
如何 这些 随后 从 " 这 会众 自然 的 这 磁石 能 是
[siːn] [wen] [ðə; ði][ɪ'fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] [fɔːmz] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] .
seen when the effusion of forms has been considered .
已见 什么时候 这 渗出液 的 表格 有 到过 经过考虑的 .

从"磁石的聚集性质"可以看出，当考虑各种形式的涌现时，就能看出这些是如何产生的。

" [kəʊ'ɪʃən] ([hiː; hi][dɪd][nɒt] [teɪk] [ʌp] [ˌrevə'luːʃn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]) ['difə] [frɒm; frəm] [ðæt] [djuː]
" Coition (he did not take up revolution at this point) differed from that due
" 性交 (他 做过 不是 拿 向上 革命 在 这 观点) 不同 从 那 到期的
[tuː; tə]['ʌðə(r)] [ət'rækʃnz] .
to other attractions .
到 其他 景点 .

"性交（此时他还没有投身革命）与此不同，因为还有其他吸引之处。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ænd; ənd]['əʊnli] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bɒdɪz] [ðæt] [kæn; kən] [ə'trækt] : [ɪ'lektrɪk]
There are two and only two kinds of bodies that can attract : electric
那里 是 二 和 仅有的 二 种类 的 身体 那 能 吸引 : 电的
[ænd; ənd][mæg'netɪk] . [-]
and magnetic . [125]
和 磁的 . [-]

只有两种物体可以相互吸引：电体和磁体。[125]

['gɪlbət] [rɪ'faɪnd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ['fɜːðə(r)] [baɪ] ['ɑːgjuːɪŋ] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɒt] ['iːv(ə)n][hæv; həv][mæg'netɪk]
Gilbert refined his position further by arguing that one does not even have magnetic
吉尔伯特 精制 他的 位置 更远 经过 争论 那 一 做 不是 甚至 有 磁的
[ə'trækʃ(ə)n] [-] [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðə; ði]['mjuːtʃuəl] ['məʊʃn] [tuː; tə]['juːniən] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [kəʊ'ɪʃən] .
attraction [126] but instead the mutual motion to union that he called coition .
景点 [-] 但 反而 这 相互的 运动 到 联盟 那 他 称为 性交 .
[-]
[127]
[-]

吉尔伯特进一步完善了他的观点，认为甚至不存在磁力吸引[126]，而是存在相互结合的运动，他称之为交合。[127]

[ɪn] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] ,
In electric attraction ,
在 电的 景点 ,

在电吸引力方面，

[wʌn][hæz; həz][æn; ən]['ækʃ(ə)n] - ['pæʃ(ə)n] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [wɪð] [æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l]
one has an action - passion relation of cause and effect with an external
一 有 一个 行动 - 热情 关系 的 原因 和 影响 和 一个 外部的
['eɪdʒənt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pæsɪv] [rɪ'sɪpiənt] ;
agent and a passive recipient ;
代理人 和 一个 被动的 接受者 ;

一个人与外部施动者和被动接受者之间存在着因果的行动-激情关系；

[waɪl] [ɪn][mæg'netɪk][kəʊ'ɪʃən] , [bəuθ] ['bɒdɪz] [ækt][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['æktɪd][ə'pɒn] ,
while in magnetic coition , both bodies act and are acted upon ,
尽管 在 磁的 性交 , 两个都 身体 行为 和 是 行动 之上 ,

在磁力性交中，双方身体都会受到对方的作用，同时也会相互作用。

[ænd; ənd][bəuθ] [muːv] [tə'geðə(r)] . [-] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪdʒənt][ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][ɪn]
and both move together . [128] Instead of an agent and a patient in
和 两个都 移动 一起 . [-] 反而 的 一个 代理人 和 一个 病人 在
[kəʊ'ɪʃən] , [-] [wʌn][hæz; həz] " - .
coition , [129] one has " conactus .
性交 , [-] 一 有 " - .

两者一起移动。[128] 与其说是交合中的施事者和受事，[129] 不如说是"接触"。

" [kəʊ'ɪʃən] , [æz; əz][ðə; ði]['lætɪn]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [di'nəutid] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [kən'sɜːtɪd]
" Coition , as the Latin origin of the term denoted , is always a concerted
" 性交 , 作为 这 拉丁 起源 的 这 学期 表示 , 是 总是 一个 协同
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

"性交，正如该词的拉丁语词源所指，始终是一种协同行为。"

[-] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['məuʃənz][ɒv; əv] [tuː] ['ləʊdstəʊn] ['fləʊtɪŋ] [ɒn]
[130] This can be seen from the motions of two loadstones floating on
[-] 这 能 是 已见 从 这 运动 的 二 磁石 漂浮的 在
['wɔːtə(r)] . [-]
water . [131]
水 . [-]

[130] 从漂浮在水面上的两块磁石的运动可以看出这一点。[131]

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl] ['məʊʃn] [ɪn][kəʊ'ɪʃən][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪlbərts] [rɪ'dʒekʃ(ə)n]
The mutual motion in coition was one of the reasons for Gilbert's rejection
这 相互的 运动 在 性交 曾是 一 的 这 原因 为了 吉尔伯特的 拒绝
[ɒv; əv][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['məʊʃn] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv][perɪg'raɪnəs] . [-]
of the perpetual motion machine of Peregrinus . [132]
的 这 永久 运动 机器 的 游走 . [-]

性交时的相互运动是吉尔伯特拒绝佩雷格里努斯永动机的原因之一。[132]

[mæg'netɪk][kəʊ'ɪʃən] , [ˌʌn'laɪk] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] , ['kænɒt] [biː; bi] [skriːnd] . [-]
Magnetic coition , unlike electric attraction , cannot be screened . [133]
磁的 性交 , 与此不同 电的 景点 , 不能 是 筛选 . [-]

与电吸引不同，磁力性交无法屏蔽。[133]

[hens] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔː'pɔːriəl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
Hence it cannot be corporeal for it
因此 它 不能 是 肉体 为了 它

因此它不可能是物质性的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 135]
[页 -]

[第135页]

['trævlz] ['friːli] [θruː] ['bɒdɪz] [-] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [mæg'netɪk] ['bɒdɪz] ;
travels freely through bodies [134] and especially magnetic bodies ;
旅行 自由 通过 身体 [-] 和 尤其 磁的 身体 ;

可自由穿过物体[134]，尤其是磁性物体；

[-] [wʌn][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmətʃə(r)][ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs] . [-]
[135] one can understand the action of the armature on this basis . [136]
[-] 一 能 理解 这 行动 的 这 衔铁 在 这 基础 . [-]

[sɪns] [kəʊ'ɪʃən] ['kænɒt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['ʃiːldɪŋ] ,
Since coition cannot be prevented by shielding ,
自从 性交 不能 是 阻止 经过 屏蔽 ,

[135] 基于此，可以理解电枢的作用。[136] 由于屏蔽无法阻止交合，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪmə'tɪəriəl] [kɔːz] . [-]
it must have an immaterial cause . [137]
它 必须 有 一个 无关紧要 原因 . [-]

它一定有非物质原因。[137]

[jet] , [ən'les] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði]['ɒkʌlt] ['ækʃ(ə)n] - [æt; ət] - [ə; eɪ] - ['dɪstəns] , [tʃeɪndʒ] [mʌst; məst][biː; bi]
Yet , unless one has the occult action - at - a - distance , change must be
然而 , 除非 一 有 这 神秘学 行动 - 在 - 一个 - 距离 , 改变 必须 是

[kɔːzd] [baɪ]['kɒntækt] ['fɔːsɪz] .
caused by contact forces .
导致 经过 接触 力量 .

然而，除非存在某种神秘的超距作用，否则变化必然是由接触力引起的。

['gɪlbət] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði]['pærədɒks][ɒv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] ['kɒntækt] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['fɔːsɪz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi]
Gilbert resolved the paradox of combining contact forces with forces that cannot be
吉尔伯特 已解决 这 悖论 的 结合 接触 力量 和 力量 那 不能 是

['ʃiːldɪd] ,
shielded ,
屏蔽 ,

吉尔伯特解决了将接触力与无法屏蔽的力结合起来的悖论。

[baɪ] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['haɪə(r)]['lev(ə)l][ɒv; əv] [æb'strækʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
by passing to a higher level of abstraction for the explanation of
经过 通过 到 一个 更高 等级 的 抽象 为了 这 解释 的

[mæg'netɪk] [fə'nɒmɪnə] :
magnetic phenomena :
磁的 现象 :

通过提升抽象层次来解释磁现象：

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['kɒntækt][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːm] [wɪð] ['mætə(r)] .
he saw the contact as that of a form with matter .
他 锯 这 接触 作为 那 的 一个 形式 和 事情 .

他认为这种接触是形式与物质的接触。

[ɔːl'ðəʊ] ['gɪlbət] [ri'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][mæg'netɪk] [fə'nɒmɪnə] [dɪd][nɒt] [fɔːl] [wɪ'ðɪn]
Although Gilbert remarked that the cause of magnetic phenomena did not fall within
虽然 吉尔伯特 评论 那 这 原因 的 磁的 现象 做过 不是 落下 之内

['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəgəriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌærɪstə'tiːliən] ,
any of the categories of the formal causes of the Aristotelians ,
任何 的 这 类别 的 这 正式的 原因 的 这 亚里士多德主义者 ,

虽然吉尔伯特指出，磁现象的成因不属于亚里士多德形式因论的任何范畴，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'naʊns] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði][ˌmedi'iːv(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] .
he did not renounce for this reason the medieval tradition .
他 做过 不是 放弃 为了 这 原因 这 中世纪 传统 .

因此他并没有放弃中世纪的传统。

['æktʃuəli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sɪmə'lærətɪz] [bɪ'twiːn] ['gɪlbərts] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Actually there are many similarities between Gilbert's explanation of the
实际上 那里 是 许多 相似之处 之间 吉尔伯特的 解释 的 这
- ['paʊəz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .
loadstone's powers and that of St . Thomas .
- 权力 和 那 的 英石 . 托马斯 .

事实上，吉尔伯特对磁石力量的解释与圣托马斯的解释有很多相似之处。

[mæg'netɪk] [kəʊ'ɪʃən] [ɪz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒə'nerɪk] [ɔː(r)] [spə'sɪfɪk] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Magnetic coition is not due to any of the generic or specific forms of the
磁的 性交 是 不是 到期的 到 任何 的 这 通用的 或者 具体的 表格 的 这
[ˌærɪstə'tiːliən] ['elɪmənts] ,
Aristotelian elements ,
亚里士多德 元素 ,

磁性性交并非由亚里士多德元素理论中的任何一般或特殊形式所致。

[nɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪməri] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['elɪmənts] ,
nor is it due to the primary qualities of any of their elements ,
也不 是 它 到期的 到 这 基本的 品质 的 任何 的 他们的 元素 ,

这也不是由于它们任何组成部分的固有特性造成的。

[nɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestiəl] " - " [ɒv; əv] [tə'restriəl] [tʃeɪndʒ] . [-]
nor is it due to the celestial " generans " of terrestrial change . [138]
也不 是 它 到期的 到 这 天体 " - " 的 陆地 改变 . [-]

这也不是由于地球变化的天体“类型”造成的。[138]

- - - [diː] - - ; ['nʌŋk] - - [ræʃənɛm] , [et]
Relictis aliorum opinionibus de magnetis attractione ; nunc coitionis illius rationem , et
- - - 德 - - ; nunc - - 理由 , 等
['moʊtəs] - - [nætʃɝæm] - .
motus illius commoventem naturam docebimus .
莫图斯 - - 自然 - .

遗物 aliorum 意见 ibus de 磁吸引力; nunc coitionis illius rationem，et motus illius commoventem naturam docebimus。

[kʌm] ['vɪəroʊ] ['djuːəʊ] [sɪnt] - ['dʒenərə] , [kwaɪ] - - ['nɒstrɪs] -
Cum vero duo sint corporum genera , quae manifestis sensibus nostris motionibus
精液 维罗 二人组 罪恶 - 属 , quae - - nostris -
['kɔːpərə] - - ,
corpora allicere videntur ,
语料库 - - ,

Cum vero duo sint corporum属，quae manifestis sensibus nostris moveibus corpora allicere videntur，

[ɪ'lɛktrɪkə] [et] - ; [ɪ'lɛktrɪkə] - [ˌeɪ 'biː] - - ; - -
Electrica et Magnetica ; Electrica naturalibus ab humore effluviis ; Magnetica formalibus
电力 等 - ; 电力 - ab - - ; - -
- , [sjuː] - - - , - [feɪʃənt] .
efficientiis , seu potius primariis vigoribus , incitationes faciunt .
- , seu - - - , - 面部 .

电气与磁学； Electrica Naturalibus ab hume effluviis; Magnetica formalibus effectiveiis，seu potius primariis vigoribus，inceptiones faciunt。

['fɔːmə] ['ɪlɪə] [ˌsɪŋgjə'lɑːrɪs] [ˌiː es 'tiː] , [et] - , [nɒn] - ['kaʊzə] [fɔrmælɪs] , [et] ['spɛsɪfɪkə]
Forma ilia singularis est , et peculiaris , non Peripateticorum causa formalis , et specifica
形式 髂骨 奇异的 est , 等 - , 非 - 原因 福尔摩斯 , 等 具体来说
[ɪn] - ,
in mixtis ,
在 - ,

Forma ilia Singleis est, et uniqueis, non Peripateticorum causaFormalis, et Specifica in mixtis，

[ˌiː es 'tiː] [sɪ'kʌndə] ['fɔːmə] , [nɒn] - - ; [ˌɛsˌi'diː] - [et]
est secunda forma , non generantium corporum propagatrix ; sed primorum et
est 第二 形式 , 非 - - 传播者 ; sed - 等
- - ['fɔːmə] ;
praeciporum globorum forma ;
- - 形式 ;

est secunda forma, non Generantium corporum propagatrix; sed primorum et praeciporum globorum forma;

[et]['pɑːrtiəm]['iːɔːrəm] - , [nɒn] - , ['prəupriːə] - [et] [ɛgzɪstɛnʃə] , [kwɑːm]
et partium eorum homogenearum , non corruptarum , propria entitas et existentia , quam
等 部分 欧鲁姆 - , 非 - , 固有 - 等 存在 , 夸姆
[ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ,
nos primariam ,
不 - ,

etpartium eorum homoearum、non corruparum、propria entitas et existentia、quam nos primariam、

[et] - , [et] [ə'striːm] - [pɑːsəməs] ['fɔːrmæm] ; [nɒn]['fɔːrmæm] - [ˌærɪ'stɑːtəˌlɪs] ;
et radicalem , et astream appellare possumus formam ; non formam primam Aristotelis ;
等 - , 等 流 - 负鼠 形式 ; 非 形式 - 亚里士多德 ;
[ˌɛsˌi'diː] - [ɪ'lɑːm] ,
sed singularem illam ,
sed - 伊拉姆 ,

et rootem, et astream appellare possumus foram;非形式原初亚里士多德； sed 单数伊拉姆，

[kwaɪ] - ['suːəm] [prəp'rɪəm] - [et][dɪspɑːnət] .
quae globum suum proprium tuetur et disponit .
quae - 苏姆 丙酸 - 等 准备 .

quae globum suum proprium tuetur et disponit。

['tælɪs][ɪn] - [gloʊbɪs] , [səʊl] , ['luːnə] [et] [æstrɪs] , [ˌiː es 'tiː][ˌjuː en 'eɪ] ; [ɪn] ['terə] ['iːtiːˌæm][ˌjuː en 'eɪ] ,
Talis in singulis globis , Sole , lunas et astris , est una ; in terra etiam una ,
塔利斯 在 - 环球 , 唯一 , 月亮 等 阿斯特里斯 , est 乌纳 ; 在 大地 埃蒂亚姆 乌纳 ,

Talis in singles globis, Sole, lunas et astris, est una;在 terra etiam una，

[kwaɪ] ['vɪərə][ˌiː es 'tiː]['ɪlɪə] [poʊ'tɛnʃə] - , [kwɑːm][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - [vɪgɔrɪm] - .
quae vera est ilia potentia magnetica , quam nos primarium vigorem appellamus .
quae 维拉 est 髂骨 潜力 - , 夸姆 不 - 维戈雷姆 - .

quae vera est ilia Magnetica，quam nos primarium vigorem appellamus。

[kwɑː] - ['neɪtʊərə][ˌiː es 'tiː] - ['prəupriːə] , - ['ɒmnɪbəs] - ['pɑːrtɪˌbʊs] ,
Quare magnetica natura est telluris propria , eiusque omnibus verioribus partibus ,
广场 - 自然 est - 固有 , - 综合 - 党派 ,
[prɪ'mɑːriə][et] - ['reɪʃiˌoʊniː] ,
primaria et stupenda ratione ,
原发性 等 - 配给 ,

QuareMagneticanaturaesttellurispropria，eiusqueombusverioribuspartibus，primariaetstupendaratione，

- ; [heɪk] [ˌen iː 'siː][ə; eɪ]['siːloʊ]['təʊtəʊ] - - , [pə(r)] - , [pə(r)]
insita ; haec nec a caelo toto derivatur procreaturve , per sympathiam , per
- ; 哈克 nec 一个 卡埃洛 托托 - - , 每 - , 每
- , ['ɔːt] - ;
influentiam , aut occultiores qualitates ;
- , 自动 - 质量 ;

因西塔； haec nec a caelo toto derivatur procreaturve、per sympathiam、per influenceiam、aut ocultiores qualitates；

[ˌen iː 'siː][pɪkuːliːɑːri][əlɪkwoʊ]['æstrəʊ] : [ˌiː es 'tiː]['ɛnɪm] [suːs] [ɪn] - - ['vɪgə(r)] ,
nec peculiari aliquo astro : est enim suus in tellure magneticus vigor ,
nec 奇特的 Aliquo 星体 : est 埃尼姆 suus 在 - - 活力 ,

nec 奇特的 aliquo astro: est enim suus intellure magicus vigor,

['saɪkʌt][ɪn][səʊl][et]['luːnə]['suːiː] [fɔrmi] ; - ; ['luːniː] , - [æd]['iːəs][tɜːmɪnoʊz] ,
sicut in sole et luna suae formae ; frustulumque ; lunae , lunatice ad eius terminos ,
sicut 在 唯一 等 月亮 苏埃 形式 ; - ; 月球 , - 广告 埃尤斯 终点 ,

sicut inole et luna suae forae；截头状； lunae, lunatice ad eius terminos,

[et]['fɔːrmæm] - [ˌes'iː] ; - ; [æd]['sɒləm] , ['saɪkʌt]['mægˌniːz][æd] - , [et][æd]['ɑːltərəm] - ,
et formam componit se ; solarque ; ad solem , sicut magnes ad tellurem , et ad alterum magnetem ,
等 形式 - 塞 ; - ; 广告 庄严 , sicut 镁 广告 - , 等 广告 替代 - ,

等甲酰胺成分；索拉克； ad solem, sicut magnes ad Tellurem, et ad alterum magice,

[sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm][nætʃɜːæm]['seɪsi][ɪnkliːnɑːndoʊ][et] - .
secundum naturam sese inclinando et alliciendo .
第二 自然 塞塞 倾斜 等 - .

secundum naturam sese inclinando et alliciendo。

['ɪgɪtər][diː] - [kwaɪ] - , [et]['mægˌniːz] ; [tʌm]['iːtiːˌæm][diː]['pɑːrtɪˌbʊs]['iːəs] - ,
Differendum igitur de tellure quae magnetica , et magnes ; tum etiam de partibus eius verioribus ,
差异 igitur 德 - quae - , 等 镁 ; 汤 埃蒂亚姆 德 党派 埃尤斯 - ,

磁力与磁力的区别； tum etiam departibus eius verioribus,

[kwaɪ] - [sʌnt] ; [et][ˌkwəʊ'məʊdəʊ][eks] - - .
quae magneticae sunt ; et quomodo ex coitione difficiuntur .
quae - 太阳 ; 等 quomodo 前任 - - .

磁性必须； et quomodo ex coitione difficiuntur。

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][djuː][tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːm] [ðæt] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['prɒpə(r)][tuː; tə] [ðæt] ['elɪmənt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['praɪməri][kəm'pəʊnənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . [-]
he declared it to be due to a form that is natural and proper to that element that he made the primary component of the earth . [139]
他 声明 它 到 是 到期的 到 一个 形式 那 是 自然的 和 恰当的 到 那 元素 那 他 制成 这 基本的 成分 的 这 地球 . [-]

他宣称这是由于地球的主要组成部分——元素——的自然形态所致。[139]

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz]['ɑːgjumənt] , [let][ˌjuː 'es] ['briːfli] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ˌperipə'tetɪk] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] .
To understand his argument , let us briefly recall the peripatetic theory of the elements .
到 理解 他的 争论 , 让 我们 简要地 记起 这 四处游荡的 理论 的 这 元素 .

为了理解他的论点，让我们简要回顾一下逍遥学派的元素理论。

[ɪn] [ðɪs] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [iːtʃ] ['elɪmənt] [ɔː(r)]['sɪmp(ə)l]['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['praɪməri] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ɪnf'ɔːmz] [ɪn'kəʊət] ['mætə(r)] .
In this philosophy of nature each element or simple body is a combination of a pair of the four primary qualities that informs inchoate matter .
在 这 哲学 的 自然 每个 元素 或者 简单的 身体 是 一个 组合 的 一个 一对 的 这 四 基本的 品质 那 通知 未成形的 事情 .

在这种自然哲学中，每个元素或简单物体都是构成原始物质的四种基本性质中的一对的组合。

[ðiːz] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [fɔːmz] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn]
These qualities are the instruments of the elemental forms and determine
这些 品质 是 这 仪器 的 这 元素 表格 和 决定
[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənt] .
the properties of the element .
这 特性 的 这 元素 .

这些特性是元素形态的构成要素，并决定了元素的性质。

[ðʌs] [ðə; ði] ['elɪmənt] ['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [hɒt] [ænd; ənd][draɪ] ,
Thus the element fire is a compound of the qualities hot and dry ,
因此 这 元素 火 是 一个 化合物 的 这 品质 热的 和 干燥 ,

因此，火元素是由热和干这两种特性组成的复合体。

[ænd; ənd][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ækts] [θruː] [ðiːz] ['kwɒlətiz] .
and the substantial form of fire acts through these qualities .
和 这 重大的 形式 的 火 行为 通过 这些 品质 .

火的实质形式正是通过这些特性发挥作用的。

['sɪmələli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['elɪmənts] , [ɜːθ] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][eə(r)] :
Similarly for the other elements , earth , water , and air :
相似地 为了 这 其他 元素 , 地球 , 水 , 和 空气 :

其他元素，即土、水和空气，也遵循同样的规律：

[ðeə(r)] [fɔːmz] [dɪ'tɜːmɪn] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['elɪmənt] ,
their forms determine a proper place for each element ,
他们的 表格 决定 一个 恰当的 地方 为了 每个 元素 ,

它们的形状决定了每个元素的合适位置。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['məʊʃn] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [iːtʃ] ['elɪmənt] . [-]
and a motion to that place natural to each element . [140]
和 一个 运动 到 那 地方 自然的 到 每个 元素 . [-]

以及向该位置的运动，这是每个元素的自然运动。[140]

['gɪlbət] [hæd; həd] ['priːviəsli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði]['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][æn; ən]
Gilbert had previously declared that the primary substance of the earth is an
吉尔伯特 有 之前 声明 那 这 基本的 物质 的 这 地球 是 一个
['elɪmənt] .
element .
元素 .

吉尔伯特此前曾宣称，地球的主要物质是元素。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['məʊʃn] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Since it is an element , it has a motion natural to it ,
自从 它 是 一个 元素 , 它 有 一个 运动 自然的 到 它 ,

因为它是一种元素，所以它本身就具有运动特性。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['məʊʃn] [ɪz][mæg'netɪk][kəʊ'ɪʃən] .
and this motion is magnetic coition .
和 这 运动 是 磁的 性交 .

这种运动就是磁力性交。

[æz; əz][æn; ən] [ˌærɪstə'tiːliən] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənt] , ['faɪə(r)] ,
As an Aristotelian considered the substantial form of the element , fire ,
作为 一个 亚里士多德 经过考虑的 这 重大的 形式 的 这 元素 , 火 ,

亚里士多德主义者考虑元素的实质形式，即火，

[tuː; tə][ækt] [θruː] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][hɒt] [ænd; ənd][draɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [æn; ən] ['ʌpwəd]
to act through the qualities of hot and dry , and to cause an upward
到 行为 通过 这 品质 的 热的 和 干燥 , 和 到 原因 一个 向上
['məʊʃn] ;
motion ;
运动 ;

利用热、干的特性，产生向上运动；

[səʊ] ['gɪlbət] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [səb'stænʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['elɪmənt] , [pjʊə(r)] ['ləʊdstəʊn] ,
so Gilbert argued that the substantial form of his element , pure loadstone ,
所以 吉尔伯特 争论 那 这 重大的 形式 的 他的 元素 , 纯的 磁石 ,

因此，吉尔伯特认为他所研究元素的实质形式，即纯粹的磁石，

[ækts] [θruː] [ðə; ði] [mæg'netɪk] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [mæg'netɪk] [kəʊ'ɪʃən] .
acts through the magnetic qualities and causes magnetic coition .
行为 通过 这 磁的 品质 和 原因 磁的 性交 .

通过磁性作用引起磁性性交。

[ðɪs] ['məʊʃn] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ɪts] ['praɪməri] [fɔːm] ,
This motion is due to its primary form ,
这 运动 是 到期的 到 它是 基本的 形式 ,

这种运动是由于其基本形态造成的。

[ænd; ənd] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɜːθ] . [-] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'stɪld] [ɪn] [ɔːl] ['prɒpə(r)]
and is natural to the element earth . [141] It is instilled in all proper
和 是 自然的 到 这 元素 地球 . [-] 它 是 灌输 在 全部 恰当的

[ænd; ənd] [ˌʌndɪ'dʒɛnərət] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and undegenerate parts of the earth ,
和 未退化的 部分 的 这 地球 ,

它是土元素的天然属性。[141] 它存在于地球所有正常且未退化的部位中，

[-] [bʌt; bət] [ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['elɪmənt] . [-]
[142] but in no other element . [143]
[-] 但 在 不 其他 元素 . [-]

[142] 但在其他元素中没有。[143]

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmedi'iːv(ə)l] [fə'lɒsəfə(r)] , [ðə; ði] " - " [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒkʌlt] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
To the medieval philosopher , the " generantia " of the occult powers of the
到 这 中世纪 哲学家 , 这 " - " 的 这 神秘学 权力 的 这

['ləʊdstəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .
loadstone are the heavenly bodies .
磁石 是 这 天上 身体 .

在中世纪哲学家看来，磁石神秘力量的"源泉"是天体。

['gɪlbət] , [haʊ'evə(r)] ,
Gilbert , however ,
吉尔伯特 , 然而 ,

然而，吉尔伯特

[ɪn'daʊd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðiːz] ['hev(ə)nli] [p'aʊəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]
endowed the earth with these heavenly powers which were placed in the earth in
捐赠 这 地球 和 这些 天上 权力 哪个 是 放置 在 这 地球 在

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [-] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ɔːl] [mæg'netɪk] [mə'tɪəriəlz] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [bəʊθ]
the beginning [144] and caused all magnetic materials to conform with it both
这 开始 [-] 和 导致 全部 磁的 材料 到 符合 和 它 两个都

['fɪzɪkli] [ænd; ənd]
physically and
身体 和

赋予地球这些最初就存在于地球中的天力[144]，并使所有磁性物质在物理和性质上都与之相符。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 136]
[页 -]

[第136页]

['fɔːməli] . [-]
formally . [145]
正式地 . [-]

正式地。[145]

[sʌtʃ] [mæg'netɪk] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ;
Such magnetic powers are the property of all parts of the earth ;
这样的 磁的 权力 是 这 财产 的 全部 部分 的 这 地球 ;

地球所有部分都具有这种磁力；

[-] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪts][rəʊ'teɪtɪŋ] ['məʊʃn] [-] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] [ɜːθ] [tə'geðə(r)]
[146] they give the earth its rotating motion [147] and hold the earth together
[-] 他们 给 这 地球 它是 旋转 运动 [-] 和 抓住 这 地球 一起
[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊʃn] . [-]
in spite of this motion . [148]
在 尽管如此 的 这 运动 . [-]

[146] 它们使地球自转[147]，并且尽管地球自转，它们仍然使地球保持完整。[148]

[ɪn'diːd] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn]['stelə(r)] ['bɒdɪz] , [sʌn] , [muːn] , [stɑːz] , [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Indeed , each of the main stellar bodies , sun , moon , stars , and earth ,
的确 , 每个 的 这 主要的 恒星 身体 , 太阳 , 月亮 , 明星 , 和 地球 ,

事实上，所有主要的天体，包括太阳、月亮、恒星和地球，

[hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ju'niːk] [tuː; tə][ɪt'self] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ɪts] [pɑːts] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə]
has such a form or principle unique to itself that causes its parts not only to
有 这样的 一个 形式 或者 原则 独特的 到 本身 那 原因 它是 部分 不是 仅有的 到
[kən'fɔːm] [wɪð] [ɪt'self][bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'vɒlv] . [-] [ðʌs] ,
conform with itself but to revolve . [149] Thus ,
符合 和 本身 但 到 围绕 . [-] 因此 ,

它具有自身独特的形状或原理，使得它的各个部分不仅与自身相符，而且还会旋转。[149] 因此，

[ɪf] [wʌn] [rɪ'muːvz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bɒdi] ,
if one removes a piece of the moon from this body ,
如果 一 移除 一个 片 的 这 月亮 从 这 身体 ,

如果从这个天体上取下一块月球碎片，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tend] [tuː; tə][ə'laɪn][ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ɪts]['prɒpə(r)]
it will tend to align itself with the moon and then to return to its proper
它 将要 趋向 到 对齐 本身 和 这 月亮 和 然后 到 返回 到 它是 恰当的
[pleɪs] ;
place ;
地方 ;

它会趋向与月亮对齐，然后回到它原本的位置；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [wʊd] ['sɪmələli] [tend][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['ɑːftə(r)]['prɒpə(r)]
and a fragment of the sun would similarly tend to return after proper
和 一个 分段 的 这 太阳 会 相似地 趋向 到 返回 后 恰当的
[ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] . [-]
orientation . [150]
方向 . [-]

太阳的一部分在经过适当的调整后，也会有类似的趋势返回。[150]

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] - ['reɪndʒɪŋ] , [ðəʊ] [wiːkə] ,
Moreover , there is a farther - ranging , though weaker ,
而且 , 那里 是 一个 更远 - 范围 , 尽管 较弱 ,

此外，还有一种影响范围更广但强度较弱的，

['mjuːtʃuəl]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] [səʊ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ]['kɔːz(ə)l] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv]
mutual action of the heavenly bodies so that one has a causal hierarchy of
相互的 行动 的 这 天上 身体 所以 那 一 有 一个 因果关系 等级制度 的
[ðiːz] [spə'sɪfɪk] [kən'fɔːmɪŋ] [p'aʊəz] .
these specific conforming powers .
这些 具体的 符合 权力 .

天体之间的相互作用，使得这些特定的相互依存的力量之间存在因果等级关系。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)]['gləʊbz] [ænd; ənd][ɪz]
The form of the sun is superior to that of the inferior globes and is
这 形式 的 这 太阳 是 优越的 到 那 的 这 下 地球仪 和 是

[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ˌregju'lærəti][ɒv; əv] ['plænətri] ['ɔːbits] . [-] [ɪn] [laɪk]
responsible for the order and regularity of planetary orbits . [151] In like
负责任的 为了 这 命令 和 规律性 的 行星 轨道 . [-] 在 喜欢

['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ,

太阳的形状优于其他天体，并且是行星轨道秩序和规律性的原因。[151] 同样地，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . [-]
the moon is responsible for the tides of the ocean . [152]
这 月亮 是 负责任的 为了 这 潮汐 的 这 海洋 . [-]

月球是海洋潮汐的成因。[152]

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːz(ə)l] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv] [fɔːmz] ,
By virtue of the causal hierarchy of forms ,
经过 美德 的 这 因果关系 等级制度 的 表格 ,

由于形式的因果层级，

[ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ə'kwaiəz] [ɪts][mæg'netɪk] [p'aʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] . [-] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ]
the loadstone acquires its magnetic powers from the earth . [153] As the earth
这 磁石 收购 它是 磁的 权力 从 这 地球 . [-] 作为 这 地球

[hæz; həz][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [pɑːts] ,
has its natural parts ,
有 它是 自然的 部分 ,

磁石的磁性来源于地球。[153] 地球由其自然组成部分构成，

[səʊ][hæz; həz][ðə; ði] [stəʊn] . [-]
so has the stone . [154]
所以 有 这 石头 . [-]

石头也是如此。[154]

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dʒɪə'metrɪkl] ['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [te'relə] [ɪz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk]
Although the geometrical center of a terrella is the center of the magnetic
虽然 这 几何 中心 的 一个 特雷拉 是 这 中心 的 这 磁的

['fɔːsɪz] ,
forces ,
力量 ,

虽然地体的几何中心是磁力的中心，

[-] ['ɒbdʒɪkts][duː; də][nɒt] [tend] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][bʌt; bət][tuː; tə][ɪts] [pəulz] ,
[155] objects do not tend to move to the center but to its poles ,
[-] 对象 做 不是 趋向 到 移动 到 这 中心 但 到 它是 杆子 ,

[155] 物体不会趋向中心，而是趋向两极。

[-] [weə(r)] [ðə; ði][mæg'netɪk] ['enədʒi] [ɪz][məʊst] [kən'spɪkjuəs] . [-]
[156] where the magnetic energy is most conspicuous . [157]
[-] 在哪里 这 磁的 活力 是 最多 显眼的 . [-]

[156] 磁能最明显的地方。[157]

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] , [ðə; ði] ['enədʒi] [ɪz] ['evriweə(r)] ['iːkwəl] :
However , in a sense , the energy is everywhere equal :
然而 , 在 一个 感觉 , 这 活力 是 到处 平等的 :

然而，从某种意义上说，能量在各处都是相等的：

[ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɪz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ,
the virtue is spread throughout the entire mass of the loadstone ,
这 美德 是 传播 自始至终 这 全部的 大量的 的 这 磁石 ,

这种美德遍布整个磁石。

[-] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][pɑːts][də'rekt][ðə; ði]['fɔːsɪz][tuː; tə][ðə; ði][pəulz] . [-]
[158] and all the parts direct the forces to the poles . [159]
[-] 和 全部 这 部分 直接的 这 力量 到 这 杆子 . [-]

[158]所有部件都将力导向极点。[159]

[ðə; ði][pəulz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] " [θrəʊnz] " [ɒv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk] [p'aʊəz] . [-] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] ,
The poles become the " thrones " of the magnetic powers . [160] On the other hand ,
这 杆子 变得 这 " 王座 " 的 这 磁的 权力 . [-] 在 这 其他 手 ,

磁极成为了磁力的“宝座”。[160] 另一方面，

[ðə; ði][də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [fɔːs] [ɪz][strɒŋgə(r)] [weə(r)] [kəʊ'ɪʃən][ɪz] [wiːkə] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] ,
the directive force is stronger where coition is weaker and accordingly ,
这 指示 力量 是 更强 在哪里 性交 是 较弱 和 因此 ,

性交强度越弱，指令力就越强，因此，

[vəː'tisiti] [ɪz][məʊst] ['prɒmɪnənt] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] . [-]
verticity is most prominent at the equator . [161]
顶点 是 最多 著名的 在 这 赤道 . [-]

赤道处的顶点最为明显。[161]

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ɪts] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [mæs] .
The strength of a loadstone depends upon its shape and mass .
这 力量 的 一个 磁石 取决于 之上 它是 形状 和 大量的 .

磁石的强度取决于其形状和质量。

[ə; eɪ][bɑː(r)]['mægnət][hæz; həz]['greɪtə(r)] [p'aʊəz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sferɪkl] [wʌn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][ðə; ði][mæg'netɪk] [p'aʊəz] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði][endz] . [-]
A bar magnet has greater powers than a spherical one because it tends to concentrate the magnetic powers more in the ends . [162]
一个 酒吧 磁铁 有 更大的 权力 比 一个 球形 一 因为 它 倾向于 到 集中 这 磁的 权力 更多的 在 这 结束 . [-]

条形磁铁比球形磁铁的磁力更大，因为它倾向于将磁力更多地集中在两端。[162]

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['pjʊərəti][ænd; ənd] [ʃeɪp] , [ðə; ði] ['hevɪə] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] ,
For a given purity and shape , the heavier the loadstone ,
为了 一个 给定 纯度 和 形状 , 这 较重 这 磁石 ,

对于给定的纯度和形状，磁石越重，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪts] [streŋθ] . [-] [ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] [hæz; həz][ə; eɪ]['mæksɪməm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [mæg'netɪk] [fɔːs] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪn'kriːst] . [-]
the greater its strength . [163] A loadstone has a maximum degree of magnetic force that cannot be increased . [164]
这 更大的 它是 力量 . [-] 一个 磁石 有 一个 最大限度 程度 的 磁的 力量 那 不能 是 增加 . [-]

磁石的磁力是最大的，不能再增大了。[163] 磁石的磁力是最大的。[164]

[haʊ'evə(r)] , [wiːkə] [wʌnz][kæn; kən][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][strɒŋgə(r)][wʌnz] . [-]
However , weaker ones can be strengthened by stronger ones . [165]
然而 , 较弱 一个 能 是 加强 经过 更强 一个 . [-]

但是，较弱的可以得到较强的。[165]

['sɪmələli] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][mæg'netɪk] [fɔːs] [ɪn] [kəʊ'ɪʃən] . [-]
Similarly , the shape and weight of the iron determine the magnetic force in coition . [166]
相似地 , 这 形状 和 重量 的 这 铁 决定 这 磁的 力量 在 性交 . [-]

同样，铁的形状和重量决定了性交时的磁力。[166]

[ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] ['eməneɪt] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [-]
The formal forces of a loadstone emanate in all directions from it , [167]
这 正式的 力量 的 一个 磁石 发出 在 全部 方向 从 它 , [-]

磁石的形力从它向各个方向发出，[167]

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [baʊnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['gɪlbət] [kɔːld] [ðə; ði] " ['ɔːrbɪs][vɜːr'tuːtɪs] . " [-]
but there is a bound to it that Gilbert called the " orbis virtutis . " [168]
但 那里 是 一个 边界 到 它 那 吉尔伯特 称为 这 " 奥比斯 美德 . " [-]

但吉尔伯特称之为“orbis virtutis”的界限。[168]

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] " ['ɔːrbɪs][vɜːr'tuːtɪs] " [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] . [
The shape of this " orbis virtutis " is determined by the shape of the stone . [
这 形状 的 这 " 奥比斯 美德 " 是 决定 经过 这 形状 的 这 石头 . [
-] [ðɪs] [ɪn'sensəb(ə)l][ɪ'fjuːʒ(ə)n][ɪz] [ə'næləgəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv] [lait] [ðæt] [rɪ'viːlz] [ɪts]
169] This insensible effusion is analogous to the spreading of light that reveals its
-] 这 麻木不仁 渗出液 是 类似的 到 这 传播 的 光 那 揭示 它是
['prez(ə)ns] ['əʊnli][baɪ] [əʊ'peɪk] ['bɒdɪz] . [-] ['sɪmələli] ,
presence only by opaque bodies . [170] Similarly ,
在场 仅有的 经过 不透明 身体 . [-] 相似地 ,

这种“orbis virtutis”(美德之境）的形状取决于石头的形状。[169] 这种无形的渗出类似于光线的扩散，只有通过不透明的物体才能显现其存在。[170] 同样地，

[ðə; ði][mæg'netɪk] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)][i'fjuːz, i'fjuːs][frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] ,
the magnetic forms are effused from the stone ,
这 磁的 表格 是 渗出液 从 这 石头 ,

磁性物质从石头中渗出，

[-] [ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'viːl] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [baɪ][kəʊ'ɪʃən] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ləʊdstəʊn] [ɔː(r)]
[171] and can only reveal their presence by coition with another loadstone or
[-] 和 能 仅有的 揭示 他们的 在场 经过 性交 和 其他 磁石 或者
[baɪ] " [ə'weɪkənɪŋ] " [mæg'netɪk] ['bɒdɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] " ['ɔːrbɪs][vɜːr'tuːtɪs] . " [-]
by " awakening " magnetic bodies within the " orbis virtutis . " [172]
经过 " 唤醒 " 磁的 身体 之内 这 " 奥比斯 美德 . " [-]

[171] 只能通过与另一块磁石交合，或者通过“唤醒”“orbis virtutis”中的磁性体来揭示它们的存在。[172]

[ʌn'mægnətaɪzd] ['aɪən] [ðæt] ['kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] " ['ɔːrbɪs][vɜːr'tuːtɪs] " [ɪz] ['ɔːltəd] ,
Unmagnetized iron that comes within the " orbis virtutis " is altered ,
未磁化的 铁 那 来 之内 这 " 奥比斯 美德 " 是 已修改 ,

处于“神圣领域”内的未磁化铁会发生改变，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæg'netɪk]['vɜːtʃuː] [ri'njuːz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] [pə'tenʃəli] [ɪn][ðə; ði]['aɪən] . [
and the magnetic virtue renews a form that is already potentially in the iron . [
和 这 磁的 美德 更新 一个 形式 那 是 已经 可能 在 这 铁 . [
-] [ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['enədʒi] [ɪz] [drɔːn] [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]
173] The formal energy is drawn not only from the stone but from the
-] 这 正式的 活力 是 绘制 不是 仅有的 从 这 石头 但 从 这
['aɪən] . [-] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
iron . [174] This is not generation ,
铁 . [-] 这 是 不是 一代 ,

磁性美德更新了铁中原本就存在的形式。[173] 形式能量不仅来自石头，也来自铁。[174] 这不是生成，

[ɔː(r)][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ɪm'prest] ['kwɒləti] ,
or alteration in the sense of a new impressed quality ,
或者 改造 在 这 感觉 的 一个 新的 印象深刻 质量 ,

或者说是一种改变，即一种新的、令人印象深刻的特质。

[bʌt; bət][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [enˈtelɪki] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌæktɪˈveɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːm]
but alteration in the sense of the entelechy or the activation of a form
但 改造 在 这 感觉 的 这 实现 或者 这 激活 的 一个 形式
[pəˈtenʃəli] [ˈprez(ə)nt] . [-]
potentially present . [175]
可能 展示 . [-]

但改变的是实现的意义上的改变，或者激活了潜在存在的形式。[175]

[ðəʊz] [ˈbɒdɪz]
Those bodies
那些 身体

尸体

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 137]
[页 -]

[第137页]

[ˈmægnətaɪzd] [baɪ] [ˈkʌmɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] " [ˈɔːrbɪs][vɜːrˈtuːtɪs] " [hæv; həv][ɪn] [tɜːn] [æn; ən] [ˈeflʌks] [ɒv; əv]
magnetized by coming within the " orbis virtutis " have in turn an efflux of
磁化 经过 未来 之内 这 " 奥比斯 美德 " 有 在 转动 一个 外排 的
[ðeə(r)] [əʊn] . [-]
their own . [176]
他们的 自己的 . [-]

被"orbis virtutis"所吸引的人，反过来也有自己的流出。[176]

[ˈaɪən][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːv] [vəːˈtisiti] [dəˈrektli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n]
Iron can also receive verticity directly from the earth without the intervention
铁 能 还 收到 顶点 直接地 从 这 地球 没有 这 干涉
[ɒv; əv][æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈləʊdstəʊn] . [-] [sʌtʃ] [vəːˈtisiti] [kæn; kən][biː; bi] [ɪkˈspeld] [ænd; ənd]
of an ordinary loadstone . [177] Such verticity can be expelled and
的 一个 普通的 磁石 . [-] 这样的 顶点 能 是 被驱逐 和
[əˈnʌld] [baɪ][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ˈləʊdstəʊn] . [-]
annulled by the presence of another loadstone . [178]
无效 经过 这 在场 的 其他 磁石 . [-]

铁也可以直接从地球获得磁力，而无需普通磁石的介入。[177] 这种磁力可以通过另一个磁石的存在而被驱逐和抵消。[178]

[ɔːlˈðəʊ] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [ˈnɔːməli] [faɪnd][ˈaɪən][tuː; tə][biː; bi] [ˈmægnətaɪzd] , [ə; eɪ] [ˈləʊdstəʊn] [ˈɔːlweɪz]
Although one does not normally find iron to be magnetized , a loadstone always
虽然 一 做 不是 通常情况下 寻找 铁 到 是 磁化 , 一个 磁石 总是
[hæz; həz][sʌm; səm][ˈmægnətɪzəm] .
has some magnetism .
有 一些 磁性 .

虽然通常情况下铁不会被磁化，但磁石总是具有一定的磁性。

[ðæt] [tuː] [ˈbɒdɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈaɪən][ænd; ənd] [ˈləʊdstəʊn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [ˈprɒpətiz] [ɪz]
That two bodies such as iron and loadstone should have different properties is
那 二 身体 这样的 作为 铁 和 磁石 应该 有 不同的 特性 是
[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːm] [baɪ][ðə; ði][ˈaɪən] ,
the result of the loss of a form by the iron ,
这 结果 的 这 损失 的 一个 形式 经过 这 铁 ,

铁和磁石这两种物体性质不同，是因为铁失去了原有的形状。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fɔːm] [ɪz] [stɪl] [pəˈtenʃəli] [ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ˈaɪən] .
but this form is still potentially present in the iron .
但 这 形式 是 仍然 可能 展示 在 这 铁 .

但这种形式的铁仍有可能存在。

[ðə; ði]['aɪən] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][æn; ən][ɔː(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪ'fɔːmd] ,
The iron that has been obtained from an ore has been deformed ,
这 铁 那 有 到过 获得 从 一个 矿石 有 到过 变形 ,

从矿石中提取的铁已经变形，

[-] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pleɪst] " [ˌaʊt'saɪd][ɪts]['neɪtʃə(r)] " [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] . [-]
[179] for it has been placed " outside its nature " by the fire . [180]
[-] 为了 它 有 到过 放置 " 外部 它是 自然 " 经过 这 火 . [-]
[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'muːvd] ,
The nature has not been removed ,
这 自然 有 不是 到过 已移除 ,

[179] 因为火使它“脱离了其本性”。[180] 它的本性并没有被移除，

[sɪns] , [wʌns][ðə; ði]['aɪən][hæz; həz] [kuːld] , [ðə; ði] [kən'fjuːzd] [fɔːm] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ]
since , once the iron has cooled , the confused form can be reformed by a
自从 , 一次 这 铁 有 冷却 , 这 使困惑 形式 能 是 改革后的 经过 一个
['ləʊdstəʊn] .
loadstone .
磁石 .

因为一旦铁冷却下来，混乱的形态就可以用磁石重新塑造。

[-] [ðə; ði]['lætə(r)] " [ə'weikən] " [ðə; ði]['prɒpə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv]['aɪən] . [-]
[181] The latter " awakens " the proper form of iron . [182]
[-] 这 后者 " 觉醒 " 这 恰当的 形式 的 铁 . [-]

[181]后者“唤醒”了铁的正确形态。[182]

['ɑːftə(r)] ['smeltɪŋ] , [ðə; ði] ['mægnətaɪzd]['aɪən] [meɪ] ['mænɪfest][strɒŋgə(r)] [p'aʊəz] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
After smelting , the magnetized iron may manifest stronger powers than a
后 冶炼 , 这 磁化 铁 可能 显现 更强 权力 比 一个
['ləʊdstəʊn] [ɒv; əv]['iːkwəl] [weɪt] ,
loadstone of equal weight ,
磁石 的 平等的 重量 ,

冶炼后的磁化铁可能比同等重量的磁石展现出更强的磁力。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['praɪməri]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz]['pjʊrər][ɪn][ðə; ði]['aɪən]
but this is because the primary matter of the earth is purer in the iron
但 这 是 因为 这 基本的 事情 的 这 地球 是 更纯净 在 这 铁
[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] . [-] [ɪf] ['faɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [dɪ'fɔːm] [ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] [tuː] [mʌtʃ] ,
than in the loadstone . [183] If fire does not deform a loadstone too much ,
比 在 这 磁石 . [-] 如果 火 做 不是 变形 一个 磁石 也 很多 ,

但这是因为铁中的地球主要物质比磁石中的更纯净。[183] 如果火不能使磁石发生太大变形，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌriː'mægnɪtaɪzd] ,
it can be remagnetized ,
它 能 是 重新磁化 ,

它可以重新磁化，

[-] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɜːnt] ['ləʊdstəʊn] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fɔːmd] . [-] [kə'rʌpʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
[184] but a burnt loadstone cannot be reformed . [185] Corruption from
[-] 但 一个 烧焦的 磁石 不能 是 改革后的 . [-] 腐败 从
[ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'fɔːm] [ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] [ɔː(r)]['aɪən][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi]
external causes may also deform a loadstone or iron so that it can not be
外部的 原因 可能 还 变形 一个 磁石 或者 铁 所以 那 它 能 不是 是
['mægnətaɪzd] . [-] ['bɒdɪz] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'dʒenəreɪt] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)]
magnetized . [186] Bodies mixed with the degenerate substance of the earth or
磁化 . [-] 身体 混合 和 这 退化 物质 的 这 地球 或者
[wɪð] ['eɪkwiəs] ['hjuːmə(r)] [spɔɪlt] [baɪ][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɜːθ] ,
with aqueous humor spoilt by contamination with earth ,
和 水溶液 幽默 被宠坏了 经过 污染 和 地球 ,

[184] 但烧焦的磁石无法复原。[185] 外力造成的腐蚀也可能使磁石或铁变形，使其无法被磁化。[186] 与土壤中的腐化物质混合或与被土壤污染的房水混合的尸体，

[duː; də][nɒt] [ʃəʊ] ['aɪðə(r)] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [ɔː(r)][mæg'netɪk][kəʊ'ɪʃən] . [-]
do not show either electric attraction or magnetic coition . [187]
做 不是 展示 任何一个 电的 景点 或者 磁的 性交 . [-]

既不表现出电吸引，也不表现出磁性交。[187]

[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv][perɪg'raɪnəs] , ['gɪlbət] [rəʊt] [ðæt] , " [mæg'netɪk] ['bɒdɪz] [siːk]
In a manner suggestive of Peregrinus , Gilbert wrote that , " magnetic bodies seek
在 一个 方式 暗示性的 的 游走 , 吉尔伯特 写道 那 , " 磁的 身体 寻找
['fɔːm(ə)l]['juːnəti] . " [-]
formal unity . " [188]
正式的 统一 . " [-]

吉尔伯特以佩雷格里努斯的方式写道：“磁性物体寻求形式上的统一。”[188]

[ðʌs] [ə; eɪ][daɪ'sektɪd; dɪ-] ['ləʊdstəʊn] [nɒt]['əʊnli] [tend] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tə'geðə(r)] ,
Thus a dissected loadstone not only tends to come back together ,
因此 一个 解剖 磁石 不是 仅有的 倾向于 到 来 后退 一起 ,

因此，被切割的磁石不仅往往会重新组合在一起，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ʌn'ɔːdəd] [kəʊæsə'veɪʃən] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] ,
as in the unordered coacervation of electric attraction ,
作为 在 这 无序 凝聚 的 电的 景点 ,

就像电吸引力的无序凝聚一样，

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'sekʃn; daɪ'sekʃn] . [-]
but to restore the organization it had before dissection . [189]
但 到 恢复 这 组织 它 有 前 解剖 . [-]
[ə'kɔːdɪŋli] ,
Accordingly ,
因此 ,

但是为了恢复其解剖前的结构。[189] 因此，

['ɒpəzɪt] [pəulz] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['intəfeisiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekʃənz] ,
opposite poles appear on the interfaces of the sections ,
对面的 杆子 出现 在 这 接口 的 这 部分 ,

各截面的界面上会出现相反的极点。

[nɒt] " [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] " [bʌt; bət][frɒm; frəm] " [ə; eɪ] [kən'kɔːdəns] [ænd; ənd][ə; eɪ]
not " from an opposition " but from " a concordance and a
不是 " 从 一个 反对 " 但 从 " 一个 经文汇编 和 一个
[kən'fɔːməns] . " [-]
conformance . " [190]
一致性 . " [-]

不是“出于对立”，而是出于“一致和契合”。[190]

[ðɪs] [in'ʃuəz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ə'gen] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm]
This ensures that when the parts are joined together again , they have the same
这 确保 那 什么时候 这 部分 是 加入 一起 再次 , 他们 有 这 相同的
[ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
orientation as before .
方向 作为 前 .

这样可以确保各个部件再次组装在一起时，它们的朝向与之前相同。

['gɪlbət] [kəm'peəd] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ləʊdstəʊn] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Gilbert compared this power of restoring the original loadstone with that of a
吉尔伯特 比较的 这 力量 的 恢复 这 原来的 磁石 和 那 的 一个
[plænts] ['vaɪt(ə)l] ['paʊə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['grɑːftɪŋ] ;
plant's vital power under the process of cutting and grafting ;
植物 必不可少的 力量 在下面 这 过程 的 切割 和 嫁接 ;

吉尔伯特将这种恢复原有磁石的力量比作植物在切割和嫁接过程中恢复生命力的力量；

[ðə; ði][plɑːnt][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'vaɪvd] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ɔːdə(r)] . [-
the plant can be revived only when the parts are in a certain order . [191
这 植物 能 是 复活 仅有的 什么时候 这 部分 是 在 一个 肯定 命令 . [-
]
]
]

只有当各个部分按一定顺序排列时，植物才能复活。[191]

[ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [leɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
A hypothesis similar to that used to explain electric attraction lay beneath the
一个 假设 相似的 到 那 用过的 到 解释 电的 景点 躺 下面 这
[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæg'netɪk][kəʊ'ɪʃən] :
explanation of magnetic coition :
解释 的 磁的 性交 :

解释磁性性交的假说与解释电吸引力的假说类似：

[ðæt] ['bɒdɪz] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪl] [muːv] [tə'geðə(r)] .
that bodies brought into contact will move together .
那 身体 带来 进入 接触 将要 移动 一起 .

相互接触的物体会一起运动。

[ɪn] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] , [ðə; ði]['kɒntækt][ɪz][mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] " ['spɪrɪtəs] "
In electric attraction , the contact is material and due to the " spiritus "
在 电的 景点 , 这 接触 是 材料 和 到期的 到 这 " 酮 "
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['bɒdi] ;
from the electric body ;
从 这 电的 身体 ;

在电吸引中，接触是物质性的，是由于带电体的"灵气"所致；

[ɪn][mæg'netɪk][kəʊ'ɪʃən] ,
in magnetic coition ,
在 磁的 性交 ,

在磁性性交中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɔːm(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['praɪməri] [fɔːm] [ðæt] [spredz]
it is formal and depends on the action of a primary form that spreads
它 是 正式的 和 取决于 在 这 行动 的 一个 基本的 形式 那 传播
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['mægnətaɪzd] ['bɒdi] [tuː; tə][ɪts]['lɪmɪt][ɒv; əv][ɪ'fjuːʒ(ə)n] ,
from a magnetized body to its limit of effusion ,
从 一个 磁化 身体 到 它是 限制 的 渗出液 ,

它是形式性的，取决于从磁化体扩散到其扩散极限的原始形式的作用。

[ðə; ði] " ['ɔːrbɪs][vɜːr'tuːtɪs] .
the " orbis virtutis .
这 " 奥比斯 美德 .

"orbis virtutis。

" [ɪf] ['aɪən][ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] " ['ɔːrbɪs][vɜːr'tuːtɪs] ,
" If iron is inside the " orbis virtutis ,
" 如果 铁 是 里面 这 " 奥比斯 美德 ,

"如果铁在'orbis virtutis'里面，

" [ðə; ði] [tuː] ['bɒdɪz] " ['entə(r)]['ɪntuː] [ə'laɪəns] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] " [-]
" the two bodies " enter into alliance and are one and the same " [192]
" 这 二 身体 " 进入 进入 联盟 和 是 一 和 这 相同的 " [-]
[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] " [ðeɪ] [hæv; həv] ['æbsəluːt] [ˌkɒntɪ'njuːəti] ,
for within it " they have absolute continuity ,
为了 之内 它 " 他们 有 绝对 连续性 ,

"这两个实体结盟，成为一体[192]，因为在它内部，它们具有绝对的连续性，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][dʒɔɪnd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'kɔːd(ə)ns] , [ˌɔːl'biːɪt][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ðəm'selvz]
and are joined by reason of their accordance , albeit the bodies themselves
和 是 加入 经过 原因 的 他们的 根据 , 尽管 这 身体 他们自己
[biː; bi] ['sepəreɪtɪd] . " [-]
be separated . " [193]
是 分开 . " [-]

即使身体分离，它们也因彼此的契合而结合在一起。[193]

['gɪlbərts] ['triːtmənt] [ɒv; əv][kəʊ'ɪʃən][kæn; kən][biː; bi] ['ænlˌaɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [tuː] [steps] [æz; əz]
Gilbert's treatment of coition can be analyzed into the same two steps as
吉尔伯特的 治疗 的 性交 能 是 分析 进入 这 相同的 二 步骤 作为
[kæn; kən] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] .
can electric attraction .
能 电的 景点 .

吉尔伯特对性交的处理方式可以像电吸引一样，被分析成相同的两个步骤。

[fɜːst] [ə'kɜːz] [ə; eɪ]['kɒntækt] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][nɒt] ['fɪzɪk(ə)l] [bʌt; bət]['fɔːm(ə)l] ,
First occurs a contact , which in this case is not physical but formal ,
第一的 发生 一个 接触 , 哪个 在 这 案件 是 不是 身体的 但 正式的 ,

首先是接触，但这种接触并非身体上的接触，而是形式上的接触。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪ'nɪʃ(ə)l]['fɔːm(ə)l]['kɒntækt] [f'ɒləʊz] ['muːvmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] [kəm'pliːt]
and from this initial formal contact follows movement to a more complete
和 从 这 最初的 正式的 接触 跟随 移动 到 一个 更多的 完全的
['juːnəti] .
unity .
统一 .

从这种最初的正式接触开始，便朝着更加彻底的统一迈进。

[bəuθ][ðə; ði]['kɒntækt][ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənt] [tuː; tə]['juːnəti][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm]
Both the contact and the movement to unity are described on the same
两个都 这 接触 和 这 移动 到 统一 是 描述 在 这 相同的
['lev(ə)l][ɒv; əv] [æb'strækʃn] ,
level of abstraction ,
等级 的 抽象 ,

接触和走向统一的运动都用同一抽象层次来描述。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ɒn] [tuː] ['dɪfrənt] ['lev(ə)lz][æz; əz][ɪn] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] .
instead of on two different levels as in electric attraction .
反而 的 在 二 不同的 级别 作为 在 电的 景点 .

而不是像电吸引那样在两个不同的层面上。

[ə'gen] [wʌn] [dʌz] [nɒt][faɪnd]['eni][klɪə(r)] - [kʌt] ['kɒnsept][ɒv; əv] [fɔːs] [æz; əz][ə; eɪ] [pʊʃ] [ɔː(r)] [pʊl] ,
Again one does not find any clear - cut concept of force as a push or pull ,
再次 一 做 不是 寻找 任何 清除 - 切 概念 的 力量 作为 一个 推 或者 拉 ,

同样，我们找不到将力明确定义为推或拉的概念。

[-] [bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ə; eɪ] ['məʊʃn] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['juːnəti] , [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [kəʊ'ɒpərətɪv]
[194] but instead , a motion to a formal unity , this time a cooperative
[-] 但 反而 , 一个 运动 到 一个 正式的 统一 , 这 时间 一个 合作社
['məʊʃn] .
motion .
运动 .

[194] 但这次却是一项旨在实现形式统一的运动，一项合作运动。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæg'netɪk] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['greɪtə(r)] ['hɑːməni] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
The parts of a magnetic body are in greater harmony when they are
这 部分 的 一个 磁的 身体 是 在 更大的 和谐 什么时候 他们 是
[ə'sembəld] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pæt(ə)n][ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [muːv] [ə'kɔːdɪŋli] .
assembled in a certain pattern and so they move accordingly .
组装 在 一个 肯定 图案 和 所以 他们 移动 因此 .

磁性物体的各个部分按照一定的模式组装时，会更加协调，因此它们也会相应地运动。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪməri] [fɔːm] [ɪt'self] ,
As to the nature of the primary form itself ,
作为 到 这 自然 的 这 基本的 形式 本身 ,

至于原始形式本身的性质，

['gɪlbət] [ə'griːd] [wɪð] ['θeiliːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ][səʊl] ,
Gilbert agreed with Thales that it is like a soul ,
吉尔伯特 同意 和 泰雷兹 那 它 是 喜欢 一个 灵魂 ,

吉尔伯特同意泰勒斯的观点，认为它就像灵魂一样。

[-] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][self] - ['muːvmənt] [siːm] [tuː; tə][bɪ'təʊkən][ə; eɪ][səʊl] .
[195] " for the power of self - movement seems to betoken a soul .
[-] " 为了 这 力量 的 自己 - 移动 似乎 到 预示 一个 灵魂 .

[195] “因为自我运动的力量似乎象征着灵魂。

" [-] [wɪð] ['geɪlən][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn]
" [196] With Galen and St . Thomas he placed the form of the loadstone
" [-] 和 盖伦 和 英石 . 托马斯 他 放置 这 形式 的 这 磁石
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪn'ænɪmət] ['mætə(r)] . [-]
superior to that of inanimate matter . [197]
优越的 到 那 的 无生命 事情 . [-]

[196] 他与盖伦和圣托马斯一起，认为磁石的形状优于无生命物质。[197]

[ɪn][ə; eɪ] [sens] , ['gɪlbət] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔː'gænɪk]['mætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
In a sense , Gilbert even made it superior to organic matter , for it is
在 一个 感觉 , 吉尔伯特 甚至 制成 它 优越的 到 有机的 事情 , 为了 它 是
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['erə(r)] . [-]
incapable of error . [198]
无法 的 错误 . [-]

从某种意义上说，吉尔伯特甚至认为它比有机物更优越，因为它不会出错。[198]

[laɪk] [ðə; ði] [səʊl] , [ðə; ði]['praɪməri] [fɔːm] ['kænɒt] [biː; bi] [fræg'mentɪd] ; [wen] [ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] [ɪz]
Like the soul , the primary form cannot be fragmented ; when a loadstone is
喜欢 这 灵魂 , 这 基本的 形式 不能 是 碎片化的 ; 什么时候 一个 磁石 是
[dɪ'vaɪdɪd] ,
divided ,
分割 ,

如同灵魂一般，其原始形态无法被分割；当一块磁石被分割时，

[wʌn] [dʌz] [nɒt] ['seprət] [ðə; ði] [pəulz] [bʌt; bət] [iːtʃ] [pɑːt] [ə'kwaiəz] [ɪts] [əʊn] [pəulz] [ænd; ənd] [æn; ən]
one does not separate the poles but each part acquires its own poles and an
一 做 不是 分离 这 杆子 但 每个 部分 收购 它是 自己的 杆子 和 一个
[ɪ'kweɪtə(r)] .
equator .
赤道 .

两极并不分离，而是每个部分都有自己的两极和赤道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 138]
[页 -]

[第138页]

[laɪk] [ðə; ði] [səʊl] , ['faɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] . [-] [laɪk] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['æstrəl] ['bɒdɪz] ,
Like the soul , fire does not destroy it . [199] Like the soul of astral bodies ,
喜欢 这 灵魂 , 火 做 不是 破坏 它 . [-] 喜欢 这 灵魂 的 星体 身体 ,

如同灵魂一般，火无法将其摧毁。[199] 如同星体灵魂一般，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz]['kɒmpleks][bʌt; bət]['regjələ(r)]['məʊʃənz] ;
and of the earth itself , it produces complex but regular motions ;
和 的 这 地球 本身 , 它 产 复杂的 但 常规的 运动 ;

地球本身也会产生复杂但规律的运动；

[ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [tuː] ['ləʊdstəʊn] [ɒn]['wɔːtə(r)] ['ɒfəz] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] . [-] [laɪk] [ðə; ði]
the motion of two loadstones on water offers such an example . [200] Like the
这 运动 的 二 磁石 在 水 优惠 这样的 一个 例子 . [-] 喜欢 这
[səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['njuːbɔːn] [tʃaɪld] ,
soul of a newborn child ,
灵魂 的 一个 新生 孩子 ，

两块磁石在水面上的运动就是一个例子。[200] 就像新生儿的灵魂一样，

[huːz] ['neɪtʃə(r)] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,
whose nature depends on the configuration of the heavens ,
谁 自然 取决于 在 这 配置 的 这 天 ，

其性质取决于天体的运行情况，

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɪn][ðə; ði] ['njuːli] [ə'weɪkənd] ['aɪən] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] " ['ɔːrbɪs]
the properties in the newly awakened iron depend upon its position in the " orbis
这 特性 在 这 新 觉醒 铁 依赖 之上 它是 位置 在 这 " 奥比斯
[vɜːr'tuːtɪs] . " [-]
virtutis . " [201]
美德 . " [-]

新觉醒的铁的特性取决于它在“orbis virtutis”中的位置。[201]

[wens] ['gɪlbət] [dɪ'kleəd] :
Whence Gilbert declared :
何处 吉尔伯特 声明 :

吉尔伯特由此宣称：

. . . [ðə; ði] ['ɜːrθs] [mæg'netɪk] [fɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪmeɪt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['gləʊbz] , [ðæt]
. . . the earth's magnetic force and the animate form of the globes , that
. . . 这 地球的 磁的 力量 和 这 动画 形式 的 这 地球仪 , 那
[ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['sensɪz] ,
are without senses ,
是 没有 感官 ,

……地球的磁力以及球体（它们没有感觉）的生命形态，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['erə(r)] . . . [ɪg'zɜːt][æn; ən] [ʌn'endɪŋ] ['ækʃ(ə)n] , [kwɪk] , ['defɪnət] , ['kɒnstənt] ,
but without error . . . exert an unending action , quick , definite , constant ,
但 没有 错误 . . . 发挥 一个 无尽的 行动 , 快的 , 定 , 持续的 ,
[də'rektɪv; daɪ'rektɪv] , ['məʊtɪv] ,
directive , motive ,
指示 , 动机 ,

但毫无差错……持续不断地采取行动，迅速、明确、持续、有指导意义、有动力，

['ɪmpərənt] , [hɑː'məʊniəs] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɒv; əv]['mætə(r)] ;
imperant , harmonious through the whole mass of matter ;
至关重要 , 和谐 通过 这 所有的 大量的 的 事情 ;

至关重要，和谐贯穿整个物质群体；

[ˌðeə'baɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði]
thereby are the generation and the ultimate decay of all things on the
从而 是 这 一代 和 这 最终的 衰变 的 全部 事物 在 这
[ˌsuːpə'fɪʃiːz; ˌsjuː-] ['prɒpəgeitid] . [-]
superficies propagated . [202]
表面 传播 . [-]

由此，表面的一切事物便得以产生，最终走向衰败。[202]

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gləʊbz] . . . [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi][ɪn] [ðəm'selvz] ,
The bodies of the globes . . . to the end that they might be in themselves ,
这 身体 的 这 地球仪 . . . 到 这 结尾 那 他们 可能 是 在 他们自己 ,

地球的本体……最终是为了它们自身而存在，

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)][ɪn'djʊə(r)] , [hæd; həd] [niːd] [ɒv; əv] [səʊlz] [tuː; tə][biː; bi][kən'dʒɔɪnd][tuː; tə]
and in their nature endure , had need of souls to be conjoined to
和 在 他们的 自然 忍受 ， 有 需要 的 灵魂 到 是 连体 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

它们本性存在，需要灵魂与之结合。

[fɔː(r); fə(r)] [els] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)][laɪf] , [nɔː(r)] [praɪm] [ækt] , [nɔː(r)] ['muːvmənt] , [nɔː(r)][juː'nɪʃən] ,
for else there were neither life , nor prime act , nor movement , nor unition ,
为了 别的 那里 是 两者都不 生活 ， 也不 主要的 行为 ， 也不 移动 ， 也不 团结 ，

否则，既没有生命，也没有首要行动，没有运动，也没有联合。

[nɔː(r)]['ɔːdə(r)] , [nɔː(r)][kəʊ'hɪərəns] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)]['eni][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][nɔː(r)]
nor order , nor coherence , nor conactus , nor sympathia , nor any generation nor
也不 命令 ， 也不 连贯性 ， 也不 - ， 也不 - ， 也不 任何 一代 也不
[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['siːz(ə)nz] ,
alteration of seasons ,
改造 的 季节 ，

既无秩序，也无连贯性，也无联系，也无同情，既无任何世代更迭，也无季节更替。

[ænd; ənd][nəʊ] [ˌprɒpə'geɪʃn] ; [bʌt; bət][ɔːl][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kən'fjuːʒn] . . . . [-]
and no propagation ; but all were in confusion . . . . [203]
和 不 传播 ； 但 全部 是 在 困惑 . . . . [-]

没有传播；但所有人都陷入了混乱……[203]

['weəfɔː(r)] , [nɒt] [wɪð] ['riːz(ə)n] , ['θeiliːz] . . . [di'klɛə] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [tuː; tə][biː; bi]['ænɪmeɪt] ,
Wherefore , not with reason , Thales . . . declares the loadstone to be animate ,
因此 ， 不是 和 原因 ， 泰雷兹 . . . 声明 这 磁石 到 是 动画 ，

因此，泰勒斯并没有给出合理的解释，就断言磁石是有生命的。

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪmeɪt]['mʌðə(r)] [ɜːθ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['ɒfsprɪŋ] . [-]
a part of the animate mother earth and her beloved offspring . [204]
一个 部分 的 这 动画 母亲 地球 和 她 心爱 后代 . [-]

地球母亲和她心爱的后代的一部分。[204]

['gɪlbət] [endid] [bʊk] [faɪv][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði]['mægnət] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'sweɪsɪv] [pliː]
Gilbert ended book 5 of his treatise on the magnet with a persuasive plea
吉尔伯特 结束 书 5 的 他的 论文 在 这 磁铁 和 一个 有说服力的 恳求
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][mæg'netɪk] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒzmɒs] ,
for his magnetic philosophy of the cosmos ,
为了 他的 磁的 哲学 的 这 宇宙 ，

吉尔伯特在其磁学专著第五卷的结尾，以一段充满说服力的论述阐述了他的宇宙磁学哲学。

[jet] [hɪz; ɪz] [kən'septʃuəl] [skiːm] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː] [sək'sesf(ə)l] [æn; ən] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
yet his conceptual scheme was not too successful an induction in the eyes of
然而 他的 概念 方案 曾是 不是 也 成功的 一个 就职 在 这 眼睛 的
[hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
his contemporaries .
他的 同时代人 .

然而，在他同时代的人看来，他的概念方案并不算是一个成功的归纳。

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ðə; ði][mæn][frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] [tʊk] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
In particular the man from whom the Royal Society took the inspiration for
在 特别的 这 男人 从 谁 这 皇家 社会 采取 这 灵感 为了
[ðeə(r)]['mɒtəʊ] ,
their motto ,
他们的 座右铭 ，

尤其是那位为皇家学会的座右铭提供灵感的人，

" ['nʌliəs] [ɪn]['vɜːrbə] , " [dɪd][nɒt]['væljuː][hɪz; ɪz][mæg'netɪk] [fə'lɒsəfi] ['veri] ['haɪli] .
" Nullius in verba , " did not value his magnetic philosophy very highly .
" 零 在 动词 , " 做过 不是 价值 他的 磁的 哲学 非常 高度 .

"Nullius in verba"并不十分看重他的磁性哲学。

['weðə(r)] ['frɑːnsɪs]['beɪkən][wɒz; wəz] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ['gɪlbət] [wen] [hiː; hi] [ik'spaund] [hɪz; ɪz]['pærəb(ə)l]
Whether Francis Bacon was alluding to Gilbert when he expounded his parable
无论 弗朗西斯 熏肉 曾是 暗示 到 吉尔伯特 什么时候 他 阐述 他的 寓言
[ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ænt] [-] [ɪz][nɒt][ɪk'splɪsɪt] ,
of the spider and the ant [205] is not explicit ,
的 这 蜘蛛 和 这 蚂蚁 [-] 是 不是 显式 ,

弗朗西斯·培根在阐述蜘蛛和蚂蚁的寓言[205]时是否在暗指吉尔伯特，这一点并不明确。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [hæd; həd][hɪm][ɪn][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdəlz][ɒv; əv][ðə; ði]
but he certainly had him in mind when he wrote of the Idols of the
但 他 当然 有 他 在 头脑 什么时候 他 写道 的 这 偶像 的 这
[keɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪdəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] . [-]
Cave and the Idols of the Theater . [206]
洞穴 和 这 偶像 的 这 剧院 . [-]

但他写《洞穴偶像》和《剧院偶像》时，肯定想到了他。[206]

[fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ik'sperimentə] [ænd; ənd] ['raɪtər] [ɒn]['mægnətɪzəm] [tɜːnd] [tuː; tə]
Few of the subsequent experimenters and writers on magnetism turned to
很少 的 这 随后的 实验者 和 作家 在 磁性 转向 到
['gɪlbərts] [wɜːk] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] .
Gilbert's work to explain the effects they discussed .
吉尔伯特的 工作 到 解释 这 效果 他们 讨论 .

后来研究磁学的实验者和作家很少参考吉尔伯特的著作来解释他们所讨论的效应。

[ɔːl'ðəʊ] [bəuθ][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [sɜː(r)] ['tɒməs] [braʊn] [-] [ænd; ənd] ['rɒbət] [bɔɪl] [-]
Although both his countrymen Sir Thomas Browne [207] and Robert Boyle [208]
虽然 两个都 他的 同胞们 先生 托马斯 布朗 [-] 和 罗伯特 博伊尔 [-]
[dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['gɪlbət] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]
described a number of the experiments already described by Gilbert and even
描述 一个 数字 的 这 实验 已经 描述 经过 吉尔伯特 和 甚至
[juːst] ['freɪzɪz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðem; ðəm] ,
used phrases similar to his in describing them ,
用过的 短语 相似的 到 他的 在 描述 他们 ,

尽管他的同胞托马斯·布朗爵士[207]和罗伯特·波义耳[208]都描述过吉尔伯特已经描述过的一些实验，甚至在描述这些实验时使用了与他类似的措辞，

[ðeɪ] [tend] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)] ['gɪlbət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
they tended to ignore Gilbert and his explanation of them .
他们 倾向于 到 忽略 吉尔伯特 和 他的 解释 的 他们 .

他们往往忽略吉尔伯特及其对这些问题的解释。

[ɪn'sted] , [bəuθ] [tɜːnd] [tuː; tə][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [beɪst] [ə'pɒn][mæg'netɪk] [e'fluːvɪə] [ɔː(r)] ['kɔːpʌslz]
Instead , both turned to an explanation based upon magnetic effluvia or corpuscles
反而 , 两个都 转向 到 一个 解释 基于 之上 磁的 污水 或者 血小板
.
.
.

相反，他们都转向了基于磁性物质或微粒的解释。

[ðə; ði]['əʊnli][də'rekt][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['gɪlbərts] [diː] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪlə'sɒfiə]
The only direct continuation of Gilbert's De magnete was the Philosophia
这 仅有的 直接的 续篇 的 吉尔伯特的 德 - 曾是 这 哲学
- [ɒv; əv] ['nɪkələs] [kəbiːɪs] . [-]
magnetica of Nicolaus Cabeus . [209]
- 的 尼古拉斯 卡贝乌斯 . [-]

吉尔伯特的《论磁石》的唯一直接续篇是尼古拉斯·卡贝乌斯的《磁石哲学》。[209]

[ðə; ði]['lætə(r)] [sɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['gɪlbərts] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mægnətɪzəm][mɔː(r)] [dəˈrektli] ['ɪntuː]
The latter sought to bring Gilbert's explanation of magnetism more directly into
这 后者 寻求 到 带来 吉尔伯特的 解释 的 磁性 更多的 直接地 进入

[ðə; ði][fəʊld][ɒv; əv][ˌmediˈiːv(ə)l][səbˈstænʃ(ə)l] [fɔːmz] .
the fold of medieval substantial forms .
这 折叠 的 中世纪 重大的 表格 .

后者试图将吉尔伯特对磁性的解释更直接地纳入中世纪实质性形式的范畴。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

['gɪlbərts] ['efəts] [təˈwɔːdz] [ə; eɪ][mægˈnetɪk] [fəˈlɒsəfi] [dɪd][faɪnd][əˈpruːv(ə)l][ɪn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][men]
Gilbert's efforts towards a magnetic philosophy did find approval in two of the men
吉尔伯特的 努力 向 一个 磁的 哲学 做过 寻找 赞同 在 二 的 这 男人

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ['sentʃəri] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˌrevəˈluːʃn] .
that made the seventeenth century scientific revolution .
那 制成 这 第十七 世纪 科学 革命 .

吉尔伯特对磁性哲学的探索确实得到了两位十七世纪科学革命先驱的认可。

[waɪl] [ˌgæləˈleɪəʊ][ˌgælɪˈleɪɪ] [-] [wɒz; wəz]['krɪtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['gɪlbərts] ['ɑːgjʊm(ə)nts][æz; əz] ['biːɪŋ]
While Galileo Galilei [210] was critical of Gilbert's arguments as being
尽管 伽利略 伽利略 [-] 曾是 批判的 的 吉尔伯特的 论点 作为 存在

[ʌnˈnesəsərəli] [luːs] ,
unnecessarily loose ,
不必要的 松动的 ,

虽然伽利略·伽利莱[210]批评吉尔伯特的论证过于松散，

[hiː; hi] [ˌnevəðəˈles] [sɔː] [ɪn][ðem; ðəm][sʌm; səm] [səˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈpɜːnɪkən] [wɜːld] -
he nevertheless saw in them some support for the Copernican world -
他 尽管如此 锯 在 他们 一些 支持 为了 这 哥白尼 世界 -

['sɪstəm] .
system .
系统 .

然而，他从中看到了对哥白尼世界体系的一些支持。

[dʒəʊˈhænɪs]['keplə(r)] [-] [faʊnd] [ɪn] ['gɪlbərts] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] - [ɜːθ] [ə; eɪ]
Johannes Kepler [211] found in Gilbert's explanation of the loadstone - earth a
约翰内斯 开普勒 [-] 成立 在 吉尔伯特的 解释 的 这 磁石 - 地球 一个

['pɒsəb(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] ['freɪmwɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪnˌvestəˈgeʃən] [ɒn] ['plænətri] ['məʊʃənz] .
possible physical framework for his own investigations on planetary motions .
可能的 身体的 框架 为了 他的 自己的 调查 在 行星 运动 .

约翰内斯·开普勒[211]在吉尔伯特对磁石地球的解释中发现了一个可能的物理框架，可以用于他自己对行星运动的研究。

[jet] [ˌgæləˈleɪəʊ][ænd; ənd]['keplə(r)][hæd; həd] [muːvd] [bɪˈjɒnd] ['gɪlbərts] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈlektʃuəl]
Yet Galileo and Kepler had moved beyond Gilbert's world of intellectual
然而 伽利略 和 开普勒 有 已搬 超过 吉尔伯特的 世界 的 知识分子

[ɪkˈspɪəriəns] .
experience .
经验 .

然而，伽利略和开普勒已经超越了吉尔伯特的知识经验世界。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][məˈtɪəriəl] [θɪŋz]
They were no longer concerned with determining the nature of material things
他们 是 不 更长 担心的 和 确定 这 自然 的 材料 事物

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðeə(r)] ['kwɒlətiz] .
in order to explain their qualities .
在 命令 到 解释 他们的 品质 .

他们不再关心确定物质事物的本质来解释它们的特性。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]
Instead , they had passed into the realm of the mathematical relations of
反而 , 他们 有 通过了 进入 这 领域 的 这 数学 关系 的
[ˌkɪnɪ'mætɪks] :
kinematics :
运动学 :

相反，它们已经进入了运动学数学关系的领域：

['kwɒntɪtətɪv] [lɔː] [hæd; həd] [rɪ'pleɪsd] ['kwɒlɪtətɪv] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
quantitative law had replaced qualitative experience of cause and effect .
定量 法律 有 替换 定性 经验 的 原因 和 影响 .

量化规律取代了因果关系的定性经验。

['gɪlbət] [hæd; həd][sʌm; səm] [,inti'meiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
Gilbert had some intimations of the former ,
吉尔伯特 有 一些 暗示 的 这 以前的 ,

吉尔伯特对前者有一些预感，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][praɪ'merəli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['mægnətɪzəm][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]
but he was primarily concerned with explaining magnetism in terms of
但 他 曾是 主要 担心的 和 解释 磁性 在 条款 的
['sʌbstəns] [ænd; ənd][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
substance and attribute .
物质 和 属性 .

但他主要关注的是从物质和属性的角度来解释磁性。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
He had to ascertain the nature of the loadstone and of the earth
他 有 到 探明 这 自然 的 这 磁石 和 的 这 地球
[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðeə(r)] ['prɒpətiz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['məuʃənz] .
in order to explain their properties and their motions .
在 命令 到 解释 他们的 特性 和 他们的 运动 .

他必须确定磁石和地球的性质，才能解释它们的特性和运动。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
He even went further and explained the nature of the form of the
他 甚至 去 更远 和 解释 这 自然 的 这 形式 的 这
['ləʊdstəʊn] .
loadstone .
磁石 .

他甚至更进一步，解释了磁石的形状特征。

[hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]
His method of determining the nature of a substance was a rather
他的 方法 的 确定 这 自然 的 一个 物质 曾是 一个 相当
['prɪmətɪv] [wʌn] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][baɪ][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv][ɪn'dʌkʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'dʌkʃn] ,
primitive one — it was not by a process of induction and deduction ,
原始 一 — 它 曾是 不是 经过 一个 过程 的 就职 和 扣除 ,

他确定物质性质的方法相当原始——并非通过归纳和演绎的过程。

[nɔː(r)][baɪ] ['sɪnθəsɪs] [ænd; ənd][ə'næləsɪs] , [nɔː(r)][baɪ] " - " [ænd; ənd] " [kɑːmpəsɪiːoʊ] , " [bʌt; bət]
nor by synthesis and analysis , nor by " resolutio " and " compositio , " but
也不 经过 合成 和 分析 , 也不 经过 " - " 和 " 成分 , " 但
[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə'nælədʒiz] .
by the use of analogies .
经过 这 使用 的 类比 .

既不是通过综合和分析，也不是通过“解决”和“复合”，而是通过类比。

[hiː; hi] [kəm'peəd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['met(ə)lz] [ænd; ənd] [rɒks] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [plɑːnts] ,
He compared the natural history of metals and rocks with that of plants ,
他 比较的 这 自然的 历史 的 金属 和 岩石 和 那 的 植物 ,

他将金属和岩石的自然历史与植物的自然历史进行了比较。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːmə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑːst] .
and gave the two former the same kind of principle as the last .
和 给予 这 二 以前的 这 相同的 种类 的 原则 作为 这 最后的 .

并赋予前两者与后者相同的原则。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entəti] [bɪ'haɪnd] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [baɪ] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ət'rækʃnz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [skriːnd] ,
He determined the nature of the entity behind electric attraction by finding that such attractions could be screened ,
他 决定 这 自然 的 这 实体 在后面 电的 景点 经过 寻找 那 这样的 景点 可以 是 筛选 ,

他通过发现这种吸引力可以被屏蔽，从而确定了电吸引力背后实体的本质。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔː'pɔːriəl] .
and hence it had to be corporeal .
和 因此 它 有 到 是 肉体 .

因此它必然是物质性的。

['ɑːftə(r)] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðɪs] " [kɔː'pɔːriəl] " [ə'trækʃ(ə)n] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]
After comparing this " corporeal " attraction with that of
后 比较 这 " 肉体 " 景点 和 那 的

在将这种“肉体”吸引力与以下情况进行比较之后：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 139]
[页 -]

[第139页]

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fluːɪd] , [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['entəti] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] ['fluːɪd] .
the surface forces of a fluid , he concluded that the entity was a subtle fluid .
这 表面 力量 的 一个 体液 , 他 结束 那 这 实体 曾是 一个 微妙的 体液 .

他通过流体的表面力得出结论，该实体是一种微妙的流体。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entəti] [bɪ'haɪnd] [mæg'netɪk] [kəʊ'ɪʃən] [baɪ] ([ˌɪnkə'rektli]) ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [skriːnd] ,
He determined the nature of the entity behind magnetic coition by (incorrectly) finding that it cannot be screened ,
他 决定 这 自然 的 这 实体 在后面 磁的 性交 经过 (错误地) 寻找 那 它 不能 是 筛选 ,

他通过（错误地）发现磁性性交背后的实体无法被屏蔽，从而确定了该实体的性质。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [kɔːz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [wʌn] .
and hence the cause had to be a formal one .
和 因此 这 原因 有 到 是 一个 正式的 一 .

因此，原因必然是正式的。

[sɪns] [bəʊθ] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [kæn; kən] ['kæri] [aʊt] ['regjələ(r)] ['məʊʃənz] , [ænd; ənd] [stɑːz]
Since both stars and the loadstone can carry out regular motions , and stars
自从 两个都 明星 和 这 磁石 能 携带 出去 常规的 运动 , 和 明星
[hæd; həd] [səʊlz] ,
had souls ,
有 灵魂 ,

既然星星和磁石都能进行规律性运动，而星星又有灵魂，

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [səʊl] .
the form of the loadstone had to be a soul .
这 形式 的 这 磁石 有 到 是 一个 灵魂 .

磁石的形状必定是灵魂。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][ə'nælədʒi][wɒz; wəz] [juːst] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpətiz]
The method of analogy was used again in his comparison of the properties
这 方法 的 类比 曾是 用过的 再次 在 他的 比较 的 这 特性
[ɒv; əv][ə; eɪ]['mægnətaɪzd] ['niːd(ə)l] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [te'relə] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
of a magnetized needle placed over a terrella with the properties of a
的 一个 磁化 针 放置 超过 一个 特雷拉 和 这 特性 的 一个
['kʌmpəs] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
compass placed over the earth ,
罗盘 放置 超过 这 地球 ,

他再次运用类比法，将放置在太阳伞上的磁针的特性与放置在地球上的指南针的特性进行了比较。

[wens] [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['ləʊdstəʊn] .
whence he concluded the earth to be a giant loadstone .
何处 他 结束 这 地球 到 是 一个 巨大的 磁石 .

由此他得出结论：地球是一块巨大的磁石。

[sɪns] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [sə'lestiəl] ['gləʊbz] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] ,
Since the earth resembled the other celestial globes , it had to have ,
自从 这 地球 类似 这 其他 天体 地球仪 , 它 有 到 有 ,

既然地球与其他天体相似，那么它必然也具有某种特性。

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ɪn'ɜːʃə] [ɒv; əv] [ðiːz] ['gləʊbz] . [-]
the circular inertia of these globes . [212]
这 圆 惯性 的 这些 地球仪 . [-]

这些球体的圆惯性。[212]

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][mæg'netɪk][ɪk'sperɪm(ə)nts][tuː; tə] [ʃəʊ] ['fɪzɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [muːvd] ,
As for his magnetic experiments to show physically that the earth moved ,
作为 为了 他的 磁的 实验 到 展示 身体 那 这 地球 已搬 ,

至于他用磁实验来证明地球运动的实验，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ʌn'braɪd(ə)ld][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] " ['ænɪmiː] " [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['gləʊbz] ,
and his unbridled speculations on the " animae " of the celestial globes ,
和 他的 不受约束的 猜测 在 这 " 动物 " 的 这 天体 地球仪 ,

以及他对天体“灵魂”的肆意推测，

[wʌn][ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] ['beɪkənz]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][mæg'netɪk] [fə'lɒsəfi] .
one is inclined to agree with Bacon's estimate of his magnetic philosophy .
一 是 倾斜 到 同意 和 培根的 估计 的 他的 磁的 哲学 .

人们倾向于同意培根对其磁性哲学的评价。

[wʌn] [mait] [kən'sɪdə(r)] ['gɪlbərts] [bʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ˌriː'kɑːstɪŋ] [ɒv; əv]['ærɪˌstɑːtəlz][diː]['siːloʊ]
One might consider Gilbert's book as a Renaissance recasting of Aristotle's De caelo
一 可能 考虑 吉尔伯特的 书 作为 一个 复兴 重铸 的 亚里士多德的 德 卡埃洛
[wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['bɒdi] .
with the earth in the role of a heavenly body .
和 这 地球 在 这 角色 的 一个 天上 身体 .

人们或许可以将吉尔伯特的著作视为文艺复兴时期对亚里士多德《论天》的重新诠释，其中地球扮演了天体的角色。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [mait] [wel] [biː; bi] ,

So it might well be ,

所以 它 可能 出色地 是 ,

所以很有可能就是这样。

[fɔː(r); fə(r)] ['gɪlbət] [wɒz; wəz] [stɪl] [kən'sɜːnd] [wɪð] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli]

for Gilbert was still concerned with distinguishing the nature of the heavenly

为了 吉尔伯特 曾是 仍然 担心的 和 区别 这 自然 的 这 天上

['bɒdi] ,

body ,

身体 ,

因为吉尔伯特仍然致力于区分天体的本质，

[ɜːθ] , [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði]['koʊɪʃənəl][ænd; ənd] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['məuʃənz] , [frɒm; frəm] [ðəʊz] [n'eɪtʃəz]

earth , that caused the coitional and revolving motions , from those natures

地球 , 那 导致 这 性交 和 旋转 运动 , 从 那些 自然

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

for which up and down ,

为了 哪个 向上 和 向下 ,

地球，它引发了相互碰撞和旋转的运动，源于那些自然界中上下运动的规律。

[ænd; ənd] [kəʊæsə'veɪʃən] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['məuʃənz] .

and coacervation were the natural motions .

和 凝聚 是 这 自然的 运动 .

凝聚是自然运动。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['məuʃənz][wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] , [ðə; ði] [n'eɪtʃəz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

Because the natural motions were different , the natures had to be

因为 这 自然的 运动 是 不同的 , 这 自然 有 到 是

['dɪfrənt] ,

different ,

不同的 ,

因为自然运动不同，所以自然规律也必然不同。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['dɪfrənt] [n'eɪtʃəz] [led][tuː; tə][ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒnsept][ɒv; əv] [speɪs]

and these different natures led to a universe and a concept of space

和 这些 不同的 自然 引领 到 一个 宇宙 和 一个 概念 的 空间

['naɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌærɪstə'tiːliən] .

neither of which were Aristotelian .

两者都不 的 哪个 是 亚里士多德 .

这些不同的本质导致了宇宙和空间概念的形成，而这两者都不是亚里士多德的。

[wʌn][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['sentrəl] ['refrəns] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] ['æbsəluːt] [speɪs] ;

One no longer had a central reference point for absolute space ;

一 不 更长 有 一个 中央 参考 观点 为了 绝对 空间 ;

人们不再拥有绝对空间的中心参照点；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] " ['məʊtə(r)] - " ['fəʊkəst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [bʌt; bət][wʌn][hæd; həd]['əʊnli]

there was no " motor essentialis " focused upon the earth but one had only

那里 曾是 不 " 发动机 - " 专注 之上 这 地球 但 一 有 仅有的

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .

the mutual motion of the heavenly bodies .

这 相互的 运动 的 这 天上 身体 .

没有以地球为中心的“本质运动”，只有天体的相互运动。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n][ænd; ənd] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [gɒn] ,

The natural distinction between heaven and earth was gone ,

这 自然的 区别 之间 天堂 和 地球 曾是 已消失 ,

天地之间的自然界限消失了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən][ɪ'nɜːt] [rɪ'sɪpiənt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['wʌndə(r)] ,
for the earth was no longer an inert recipient but a source of wonder ,
为了 这 地球 曾是 不 更长 一个 惰性 接受者 但 一个 来源 的 想知道 ,

因为地球不再是冷冰冰的接受者，而是奇迹的源泉。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][steɪdʒ][wɒz; wəz][set][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv][dʒɔːr'dɑːnoʊ]['bruːnəʊ] . [-]
and so the stage was set for the universe of Giordano Bruno . [213]
和 所以 这 阶段 曾是 放 为了 这 宇宙 的 乔尔达诺 布鲁诺 . [-]

于是，乔尔丹诺·布鲁诺的世界就此拉开了序幕。[213]

[ðə; ði] [ˌærɪstə'tiːliən] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ] [njuː] [kɒz'mɒlədʒi] ,
The Aristotelian philosophy of nature was used to justify a new cosmology ,
这 亚里士多德 哲学 的 自然 曾是 用过的 到 证明合法 一个 新的 宇宙学 ,

亚里士多德的自然哲学被用来论证一种新的宇宙论，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [breɪk] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn][faindz][ɪn][ˌgælə'leɪəʊ][ænd; ənd] ['keplə(r)] .
but there was no break with the past such as one finds in Galileo and Kepler .
但 那里 曾是 不 休息 和 这 过去的 这样的 作为 一 发现 在 伽利略 和 开普勒 .

但与伽利略和开普勒那样与过去决裂的情况并不存在。

[ɪn'sted] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði][kaɪ'mɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['ɔːgənɪzəm] , [æz; əz][ˌpærə'sɛlsəs][hæd; həd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [səʊl] ,
Instead he followed the chimera of the world organism , as Paracelsus had , and of the world soul ,
反而 他 随后 这 奇美拉 的 这 世界 生物 , 作为 帕拉塞尔苏斯 有 , 和 的 这 世界 灵魂 ,

相反，他像帕拉塞尔苏斯一样，追随了世界有机体和世界灵魂的幻想。

[æz; əz]['bruːnəʊ][hæd; həd] .
as Bruno had .
作为 布鲁诺 有 .

就像布鲁诺那样。

['kɒnsɪkwəntli] ['gɪlbərts] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [striːm] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
Consequently Gilbert's physiology did not enter into the main stream of science .
最后 吉尔伯特的 生理 做过 不是 进入 进入 这 主要的 溪流 的 科学 .

因此，吉尔伯特的生理学并没有进入科学的主流。

[jet] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][dɪ'naɪ] ['gɪlbərts] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfi] .
Yet this is not to deny Gilbert's services to natural philosophy .
然而 这 是 不是 到 否定 吉尔伯特的 服务 到 自然的 哲学 .

但这并不意味着要否定吉尔伯特对自然哲学的贡献。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ɪ'lektrɪk] [ænd; ənd][mæg'netɪk] ['fɔːsɪz] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] ,
Although not all of his experimental distinction between electric and magnetic forces has been retained ,
虽然 不是 全部 的 他的 实验 区别 之间 电的 和 磁的 力量 有 到过 保留 ,

尽管他关于电磁力的实验区分并非全部都被保留了下来，

[stɪl] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] .
still , some of it has .
仍然 , 一些 的 它 有 .

不过，其中一些确实存在。

[hɪz; ɪz] " [ˈɔːrbɪs][vɜːrˈtuːtɪs] " [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [fɔːs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɑːs]
His " orbis virtutis " was to become a field of force , and his class
他的 " 奥比斯 美德 " 曾是 到 变得 一个 场地 的 力量 , 和 他的 班级
[ɒv; əv] [ɪˈlektrɪks] ,
of electrics ,
的 电气 ,

他的“orbis virtutis”将成为一种力场，而他的电气类

[ˈɪnsjʊleɪtəz][ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .
insulators of electricity .
绝缘体 的 电 .

电的绝缘体。

[hɪz; ɪz] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈɑːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈləʊdstəʊn] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪmˈpɔːt(ə)ns]
His practice of arming a loadstone was to be of considerable importance
他的 实践 的 武装 一个 磁石 曾是 到 是 的 大量 重要性
[ɪn][ðə; ði][ˈpɪəriəd][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ɪnˈvenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈlektrəʊmæɡnət] .
in the period before the invention of the electromagnet .
在 这 时期 前 这 发明 的 这 电磁铁 .

在电磁铁发明之前，他为磁石装上磁石的做法具有相当重要的意义。

[hɪz; ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌrekəɡˈnɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːtʃuəl][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkwɒntɪtətɪv]
His limited recognition of the mutual nature of forces and their quantitative
他的 有限的 认出 的 这 相互的 自然 的 力量 和 他们的 定量
[ˈbeɪsɪs][ɪn] [mæs] [wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [ɪn] [ˈnuːtnz] [ˈsekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [lɔːz] [ɒv; əv]
basis in mass was ultimately to appear in Newton's second and third laws of
基础 在 大量的 曾是 最终 到 出现 在 牛顿 第二 和 第三 法律 的
[ˈməʊʃn] .
motion .
运动 .

他对力的相互性质及其在质量中的定量基础的认识有限，最终体现在牛顿第二和第三运动定律中。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwiːknəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][əˈnælədʒi] ,
In spite of the weaknesses of the method of analogy ,
在 尽管如此 的 这 弱点 的 这 方法 的 类比 ,

尽管类比法存在缺陷，

[ˈɡɪlbərts] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l][ˈmɒd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [teˈrelə] [tuː; tə] [ɪnˈtɜːprət] [ðə; ði] [ˈɜːrθs] [ˈmæɡnətɪzəm]
Gilbert's experimental model of the terrella to interpret the earth's magnetism
吉尔伯特的 实验 模型 的 这 特雷拉 到 解释 这 地球的 磁性
[wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈmeθəd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈθɪəri] [ɒv; əv]
was as much a contribution to scientific method as to the theory of
曾是 作为 很多 一个 贡献 到 科学 方法 作为 到 这 理论 的
[ˈmæɡnətɪzəm] .
magnetism .
磁性 .

吉尔伯特用地球仪模型来解释地球磁性，这不仅是对磁学理论的贡献，也是对科学方法的贡献。

[ˈkɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ænd; ənd]['mæɡnətɪzəm] [ðæt] [wʌn] [wʊd] [biː; bi]
in spite of an explanation of electricity and magnetism that one would be
在 尽管如此 的 一个 解释 的 电 和 磁性 那 一 会 是
[ə'mjuːzd] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['tekstbʊk] [tə'deɪ] ,
amused to find in a textbook today ,
觉得好笑 到 寻找 在 一个 教科书 今天 ,

尽管书中对电和磁的解释在今天的教科书中会让人觉得滑稽可笑，

[wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [riːd] [hɪz; ɪz][diː] - [wɪð] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['prɒfɪt] .
we can still read his De magnete with interest and profit .
我们 能 仍然 读 他的 德 - 和 兴趣 和 利润 .

我们仍然可以饶有兴趣地阅读他的《论磁铁》并从中获益。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
But more important than his scientific speculations ,
但 更多的 重要的 比 他的 科学 猜测 ,

但比他的科学推测更重要的是，

[ɪz][ðə; ði] ['ɪnsaɪt] [hiː; hi][kæn; kən] [ɡɪv] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
is the insight he can give us into a Renaissance philosophy of nature
是 这 洞察力 他 能 给 我们 进入 一个 复兴 哲学 的 自然
[ænd; ənd][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌmedi'iːv(ə)l] [θɔːt] .
and its relation to medieval thought .
和 它是 关系 到 中世纪 想法 .

他能带给我们的，是对文艺复兴时期自然哲学及其与中世纪思想关系的深刻见解。

[wʌn] [dʌz] [nɒt][faɪnd][ɪn][diː] - [ə; eɪ]['prəʊtətaɪp][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] [ɪn][ðə; ði]
One does not find in De magnete a prototype of modern physical science in the
一 做 不是 寻找 在 德 - 一个 原型 的 现代的 身体的 科学 在 这
[seɪm] [sens] [wʌn][kæn; kən][ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ˌɡælə'leɪəʊ][ænd; ənd]['keplə(r)] .
same sense one can in the writings of Galileo and Kepler .
相同的 感觉 一 能 在 这 著作 的 伽利略 和 开普勒 .

在《论磁体》中，我们找不到像伽利略和开普勒的著作那样具有现代物理科学原型的东西。

[ɪn'sted] [wʌn][faindz][hɪə(r)][ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] ['saɪəns] ,
Instead one finds here a full - fledged example of an earlier kind of science ,
反而 一 发现 这里 一个 满的 - 羽翼丰满 例子 的 一个 早些时候 种类 的 科学 ,

相反，这里却能找到早期科学的一个成熟范例。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['ɡɪlbərts] [meɪn]['væljuː][tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] [tə'deɪ] .
and this is Gilbert's main value to the historian today .
和 这 是 吉尔伯特的 主要的 价值 到 这 历史学家 今天 .

这就是吉尔伯特对当今历史学家的主要价值所在。

['fʊtnoʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

['wɪljəm] ['ɡɪlbət] , [diː] - , - - [et][diː]['mæɡnəʊ] - - ;
William Gilbert , De magnete , magneticisque corporibus et de magno magnete tellure ;
威廉 吉尔伯特 , 德 - , - - 等 德 马格诺 - - ;
- ['nəʊvə] ,
physiologia nova ,
- 新星 ,

威廉·吉尔伯特，《磁体、磁体和磁体》；新生理学，

- & - , & - , [dɛmənstrɑːtə] , ['lʌndən] , - , - [ˌpiː 'piː] . , [wɪð]
plurimis & argumentis , & experimentis , demonstrata , London , 1600 , 240 pp . , with
- & - , & - , 演示 , 伦敦 , - , - pp . , 和
[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] ['edwəd] [raɪt] .
an introduction by Edward Wright .
一个 介绍 经过 爱德华 赖特 .

plurimis & argumentis, & Experimentis, demostrata, 伦敦, 1600, 240 页，由爱德华·赖特 (Edward Wright) 作介绍。

[ɔːl] ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['gɪlbət] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] , [ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['nəʊtɪd] ,
All references to Gilbert in this article , unless otherwise noted ,
全部 参考 到 吉尔伯特 在 这 文章 , 除非 否则 著名的 ,

除非另有说明，本文中所有提及吉尔伯特的内容

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][piː] . ['flɜːri] - , - [ˌpiː 'piː] . , ['pʌblɪʃt] [ɪn]
are to the American translation by P . Fleury Mottelay , 368 pp . , published in
是 到 这 美国人 翻译 经过 P . 弗勒里 - , - pp . , 已发布 在
[njuː] [jɔːk] [ɪn] - ,
New York in 1893 ,
新的 约克 在 - ,

是 P. Fleury Mottelay 的美国译本，共 368 页，于 1893 年在纽约出版。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['letə(r)][em] .
and are designated by the letter M .
和 是 指定的 经过 这 信 M .

并用字母 M 表示。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði]['lætɪn][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kwəʊtid][weər'evə(r)][ai][hæv; həv] [,disə'griː]
the Latin text of the 1600 edition has been quoted wherever I have disagreed
这 拉丁 文本 的 这 - 版 有 到过 引 无论 我 有 不同意
[wɪð] [ðə; ði] - [trænz'leɪʃ(ə)n] .
with the Mottelay translation .
和 这 - 翻译 .

凡是我与 Mottelay 的译本不符之处，我都引用了 1600 年版的拉丁文原文。

[ə; eɪ] [gʊd] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['gɪlbət] [ɪz]['dɑːktər; draɪv] . [dʊ'en] [eɪtʃ] . [diː] . ['roʊlərz]
A good source of information on Gilbert is Dr . Duane H . D . Roller's
一个 好的 来源 的 信息 在 吉尔伯特 是 博士 . 杜安 H . D . 滚筒
['dɒktərəl] ['θiːsɪs] ,
doctoral thesis ,
博士 论文 ,

关于吉尔伯特的一个很好的信息来源是杜安·H·D·罗勒博士的博士论文。

['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [ai] . [biː] . ['koʊən] [ɒv; əv] ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
written under the direction of Dr . I . B . Cohen of Harvard University .
书面 在下面 这 方向 的 博士 . 我 . B . 科恩 的 哈佛大学 大学 .

本书由哈佛大学 IB Cohen 博士指导撰写。

['dɑːktər; draɪv] . ['rəʊlə(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt][kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][diː] - [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]
Dr . Roller , at present Curator of the De Golyer Collection at the
博士 . 滚筒 , 在 展示 馆长 的 这 德 - 收藏 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌəʊklə'həʊmə] ,
University of Oklahoma ,
大学 的 俄克拉荷马州 ,

罗勒博士，现任俄克拉荷马大学德戈耶收藏馆馆长

[ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [æn; ən] [ɪk'spændɪd] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃɔːtli] [ə'pɪə(r)] [ɪn]
informed me that an expanded version of his dissertation will shortly appear in
知情的 我 那 一个 扩展 版本 的 他的 论文 将要 不久 出现 在
[bʊk] [fɔːm] .
book form .
书 形式 .

他告诉我，他的论文的扩展版不久将以书籍的形式出版。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l]
Unfortunately his researches were not known to me until after this article
很遗憾 他的 研究 是 不是 已知 到 我 直到 后 这 文章
[wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] . [[ˌtuː'tuː]]
was completed . [2]
曾是 完全的 . [2]

遗憾的是，直到本文完成后我才知道他的研究成果。[2]

[ˌæləg'zɑːndr] - , [eɪtudz] - , ['pærɪs] , - . [[θriː]]
Alexandre Koyré , Études galiléennes , Paris , 1939 . [3]
亚历山大 - , 研究 - , 巴黎 , - . [3]

亚历山大·科瓦雷，《伽利略练习曲》，巴黎，1939 年。[3]

['ælfrɪd] [en] . ['waɪthed] , ['saɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [wɜːld] , [njuː] [jɔːk] , - , [tʃeɪtʃ] .
Alfred N . Whitehead , Science and the modern world , New York , 1925 , ch .
阿尔弗雷德 N . 怀特黑德 , 科学 和 这 现代的 世界 , 新的 约克 , - , ch .

阿尔弗雷德·N·怀特海德，《科学与现代世界》，纽约，1925年，第1章。

[θriː] ; ['əːnst] ['kæsɪrər] , [dæs; dɑːs] - , [ed] .
3 ; Ernst Cassirer , Das Erkenntnisproblem , ed .
3 ; 恩斯特 卡西尔 , 达斯 - , 编辑 .

3；恩斯特·卡西尔 (Ernst Cassirer)，Das Erkenntnisproblem，编辑。

[θriː] , [bɜː'lɪn] , - , [vɒl] .
3 , Berlin , 1922 , vol .
3 , 柏林 , - , 卷 .

3，柏林，1922 年，第 3 卷。

[wʌn] , [ˌpiː 'piː] . - - - , - - - . [[fɔːr]]
1 , pp . 314 - 318 , 352 - 359 . [4]
1 , pp . - - - , - - - . [4]

1，第 314-318 页，352-359 页。[4]

[haʊ'evə(r)] , [siː] [em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - . [[faɪv]]
However , see M : pp . 161 , 162 , 168 , 335 . [5]
然而 , 看 M : pp . - , - , - , - . [5]

但是，请参阅 M: pp.161, 162, 168, 335.[5]

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['wɪljəm] ['hjuːəl] , ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌktɪv] ['saɪəns] , [ed] . [θriː] ,
For example , William Whewell , History of the inductive sciences , ed . 3 ,
为了 例子 , 威廉 惠威尔 , 历史 的 这 归纳法 科学 , 编辑 . 3 ,
[njuː] [jɔːk] , - , [vɒl] .
New York , 1858 , vol .
新的 约克 , - , 卷 .

例如，威廉·惠威尔，《归纳科学史》，第3版，纽约，1858年，第1卷。

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'piː] . - [ænd; ənd] - ; [tʃɑːlz] ['sɪŋə(r)] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['saɪəns] [tuː; tə]
2 , pp . 192 and 217 ; Charles Singer , A short history of science to
2 , pp . - 和 - ; 查尔斯 歌手 , 一个 短的 历史 的 科学 到
[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the nineteenth century ,
这 第十九 世纪 ,

2，第 192 页和 217 页；查尔斯·辛格，《十九世纪之前的科学简史》，

['ɒksfəd] , - , [ˌpiː 'piː] . - [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [hɔːl] , [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]
Oxford , 1943 , pp . 188 and 343 ; and A . R . Hall , The scientific
牛津 , - , pp . - 和 - ; 和 一个 . 拉 . 大厅 , 这 科学
[ˌrevə'luːʃn] , ['bɒstən] , - , [piː] . - . [[sɪks]]
revolution , Boston , 1956 , p . 185 . [6]
革命 , 波士顿 , - , p . - . [6]

牛津，1943 年，第 188 页和第 343 页；以及 AR Hall，《科学革命》，波士顿，1956 年，第 185 页。[6]

[petrɪ] - - , [diː] - , [sjuː]['rəʊtə] - ['moʊtəs] , [lɪ'bɛləs] ,
Petri Peregrini maricurtenis , de magnete , seu rota perpetui motus , libellus ,
佩特里 - - , 德 - , seu 轮值 - 莫图斯 , 小册子 ,

Petri Peregrini maricurtenis、de Magnete、seu rota perpetui motus、libellus、

[ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] - - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪn][dʒeɪ] . [dʒiː] . [dʒiː] . ['hɛlmən] , ['rɑːrə]
a reprint of the 1558 Angsburg edition in J . G . G . Hellmann , Rara
一个 重印 的 这 - - 版 在 J . G . G . 赫尔曼 , 拉拉
- ,
magnetica ,
- ,

JGG Hellmann，《Rara magnetica》中1558年Angsburg版本的重印本

[bɜː'lɪn] , - , [nɒt]['pædʒɪneɪtɪd; 'pædʒəneɪtɪd] .
Berlin , 1898 , not paginated .
柏林 , - , 不是 分页 .

柏林，1898 年，无页码。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][perɪg'raɪnəs] , [wɜːk] , [bəuθ] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd]
A number of editions of Peregrinus , work , both ascribed to him and
一个 数字 的 版本 的 游走 , 工作 , 两个都 归因于 到 他 和
['pleɪdʒəraɪzd][frɒm; frəm][hɪm] ,
plagiarized from him ,
抄袭 从 他 ,

佩雷格里努斯的一些著作版本，既有署名是他的作品，也有抄袭他的作品。

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] ([siː] [haɪnz] ['bɑːmə] , ['baɪˌtrɛːgə][zɜːr] [gə'ʃɪxtə] [dɜːr] [ɛr'kɛntnɪs]
appeared in the 16th century (see Heinz Balmer , Beiträge zur Geschichte der Erkenntnis
出现 在 这 16th 世纪 (看 亨氏 巴尔默 , beiträge 祖尔 历史 德尔 知识
[dez] - ,
des Erdmagnetismus ,
德斯 - ,

出现于 16 世纪（参见 Heinz Balmer, Beiträge zur Geschichte der Erkenntnis des Erdmagnetismus，

['ɑːraʊ] , - , [ˌpiː 'piː] . - - -) . [['sɛvən]]
Aarau , 1956 , pp . 249 - 255) . [7]
阿劳 , - , pp . - - -) . [7]

Aarau，1956 年，第 249-255 页）。[7]

['hɛlmən] , ['ɪbɪd] . , ['rɒbət] ['nɔːmən] , [ðə; ði] [nuː] [ə'træktɪv] , - [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪskɔːs]
Hellmann , ibid . , Robert Norman , The newe attractive , containyng a short discourse
赫尔曼 , 同上 . , 罗伯特 诺曼 , 这 纽 吸引人的 , - 一个 短的 话语
[ɒv; əv][ðə; ði]['mægˌniːz][ɔː(r)] ['ləʊdstəʊn] ,
of the magnes or lodestone ,
的 这 镁 或者 磁石 ,

Hellmann，同上，Robert Norman，《新的吸引力》，其中包含关于磁石或磁石的简短论述，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)][hɪz; ɪz] [vɜːtʃuːz] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [nuː] [dɪ'skʌvəd] ['siːkrət][ænd; ənd] ['sʌbˌtɪl]
and amongest other his vertues , of a newe discovered secret and subtill
和 其中 其他 他的 美德 , 的 一个 纽 发现 秘密 和 细微差别
[prɑːpɝti] ,
propertie ,
财产 ,

除此之外，他还拥有其他美德，例如一种新发现的秘密而微妙的特质。

- [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l] , [tʌtʃt] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [pleɪn]
concernyng the declinyng of the needle , touched therewith under the plaine
- 这 - 的 这 针 , 感动 由此 在下面 这 平原
[ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
of the horizon .
的 这 地平线 .

关于指针的倾斜，它触及地平线以下的平面。

[naʊ] [fɜːst] [faʊnd] [aʊt] [baɪ] ['rɒbət] ['nɔːmən] [haɪ'drɒgrəfə(r)] .
Now first founde out by Robert Norman Hydrographer .
现在 第一的 创立 出去 经过 罗伯特 诺曼 水文地理学家 .

首先由水文地理学家罗伯特·诺曼发现。

['lʌndən] , - .
London , 1581 .
伦敦 , - .

伦敦，1581年。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɪz]['prez(ə)nt] [ðæt] ['nɔːrmənz] [wɜːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ][də'rekt] ['stɪmjələs][tuː; tə] ['gɪlbət] ,
The possibility is present that Norman's work was a direct stimulus to Gilbert ,
这 可能性 是 展示 那 诺曼的 工作 曾是 一个 直接的 刺激 到 吉尔伯特 ,

诺曼的作品有可能直接激发了吉尔伯特的创作灵感。

[fɔː(r); fə(r)] [raɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][diː] - ['steɪtɪd] [ðæt] ['gɪlbət] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdi]
for Wright's introduction to De magnete stated that Gilbert started his study
为了 赖特的 介绍 到 德 - 声明 那 吉尔伯特 开始 他的 学习
[ɒv; əv]['mægnətɪzəm][ðə; ði][jɪə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['nɔːrmənz] [bʊk] . [[eit]]
of magnetism the year following the publication of Norman's book . [8]
的 磁性 这 年 下列的 这 发布 的 诺曼的 书 . [8]

赖特在《论磁体》的引言中指出，吉尔伯特在诺曼的著作出版后的第二年开始研究磁学。[8]

['helmən] , ['ɪbɪd] . , ['wɪljəm] ['bʌrə] , [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Hellman , ibid . , William Borough , A discourse of the variation of the
赫尔曼 , 同上 . , 威廉 行政区 , 一个 话语 的 这 变化 的 这
[kʌmpæs] , [ɔː(r)] - ['niːd(ə)l] .
compasse , or magneticall needle .
指南针 , 或者 - 针 .

Hellman，同上，William Borough，《论指南针或磁针的变化》。

[weər'ɪn] [ɪz] [ˌmæθə'mætɪkli] [ʃəʊ] , [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ɪ'fekts] , [ænd; ənd]
Wherein is mathematically shewed , the manner of the observation , effects , and
其中 是 数学上 展示 , 这 方式 的 这 观察 , 效果 , 和
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
application thereof ,
应用 其中 ,

其中以数学方式展示了观察方法、效果及其应用，

[meɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ə'træktɪv] [ɒv; əv]
made by W . B . And is to be annexed to the newe attractive of
制成 经过 W . B . 和 是 到 是 附件 到 这 纽 吸引人的 的
[ɑː(r)] . [en] . ['lʌndən] , - . [[naɪn]]
R . N . London , 1596 . [9]
拉 . N . 伦敦 , - . [9]

由 WB 制作，并将于 1596 年并入伦敦皇家海军的新吸引力。[9]

['helmən] , ['ɪbɪd] . , ['saɪmən] ['stiːvɪn] , [diː] - , ['laɪdən] , - .
Hellman , ibid . , Simon Stevin , De havenvinding , Leyden , 1599 .
赫尔曼 , 同上 . , 西蒙 史蒂文 , 德 - , 莱顿 , - .

Hellman，同上，Simon Stevin，De Havevinding，Leyden，1599。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [raɪt] [trænz'leɪtɪd] - [wɜːk] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] . [-]
It is interesting to note that Wright translated Stevin's work into English . [10]
它 是 有趣的 到 笔记 那 赖特 翻译 - 工作 进入 英语 . [-]

值得注意的是，赖特将史蒂文的作品翻译成了英文。[10]

[æz; əz] ['edwəd] [raɪt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] . [-]
As Edward Wright was to call him in his introduction . [11]
作为 爱德华 赖特 曾是 到 称呼 他 在 他的 介绍 . [-]

正如爱德华·赖特在介绍他时所说的那样。[11]

['ærəstɒt(ə)l] , [ɒn] [ðə; ði] [səʊl] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . [es] . [hɛt] , [ləːb] ['klæsɪk(ə)l] ['laɪbrəri] , ['lʌndən]
Aristotle , On the soul , translated by W . S . Hett , Loeb Classical Library , London
亚里士多德 , 在 这 灵魂 , 翻译 经过 W . S . 赫特 , 勒布 古典 图书馆 , 伦敦
,
,
,

亚里士多德，《论灵魂》，W.S. Hett译，勒布古典丛书，伦敦。

- , 405a20 ([siː] ['ɔːlsəʊ] 411a8 : " [sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [pəː'veid, pə-] [ðə; ði] [həʊl]
1935 , 405a20 (see also 411a8 : " Some think that the soul pervades the whole
- , 405a20 (看 还 411a8 : " 一些 思考 那 这 灵魂 普遍存在 这 所有的
['juːnɪvɜːs] ,
universe ,
宇宙 ,

1935, 405a20（另见 411a8：“有些人认为灵魂遍布整个宇宙，

[wens] [pə'hæps] [keɪm] ['θeiliːz] - [vjuː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [gɒdz] ") . [-]
whence perhaps came Thales ' view that everything is full of gods ") . [12]
何处 也许 来了 泰雷兹 - 看法 那 一切 是 满的 的 神 ") . [-]

也许泰勒斯由此产生了“万物皆有神”的观点。[12]

['pleɪtəʊ] , ['aɪən] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [em] . [læm] , [ləːb] ['klæsɪk(ə)l] ['laɪbrəri] , ['lʌndən] ,
Plato , Ion , translated by W . R . M . Lamb , Loeb Classical Library , London ,
柏拉图 , 离子 , 翻译 经过 W . 拉 . M . 羊肉 , 勒布 古典 图书馆 , 伦敦 ,
- , - ([siː] ['ɔːlsəʊ] -) . [-]
1925 , 533 (see also 536) . [13]
- , - (看 还 -) . [-]

柏拉图，《伊翁》，WRM Lamb 译，《勒布古典丛书》，伦敦，1925 年，第 533 页（另见第 536 页）。[13]

['pleɪtəʊ] , [ˌtaɪ'miːəs] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [ɑː(r)] . [dʒiː] . ['beri] , [ləːb] ['klæsɪk(ə)l] ['laɪbrəri] , ['lʌndən] , - ,
Plato , Timaeus , translated by R . G . Bury , Loeb Classical Library , London , 1929 ,
柏拉图 , 蒂迈欧 , 翻译 经过 拉 . G . 埋葬 , 勒布 古典 图书馆 , 伦敦 , - ,
- .
80 .
- .

柏拉图，《蒂迈欧篇》，RG Bury 译，勒布古典丛书，伦敦，1929 年，第 80 页。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪtʃ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['pleɪtəʊ] [prɪ'fɜːd] ,
It is difficult to determine which explanation Plato preferred ,
它 是 难的 到 决定 哪个 解释 柏拉图 首选 ,

很难确定柏拉图更倾向于哪种解释。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [bəuθ] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪtoʊz] [ə'pɪnjən]
for in both cases the speaker may be only a foil for Plato's opinion
为了 在 两个都 案例 这 扬声器 可能 是 仅有的 一个 挫败 为了 柏拉图的 观点
['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] . [-]
rather than an expression of these opinions . [14]
相当 比 一个 表达 的 这些 意见 . [-]

因为在这两种情况下，说话者可能只是柏拉图观点的陪衬，而不是这些观点的表达。[14]

[luːˈkriːʃɪəs] , [diː] [ˌriːˈrʌm] [ˈneɪtʊərə] , [trænzˈleɪtɪd] [baɪ] [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [diː] . [raʊz] , [ləːb] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈlaɪbrəri] ,
Lucretius , De rerum natura , translated by W . H . D . Rouse , Loeb Classical Library ,
卢克莱修 , 德 物 自然 , 翻译 经过 W . H . D . 唤醒 , 勒布 古典 图书馆 ,

卢克莱修，《物性论》，WHD Rouse译，勒布古典丛书

[ˈlʌndən] , - , [biːˈkeɪ] . [ˈsɪksθ] , [laɪnz] - - - . [-]
London , 1924 , bk . VI , lines 998 - 1041 . [15]
伦敦 , - , 书 . 六年级 , 线条 - - - . [-]

伦敦，1924 年，bk。第六，第 998-1041 行。[15]

[ˈgeɪlən] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈfæk(ə)ltɪz] , [trænzˈleɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] . [es] . [brɒk] , [ləːb] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈlaɪbrəri] ,
Galen , On the natural faculties , translated by A . S . Brock , Loeb Classical Library ,
盖伦 , 在 这 自然的 学院 , 翻译 经过 一个 . S . 布洛克 , 勒布 古典 图书馆 ,

盖伦，《论自然能力》，A.S. Brock 译，勒布古典丛书

[ˈlʌndən] , - , [biːˈkeɪ] . [wʌn] [ænd; ənd] [biːˈkeɪ] . [θriː] .
London , 1916 , bk . 1 and bk . 3 .
伦敦 , - , 书 . 1 和 书 . 3 .

伦敦，1916 年，第 1 卷和第 3 卷。

[ə; eɪ] [vjuː] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈpɪəd] [ɪn] [ˈpleɪtəʊ] , [ˌtaɪˈmiːəs] , - ([siː] [ˈfʊtnəʊt] -) . [-]
A view similar to this appeared in Plato , Timaeus , 81 (see footnote 13) . [16]
一个 看法 相似的 到 这 出现 在 柏拉图 , 蒂迈欧 , - (看 脚注 -) . [-]

柏拉图在《蒂迈欧篇》第 81 章中也表达了类似的观点（见脚注 13）。[16]

[ðɪs] [seɪm] [ˈkɒnsept] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ˌriːəˈpɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] [æz; əz] [ðə; ði] - [æd] [ˈsɪməli] . [-]
This same concept was to reappear in the Middle Ages as the inclinatio ad simile . [17]
这 相同的 概念 曾是 到 再现 在 这 中间 年龄 作为 这 - 广告 明喻 . [-]

这一概念在中世纪以"相似性倾向"（inclinatio ad simile）的形式再次出现。[17]

[ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ˌænəˈliːz] [ˈmaɪər] ,
The background for much of the following was derived from Annaliese Maier ,
这 背景 为了 很多 的 这 下列的 曾是 衍生的 从 安娜莉丝 迈尔 ,

以下大部分内容的背景资料来源于安娜莉丝·迈尔（Annaliese Maier）。

[æn; ən] [dɜːr] [ˈgrɛntsə] [vɒn] - [ˌjuː en ˈdiː] [neɪtɝwɪsəntʃæft] , [ed] [ˌtuːˈtuː] , [rəʊm] , - . [-]
An der Grenze von Scholastik und Naturwissenchaft , ed 2 , Rome , 1952 . [18]
一个 德尔 格伦泽 冯 - 和 自然科学 , 编辑 2 , 罗马 , - . [-]

An der Grenze von Scholastik und Naturwissenchaft，第 2 版，罗马，1952 年。[18]

[ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] - [ɪˌpɪstəˈmɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪnˈænɪmət] [wɜːld] [wɒz; wəz] [beɪst] [əˈpɒn] [ˈærɪˌstɑːtəlz] [ˈdɪktəm] :
St . Thomas ' epistemology for the natural inanimate world was based upon Aristotle's dictum :
英石 . 托马斯 - 认识论 为了 这 自然的 无生命 世界 曾是 基于 之上 亚里士多德的 格言 :

圣托马斯对自然界无生命世界的认识论是基于亚里士多德的格言：

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [fɜːst] . [-]
that which is in the mind was in the senses first . [19]
那 哪个 是 在 这 头脑 曾是 在 这 感官 第一的 . [-]

心中所想的，最初是在感官中所想的。[19]

- [deɪˈkaːt] , [ˈɜːvrə] , [tʃɑːlz] [ˈædəm][ænd; ənd] [pɔːl] [ˈtænəri] , [ˈpærɪs] , - - - , [vɒl] .
René Descartes , Oeuvres , Charles Adam and Paul Tannery , Paris , 1897 - 1910 , vol .
- 笛卡尔 , 作品 , 查尔斯 亚当 和 保罗 制革厂 , 巴黎 , - - - , 卷 .
[ˌtuːˈtuː] ,
2 ,
2 ,

勒内·笛卡尔，《作品集》，查尔斯·亚当和保罗·坦纳里出版社，巴黎，1897-1910年，第2卷

[piː] . - ([ˈletə(r)][tuː; tə] [mɜːrˈsɛn] , - [ɑːkˈtoʊbər] . , -) , [ænd; ənd][vɒl] .
p . 597 (letter to Mersenne , 16 Oct . , 1639) , and vol .
p . - (信 到 梅森 , - 十月 . , -) , 和 卷 .

第 597 页（1639 年 10 月 16 日致梅森的信）和第 597 卷。

- ([ˌelˈiː] [ˈmɒnd]) , [piː] . - .
11 (Le Monde) , p . 39 .
- (乐 世界) , p . - .

11（世界报），第 39 页。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˈærəstɒt(ə)l] , [ˈfɪzɪks] ,
The original definition can be found in Aristotle , Physics ,
这 原来的 定义 能 是 成立 在 亚里士多德 , 物理 ,

最初的定义可以在亚里士多德的《物理学》中找到。

[trænzˈleɪtɪd] [baɪ][piː] . [eɪtʃ] . [ˈwɪkˌstɛd] [ænd; ənd][ef] . [em] . [ˈkɔːrnˌfɔːrd] , [ləːb] [ˈklæsɪk(ə)l][ˈlaɪbrəri] ,
translated by P . H . Wickstead and F . M . Cornford , Loeb Classical Library ,
翻译 经过 P . H . 威克斯泰德 和 F . M . 康福德 , 勒布 古典 图书馆 ,
[ˈlʌndən] , - , 201a10 .
London , 1934 , 201a10 .
伦敦 , - , 201a10 .

由 PH Wickstead 和 FM Cornford 翻译，Loeb 古典文库，伦敦，1934 年，201a10。

[əˈkwaɪnəs] [riːˈfreiz] [ðə; ði][ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][æz; əz] " [ˈmoʊtəs][ˌiː es ˈtiː][ˈæktəs] - [ɪn] [poʊˈtɛnʃə]
Aquinas rephrases the definition as " Motus est actus existentis in potentia
阿奎那 改写 这 定义 作为 " 莫图斯 est 行为 - 在 潜力
[sɪˈkʌndəm; seˈkʊndʊm] [kwɒd] [ˈhaɪəs] [ˈməʊdiː] .
secundum quod huius modi .
第二 猐 huius 莫迪 .

阿奎那将这个定义重新表述为“Motus est actus Existentis in potia secundum quod huius modi”。

" [siː] [ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] [əˈkwaɪnəs] , [ˈɒprə] [ˈɑːmniə] , [ˈæntwɜːp] , - , [vɒl] .
" See St . Thomas Aquinas , Opera omnia , Antwerp , 1612 , vol .
" 看 英石 . 托马斯 阿奎那 , 歌剧 奥米尼亚 , 安特卫普 , - , 卷 .

“参见圣托马斯·阿奎那，《全集》，安特卫普，1612 年，第 1 卷。”

[ˌtuːˈtuː] , - [ˌærɪˈstɑːtəˌlɪs][ˌɛksˈpɒzɪˌtioʊ] , [lɪb] .
2 , Physicorum Aristotelis expositio , lib .
2 , - 亚里士多德 展览 , 库 .

2、Physicorum Aristotelis expositio，lib。

[θriː] , [ˈlekt] . [ˌtuːˈtuː] , [kæp] .
3 , lect . 2 , cap .
3 , lect . 2 , 帽 .

3，第 2 课，第 1 章

[ə; eɪ] , [piː] . - . [-]
a , p . 29 . [20]
一个 , p . - . [-]

a，第 29 页。[20]

[ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] [əˈkwaɪnəs] , [ɒp] .
St . Thomas Aquinas , op .
英石 . 托马斯 阿奎那 , 操作 .

圣托马斯·阿奎那，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 19) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

(脚注 19)，卷。

[naɪn] , ['sʊmɑː] ['kɒntrə]['dʒentailz] , [lɪb] .
9 , Summa contra gentiles , lib .
9 , 苏玛 相反 非犹太人 , 库 .

9、《反外邦人大全》，lib。

[θriː] , [kæp] .
3 , cap .
3 , 帽 .

3，上限。

- ([kwəʊ]['moʊdoʊ]['dɪkɪˌtʊər] - ['beni] [ˌfɔːrtʃu'neɪtəs][et][kwəʊ]['moʊdoʊ] - ['həʊməʊ; 'hɒməʊ]
92 (Quo modo dicitur aliquis bene fortunatus et quo modo adjuvatur homo
- (如此 模式 迪西图尔 - 好处 幸运的 等 如此 模式 - 同型人
[eks] - ['kɔːsɪs]) ,
ex superioribus causis) ,
前任 - 原因) ,

92（Quo modo dicitur aliquis bene fortunatus et quo modo adjuvaturhomo ex Superioribus causis），

[piː] . - . [-]
p . 343 . [21]
p . - . [-]

第 343 页。[21]

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] , [ɒp] .
St . Thomas Aquinas , op .
英石 . 托马斯 阿奎那 , 操作 .

圣托马斯·阿奎那，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 19) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

(脚注 19)，卷。

- [əʊ'pʌskjʊlə] , [diː] - - ['neɪtjʊəri][æd] - - - , [ˌpiː 'piː] .
17 Opuscula , De operationibus occultis naturae ad queindam militem ultramontem , pp .
- 小字 , 德 - - 自然 广告 - - - , pp .
- - - . [-]
213 - 224 . [22]
- - - . [-]

17 Opuscula，《De operationibus ocultis naturae ad queindam militem ultramontem》，第 213-224 页。[22]

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] , [ɒp] .
St . Thomas Aquinas , op .
英石 . 托马斯 阿奎那 , 操作 .

圣托马斯·阿奎那，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl]['sɛvən] , ['skrɪptəm] [ɪn] - ['lɪbrəm] [ˌsɛntɛn'tiːərəm] ['mædʒɪstriː] [petrɪ] [lɑːm'bɑːrdi] , [lɪb] .
(footnote 19) , vol 7 , Scriptum in quartum librum sententiarum magistri Petri Lombardi , lib .
(脚注 -) , 卷 7 , 脚本 在 - 书 判决书 大师 佩特里 隆巴迪 , 库 .

（脚注 19），第 7 卷，Scriptum in quartum librum Sententiarum magistri Petri Lombardi，lib。

[fɔːr] , ['diːsk] .
4 , disq .
4 , 歧视 .

4，disq。

- ([diː] - - ['liːdʒɪbəs]) , [ɑːt] .
33 (De diversis coniugii legibus) , art .
- (德 - - 立法机构) , 艺术 .

33（De diversis coniugii legal），艺术。

[wʌn] (['juːtrəm]['hæbɪriː] [plʊrz] - [sɪt]['kɒntrə]['liːdʒɛm]['neɪtjʊəri]) , [piː] . - .
1 (Utrum habere plures uxores sit contra legem naturae) , p . 168 .
1 (子宫 哈贝雷 复数 - 坐 相反 法律 自然) , p . - .

1（Utrum habere plures uxores sat contra lawem naturae），第 14 页。 168.

[ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] [ə'kɜːz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst][mə'tʃʊə(r)] [wɜːks] , [ɒp] .
The same statement occurs in one of his most mature works , op .
这 相同的 陈述 发生 在 一 的 他的 最多 成熟 作品 , 操作 .

同样的表述也出现在他最成熟的作品之一，作品号。

[sɪt] . [vɒl] .
cit . vol .
引用 . 卷 .

引文卷。

- , ['sʊmɑː] [ˌθiːə'lɒdʒɪkə] , [pɑːz] [θriː] ([ˌsʌplə'mɛntəm]) , ['kwiːstioʊ] - ([diː] - - [ɪn] ['kwɪŋkwiː][ɑːr'tiːkuːlos][dɪ'viːsə]) ,
20 , Summa theologica , pars 3 (supplementum) , quaestio 65 (De pluralitate uxorum in quinque articulos divisa) ,
- , 苏玛 神学 , 部分 3 (补充) , 问题 - (德 - - 在 五 文章 迪维萨) ,

20，《神学大全》，第 3 部分（补充），quaestio 65（Depluralitate uxorum in quinque articulos divisa），

[ɑːt] . [wʌn] (['juːtrəm]['hæbɪriː] [plʊrz] - [sɪt]['kɒntrə]['liːdʒɛm]['neɪtjʊəri]) , [piː] . - . [-]
art . 1 (Utrum habere plures uxores sit contra legem naturae) , p . 107 . [23]
艺术 . 1 (子宫 哈贝雷 复数 - 坐 相反 法律 自然) , p . - . [-]

艺术。 1（Utrum habere plures uxores sat contra lawem naturae），第 14 页。 107.[23]

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] , [ɒp] .
St . Thomas Aquinas , op .
英石 . 托马斯 阿奎那 , 操作 .

圣托马斯·阿奎那，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 19) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

(脚注 19)，卷。

[eit] , ['kwiːstioʊ] ['juːnɪkə] : [diː] - - , [ɑːt] .
8 , Quaestio unica : de spiritualibus creaturis , art .
8 , 问题 唯一 : 德 - - , 艺术 .

8、Quaestio unica：despiritualibuscreaturis，艺术。

[ˌtuː'tuː] (['juːtrəm] [səb'stænʃɪə] [spɪrɪtʃuːəlɪs] [pɑːsɪt] - -) ,
2 (Utrum substantia spiritualis possit uniri corpori) ,
2 (子宫 实质 灵性 可能 - -) ,

2（Utrum substantiaspirituis possit uniri corpori）,

[piː] . - .
p . 404 .
p . - .

第404页。

[siː] ['ɔːlsəʊ] [vɒl] .
See also vol .
看 还 卷 .

另见卷。

[naɪn] , ['sʊmɑː] ['kɒntrə] ['dʒentailz] , [lɪb] .
9 , Summa contra gentiles , lib .
9 , 苏玛 相反 非犹太人 , 库 .

9、《反外邦人大全》，lib。

[θriː] , [kæp] .
3 , cap .
3 , 帽 .

3，上限。

- ([ˌkwəʊ'məʊdəʊ] ['dɪkɪˌtʊər] - ['beni] [ˌfɔːrtʃu'neɪtəs] , [et] [ˌkwəʊ'məʊdəʊ] - ['həʊməʊ; 'hɒməʊ]
92 (Quomodo dicitur aliquis bene fortunatus , et quomodo adjuvatur homo
- (quomodo 迪西图尔 - 好处 幸运的 , 等 quomodo - 同型人
[eks] - ['kɔːsɪs]) ,
ex superioribus causis) ,
前任 - 原因) ,

92（Quomodo dicitur aliquis bene fortunatus, et quomodo adjuvaturhomo ex Superioribus causis）,

---

[piː] . - ; [ænd; ənd] [vɒl] .
p . 344 ; and vol .
p . - ; 和 卷 .

第 344 页；以及卷。

- , [əʊ'pʌskjʊlə] , [diː] - - ['neɪtjʊəri] [æd] - - - , [ˌpiː 'piː]
17 , Opuscula , De operationibus occultis naturae ad queindam militem ultramontem , pp
- , 小字 , 德 - - 自然 广告 - - - , pp
. - - - . [-]
. 213 - 214 . [24]
. - - - . [-]

17，Opuscula，De operationibus ocultis naturae ad queindam militem ultramontem，第 213-214 页。[24]

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] , [ɒp] .
St . Thomas Aquinas , op .
英石 . 托马斯 阿奎那 , 操作 .

圣托马斯·阿奎那，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 19) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

（脚注 19），卷。

[eit] , ['kwiːstioʊ] ['juːnɪkə] : [diː]['ænɪmə] , [ɑːt] .
8 , Quaestio unica : de anima , art .
8 , 问题 唯一 : 德 动画 , 艺术 .

8、Quaestio unica：de anima，艺术。

[wʌn] (['juːtrəm]['ænɪmə][hjuː'mɑːnə] [pɑːsɪt] ['esɪ] ['fɔːmə] [et][hɒk]['ælɪkwɪd]) ,
1 (Utrum anima humana possit esse forma et hoc aliquid) ,
1 (子宫 动画 人类 可能 esse 形式 等 hoc 液体) ,

1（Utrum anima humana possit esse forma et hoc aliquid），

[piː] . - .
p . 437 .
p . - .

第437页。

[siː] ['ɔːlsəʊ][vɒl] .
See also vol .
看 还 卷 .

另见卷。

[eit] , ['kwiːstioʊ] : [diː] ['vɛrɪˌteɪt] , ['kwiːstioʊ][faɪv] ([diː][ˌprɑːvɪ'dɛntiə]) , [ɑːt] .
8 , Quaestio : De veritate , quaestio 5 (De providentia) , art .
8 , 问题 : 德 真理 , 问题 5 (德 普罗维登西亚) , 艺术 .

8，Quaestio：De veritate，quaestio 5（De Providentia），艺术。

- (['juːtrəm][hjuː'mɑːni]['æktəs][ə; eɪ][dɪ'vaɪnə][ˌprɑːvɪ'dɛntiə] - [mɛdiːɪs] -
10 (Utrum humani actus a divina providentia gubernentur mediis corporibus
- (子宫 人道主义 行为 一个 迪维娜 普罗维登西亚 - 媒体 -
[koʊəlɛstɪbəs]) , [piː] . - . [-]
coelestibus) , p . 678 . [25]
天堂) , p . - . [-]

10（Utrum humani actus a divina Providentia gubernentur mediis corporibus coelestibus），第 14 页。 678.[25]

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] , [ɒp] .
St . Thomas Aquinas , op .
英石 . 托马斯 阿奎那 , 操作 .

圣托马斯·阿奎那，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 19) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

（脚注 19），卷。

[ˌtuː'tuː] , - [ˌærɪ'stɑːtəˌlɪs][ˌɛks'pɒzɪˌtioʊ] , [lɪb] .
2 , Physicorum Aristotelis expositio , lib .
2 , - 亚里士多德 展览 , 库 .

2、Physicorum Aristotelis expositio，lib。

['sɛvən] , ['lekt] . [θriː] , [kæp] .
7 , lect . 3 , cap .
7 , lect . 3 , 帽 .

7，第 3 课，第 1 章

[dʒiː] (- [ɪn]['məutuː][loʊ'kɑːli][kwɒd] - [et]['moʊtəm][ˌɑːpɔːr'tɛt] ['esɪ] ['sɪm(ə)l]) , [piː] . - (
g (Probatur in motu locali quod movens et motum oportet esse simul) , p . 97 (
克 (- 在 莫图 本地 狴 - 等 动量 oportet esse 同步) , p . - (
[kwəʊtid][ɪn] ['gɪlbət] ,
quoted in Gilbert ,
引 在 吉尔伯特 ,

g（Probatur in motu locali quod movens et motum oportet esse simul），p。 97（引自吉尔伯特，

[em] : [piː] . -) . [-]
M : p . 104) . [26]
M : p . -) . [-]

M：第 104 页）。[26]

['hɛlmən] , [ɒp] .
Hellmann , op .
赫尔曼 , 操作 .

赫尔曼，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [sɪks]) , [perɪg'raɪnəs] , [ˌpiː 'tiː] .
(footnote 6) , Peregrinus , pt .
(脚注 6) , 游走 , pt .

（脚注 6），Peregrinus，第 1 部分。

[wʌn] , [tʃeɪtʃ] . [eit] .
1 , ch . 8 .
1 , ch . 8 .

1，第 8 章。

[ðə; ði]['mægnət] [ə'trækt] [ðə; ði]['aɪən] " [sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm] - - [læpɪdɪs] . . .
The magnet attracts the iron " secundum naturalem appetitum lapidis . . .
这 磁铁 吸引 这 铁 " 第二 - - 拉皮迪斯 . . .

磁铁吸引铁“secundum naturem appetitum lapidis ...

[saɪn] - .
sine resistentia .
正弦 - .

无阻力。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [ðɪs] ['məʊʃn] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə]
" There is no natural resistence to this motion since it is no longer contrary to
" 那里 是 不 自然的 抵抗 到 这 运动 自从 它 是 不 更长 相反 到
[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] .
the nature of the iron .
这 自然 的 这 铁 .

“由于这种运动不再违背铁的性质，因此不存在天然的阻力。”

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] . [-]
The nature of the iron has changed . [27]
这 自然 的 这 铁 有 已更改 . [-]

铁的性质发生了变化。[27]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . [naɪn] . [-]
Ibid . , pt . 1 , ch . 9 . [28]
同上 . , pt . 1 , ch . 9 . [-]

同上，第 1 部分，第 9 章。[28]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . [naɪn] . [-]
Ibid . , pt . 1 , ch . 9 . [29]
同上 . , pt . 1 , ch . 9 . [-]

同上，第 1 部分，第 9 章。[29]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . [eit] . [-]
Ibid . , pt . 1 , ch . 8 . [30]
同上 . , pt . 1 , ch . 8 . [-]

同上，第 1 部分，第 8 章。[30]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . [naɪn] . [-]
Ibid . , pt . 1 , ch . 9 . [31]
同上 . , pt . 1 , ch . 9 . [-]

同上，第 1 部分，第 9 章。[31]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . [naɪn] .
Ibid . , pt . 1 , ch . 9 .
同上 . , pt . 1 , ch . 9 .

同上，第 1 部分，第 9 章。

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['fʊtnəʊt] - . [-]
See also footnote 27 . [32]
看 还 脚注 - . [-]

另见脚注 27。[32]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . - .
Ibid . , pt . 1 , ch . 10 .
同上 . , pt . 1 , ch . - .

同上，第 1 部分，第 10 章。

[siː] ['ɔːlsəʊ][tʃeɪtʃ] . [fɔːr] . [-]
See also ch . 4 . [33]
看 还 ch . 4 . [-]

另见第 4 章。[33]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . - .
Ibid . , pt . 1 , ch . 10 .
同上 . , pt . 1 , ch . - .

同上，第 1 部分，第 10 章。

[siː] ['ɔːlsəʊ][tʃeɪtʃ] . [fɔːr] . [-]
See also ch . 4 . [34]
看 还 ch . 4 . [-]

另见第 4 章。[34]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [tʃeɪtʃ] . - . [-]
Ibid . , pt . 1 , ch . 10 . [35]
同上 . , pt . 1 , ch . - . [-]

同上，第 1 部分，第 10 章。[35]

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [hɪm] .
However , he may not always have approved of him .
然而 , 他 可能 不是 总是 有 得到正式认可的 的 他 .

然而，他可能并非一直都认可他。

[siː] [em] : - ; " [ˌθiːə'ləʊdʒən] , [tuː] ,
See M : 74 ; " Overinquisitive theologians , too ,
看 M : - ; " 过度好奇 神学家 , 也 ,

参见M: 74；“过度好奇的神学家们，也是如此，

[siːk] [tuː; tə] [lait] [ʌp] [gɑːdz] ['mɪstəriz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [bɪ'jɒnd] [mænz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] [miːnz]
seek to light up God's mysteries and things beyond man's understanding by means
寻找 到 光 向上 神的 谜团 和 事物 超过 男人的 理解 经过 方法

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ænd; ənd]['æmbə(r)] . " [-]
of the loadstone and amber . " [36]
的 这 磁石 和 琥珀色 . " [-]

借助磁石和琥珀，试图揭示上帝的奥秘和人类无法理解的事物。[36]

['nɪkələs] [ɒv; əv]['kjuːzə] (['nɪkələs] -) , ['nɪkələs] [vɒn] [kjuːz] , [tɛkst] ['seɪnə(r)]
Nicholas of Cusa (Nicolaus Cusaneus) , Nicolaus von Cues , Texte seiner
尼古拉斯 的 库萨 (尼古拉斯 -) , 尼古拉斯 冯 线索 , 文本 塞纳

[ˌfɪ'lɒsɒfɪʃən] ['ʃrɪftən] , [ed] . [ə; eɪ] . - ,
philosophischen Schriften , ed . A . Petzelt ,
哲学家 施里夫滕 , 编辑 . 一个 . - ,

库萨的尼古拉斯（Nicolaus Cusaneus），尼古拉斯·冯·库斯，Texte seiner philosophischen Schriften，编辑。 A·佩策尔特，

['stʌtgɑːt; 'stʊtgɑːt] , - , [biː'keɪ] .
Stuttgart , 1949 , bk .
斯图加特 , - , 书 .

斯图加特，1949 年，第 1 卷。

[wʌn] , [ˌɪdi'oʊtə][diː] [ˌseɪpi'ɛnʃə] ,
1 , Idiota de sapientia ,
1 , 白痴 德 智慧 ,

1, Idiota de sapientia,

[piː] . - ([kwəʊtid][ɪn] ['gɪlbət] , [em] : -) .
p . 306 (quoted in Gilbert , M : 104) .
p . - (引 在 吉尔伯特 , M : -) .

第 306 页（引自 Gilbert，M：104）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt] ['kjuːzə] [held] [ðæt] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [hæz; həz] [æn; ən] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] ['aɪən]
It is interesting that Cusa held that the loadstone has an inclination to iron
它 是 有趣的 那 库萨 握住 那 这 磁石 有 一个 倾角 到 铁

,
,
,

有趣的是，库萨认为磁石倾向于铁。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [kən'vɜːs] ! [-]
as well as the converse ! [37]
作为 出色地 作为 这 交谈 ! [-]

反之亦然！[37]

['kjuːzə] , ['kjuːzə] ['ʃrɪftən] , [vɒl] .
Cusa , Cusa Schriften , vol .
库萨 , 库萨 施里夫滕 , 卷 .

库萨，库萨著作，卷。

[eit] , [diː] [peɪs] ['faɪdiːaɪ] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [el] . ['moʊlər] , ['laɪpzɪg] , - , [tʃeɪtʃ] . - , [piː] . - . [-]
8 , De pace fidei , translated by L . Mohler , Leipzig , 1943 , ch . 12 , p . 127 . [38]
8 , 德 步伐 信仰 , 翻译 经过 L . 莫勒 , 莱比锡 , - , ch . - , p . - . [-]

8，《信仰的和平》，L. Mohler 译，莱比锡，1943 年，第 12 章，第 127 页。[38]

['kjuːzə] , - , [tʃeɪtʃ] . ['sɛvən] , - [ænd; ənd] - , [kwəʊtid][ɪn] , [ef] . [ə; eɪ] . - ,
Cusa , Exercitationes , ch . 7 , 563 and 566 , quoted in , F . A . Scharpff ,
库萨 , - , ch . 7 , - 和 - , 引 在 , F . 一个 . - ,

库萨，实习，第 1 章。 7、563 和 566，引自 FA Scharpff，

[dez] ['kɑːrdɪnlz] [ˌjuː en 'diː] ['nɪkələs] [vɒn] ['kjuːzə] [wɪtʃtɪgst] ['ʃrɪftən] [ɪn] ['dɔɪtʃər]
Des Cardinals und Bischofs Nicolaus Von Cusa Wichtigste Schriften in Deutscher
德斯 红雀队 和 毕肖夫斯 尼古拉斯 冯 库萨 最重要的 施里夫滕 在 德意志人

- , ['fraibəːg] , - , [piː] . - .
Uebersetzung , Freiburg , 1862 , p . 435 .
- , 弗赖堡 , - , p . - .

Des Cardinals und Bischofs Nicolaus Von Cusa Wichtigste Schriften in Deutscher Uebersetzung，弗莱堡，1862 年，第 14 页。 435.

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['mɑːtɪn] [-] , [dæs; dɑːs] [ˌfɪ'lɒsɒfɪʃə] [ɪn] [den] - [dez] ['nɪkələs] [vɒn]
See also Martin Billinger , Das Philosophische in Den Excitationen Des Nicolaus Von
看 还 马丁 比林格 , 达斯 哲学的 在 丹 - 德斯 尼古拉斯 冯

[kjuːz] ,
Cues ,
线索 ,

另请参阅 Martin Billinger，《Das Philosophische in Den Exitationen Des Nicolaus Von Cues》，

['haɪd(ə)lˌbɜːg] , - , [ænd; ənd] ['kjuːzə] ['ʃrɪftən] ([siː] ['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
Heidelberg , 1938 , and Cusa Schriften (see footnote 37) , vol .
海德堡 , - , 和 库萨 施里夫滕 (看 脚注 -) , 卷 .

海德堡，1938 年，和 Cusa Schriften（见脚注 37），卷。

[eit] , [piː] . - , [nəʊt] - .
8 , p . 209 , note 105 .
8 , p . - , 笔记 - .

8，第 209 页，注 105。

['gɪlbət] ([em] : [piː] . -) [kɔːld] [ðə; ði] ['kʌmpəs] " [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] . " [-]
Gilbert (M : p . 223) called the compass " the finger of God . " [39]
吉尔伯特 (M : p . -) 称为 这 罗盘 " 这 手指 的 上帝 . " [-]

吉尔伯特（M: p. 223）称指南针为“上帝的手指”。[39]

['hɛlmən] , [ɒp] .
Hellmann , op .
赫尔曼 , 操作 .

赫尔曼，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [sɪks]) , ['nɔːmən] , [biː'keɪ] .
(footnote 6) , Norman , bk .
(脚注 6) , 诺曼 , 书 .

（脚注 6），诺曼，第 15 卷。

[wʌn] , [tʃeɪtʃ] . [eit] . [-]
1 , ch . 8 . [40]
1 , ch . 8 . [-]

1，第 8 章。[40]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 14 . [41]
M : p . - . [-]

M：第 14 页。[41]

['rɪtʃəd] ['hʊkə(r)] .
Richard Hooker .
理查德 妓女 .

理查德·胡克。

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['pɒləti] , [biː'keɪ] .
Of the laws of ecclesiastical polity , bk .
的 这 法律 的 教会的 政体 , 书 .

教会政体法律，第 1 卷。

[wʌn] , [tʃeɪtʃ] .
1 , ch .
1 , ch .

1，第 1 章

[θriː] , [sekt] .
3 , sect .
3 , 教派 .

3，节。

[fɔːr] ([wɜːks] , ['ɒksfəd] , ['klærəndən] [pres] , - , [vɒl] .
4 (Works , Oxford , Clarendon Press , 1865 , vol .
4 (作品 , 牛津 , 克拉伦登 按 , - , 卷 .

4（作品集，牛津，克拉伦登出版社，1865 年，第 4 卷）

[wʌn] , [piː] . -) [-]
1 , p . 157) [42]
1 , p . -) [-]

1，第 157 页）[42]

['frɑːnsɪs]['beɪkən] , [diː] - [ˌsaɪˌɛnti'eɪrəm] , [biː'keɪ] .
Francis Bacon , De augmentis scientiarum , bk .
弗朗西斯 熏肉 , 德 - 科学 , 书 .

弗朗西斯·培根，《科学增强》，bk。

[θriː] , [tʃeɪtʃ] .
3 , ch .
3 , ch .

3，第 1 章

[fɔːr] , [ɪn] [wɜːks] , [ed] .
4 , in Works , ed .
4 , 在 作品 , 编辑 .

4，在作品中，编辑。

[dʒeɪ] . ['spɛdɪŋ] , [ɑː(r)] . [el] . ['elɪs] , [ænd; ənd][diː] . [diː] . [hiːθ] , ['bɒstən] , [en] . [diː] . (- ?) , [vɒl] .
J . Spedding , R . L . Ellis , and D . D . Heath , Boston , n . d . (1900 ?) , vol .
J . 加速 , 拉 . L . 埃利斯 , 和 D . D . 希思 , 波士顿 , n . d . (- ?) , 卷 .

J. Spedding、RL Ellis 和 DD Heath，波士顿，无日期（1900？），卷。

[ˌtuː'tuː] , [piː] . - . [-]
2 , p . 267 . [43]
2 , p . - . [-]

2，第 267 页。[43]

[ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][dʒɒn] [dʌn] , [ed] .
The poems of John Donne , ed .
这 诗歌 的 约翰 唐恩 , 编辑 .

约翰·邓恩诗集，编者：

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [siː] . ['grɪərsən] , ['lʌndən] , ['ɒksfəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] , - , [piː] . - (" [tuː; tə][ðə; ði]
H . J . C . Grierson , London , Oxford University Press , 1933 , p . 175 (" To the
H . J . C . 格里尔森 , 伦敦 , 牛津 大学 按 , - , p . - (" 到 这
[ɒv; əv] ['bedfəd] ,
Countesse of Bedford ,
伯爵夫人 的 贝德福德 ,

HJC Grierson，《伦敦，牛津大学出版社，1933 年》，第 175 页（"致贝德福德伯爵夫人，

[ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] ") . [-]
On New Yeares Day ") . [44]
在 新的 年 天 ") . [-]

元旦".[44]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 33 , 34 . [45]
M : pp . - , - . [-]

M：第33、34页。[45]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - .
M : pp . 34 , 35 .
M : pp . - , - .

M：第34、35页。

['ærəstɒt(ə)l] , [wɜːks] , [ed] .
Aristotle , Works , ed .
亚里士多德 , 作品 , 编辑 .

亚里士多德，《著作集》，编者：

['dʌbljuː] . [diː] . [rɒs] , ['ɒksfəd] , - — - , [vɒl] .
W . D . Ross , Oxford , 1908 — 1952 , vol .
W . D . 罗斯 , 牛津 , - — - , 卷 .

WD Ross，牛津，1908—1952，卷。

[ˌtuː'tuː] , [diː] - [et] - , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['dʒəʊ.ə.kɪm] , - , [vɒl] .
2 , De generatione et corruptione , translated by H . H . Joachim , 1930 , vol .
2 , 德 - 等 - , 翻译 经过 H . H . 约阿希姆 , - , 卷 .

2，De Generatione et Corrupe，由 HH Joachim 翻译，1930 年，卷。

[θriː] , - , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [iː] . ['dʌbljuː] . ['webstə(r)] , - . [-]
3 , Meteorologica , translated by E . W . Webster , 1931 . [46]
3 , - , 翻译 经过 E . W . 韦伯斯特 , - . [-]

3，气象学，E.W.韦伯斯特译，1931年。[46]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - , - , - .
M : pp . 34 , 35 , 64 , 65 , 69 , 81 .
M : pp . - , - , - , - , - , - .

M：第 34、35、64、65、69、81 页。

['dɑːktər; draɪv] . [eɪtʃ] . [gɜ·læk] [hæz; həz]['kaɪndli] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti]
Dr . H . Guerlac has kindly brought to my attention the similarity
博士 . H . 盖尔拉克 有 亲切地 带来 到 我的 注意力 这 相似
[bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪn] ['gɪlbət] [ænd; ənd] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] - ,
between the explanation given in Gilbert and that given in the Meteorologica ,
之间 这 解释 给定 在 吉尔伯特 和 那 给定 在 这 - ,

H. Guerlac 博士好心地提醒我，吉尔伯特的解释与《气象学》中的解释有相似之处。

[biː'keɪ] .
bk .
书 .

bk。

[θriː] , [tʃeɪtʃ] . [sɪks] .
3 , ch . 6 .
3 , ch . 6 .

3，第6章。

[piː] . - . [-]
p . 378 . [47]
p . - . [-]

第 378 页。[47]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 83 . [48]
M : p . - . [-]

M：第 83 页。[48]

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ærɪˌstɑːtəlz][fɔː(r)] ['elɪmənts] [ænd; ənd] [pleɪs] [kæn; kən]
A statement of the relation between Aristotle's four elements and place can
一个 陈述 的 这 关系 之间 亚里士多德的 四 元素 和 地方 能
[biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['maɪər] , [ɒp] .
be found in Maier , op .
是 成立 在 迈尔 , 操作 .

关于亚里士多德的四元素与地点之间关系的论述，可以在 Maier 的作品中找到。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
(footnote 17) , pp . 143 - 182 . [49]
(脚注 -) , pp . - - - . [-]

（脚注 17），第 143-182 页。[49]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 21 , 34 , 35 , 36 , 45 . [50]
M : pp . - , - , - , - , - . [-]

M：第 21、34、35、36、45 页。[50]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - ; [siː] , [haʊ'evə(r)] , [ˌpiː 'piː] .
M : pp . 35 , 36 , 38 , 69 ; see , however , pp .
M : pp . - , - , - , - ; 看 , 然而 , pp .

M：第 35、36、38、69 页；然而，参见第 35、36、38、69 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威廉·吉尔伯特及其前辈(The Natural Philosophy of William Gilbert and)
第3/3页

- - - : " ['aɪən][ɔː(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ˌmænju'fæktʃəd] ['aɪən] ,
42 - 43 : " Iron ore , therefore , as also manufactured iron ,
- - - : " 铁 矿石 , 所以 , 作为 还 制造 铁 ,

42-43:"因此，铁矿石，以及制成铁，

[ɪz][ə; eɪ]['met(ə)l] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊmə'dʒenɪk][te'lʊərɪk]['bɒdi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
is a metal slightly different from the homogenic telluric body because of
是 一个 金属 轻微地 不同的 从 这 同质 大地 身体 因为 的
[ðə; ði][mə'tælɪk]['hjuːmə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][im'baib] . . . " [-]
the metallic humor it has imbibed . . . " [51]
这 金属 幽默 它 有 吸收 . . . " [-]

由于吸收了金属体液，金属与均质地球体略有不同……[51]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 19 , 34 , 36 , 37 , 42 , 69 . [52]
M : pp . - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 19、34、36、37、42、69 页。[52]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - . [-]
M : pp . 35 , 36 , 37 , 38 . [53]
M : pp . - , - , - , - . [-]

M：第 35、36、37、38 页。[53]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - ;
M : pp . 38 , 63 , 69 , 84 ;
M : pp . - , - , - , - ;

M：第38、63、69、84页；

[ɒn][piː] . - [hiː; hi] [sez] [ðæt] ['aɪən][ɪz] " [mɔː(r)]['truːli][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæn; ðən]['eni]
on p . 34 he says that iron is " more truly the child of the earth than any
在 p . - 他 说道 那 铁 是 " 更多的 真的 这 孩子 的 这 地球 比 任何
['ʌðə(r)]['met(ə)l] " ;
other metal " ;
其他 金属 " ;

他在第 34 页说，铁"比任何其他金属都更像大地之子"；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [hɑːdɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] " [ðə; ði] [strɒŋ] [kən'kriːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɜːθi]
it is the hardest because of " the strong concretion of the more earthy
它 是 这 最难 因为 的 " 这 强的 结石 的 这 更多的 泥土
['sʌbstəns] . " [-]
substance . " [54]
物质 . " [-]

这是最难的，因为"土质物质的坚固凝结"。[54]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - . [-]
M : pp . 21 , 35 , 37 , 38 . [55]
M : pp . - , - , - , - . [-]

M：第 21、35、37、38 页。[55]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 35 , 63 . [56]
M : pp . - , - . [-]

M：第 35、63 页。[56]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 45 , 46 . [57]
M : pp . - , - . [-]

M：第 45、46 页。[57]

['ɡɪlbərts] [ˌtɜːmɪ'nɒlədʒi] ['strɒŋli] [sə'dʒests] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [æl'kemɪkəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Gilbert's terminology strongly suggests that he was familiar with alchemical literature ,
吉尔伯特的 术语 强烈 建议 那 他 曾是 熟悉的 和 炼金术 文学 ,

吉尔伯特的用词强烈表明他熟悉炼金术文献。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] ['kemɪstri] .
as well as that of medical chemistry .
作为 出色地 作为 那 的 医疗的 化学 .

以及药物化学。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kredɪtɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['kemɪstri] .
He has been credited as being highly skilled in chemistry .
他 有 到过 已认可 作为 存在 高度 熟练 在 化学 .

他被认为在化学方面技艺精湛。

[siː] [sɜː(r)] ['wɔːltə] ['læŋdən] - [braʊn] , " ['wɪljəm] ['ɡɪlbət] : [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [wɜːld] , " ['neɪtʃə(r)] , [vɒl] .
See Sir Walter Langdon - Brown , " William Gilbert : his place in the medical world , " Nature , vol .
看 先生 沃尔特 兰登 - 棕色的 , " 威廉 吉尔伯特 : 他的 地方 在 这 医疗的 世界 , " 自然 , 卷 .

参见沃尔特·兰登-布朗爵士的文章《威廉·吉尔伯特：他在医学界的地位》，载于《自然》杂志，第1卷。

- , [ˌpiː 'piː] . - - - , - . [-]
154 , pp . 136 - 139 , 1944 . [58]
- , pp . - - - , - . [-]

154，第 136-139 页，1944 年。[58]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 37 . [59]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 37 页。[59]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - .
M : pp . 35 , 36 , 53 , 59 .
M : pp . - , - , - , - .

M：第 35、36、53、59 页。

[siː] ['ɔːlsəʊ]['ɡeɪlən] , [ɒp] .
See also Galen , op .
看 还 盖伦 , 操作 .

另见盖伦，op.

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) [biː'keɪ] .
(footnote 15) bk .
(脚注 -) 书 .

（脚注 15）bk.

[ˌtuː'tuː] , [tʃeɪtʃ] . [θriː] . [-]
2 , ch . 3 . [60]
2 , ch . 3 . [-]

2，第3章。[60]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 16 , 59 . [61]
M : pp . - , - . [-]

M：第 16、59 页。[61]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 20 , 21 , 32 , 61 , 63 , 66 , 70 . [62]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 20、21、32、61、63、66、70 页。[62]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 59 . [63]
M : p . - . [-]

M：第 59 页。[63]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 84 . [64]
M : p . - . [-]

M：第 84 页。[64]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - . [-]
M : pp . 310 , 311 , 312 . [65]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 310、311、312 页。[65]

[em] : [piː] . - .
M : p . 338 .
M : p . - .

M：第 338 页。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɒn] [piː] . - ,
A somewhat different opinion , although not necessarily inconsistent is expressed on p . 66 ,
一个 有些 不同的 观点 , 虽然 不是 一定 不一致 是 表达 在 p . - ,

第 66 页表达了一种略有不同的观点，虽然这种观点并非一定与本文观点相矛盾。

[weə(r)] [hiː; hi] [sez] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,
where he says the surface is due to the action of the atmosphere ,
在哪里 他 说道 这 表面 是 到期的 到 这 行动 的 这 气氛 ,

他说，地表之所以会形成这种形状，是因为大气层的作用。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌreɪdi'eɪʃn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] . [-]
the waters , and the radiations and other influences of heavenly bodies . [66]
这 水 , 和 这 辐射 和 其他 影响 的 天上 身体 . [-]

水，以及天体的辐射和其他影响。[66]

['ærəstɒt(ə)l] , [ɒp] .
Aristotle , op .
亚里士多德 , 操作 .

亚里士多德，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

([ˈfʊtnəʊt] -) , [diː] - [et] - , [biːˈkeɪ] .
(footnote 45) , De generatione et corruptione , bk .
(脚注 -) , 德 - 等 - , 书 .

（脚注 45），De Generatione et Corrupe，bk。

[ˌtuːˈtuː] , [tʃeɪtʃ] . - . [-]
2 , ch . 10 . [67]
2 , ch . - . [-]

2，第 10 章。[67]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 311 , 334 , 338 . [68]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 311、334、338 页。[68]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] , - , - . [-]
M : pp . xlvii , 309 , 328 . [69]
M : pp . xlvii , - , - . [-]

M: 第 xlvii、309、328 页。[69]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 18 , 20 , 44 , 46 , 69 . [70]
M : pp . - , - , - , - , - . [-]

M：第 18、20、44、46、69 页。[70]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 59 , 61 , 63 . [71]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 59、61、63 页。[71]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 60 , 63 . [72]
M : pp . - , - . [-]

M：第 60、63 页。[72]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 110 . [73]
M : p . - . [-]

M：第 110 页。[73]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 60 , 61 . [74]
M : pp . - , - . [-]

M：第 60、61 页。[74]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 62 . [75]
M : p . - . [-]

M：第 62 页。[75]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 63 . [76]
M : p . - . [-]

M：第 63 页。[76]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 60 . [77]
M : p . - . [-]

M：第 60 页。[77]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 19 , 21 , 43 , 53 , 61 , 63 , 184 . [78]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 19、21、43、53、61、63、184 页。[78]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 61 . [79]
M : p . - . [-]

M：第 61 页。[79]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 66 , 67 . [80]
M : pp . - , - . [-]

M：第 66、67 页。[80]

[em] : [piː] . - .
M : p . 69 .
M : p . - .

M：第 69 页。

[ˈɡɪlbət] [ɪz] [kənˈfjuːzɪŋ] [ˌærɪstəˈtiːliən] [ˈmætə(r)][ænd; ənd][æn; ən] [ˈelɪmənt] .
Gilbert is confusing Aristotelian matter and an element .
吉尔伯特 是 令人困惑 亚里士多德 事情 和 一个 元素 .

吉尔伯特混淆了亚里士多德的物质和元素的概念。

[hiː; hi] [ɪnkˈluːdz] [kəʊld][ænd; ənd][draɪ] , [wɪð] [ˈfɔːmləs] [ænd; ənd][ɪˈnɜːt] !
He includes cold and dry , with formless and inert !
他 包括 寒冷的 和 干燥 , 和 无形 和 惰性 !

他还包括寒冷和干燥，以及无形和惰性！

[siː] [ˈɔːlsəʊ][ˈmaɪər] , [ɒp] .
See also Maier , op .
看 还 迈尔 , 操作 .

另见 Maier，op。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

([ˈfʊtnəʊt] -) . [-]
(footnote 17) . [81]
(脚注 -) . [-]

（脚注 17）。[81]

[em] : [piː] . - ; [biːˈkeɪ] .
M : p . 63 ; bk .
M : p . - ; 书 .

M：第 63 页；bk。

[wʌn] , [tʃeɪtʃ] . - . [-]
1 , ch . 17 . [82]
1 , ch . - . [-]

1，第 17 章。[82]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - - - , - - - , - - - , - - - . [-]
M : pp . 67 , 181 - 183 , 235 - 240 , 281 - 289 , 313 - 314 . [83]
M : pp . - , - - - , - - - , - - - , - - - . [-]

M: pp.67, 181-183, 235-240, 281-289, 313-314.[83]

[em] : [piː] . - .
M : p . 71 .
M : p . - .

M：第 71 页。

[siː] ['ɔːlsəʊ][ˌpiː 'piː] . - [ænd; ənd] - .
See also pp . 314 and 331 .
看 还 pp . - 和 - .

另见第 314 页和第 331 页。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][klɪə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
It is not clear , at this point ,
它 是 不是 清除 , 在 这 观点 ,

目前尚不清楚

['weðə(r)] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ə; eɪ] " ['prɒpəli] ['bælənst] " [te'relə] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [pər'pɛtʃuəm]
whether he believed a " properly balanced " terrella would be a perpetuum
无论 他 相信 一个 " 适当地 均衡 " 特雷拉 会 是 一个 永续
['məʊbaɪl] . [-]
mobile . [84]
移动的 . [-]

他是否认为"适当平衡"的雨伞会成为永动机。[84]

[em] : [ˌpiː 'piː] .
M : pp .
M : pp .

M：页。

- , - - - , - , - , - - - , - , - , - - - ['gɪlbət] [ɪm'plaɪd] ([em] : [piː] . -) ,
68 , 70 - 71 , 97 , 129 , 179 - 180 , 311 , 315 , 317 - 335 Gilbert implied (M : p . 166) ,
- , - - - , - , - , - - - , - , - , - - - 吉尔伯特 暗示 (M : p . -) ,

68、70-71、97、129、179-180、311、315、317-335 吉尔伯特暗示（M：第 166 页），

[ðæt] [ə; eɪ] [te'relə] [dʌz] [nɒt][rəʊ'teɪt][æz; əz][perɪg'raɪnəs] [sed] , [djuː][tuː; tə] [rɪ'zɪstəns] ([em] :
that a terrella does not rotate as Peregrinus said , due to resistance (M :
那 一个 特雷拉 做 不是 旋转 作为 游走 说 , 到期的 到 反抗 (M :

正如佩雷格里努斯所说，由于阻力（M:），梯子不会旋转。

[piː] . -) , [ɔː(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːtʃuəl]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][kəʊ'ɪʃən] ([em] : [piː] . -) ;
p . 326) , or due to the mutual nature of coition (M : p . 166) ;
p . -) , 或者 到期的 到 这 相互的 自然 的 性交 (M : p . -) ;

第 326 页），或由于性交的相互性质（M：第 166 页）；

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ([em] : [piː] . -) .
or even to the rotation of the earth (M : p . 332) .
或者 甚至 到 这 旋转 的 这 地球 (M : p . -) .

甚至与地球自转有关（M：第 332 页）。

[haʊ'evə(r)] ([em] : [piː] . -) , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ] [te'relə] [wʊd] [rɪ'vɒlv] [baɪ][ɪt'self] !
However (M : p . 129) , he also mentioned that a terrella would revolve by itself !
然而 (M : p . -) , 他 还 提及 那 一个 特雷拉 会 围绕 经过 本身 !
[-]
[85]
[-]

不过（M：第 129 页），他还提到，风筝会自己旋转！[85]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - . [-]
M : pp . 78 , 82 , 84 , 86 . [86]
M : pp . - , - , - , - . [-]

M：第 78、82、84、86 页。[86]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - . [-]
M : pp . 78 , 89 , 91 . [87]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 78、89、91 页。[87]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 89 , 95 . [88]
M : pp . - , - . [-]

M：第 89、95 页。[88]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 83 , 86 . [89]
M : pp . - , - . [-]

M：第 83、86 页。[89]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 81 , 86 , 87 . [90]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 81、86、87 页。[90]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - . [-]
M : pp . 80 , 81 , 86 , 87 . [91]
M : pp . - , - , - , - . [-]

M：第 80、81、86、87 页。[91]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 79 . [92]
M : p . - . [-]

M：第 79 页。[92]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - - - , - . [-]
M : pp . 77 - 78 , 79 . [93]
M : pp . - - - , - . [-]

M：第 77-78、79 页。[93]

[em] : [piː] . - .
M : p . 78 .
M : p . - .

M：第 78 页。

[ðə; ði] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] [ˈgɪlbət] [geɪv] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈglɒsəri] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv]
The definition Gilbert gave of an electric in the glossary at the beginning of
这 定义 吉尔伯特 给予 的 一个 电的 在 这 词汇表 在 这 开始 的
[hɪz; ɪz] [ˈtriːtɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [wʌn] :
his treatise was not an experimental one :
他的 论文 曾是 不是 一个 实验 一 :

吉尔伯特在其论文开头的词汇表中对“电”的定义并非实验性的：

" - , [kwaɪ] [ætrəhənt] [iːdɪm] [ˈreɪʃiˌoʊniː] [ʌt] [ɪˈlektrəm] . " [-]
" Electricae , quae attrahunt eadem ratione ut electrum . " [94]
" - , quae 狩猎 伊德姆 配给 ut 琥珀金 . " [-]

“Electricae，quae attrahunt eadem Ratione ut electrum。”[94]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 86 , 91 , 135 . [95]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 86、91、135 页。[95]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 96 , 135 . [96]
M : pp . - , - . [-]

M：第 96、135 页。[96]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 89 . [97]
M : p . - . [-]

M：第 89 页。[97]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 90 , 92 , 95 . [98]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 90、92、95 页。[98]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 83 , 84 , 85 . [99]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 83、84、85 页。[99]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 84 . [100]
M : p . - . [-]

M：第 84 页。[100]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - .
M : pp . 84 , 89 .
M : pp . - , - .

M：第 84、89 页。

[siː] [ˈɔːlsəʊ][ˈærəstɒt(ə)l] , [ɒp] .
See also Aristotle , op .
看 还 亚里士多德 , 操作 .

另见亚里士多德，op.

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

([ˈfʊtnəʊt] -) , - , [biːˈkeɪ] . [fɔːr] . [-]
(footnote 45) , Meteorologica , bk . 4 . [101]
(脚注 -) , - , 书 . 4 . [-]

（脚注 45），气象学，bk.4.[101]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 90 . [102]
M : p . - . [-]

M：第 90 页。[102]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 84 , 85 . [103]
M : pp . - , - . [-]

M：第 84、85 页。[103]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 84 . [104]
M : p . - . [-]

M：第 84 页。[104]

[em] : [piː] . - .
M : p . 90 .
M : p . - .

M：第 90 页。

[siː] [ˈɔːlsəʊ][piː] . - . [-]
See also p . 95 . [105]
看 还 p . - . [-]

另见第 95 页。[105]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - - - , - .
M : pp . 78 , 85 - 86 , 91 .
M : pp . - , - - - , - .

M：第 78、85-86、91 页。

([siː] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['hiːtɪd] ['æmbə(r)] [ɪk'sperɪmənt] [dɪ'skraɪbd] [ɒn] [piː] . -) . [-]
(see particularly the heated amber experiment described on p . 86) . [106]
(看 特别 这 加热 琥珀色 实验 描述 在 p . -) . [-]

（尤其参见第 86 页描述的加热琥珀实验）。[106]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 87 . [107]
M : p . - . [-]

M：第 87 页。[107]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 92 . [108]
M : p . - . [-]

M：第 92 页。[108]

['ærəstɒt(ə)l] , ['fɪzɪks] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [piː] . [eɪtʃ] . ['wɪkˌstiːd] [ænd; ənd] [ef] . [em] . ['kɔːrnˌfɔːrd] , [ləːb] ['klæsɪk(ə)l] ['laɪbrəri] ,
Aristotle , Physics , translated by P . H . Wicksteed and F . M . Cornford , Loeb Classical Library ,
亚里士多德 , 物理 , 翻译 经过 P . H . 威克斯蒂德 和 F . M . 康福德 , 勒布 古典 图书馆 ,

亚里士多德，《物理学》，PH Wicksteed 和 FM Cornford 译，勒布古典丛书

['lʌndən] , - , [biː'keɪ] . ['sɛvən] , [tʃeɪtʃ] . [wʌn] , 242b25 . [-]
London , 1934 , bk . 7 , ch . 1 , 242b25 . [109]
伦敦 , - , 书 . 7 , ch . 1 , 242b25 . [-]

伦敦，1934 年，第 7 卷，第 1 章，242b25。[109]

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] , [ɒp] .
St . Thomas Aquinas , op .
英石 . 托马斯 阿奎那 , 操作 .

圣托马斯·阿奎那，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 19) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

（脚注 19），卷。

[ˌtuː'tuː] , - [ˌærɪ'stɑːtəˌlɪs] [ˌɛks'pɒzɪˌtioʊ] , [lɪb] .
2 , Physicorum Aristotelis expositio , lib .
2 , - 亚里士多德 展览 , 库 .

2、Physicorum Aristotelis expositio，lib。

['sɛvən] , ['lekt] . [ˌtuː'tuː] ([ɪn] - [et] ['moʊtɪs] [nɒn] ['poʊtest] [proʊtʃɛdi] [ɪn] [ɪnfɪ'naɪtəm] ,
7 , lect . 2 (In moventibus et motis non potest procedi in infinitum ,
7 , lect . 2 (在 - 等 莫蒂斯 非 最强 程序 在 无穷大 ,

7、选。 2（在 moventibus et motis non potest procedi in infinitum 中，

[ˌɛsˌi'diː] [ˌɑːpɔːr'tɛt] - [æd] ['ælɪkwɪd] [p'rɪməm] - [ɪ'məʊbaɪl]) , [kæp] .
sed oportet devenire ad aliquid primum movens immobile) , cap .
sed oportet - 广告 液体 原发 - 不动) , 帽 .

sed oportet devenire ad aliquid primum movens immobile)，上限。

[diː] , [piː] . - . [-]
d , p . 96 . [110]
d , p . - . [-]

d，第 96 页。[110]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 94 . [111]
M : p . - . [-]

M：第 94 页。[111]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 95 . [112]
M : p . - . [-]

M：第 95 页。[112]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 93 . [113]
M : p . - . [-]

M：第 93 页。[113]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 92 , 93 . [114]
M : pp . - , - . [-]

M：第 92、93 页。[114]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 93 . [115]
M : p . - . [-]

M：第 93 页。[115]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 94 . [116]
M : p . - . [-]

M：第 94 页。[116]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 94 . [117]
M : p . - . [-]

M：第 94 页。[117]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 97 . [118]
M : p . - . [-]

M：第 97 页。[118]

[em] : [piː] . - ([siː] [ˈɔːlsəʊ][piː] . -) .
M : p . 92 (see also p . 339) .
M : p . - (看 还 p . -) .

M：第 92 页（另见第 339 页）。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈɡɪlbət] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪkˈsplɪsɪt] ,
Although Gilbert does not make it explicit ,
虽然 吉尔伯特 做 不是 制作 它 显式 ,

虽然吉尔伯特没有明确说明，

[ðɪs] [wʊd] [sɒlv] [ðə; ði][ˌmediˈiːv(ə)l] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv][ˌɡrævɪˈteɪʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]
this would solve the medieval problem of gravitation without resorting to a
这 会 解决 这 中世纪 问题 的 引力 没有 复原 到 一个
[ˌtɒliˈmeiik] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Ptolemaic universe .
托勒密 宇宙 .

这样就能解决中世纪的引力问题，而无需诉诸托勒密宇宙论。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [sɪns] [kəʊæsəˈveɪʃən] [ɪz] [ɪˈlektrɪk] , [ænd; ənd] [ɪˈlektrɪk] [ˈfɔːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [skriːnd] ,
In addition , since coacervation is electric , and electric forces can be screened ,
在 添加 , 自从 凝聚 是 电的 , 和 电的 力量 能 是 筛选 ,

此外，由于凝聚是电性的，而电场力可以被屏蔽，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['daʊnwəd] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] [baɪ]
it should have been possible to reduce the downward motion of a body by
它 应该 有 到过 可能的 到 减少 这 向下 运动 的 一个 身体 经过
['skriːnɪŋ] ! [-]
screening ! [119]
筛选 ! [-]

通过遮挡应该可以减少物体的向下运动！[119]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - : " [ðɪs] ['juːnəti][ɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [paɪ'θægərəs] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ,
M : pp . 91 , 92 : " This unity is , according to Pythagoras , the principle ,
M : pp . - , - : " 这 统一 是 , 根据 到 毕达哥拉斯 , 这 原则 ,
[θruː] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] ,
through participation ,
通过 参与 ,

M：第 91、92 页："根据毕达哥拉斯的说法，这种统一性是通过参与而实现的原则，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] " ([siː] ['fʊtnoʊt] - [ænd; ənd] -) . [-]
in which a thing is said to be one " (see footnotes 30 and 122) . [120]
在 哪个 一个 事物 是 说 到 是 一 " (看 脚注 - 和 -) . [-]

其中某物被称为"一"(参见脚注 30 和 122)。[120]

" [sens] " [ɪz] ['prɒbəbli] [tuː] [strɒŋ] [ə; eɪ] [tɜːm] ,
" Sense " is probably too strong a term ,
" 感觉 " 是 大概 也 强的 一个 学期 ,

"感觉"这个词可能用得太重了。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒntækt][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['gɪlbərts] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi]
and yet the change following contact is difficult to describe in Gilbert's phraseology
和 然而 这 改变 下列的 接触 是 难的 到 描述 在 吉尔伯特的 用语
[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [səb'dʒektɪv] [tɜːm] .
without some such subjective term .
没有 一些 这样的 主观 学期 .

然而，如果没有一些主观术语，就很难用吉尔伯特的措辞来描述接触后的变化。

[siː] ['gɪlbərts] ['ɑːgjumənt][ɒn][ðə; ði][səʊl][ænd; ənd]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊdstəʊn] , [em] : [ˌpiː 'piː] . -
See Gilbert's argument on the soul and organs of a loadstone , M : pp . 309
看 吉尔伯特的 争论 在 这 灵魂 和 器官 的 一个 磁石 , M : pp . -
— - . [-]
— 313 . [121]
— - . [-]

参见吉尔伯特关于磁石的灵魂和器官的论证，M: pp.309—313.[121]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 112 , 113 . [122]
M : pp . - , - . [-]

M：第 112、113 页。[122]

['gɪlbət] , [diː] - , ['lʌndən] , - , [biː'keɪ] .
Gilbert , De magnete , London , 1600 , bk .
吉尔伯特 , 德 - , 伦敦 , - , 书 .

吉尔伯特，De Magnete，伦敦，1600 年，bk。

[ˌtuː'tuː] , [tʃeɪtʃ] .
2 , ch .
2 , ch .

2，第 1 章

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
2 , pp . 56 - 57 . [123]
2 , pp . - - - . [-]

2，第 56-57 页。[123]

['ɪbɪd] . , [tʃeɪtʃ] .
Ibid . , ch .
同上 . , ch .

同上，第 1 章

[wʌn] , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
1 , pp . 45 - 46 . [124]
1 , pp . - - - . [-]

1，第 45-46 页。[124]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 110 , 314 . [125]
M : pp . - , - . [-]

M：第 110、314 页。[125]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 82 , 105 , 170 , 172 , 217 . [126]
M : pp . - , - , - , - , - . [-]

M：第 82、105、170、172、217 页。[126]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 98 . [127]
M : p . - . [-]

M：第 98 页。[127]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - , - .
M : pp . 100 , 112 , 113 , 143 , 148 .
M : pp . - , - , - , - , - .

M：第 100、112、113、143、148 页。

[ˌaɪ 'tiː] [niːd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['kɔɪtəs; 'kəʊɪtəs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪm'pɜːsənl] [tɜːm] . [-]
It need hardly be pointed out that coitus is not an impersonal term . [128]
它 需要 几乎 是 尖 出去 那 性交 是 不是 一个 不具个人色彩 学期 . [-]

无需赘述，性交并不是一个非人称术语。[128]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 110 . [129]
M : p . - . [-]

M：第 110 页。[129]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 110 . [130]
M : p . - . [-]

M：第 110 页。[130]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 109 , 115 , 148 , 149 , 155 , 166 , 174 . [131]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 109、115、148、149、155、166、174 页。[131]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 110 , 155 . [132]
M : pp . - , - . [-]

M：第 110、155 页。[132]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - .
M : pp . 166 , 332 .
M : pp . - , - .

M：第 166、332 页。

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['fʊtnəʊt] - . [-]
See also footnote 84 . [133]
看 还 脚注 - . [-]

另见脚注 84。[133]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - , - , - .
M : pp . 90 , 106 , 107 , 108 , 113 , 132 , 135 , 136 , 158 .
M : pp . - , - , - , - , - , - , - , - , - .
M：第 90、106、107、108、113、132、135、136、158 页。

[ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈkɒntrəri] [tuː; tə][ˈmɒd(ə)n] [ɪkˈspɪəriəns] . [-]
This is , of course , contrary to modern experience . [134]
这 是 , 的 课程 , 相反 到 现代的 经验 . [-]
这当然与现代经验相悖。[134]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 106 , 107 , 108 , 114 , 134 , 136 , 140 , 162 . [135]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - , - . [-]
M：第 106、107、108、114、134、136、140、162 页。[135]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 106 , 109 , 114 , 159 , 162 . [136]
M : pp . - , - , - , - , - . [-]
M：第 106、109、114、159、162 页。[136]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - - - . [-]
M : pp . 137 - 140 . [137]
M : pp . - - - . [-]
M：第 137-140 页。[137]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 109 . [138]
M : p . - . [-]
M：第 109 页。[138]

[em] : [piː] . - , [ænd; ənd] [ˈɡɪlbət] , [diː] - , [ˈlʌndən] , - , [biːˈkeɪ] . [ˌtuːˈtuː][tʃeɪtʃ] . [fɔːr] ,
M : p . 105 , and Gilbert , De magnete , London , 1600 , bk . 2 ch . 4 ,
M : p . - , 和 吉尔伯特 , 德 - , 伦敦 , - , 书 . 2 ch . 4 ,
M：第 105 页，以及吉尔伯特，《论磁铁》，伦敦，1600 年，第 2 卷第 4 章，

[piː] . - . [-]
p . 65 . [139]
p . - . [-]
第 65 页。[139]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 105 . [140]
M : p . - . [-]
M：第 105 页。[140]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 289 , 322 . [141]
M : pp . - , - . [-]
M：第 289、322 页。[141]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - , - .
M : pp . 26 , 68 , 105 , 179 , 198 , 307 , 335 , 343 .
M : pp . - , - , - , - , - , - , - , - .
M：第 26、68、105、179、198、307、335、343 页。

[fɔː(r); fə(r)][rəʊˈteɪʃ(ə)n] , [siː] [ˈfʊtnəʊt] - . [-]
For rotation , see footnote 147 . [142]
为了 旋转 , 看 脚注 - . [-]
有关旋转，请参阅脚注 147。[142]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - .
M : pp . 67 , 71 .
M : pp . - , - .
M：第67、71页。

[ðæt] [iːtʃ] [pɑːt] [ɪz] [ɪnˈfɔːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [æn; ən] [ˈɑːgjumənt] [ˈfeɪvərɪŋ] [æn; ən] [ˌænɪˈmɪstɪk] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] . [-]

That each part is informed with the properties of the whole is an argument favoring an animistic explanation of the nature of this form . [143]

那 每个 部分 是 知情的 和 这 特性 的 这 所有的 是 一个 争论 偏爱 一个 万物有灵论 解释 的 这 自然 的 这 形式 . [-]

每个部分都具有整体的属性，这为这种形式的本质提供了一种万物有灵论的解释。[143]

[em] : [piː] . - . [-]

M : p . 109 . [144]

M : p . - . [-]

M：第 109 页。[144]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]

M : pp . 111 , 188 . [145]

M : pp . - , - . [-]

M：第 111、188 页。[145]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - . [-]

M : pp . 67 , 105 , 179 , 183 . [146]

M : pp . - , - , - , - . [-]

M：第 67、105、179、183 页。[146]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]

M : pp . 101 , 105 , 217 . [147]

M : pp . - , - , - . [-]

M：第 101、105、217 页。[147]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - , - - - , - - - . [-]

M : pp . 179 , 304 , 305 , 311 , 322 , 326 , 328 , 330 - 334 , 338 - 343 . [148]

M : pp . - , - , - , - , - , - , - , - - - , - - - . [-]

M：第 179、304、305、311、322、326、328、330-334、338-343 页。[148]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] .

M : pp .

M : pp .

M：页。

- , - ; [siː] [ˈɔːlsəʊ] [ɪˈlektrɪk] [əˈtrækʃ(ə)n] , [piː] . - . [-]

142 , 179 ; see also electric attraction , p . 97 . [149]

- , - ; 看 还 电的 景点 , p . - . [-]

142, 179；另见电吸引，第 97 页。[149]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - - - . [-]

M : pp . 308 , 317 - 343 . [150]

M : pp . - , - - - . [-]

M：第 308、317-343 页。[150]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]

M : pp . 106 , 340 . [151]

M : pp . - , - . [-]

M：第 106、340 页。[151]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M : pp . 308 , 309 , 311 , 330 , 333 , 344 , 347 . [152]

M : pp . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 308、309、311、330、333、344、347 页。[152]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]

M : pp . 136 , 334 , 345 . [153]

M : pp . - , - , - . [-]

M：第 136、334、345 页。[153]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - - - , - , - .
M : pp . 184 - 186 , 190 , 232 .
M : pp . - - - , - , - .

M：第 184-186 页、190 页、232 页。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːgjumənt] [æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈləʊdstəʊn] [ɑː(r); ə(r)]
This is not quite the same argument as that the powers of the loadstone are
这 是 不是 相当 这 相同的 争论 作为 那 这 权力 的 这 磁石 是
[aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
identical with those of the earth .
完全相同的 和 那些 的 这 地球 .

这与认为磁石的力量与地球的力量完全相同的论点并不完全相同。

[siː] [ˈfʊtnəʊt] - . [-]
See footnote 78 . [154]
看 脚注 - . [-]

参见脚注 78。[154]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 125 , 180 . [155]
M : pp . - , - . [-]

M：第 125、180 页。[155]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 151 . [156]
M : p . - . [-]

M：第 151 页。[156]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 121 , 150 . [157]
M : pp . - , - . [-]

M：第 121、150 页。[157]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 115 , 151 , 165 . [158]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 115、151、165 页。[158]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 106 , 118 , 151 , 191 , 205 , 221 , 243 . [159]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 106、118、151、191、205、221、243 页。[159]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 116 , 117 , 119 , 131 , 183 , 188 , 221 . [160]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 116、117、119、131、183、188、221 页。[160]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 31 . [161]
M : p . - . [-]

M：第 31 页。[161]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 116 , 151 , 200 . [162]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 116、151、200 页。[162]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - - - . [-]
M : pp . 131 , 132 , 153 - 158 . [163]
M : pp . - , - , - - - . [-]

M：第 131、132、153-158 页。[163]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 141 , 152 , 153 , 158 , 161 , 191 , 222 . [164]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 141、152、153、158、161、191、222 页。[164]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 146 . [165]
M : p . - . [-]

M：第 146 页。[165]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 165 . [166]
M : p . - . [-]

M：第 165 页。[166]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 153 . [167]
M : p . - . [-]

M：第 153 页。[167]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 121 , 123 , 124 , 304 , 305 , 306 , 307 , 309 . [168]
M : pp . - , - , - , - , - , - , - , - . [-]

M：第 121、123、124、304、305、306、307、309 页。[168]

[ˈɡɪlbət] [dɪˈfaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔːrbɪs] [vɜːrˈtuːtɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡlɒsəri] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Gilbert defined the orbis virtutis in the glossary at the beginning of his
吉尔伯特 定义 这 奥比斯 美德 在 这 词汇表 在 这 开始 的 他的
[ˈtriːtɪs] [æz; əz] ,
treatise as ,
论文 作为 ,

吉尔伯特在其著作开头的词汇表中将“orbis virtutis”定义为：

" . . . [ˈtoʊtəm] [ˈɪˌlʌd] [ˈspeɪʃiəm] , [pə(r)] [kwɒd] - - [vˈɜːtəs] - .
" . . . totum illud spatium , per quod quaevis magnetis virtus extenditur .
" . . . 总和 illud 空间 , 每 狴 - - 维尔图斯 - .

“……totum illud spatium，per quod quaevis Magnetis virtusextenditur。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ɪˈlektrɪk] [ænd; ənd] [mæɡˈnetɪk] [ˈfɔːsɪz] .
" This is the core of the difference between electric and magnetic forces .
" 这 是 这 核 的 这 不同之处 之间 电的 和 磁的 力量 .

“这就是电磁力与电力的核心区别。”

[ðə; ði] [səbˈstænʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] " [iˈfjuːz, iˈfjuːs] ,
The substantial form of an electric could not be " effused ,
这 重大的 形式 的 一个 电的 可以 不是 是 " 渗出液 ,

电的实质形式不能“流露出来”，

" [bʌt; bət] [wɒz; wəz] " [ɪmˈprɪznd] " [ɪn] [ˈmætə(r)] ([æz; əz] [ðə; ði] [ˌniːəupləˈtɒnik] [səʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhjuːmən]
" but was " imprisoned " in matter (as the Neoplatonic soul in the human
" 但 曾是 " 被监禁 " 在 事情 (作为 这 新柏拉图主义 灵魂 在 这 人类
[ˈbɒdi]) ;
body) ;
身体) ;

但却被“囚禁”在物质之中（如同新柏拉图主义的灵魂被囚禁在人体之中）；

[waɪl] [ðə; ði] [ˈpraɪməri] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmæɡnət] [dɪd] [nɒt] [rɪˈkwaɪə(r)] [ə; eɪ] [məˈtɪəriəl] [ˈkæriə(r)] [ænd; ənd]
while the primary form of a magnet did not require a material carrier and
尽管 这 基本的 形式 的 一个 磁铁 做过 不是 要求 一个 材料 载体 和
[ɪts] [ɪˈfjuːʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɒpəˈɡeɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [lait] . [-]
its effusion was similar to the propagation of a species in light . [169]
它是 渗出液 曾是 相似的 到 这 传播 的 一个 物种 在 光 . [-]

虽然磁体的主要形式不需要物质载体，并且其扩散类似于物质在光中的传播。[169]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 124 , 150 , 151 . [170]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 124、150、151 页。[170]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 123 , 307 . [171]
M : pp . - , - . [-]

M：第 123、307 页。[171]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
M : pp . 304 - 307 .
M : pp . - - - .

M：第 304-307 页。

[siː] [ˈɔːlsəʊ][piː] . - , [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd] [ɜːθ] [kʊd; kəd][əˈweɪkən]
See also p . 310 , where it is stated that the sun and earth could awaken
看 还 p . - , 在哪里 它 是 声明 那 这 太阳 和 地球 可以 觉醒
[səʊlz] . [-]
souls . [172]
灵魂 . [-]

另见第 310 页，其中指出太阳和地球可以唤醒灵魂。[172]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - , - , - .
M : pp . 101 , 110 , 112 , 123 , 148 , 149 , 304 , 305 .
M : pp . - , - , - , - , - , - , - , - .

M：第 101、110、112、123、148、149、304、305 页。

[ðɪs] [əˈweɪkənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪən] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] " [ˈɔːrbɪs][vɜːrˈtuːtɪs] " [ɪz][ˈkɒmpərəb(ə)l] ([ˌpiː ˈpiː] . - ,
This awakening of the iron within the " orbis virtutis " is comparable (pp . 216 ,
这 唤醒 的 这 铁 之内 这 " 奥比斯 美德 " 是 可比 (pp . - ,

“orbis virtutis”中铁的这种觉醒是类似的（第216页，

-) [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] . [-]
350) to the birth of a child under the influence of the stars . [173]
-) 到 这 出生 的 一个 孩子 在下面 这 影响 的 这 明星 . [-]

350）受星辰影响而生的孩子。[173]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - , - .
M : pp . 110 , 111 , 112 , 189 , 216 , 217 .
M : pp . - , - , - , - , - , - .

M：第 110、111、112、189、216、217 页。

[siː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfʊtnəʊt] - . [-]
See also footnote 36 . [174]
看 还 脚注 - . [-]

另见脚注 36。[174]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 106 . [175]
M : p . - . [-]

M：第 106 页。[175]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 106 , 109 , 110 . [176]
M : pp . - , - , - . [-]

M：第 106、109、110 页。[176]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 113 , 114 . [177]
M : pp . - , - . [-]

M：第 113、114 页。[177]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - - - . [-]
M : pp . 190 , 192 , 210 - 216 . [178]
M : pp . - , - , - - - . [-]
M：第 190、192、210-216 页。[178]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 209 . [179]
M : p . - . [-]
M：第 209 页。[179]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 107 , 110 , 111 . [180]
M : pp . - , - , - . [-]
M：第 107、110、111 页。[180]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 108 . [181]
M : p . - . [-]
M：第 108 页。[181]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
M : pp . 111 , 112 , 113 . [182]
M : pp . - , - , - . [-]
M：第 111、112、113 页。[182]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 109 , 111 , 112 , 148 , 149 . [183]
M : pp . - , - , - , - , - . [-]
M：第 109、111、112、148、149 页。[183]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 112 , 149 . [184]
M : pp . - , - . [-]
M：第 112、149 页。[184]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 142 , 189 . [185]
M : pp . - , - . [-]
M：第 142、189 页。[185]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 190 . [186]
M : p . - . [-]
M：第 190 页。[186]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - , - , - . [-]
M : pp . 85 , 105 , 113 , 143 , 226 . [187]
M : pp . - , - , - , - , - . [-]
M：第 85、105、113、143、226 页。[187]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 84 . [188]
M : p . - . [-]
M：第 84 页。[188]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 186 . [189]
M : p . - . [-]
M：第 186 页。[189]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
M : pp . 185 - 188 .
M : pp . - - - .
M：第 185-188 页。

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['fʊtnəʊt] - . [-]
See also footnote 31 . [190]
看 还 脚注 - . [-]

另见脚注 31。[190]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 186 , 193 . [191]
M : pp . - , - . [-]

M：第 186、193 页。[191]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
M : pp . 199 - 200 . [192]
M : pp . - - - . [-]

M：第 199-200 页。[192]

[em] . [piː] . - . [-]
M . p . 111 . [193]
M . p . - . [-]

M. 第 111 页。[193]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 112 . [194]
M : p . - . [-]

M：第 112 页。[194]

[siː] , [haʊ'evə(r)] , [em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
See , however , M : pp . 112 , 113 . [195]
看 , 然而 , M : pp . - , - . [-]

但参见 M：第 112、113 页。[195]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
M : pp . 109 , 312 . [196]
M : pp . - , - . [-]

M：第 109、312 页。[196]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 109 . [197]
M : p . - . [-]

M：第 109 页。[197]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 309 . [198]
M : p . - . [-]

M：第 309 页。[198]

[em] : [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
M : pp . 311 - 312 . [199]
M : pp . - - - . [-]

M：第 311-312 页。[199]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 108 . [200]
M : p . - . [-]

M：第 108 页。[200]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 110 . [201]
M : p . - . [-]

M：第 110 页。[201]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 216 . [202]
M : p . - . [-]

M：第 216 页。[202]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 311 . [203]
M : p . - . [-]

M：第 311 页。[203]

[em] : [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
M : pp . 310 , 311 . [204]
M : pp . - , - . [-]

M：第 310、311 页。[204]

[em] : [piː] . - . [-]
M : p . 312 . [205]
M : p . - . [-]

M：第 312 页。[205]

[ˈfrɑːnsɪs][ˈbeɪkən] , [ɒp] .
Francis Bacon , op .
弗朗西斯 熏肉 , 操作 .

弗朗西斯·培根，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

([ˈfʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 42) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

（脚注 42），卷。

[wʌn] , [ˈnəʊvəm][ˈɔːg(ə)nəm] , [biːˈkeɪ] .
1 , Novum organum , bk .
1 , 新星 工具 , 书 .

1, Novum organum, bk.

[wʌn] , [tʃeɪtʃ] .
1 , ch .
1 , ch .

1，第 1 章

- , [piː] . - . [-]
95 , p . 306 . [206]
- , p . - . [-]

95，第 306 页。[206]

[ˈɪbɪd] . , [tʃeɪtʃ] . - [ænd; ənd][tʃeɪtʃ] .
Ibid . , ch . 54 and ch .
同上 . , ch . - 和 ch .

同上，第 54 章和第 55 章。

- ([ˌpiː ˈpiː] . - [ænd; ənd] -) . [-]
64 (pp . 259 and 267) . [207]
- (pp . - 和 -) . [-]

64（第 259 页和第 267 页）。[207]

[sɜː(r)] [ˈtɒməs] [braʊn] , - - , [ed] .
Sir Thomas Browne , Pseudodoxia epidemica , ed .
先生 托马斯 布朗 , - - , 编辑 .

托马斯·布朗爵士，《伪科学流行病学》，编辑。

[θriː] , [ˈlʌndən] , - , [biːˈkeɪ] .
3 , London , 1658 , bk .
3 , 伦敦 , - , 书 .

3，伦敦，1658 年，第 3 卷。

[ˌtuːˈtuː] , [tʃeɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] , [θriː] , [fɔːr] . [-]
2 , ch . 2 , 3 , 4 . [208]
2 , ch . 2 , 3 , 4 . [-]

2、第 2、3、4 章。[208]

[ˈrɒbət] [bɔɪl] , [ɪkˈsperɪm(ə)nts][ænd; ənd] [nəʊts] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [məˈkænɪkl] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Robert Boyle , Experiments and notes about the mechanical production of
罗伯特 博伊尔 , 实验 和 笔记 关于 这 机械的 生产 的

[ˈmæɡnətɪzəm] , [ˈlʌndən] , - . [-]
magnetism , London , 1676 . [209]
磁性 , 伦敦 , - . [-]

罗伯特·波义耳，《关于机械产生磁性的实验和笔记》，伦敦，1676 年。[209]

[ˈnɪkələs] - , [fɪləˈsɒfiə] - , - , - . [-]
Nicolaus Cabeaus , Philosophia magnetica , Ferarra , 1629 . [210]
尼古拉斯 - , 哲学 - , - , - . [-]

尼古拉斯·卡博斯，磁哲学，费拉拉，1629。[210]

[ˌɡæləˈleɪəʊ][ˌɡælɪˈleɪɪ] , [ˈdaɪəlɒɡ] [ɒn][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːld] [ˈsɪstəmz] , [ɪn][ðə; ði][trænzˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][tiː] .
Galileo Galilei , Dialogue on the great world systems , in the translation of T .
伽利略 伽利略 , 对话 在 这 伟大的 世界 系统 , 在 这 翻译 的 T .

[ˈsɔːlzbəri] ,
Salusbury ,
索尔兹伯里 ,

伽利略·伽利莱，《论世界各大体系的对话》，T. Salusbury 译，

[ˈedɪtɪd] [ænd; ənd] [kəˈrektɪd] [baɪ][dʒiː] . [diː][ˌsæntiˈjɑːnə] , [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ʃɪˈkɑːɡəʊ] [pres] , - ,
edited and corrected by G . de Santillana , University of Chicago Press , 1953 ,
编辑 和 已更正 经过 G . 德 桑蒂拉纳 , 大学 的 芝加哥 按 , - ,

[ˌpiː ˈpiː] . - - - . [-]
pp . 409 - 423 . [211]
pp . - - - . [-]

由 G. de Santillana 编辑和校正，芝加哥大学出版社，1953 年，第 409-423 页。[211]

[ˈkæsɪrər] , [ɒp] .
Cassirer , op .
卡西尔 , 操作 .

卡西尔，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

([ˈfʊtnəʊt] [θriː]) , [vɒl] .
(footnote 3) , vol .
(脚注 3) , 卷 .

（脚注 3），卷。

[wʌn] , [piː] . - - - . [-]
1 , p . 359 - 367 . [212]
1 , p . - - - . [-]

1，第 359-367 页。[212]

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ɡləʊb] ,
Because the earth has the same nature as a celestial globe ,
因为 这 地球 有 这 相同的 自然 作为 一个 天体 地球 ,

因为地球与天体具有相同的性质，

[ɪts] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd] ['sɜːkjələ(r)] [ɪn'ɜːʃə] [rɪ'kwaɪə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]
its revolution and circular inertia require no more explanation than those of
它是 革命 和 圆 惯性 要求 不 更多的 解释 比 那些 的
['eni] ['ʌðə(r)] ['hev(ə)nli] ['bɒdi] . [-]
any other heavenly body . [213]
任何 其他 天上 身体 . [-]

它的公转和圆周惯性不需要比任何其他天体的公转和圆周惯性更多的解释。[213]

[wʌn] ['wʌndər] [ɪf] ['bruːnəʊ] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɪmjəlaɪ] [fɔː(r); fə(r)]
One wonders if Bruno might not have been another of the stimuli for
一 奇迹 如果 布鲁诺 可能 不是 有 到过 其他 的 这 刺激 为了
['gɪlbət] .
Gilbert .
吉尔伯特 .

人们不禁会想，布鲁诺会不会也是吉尔伯特创作灵感的来源之一。

[ðə; ði] ['lætərz] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mægnətɪzəm] [bɪ'gæn] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] ['bruːnəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
The latter's interest in magnetism began shortly before Bruno visited England and
这 后者的 兴趣 在 磁性 开始 不久 前 布鲁诺 到访 英格兰 和
['lektʃəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'pɜːnɪkən] ['θɪəri] .
lectured on his interpretation of the Copernican theory .
讲课 在 他的 解释 的 这 哥白尼 理论 .

后者对磁学的兴趣始于布鲁诺访问英国并就他对哥白尼理论的诠释发表演讲之前不久。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神